

**ASIA**

**PACÍFICO**

**2002**

**Programa de Estudios**

**APEC**

**Centro de Estudios de  
Asia y África**

**EL COLEGIO DE MÉXICO**

Portada de Irma Eugenia Alva Valencia

D.R. © El Colegio de México, A.C.  
Camino al Ajusco 20  
Pedregal de Santa Teresa  
10740 México, D. F.  
[www.colmex.mx](http://www.colmex.mx)

ISSN 1405-1893

Tipografía, formación e impresión: Solar, Servicios Editoriales, S.A. de C.V.  
Calle 2 núm. 21, col. San Pedro de los Pinos, 03820 México, D.F.

Se terminó de imprimir en septiembre de 2002.

Certificado de licitud de título núm. 8536 y de contenido núm. 6016, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas el 20 de abril de 1995. Número de reserva 04-1994-000000003662-102.

Impreso en México/*Printed in Mexico*

# ASIA PACÍFICO

## 2002

Publicación anual del Centro de Estudios de Asia y África  
Director y editor responsable: Dr. Juan José Ramírez Bonilla

---

NÚM. 9

2002

---

### ÍNDICE

Asia del Pacífico: ante los efectos perniciosos de la globalización, <i>Juan José Ramírez Bonilla</i>	13
Asia del Pacífico y la recesión global	14
Los contextos nacionales marcados por tensiones políticas	16
Asia del Pacífico y las consecuencias del 11 de septiembre	19
¿Hacia la redefinición de los órdenes regional y global?	20
Camboya en el 2001, <i>John Marston</i>	25
Las elecciones comunales	26
Tribunal contra los líderes del Khmer Rouge	30
Guerrilleros Camboyanos por la Libertad	33
Montañeses refugiados	37
Relaciones internacionales	39
Economía	45
Apéndice	48
China, 2001, <i>Juan González García</i>	51
Presentación	51

Política interna	52
Relaciones con el exterior	54
Economía	61
Perspectivas 2002	70
Apéndice	73
La península coreana, <i>Alfredo Romero Castilla</i>	77
Corea del Sur	78
Una reforma económica trunca y nuevas realidades que ensombrecen el futuro de la economía	78
Kim Dae-jung: el ocaso de una estrella	83
Corea del Norte	91
Una incipiente estabilidad política y económica y el estancamiento del diálogo intercoreano	91
Apéndices	95
Las Filipinas en el 2001, <i>Asunción Benítez Rush</i>	99
Perspectiva sociopolítica	99
Edsa Dos	99
La presidencia de GMA	101
Nuevo gabinete	102
Las fuerzas aliadas a Estrada	103
Los disturbios del 1º de mayo	104
Las elecciones nacionales	105
Continúan las dinastías políticas	106
Marxistas en el Congreso	107
La imagen dañada del Congreso	108
La agenda presidencial	108
Condiciones de paz y orden	110
Continúan los secuestros por rescate	110
Los bandoleros de la Abu Sayyaf	110
El MILF	112
El MNLF se divide	113
El plebiscito de la ARMM	114
La rebelión comunista	115
Perspectiva económica	116
Evitar la recesión	116
Déficit presupuestario	117

Administración poblacional	118
Los trabajadores filipinos en ultramar	118
La ley de reforma energética	119
La ley contra el lavado de dinero	120
Relaciones internacionales	121
La primera visita oficial	121
Otras visitas al extranjero	122
La respuesta contra el terrorismo	123
La ASEAN	124
Observaciones finales	124
Apéndice	126
Hong Kong, <i>Eugenio Anguiano</i>	129
Política	130
Consolidación del jefe ejecutivo ante un Legislativo en transición	130
Sigue en declive la popularidad del jefe de gobierno	131
Renuncia controvertida	132
Falun Gong	133
Relaciones del gobierno con China	134
Se somete a prueba el principio de “un país, dos sistemas”	135
Relaciones con Estados Unidos	137
Participación en el foro de APEC	138
Economía	139
Mercado financiero	143
Sociedad	145
Salud pública	145
Epidemia de “influenza”	146
Consideraciones finales	147
Apéndice	149
Indonesia, <i>Gabriela Uranga</i>	153
Política	153
La administración de Megawati Sukarnoputri	157
Nombramiento del vicepresidente y del gabinete	158
Separatismo de Aceh	160
Luchas interétnicas en Kalimantan	162
Relaciones internacionales	163

Relaciones con Estados Unidos	163
Relaciones con Australia	164
Economía	165
Devaluación de la rupia e inflación	165
Descontento del FMI	167
PIB y comercio	167
Reestructuración corporativa y bancaria	168
Privatizaciones	169
Lo que le espera a Megawati	170
Apéndice	149
El Japón del siglo XXI: las múltiples dimensiones de la recesión prolongada, <i>J. Daniel Toledo B.</i>	175
Introducción	175
El fenómeno Junichiro Koizumi	179
La pesada carga del desempleo	188
La economía japonesa: ¿en el límite?	195
Apéndice	199
Malasia, <i>Juan José Ramírez Bonilla y Adriana Chávez Fregoso</i>	203
Política interna	204
El gobierno de Mahathir bajo la lupa	204
PAS-UMNO	206
Conflictos étnicos	208
Cambios en el gabinete de Mahathir	208
La monarquía de Malasia	209
Política exterior	210
El 11 de septiembre de 2001	210
Relaciones con los países de la región	211
Relaciones Malasia-Estados Unidos	212
Reuniones con los países de la ANSEA	213
Desempeño económico	213
Sector primario	215
Sector secundario	215
Sector terciario	217
Comercio exterior	217
Inversión directa	218
El gobierno y las políticas de reactivación económica	220

El gasto doméstico y el fortalecimiento del crecimiento económico	221
La diversificación de las fuentes de crecimiento	222
Distribución equitativa del ingreso	224
Apéndice	235
Singapur, <i>Rodrigo Márquez Lartigue</i>	239
Introducción	239
Situación económica	239
La recesión	239
Acciones del gobierno	241
Política interna	242
Las elecciones generales anticipadas	242
Aprobación de la nueva Ley de financiamiento de los partidos políticos	242
El caso de J. B. Jeyaretnam	243
El debate de la sucesión	243
Creación de la Alianza Democrática de Singapur (ADS)	244
Resultado de los comicios	244
Una política exterior más activa	245
Negociación y firma de tratados de libre comercio	246
Firma de su primer TLC con Nueva Zelanda	246
Conclusión de negociaciones con Japón	246
Inicio y avances de las negociaciones con otros países	247
La creación oficial del Foro de Cooperación de América Latina-Asia del Este (FALAE)	247
Miembro no permanente del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas	248
Relación con Malasia	249
Conclusiones	250
Apéndice	251
Tailandia 2001, como nueva, <i>Guadalupe Ibarra</i>	255
Introducción	255
Gobierno y política	257
Relaciones internacionales	261
¿Hacia una nueva economía?	264
Conclusión	267

Apéndice	269
Taiwan, <i>Eugenio Anguiano</i>	273
Política	273
Relaciones del gobierno con el Poder Legislativo	274
Cambios del gabinete	275
Partidos políticos	276
Elecciones legislativas	276
Política exterior	278
Relaciones con China	280
Relaciones con Estados Unidos	282
Relaciones con otros países: “diplomacia del dólar”	284
Economía	286
Política económica	286
Taiwan y los tigres asiáticos	287
Cómo afectó la recesión a los tigres	289
Apéndice	291
Timor Lorosae, <i>Andrés del Castillo Sánchez</i>	295
Vida política	296
El registro de la población	297
El registro de partidos políticos	297
Las elecciones	298
La Asamblea	299
Segundo gobierno transitorio de Timor Este	300
Las elecciones presidenciales	301
Panorama económico	301
La divisa	303
Relaciones internacionales	303
Estados Unidos	303
Indonesia	304
Australia	305
La Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ANSEA)	305
Portugal	306
Comunicaciones	306
Derechos humanos	307
Los retornados	308
Educación	308

Salud	309
El futuro	309
La independencia	309
Extensión de la misión de Naciones Unidas	310
El conflicto del idioma	310
Comentarios finales	311
Apéndice	312
Vietnam, <i>Atzimba Luna Becerril</i>	315
Introducción	315
Política interna	317
Economía	320
Política exterior	323
Conclusiones	327
Apéndice	329

## ANEXO ESTADÍSTICO

I. Territorio y población	333
II. PIB, IPC y desempleo, cambio porcentual de año en año	334
III. Crecimiento del PIB y estructura de la producción	335
IV. Tipo de cambio; dólar estadounidense (promedio anual)	336
V. Transacciones comerciales entre los principales países de Asia Pacífico en 1999. Exportaciones	337
VI. Transacciones comerciales entre los principales países de Asia Pacífico en 1999. Importaciones	338
VII. Transacciones comerciales entre algunos países de América Latina y algunos países de Asia Pacífico en 1999. Exportaciones	339
VIII. Transacciones comerciales entre algunos países de América Latina y algunos países de Asia Pacífico en 1999. Importaciones	339



## ASIA DEL PACÍFICO: ANTE LOS EFECTOS PERNICIOSOS DE LA GLOBALIZACIÓN

JUAN JOSÉ RAMÍREZ BONILLA  
*Programa de Estudios APEC*

La participación de las economías asiáticas en el proceso de globalización era considerada hasta 1997 como una fuente de beneficios. La especialización en la exportación de bienes manufacturados, basada en la división internacional del trabajo de las corporaciones transnacionales asiáticas, indujo una fase de crecimiento económico sostenido y mejoró sustancialmente las condiciones de vida de amplios sectores de la población. Asimismo creó una base productiva integrada en la escala regional, la cual ha permitido a las empresas asiáticas aprovechar las ventajas existentes en cada uno de los países donde se encuentran localizadas sus filiales.

Las economías nacionales de la región asiática del Pacífico, por lo tanto, participan en el proceso de consolidación de la economía global como partes integrantes del complejo productivo regional. En ese sentido la crisis asiática puso en evidencia que la relación *economía nacional-economía regional-economía global* también es fuente de problemas.

La transformación de la crisis cambiaria tailandesa en crisis financiera regional y la evolución de ésta hacia la recesión de la mayor parte de las economías del área fueron el resultado de los profundos nexos financieros, productivos y comerciales existentes entre las economías que integran el complejo productivo regional.

La crisis asiática, considerada como una crisis regional, no sólo tuvo efectos drásticos sobre sus componentes nacionales, sino también en la economía global; todavía más, arrojó luz acerca de los riesgos que implica para los sistemas monetario y financiero internacionales estar organizados sobre

la base del dólar. Los acontecimientos del 2001, por otra parte, han mostrado que el riesgo mayúsculo de la economía global tiene como origen su epicentro: Estados Unidos.

Así, cuando parecía que las economías asiáticas comenzaban a recuperarse de la crisis de 1997, la desaceleración económica de Estados Unidos (iniciada durante 2000, pero acentuada a lo largo de 2001) indujo lo que el ministro de comercio e industria de Singapur calificó de inmediato como “una recesión global”.

Por si eso fuera poco, los ataques suicidas del 11 de septiembre contra objetivos civiles y militares en Estados Unidos acentuaron tanto la desaceleración estadounidense como la recesión global. A la incertidumbre económica se sumó la política, generada por la intervención militar de la administración Bush en Afganistán y las amenazas de extenderla a otros países, entre los cuales se encuentran Corea del Norte, Filipinas, Indonesia y Malasia, situados en la región asiática del Pacífico.

Las perspectivas económicas, y por ende políticas para todos los países de la región se tornaron más y más sombrías conforme progresaba el año.

#### ASIA DEL PACÍFICO Y LA RECESIÓN GLOBAL

Japón, antaño considerado como el dinamo económico de la región, cumplió una década inmerso en una crisis profunda ligada al agotamiento de los factores que hicieron posible su éxito económico. En el ámbito social prevalece una atmósfera caracterizada por la incertidumbre ligada a la ausencia de claridad sobre el rumbo que sigue el país; en el político la situación se ha saldado con la pérdida de confianza en los dirigentes nacionales y con la ruptura de lealtades y solidaridades básicas entre los actores sociales. La aparición de Junichiro Koizumi en el escenario político marcó un hito en la conformación de este panorama sombrío: movilizó a la sociedad japonesa provocando una participación política pocas veces vista; los japoneses parecían encontrar en sus promesas de reforma de los sistemas económico y político los medios necesarios para recuperar la fe y la confianza perdidas.

Las “economías asiáticas de reciente industrialización” fueron las más afectadas por la contracción de la economía global; pese a haber realizado sendas reformas económicas tras la crisis asiática de 1997, su dependencia de los mercados internacionales las hizo particularmente vulnerables a los cambios drásticos en el contexto económico global. Así, para Taiwan y Sin-

gapur la recesión mundial se tradujo en una fuerte disminución en las compras mundiales de productos de alta tecnología. Los acontecimientos del 11 de septiembre, por otra parte, también tuvieron un efecto profundo en todas las economías de la región, donde el turismo se vio fuertemente afectado, pero además, otras industrias conexas también sufrieron el impacto. Taiwan y Singapur terminaron el 2001 con tasas negativas de crecimiento real:  $-2.3$  y  $-2.5\%$ , respectivamente.

En las economías “emergentes” la tónica recesiva también se manifestó en formas diversas. En Malasia la recesión global puso fin a la fase de recuperación poscrisis, generando la posibilidad de entrar en una nueva de contracción económica. Con el fin de disipar las tensiones sociales y políticas derivadas del cambio drástico en el entorno económico, el gobierno de Mohammad Mahathir decidió acentuar la intervención pública en la regulación y reorganización de la economía; la finalidad explícita de la política económica ha sido garantizar una distribución del ingreso que permita mantener la frágil cohesión social.

De nueva cuenta el gobierno malasio ha adoptado una conducta que se contrapone al liberalismo económico subyacente en la doctrina de la globalización; habiendo sido un ardiente defensor del libre comercio, ahora es extremadamente cauteloso ante proyectos como el del AFTA y como el de una posible ronda de negociaciones en la OMC, sin dejar de inquietarse por la febrilidad con que el gobierno singapurense se compromete, *tous azimuts*, en negociaciones para establecer acuerdos de libre comercio. La interrogante que flota en el aire consiste en saber si, en caso de que la recesión global se profundice, otros gobiernos de la región seguirán el ejemplo del malasio, poniendo en entredicho la consolidación de la economía global; recuérdese que en cierto modo el gobierno malasio se convirtió en un ejemplo a seguir, pues durante la crisis del 97 recurrió a medidas “no ortodoxas” que anteponian el interés nacional al global; dada la eficacia de dichas medidas para contener la crisis, hasta el FMI se vio obligado a autorizar a Corea, Tailandia e Indonesia a ponerlas en práctica.

En Vietnam, como en el resto de los países del sureste de Asia, también se registró una desaceleración en el proceso de recuperación económica. Pese al contexto económico mundial, las exportaciones indonesias no disminuyeron tan abruptamente como en otros países: sus exportaciones manufactureras consisten básicamente en textiles, ropa y calzado; la demanda de tales productos se ha mantenido en los principales mercados de exportación: Estados Unidos y Japón.

Un factor adicional que ha influido en el desempeño económico de los países de la región es la redistribución radical de los flujos de IED (inversión extranjera directa), debido a la incertidumbre prevaleciente en los mercados así como a la inestabilidad política que viven algunas economías.

Por un lado se restringieron los flujos destinados a la mayor parte de los países en desarrollo de la región. Hasta antes de la crisis asiática, por ejemplo, la afluencia de inversión extranjera directa había funcionado como uno de los elementos explicativos del dinamismo económico malasio. En la actualidad la IED destinada a Malasia ha sufrido cambios estructurales importantes que se han convertido en trabas para la recuperación plena. Por otro lado, tales flujos se concentraron en forma significativa en la República Popular China; ésta se ha consolidado como el segundo país receptor de IED, sólo superado por Estados Unidos. Este hecho, sin duda, es una de las principales causas explicativas de que durante 2001 la República Popular China haya sido el único país en obtener más logros que fracasos. Entre sus principales éxitos destaca su reinserción en los sistemas económico y político internacionales.

En el aspecto económico sobresalen la realización de la novena cumbre de líderes de APEC y su ingreso a la Organización Mundial de Comercio (OMC), después de 15 años de negociaciones.

En el político resaltan la obtención de la sede para la realización de las Olimpiadas de 2008 y el mejoramiento sustancial de la relación con Estados Unidos, la cual pasó de un conflicto soterrado a un incremento en sus relaciones económicas y comerciales.

En el ámbito interno la República Popular China también alcanzó logros importantes: el X Plan Quinquenal de Desarrollo Económico y Social, 2001-2005 tuvo un muy buen comienzo; la VI Reunión Plenaria del Comité Central del Partido Comunista Chino estableció metas sobre la limpieza del gobierno y el combate a la corrupción.

Las relaciones entre la Región Administrativa Especial (RAE) de Hong Kong y la República Popular China se mantuvieron en un ámbito de creciente interdependencia económica y apegadas al concepto de “un país, dos sistemas”.

#### LOS CONTEXTOS NACIONALES MARCADOS POR TENSIONES POLÍTICAS

A los problemas generados durante la crisis asiática se añaden ahora las dificultades resultantes de la recesión global; la conjugación de unos y otras han

acentuado las tensiones políticas y sociales presentes en la mayoría de los países de la región, convirtiéndose en nuevos obstáculos para la recuperación económica.

En Indonesia, durante 2001 continuaron las desavenencias entre Abdurrahman Wahid, el primer presidente electo democráticamente, y la nueva clase política del país; el conflicto entre la presidencia y las facciones políticas integrantes del Parlamento tuvo como saldo la destitución del presidente y su sustitución por Megawati Sukarnoputri; el ascenso del principal dirigente del Partai Persatuan Pembangunan (PPP) al puesto de vicepresidente es un indicador incuestionable de la influencia que han adquirido las formaciones políticas de filiación islámica en la vida institucional del país.

Más allá de los arreglos entre las facciones de la clase política, en Indonesia los conflictos interétnicos y los movimientos separatistas siguen presentes y todo indica que la nueva presidenta tendrá que actuar con *manu militari* para evitar el desmembramiento de la República unitaria. Para la provincia de Aceh, se aprobó la ley que le otorga una autonomía especial, pero se dice que la población sólo estará conforme con la independencia.

Indonesia fue siempre considerada como la expresión más acabada de la relación *crisis económica-crisis política-crisis social*; sin embargo en otros países esa relación se ha manifestado con mayor o menor agudeza.

En Malasia las tensiones sociales resultantes de la composición étnica de la población se crisparon como resultado de la confrontación Mahathir-Ibrahim, primero, y luego como efecto del ascenso electoral del PAS. Dos acontecimientos ilustraron las condiciones en que se desenvuelve el país: por primera vez en treinta años, éste volvió a experimentar enfrentamientos violentos entre pobladores de origen malayo y tamil; los representantes de los chinomalasios exigieron abiertamente la supresión de los derechos especiales de los bumiputra, sobre quienes descansa el sistema político. Con esto, otro gobierno monolítico empieza a acusar fisuras que minan su estabilidad.

En Filipinas los conflictos de interés entre las facciones de la clase política tradicional y los miembros de la administración de Joseph Estrada cristalizaron en la crisis política que desembocó en el enjuiciamiento del presidente bajo las acusaciones perjurio, corrupción, abuso de confianza y otras violaciones a la Constitución. La designación de Gloria Macapagal-Arroyo como la nueva dirigente del país no garantiza una estabilización política inmediata, pues la crisis dentro de la elite política se produjo en paralelo al desarrollo de las dificultades económicas que exasperan a amplios sectores populares partidarios de Estrada, y a la crisis militar en el sur del país en torno a Abu Sayyaf.

Tailandia estrenó primer ministro, pero comenzaron a surgir temores respecto a la posibilidad de establecer una dictadura parlamentaria ejercida por el Thai Rak Thai y Thaksin Shinawatra, su jefe supremo; al mismo tiempo se discutió la necesidad de establecer reformas importantes, como la del servicio civil.

En Camboya se registraron algunos avances en los programas de confiscación de armas y desmovilización de tropas; también se concretaron otros proyectos dirigidos a la construcción de infraestructura básica y al combate contra la pobreza. También hubo progresos significativos respecto a los planes para llevar a cabo las elecciones comunales así como las negociaciones para crear un tribunal contra los líderes del Khmer Rouge. Sin embargo, acontecimientos como el improvisado intento de golpe de Estado, perpetrado por un grupo de insurgentes armados, los bombazos, los asesinatos y otras formas de intimidación política hicieron evidente lo frágil de la estabilidad política.

En Singapur tres acontecimientos marcaron el año: la recesión económica, las elecciones generales de noviembre, y una política exterior mucho más activa. Con la recesión el gobierno volvió a mostrar sus capacidades administrativas y el control que ejerce sobre los actores sociales para obtener fines determinados. La elección general dio el triunfo al People Action Party (PAP) y volvió a mostrar el carácter marginal de la oposición política; en la medida en que el PAP siga siendo la fuerza política determinante, la posibilidad de abrir el sistema político se esfuma ante el temor de perder el control del país, en un contexto regional difícil y una situación económica internacional en plena recesión. La política exterior, por otra parte, ha sido redefinida para diversificar sus relaciones con el exterior mediante la firma de tratados de libre comercio con países como Nueva Zelanda y Japón o su negociación con Estados Unidos y México; finalmente, siendo Singapur una pequeña potencia económica, su gobierno busca una mayor presencia en el ámbito internacional como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de la ONU.

El Partido Comunista de Vietnam lleva tiempo experimentando con su propia transformación y en el 2001 vivió una fuerte lucha entre sus dos corrientes principales: la reformista y la conservadora. Pero el suceso más relevante de la política interna fue la realización del IX Congreso Nacional del partido, que evitó la polarización de ambas facciones.

Aun cuando Timor Lorosae siga gobernado por la ONU, durante el año avanzó hacia la independencia formal: se celebraron elecciones para nom-

brar una asamblea constituyente totalmente timorense, y se fijó el 20 de mayo de 2002 como la fecha de acceso a la independencia definitiva.

#### ASIA DEL PACÍFICO Y LAS CONSECUENCIAS DEL 11 DE SEPTIEMBRE

Las consecuencias políticas y militares de los ataques suicidas del 11 de septiembre tuvieron repercusiones directas e indirectas para todos los países de la región.

Los países directamente afectados fueron aquellos en los cuales el Islam es profesado por la mayoría de la población (Indonesia, Malasia y Brunei) o por minorías significativas (República Popular China, Filipinas, Singapur y Tailandia). En casi todos ellos, algunos grupos islamistas adoptaron posturas radicales contra la administración Bush (en respuesta a las medidas tomadas a raíz de los atentados) y contra sus propios gobiernos (a causa del respaldo abierto o condicionado que otorgaron a la campaña “antiterrorista” estadounidense). Los llamados al *jihad* fueron frecuentes y establecieron líneas de fractura entre islamistas radicales y gobiernos, entre musulmanes militantes y moderados, entre musulmanes y no musulmanes.

Al mismo tiempo estos sucesos trajeron cambios en las relaciones entre los gobiernos locales y el de Estados Unidos, acercando a éstos a la “cruzada antiterrorista” de EU. El singapurense fue de los primeros en pasar del apoyo declarativo a la práctica del desmantelamiento de las supuestas extensiones de Al Qaeda en el sureste asiático. El malasio, en contraste, reprobó los ataques suicidas, pero se abstuvo de respaldar la intervención militar estadounidense en Afganistán; la cautela de los oficiales malasios se explica tanto por la relación conflictiva que siempre han mantenido con sus similares estadounidenses como por la necesidad de no distanciarse más de la población malayo-musulmana, fuertemente atraída por el Parti Islam SeMalaysia (PAS). Gracias a la moderación gubernamental, la escalada islamizante entre la UMNO y el PAS tuvo un vuelco importante: la población musulmana moderada percibió los riesgos del islamismo radical y volvió a acercarse a la UMNO y a Mahathir Mohammad.

El gobierno de Megawati Sukarnoputri se vio sometido a la tensión provocada por dos fuerzas de sentido contrario: durante la visita de Estado de Megawati, Bush obtuvo el respaldo irrestricto del gobierno de Indonesia para su campaña “antiterrorista”; la reacción de las facciones islamistas militantes de Indonesia no se hizo esperar: amenazaron con atacar a los ciudadanos y a

los intereses estadounidenses presentes en el país. La administración de Megawati se vio obligada a buscar un difícil y delicado equilibrio para mantener el apoyo formal a Estados Unidos, pero sin llegar a ofender la sensibilidad de los musulmanes, especialmente de los grupos políticos representados en el Parlamento.

En Filipinas, la ola de secuestros atribuida al grupo Abu Sayyaf, acusado de mantener vínculos con Osama Bin Laden y con Al Qaeda, llevó al gobierno de Joseph Estrada a la confrontación militar. La guerra contra la organización islámico-secesionista fue heredada por el gobierno de Gloria Macapagal-Arroyo, y ésta se vio obligada a declararse aliada incondicional de Bush. La alianza cristalizó a finales de año en el envío de una delegación militar estadounidense a Filipinas para entrenar a las fuerzas armadas nacionales en sus operaciones contra Abu Sayyaf. Paralelamente a estos hechos, el gobierno y el Frente Moro de Liberación Islámica (MILF), el grupo separatista musulmán más importante del país, firmaron una tregua a mediados de año gracias a la mediación de Libia, Malasia e Indonesia. Pero el MILF también firmó un “acuerdo de unidad” con una facción del Frente Moro de Liberación Nacional (MNFL), la fuerza rebelde musulmana más antigua, para presentar un frente de batalla común contra el gobierno y la comunidad internacional.

Por otro lado, el tema del terrorismo estuvo presente en la mayoría de las reuniones tanto bilaterales como multilaterales. La IX Reunión Informal de Líderes Económicos de APEC, en Shanghai, se saldó con una declaración sobre el terrorismo internacional: al mismo tiempo que lo condenaba, llamaba a encauzar el combate a través de la ONU, sin dar carta blanca al gobierno de Bush.

Los jefes de Estado de la ASEAN también formularon una *Declaración sobre Acciones Conjuntas para Combatir al Terrorismo* para que sus miembros trabajen conjuntamente en labores de seguridad fronteriza, recabación e intercambio de información, control de aduanas, y monitoreo del flujo de fondos terroristas, entre otros.

### ¿HACIA LA REDEFINICIÓN DE LOS ÓRDENES REGIONAL Y GLOBAL?

Durante la crisis de 1997 los asiáticos se mostraron favorables a la reorganización de los sistemas monetario y financiero internacionales basados en el dólar; apoyaron con entusiasmo las propuestas niponas para crear un sistema

monetario regional y para utilizar el yen, en lugar del dólar, como medio de pago en las transacciones comerciales internacionales; la censura del gobierno estadounidense y del FMI a tales proyectos constituyó uno de los tantos elementos contenciosos que los separan de los asiáticos.

Ante la imposibilidad de influir de manera decisiva en la configuración del nuevo orden mundial, los asiáticos parecen esforzarse en redefinir su inserción en la economía global y en reconfigurar la región asiática del Pacífico.

Respecto a la participación en la economía global, en la reunión de jefes de gobierno de la ANSEA celebrada en noviembre en Brunei, uno de los temas principales fue la necesidad de reducir la dependencia de la región respecto al mercado estadounidense. A diferencia de otras reuniones, esta vez se hicieron planes más concretos para acercarse a las grandes áreas económicas del mundo, pues se empieza a cobrar conciencia de que el Área de Libre Comercio de la ANSEA (AFTA), planeada para 2003, no será suficiente.

La reconfiguración económica de Asia del Pacífico es el resultado natural de la insuficiencia del AFTA y de la necesidad de sustraerse al fuerte influjo de la economía estadounidense; así, ante la pérdida del liderazgo económico de los japoneses, los diez países de la ANSEA trabajan en el proyecto ANSEA+3, es decir más Japón, China y Corea.

Por lo pronto, durante la reunión citada de la ANSEA el primer ministro de la República Popular China anunció su intención de establecer una zona de libre comercio ANSEA-China en un plazo de diez años. La reacción de los japoneses no se hizo esperar y durante el viaje de Koizumi por el sureste de Asia, a principios de 2002, habrá de abordar el tema del libre comercio entre la ANSEA y Japón. Ante tal escenario, tal parece que los coreanos no tendrán otra opción que sumarse al proyecto de ANSEA+3.

Con un acuerdo de libre comercio amplio, los asiáticos esperarían alcanzar dos objetivos. En primer término se trata de superar una de las más graves deficiencias puestas en evidencia por la crisis de 1997: la ausencia de medios de regulación de los procesos económicos en el ámbito internacional. En efecto, una de las justificaciones utilizadas por el gobierno malasio para poner en práctica una tasa de cambio fija y controles sobre los capitales de corto plazo hacía referencia al carácter regional de la crisis y a la carencia de mecanismos gubernamentales para incidir sobre las esferas regionales de la misma; en consecuencia, se argumentaba que la única opción para lograr la estabilización y la recuperación económicas era aislar a Malasia de las turbulencias internacionales.

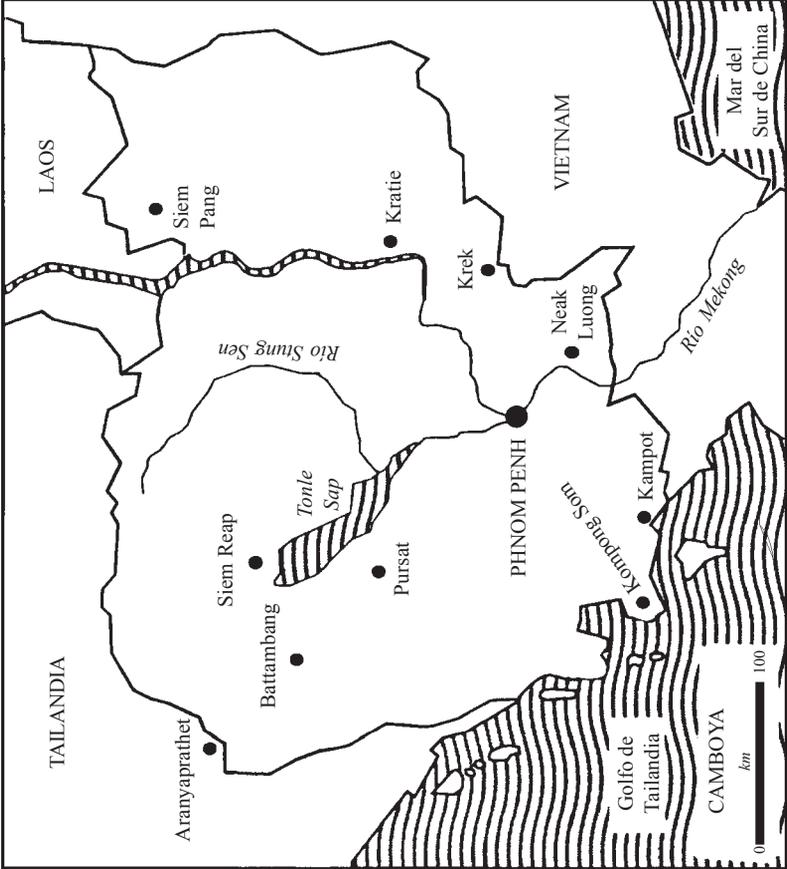
El segundo objetivo del libre comercio regulado a escala regional consiste en depender más de los recursos propios (humanos, financieros, productivos y comerciales) que de los de la economía global o, lo que es lo mismo, de los de la economía estadounidense.

De cumplirse las expectativas de los gobiernos asiáticos, el trinomio *economía nacional-economía regional-economía global* cambiaría en lo que respecta tanto a la naturaleza de cada uno de los factores que lo integran como a las relaciones establecidas entre ellos; asimismo, el carácter del trinomio en conjunto se vería redefinido.

Hoy, cuando el librecambismo subyacente en la doctrina de la globalización ha incidido negativamente sobre los problemas económicos y políticos presentes en los países asiáticos del Pacífico, la integración regional sobre la base de acuerdos intergubernamentales parece ser la manera de dotarse de los medios necesarios para regular la economía regional y minimizar los efectos perniciosos de la economía global.

¿Habrá que esperar diez años para ver cristalizar el Área de Libre Comercio del Pacífico Asiático, o la evolución de los acontecimientos contribuirá a precipitarla? Por lo pronto, tanto los procesos en curso en el marco de APEC como los acuerdos de libre comercio entre países asiáticos y americanos podrían inhibir la formación de dos bloques en competencia. ¿Existirán la voluntad política y el interés económico en ambas riberas del Pacífico para evitar la escisión?

CAMBOYA



## CAMBOYA EN EL 2001

JOHN MARSTON  
*El Colegio de México*

Ya no es posible ignorar los avances que Camboya ha venido realizando desde 1993 en materia de alcanzar la “normalidad”. El año 2001 fue notable, en términos comparativos, por la ausencia de catástrofes mayores. A dos años de la rendición del Khmer Rouge, la guerra de guerrillas ha sido prácticamente olvidada. Durante la primera mitad del año hubo un modesto crecimiento económico. Los programas de confiscación de armas progresaron, y los planes de lidiar con la pobreza y desmovilizar las tropas comenzaron a materializarse. Se terminó de construir un puente espectacular sobre el río Mekong financiado con capital japonés, y también se concretaron otros proyectos significativos, privados y estatales, para la construcción de infraestructura básica. Todos estos avances nos permiten sentirnos optimistas.

Sin embargo no es fácil sustraerse al sentimiento de que el caos continúa al acecho. Por ejemplo, podríamos hacer hincapié en las violentas tragedias que se sucedieron una tras otra a lo largo del año en el país, incluyendo el misterioso e improvisado intento de golpe de Estado que involucró a un grupo de insurgentes armados a fines del año 2000, o las bombas colocadas en hoteles el mes de julio, o la escalada de asesinatos y otras formas de intimidación política en contra de candidatos de la oposición a lo largo de todo el año. En noviembre, al momento de ser preparado el presente artículo, un incendio destruía las secciones habitadas por residentes ilegales vietnamitas en Phnom Penh. La incertidumbre respecto al futuro de Camboya sin duda está fuertemente vinculada a que ésta depende endémicamente de la asistencia foránea, a la precariedad de las instituciones de gobierno, y a la fragilidad del imperio de la ley. En ocasiones los periodistas internacionales han calificado de “mano dura” al gobierno de Hun Sen, pero esta posición suele re-

blandecerse ante el hecho de que su gobierno depende de la asistencia extranjera y está obligado a negociar con los proveedores. No es del todo correcto afirmar que Hun Sen depende incondicionalmente de la asistencia extranjera, pero su posición lo obliga a negociar directamente con los que proveen la asistencia, y esto a veces implica tranquilizarlos y seguir con mayor cautela su propia agenda política. Como efecto de la presión extranjera existe la ininterrumpida presencia de una oposición política, una comunidad de ONG consistente, y —al menos en Phnom Penh— un pequeño circuito de medios opositores, si bien estos últimos siguen evidenciando peculiaridades un tanto irreales y aún no es posible determinar hasta qué punto conseguirán convertirse en una verdadera sociedad civil —de hecho más bien contribuyen a la esquizofrenia en la política camboyana—. Incluso las instituciones de gobierno y las entidades públicas no gubernamentales autodenominadas locales se ven obligadas a negociar sus posiciones con las organizaciones internacionales, las cuales no pueden permitirse un alejamiento de su propia legitimidad; por otra parte, el conjunto de todos estos discursos políticos apenas alcanza a esconder ciertas realidades persistentes relacionadas con el patronazgo político y la política “de mano dura”.

Los incidentes políticos más sobresalientes del año en Camboya pueden dividirse en dos tipos: el del patrocinio y la diplomacia internacionales, que el país no puede darse el lujo de ignorar, y el de la política local puesta en práctica, que no suele coincidir con las de carácter internacional.

#### LAS ELECCIONES COMUNALES

Hace un año escribí sobre los planes nacionales de llevar a cabo las elecciones comunales y sobre la propuesta de llevar a juicio a los líderes del Khmer Rouge. Ambos proyectos quedaron estancados durante más de un año, sin embargo hubo progresos significativos a lo largo del año y no perdieron su prominencia dentro de la política camboyana.

Parece que finalmente la fecha de las elecciones comunales ha sido fijada para el mes de febrero de 2002. La actividad política llevada a cabo en vista a las elecciones ha sido probablemente el acontecimiento más relevante del año. Aunque las elecciones son antes que nada un acto local, el financiamiento internacional les otorga un carácter internacional ineludible: la fecha de las elecciones sólo pudo ser fijada gracias a la presión de los donadores y las ONG internacionales, ya que la oposición política nacional en el extranjero

depende fuertemente de las contribuciones del Khmer en ultramar, y la oposición política en general utiliza los foros internacionales para denunciar los abusos políticos.

Según la Constitución, las elecciones locales debieron haber tenido lugar poco tiempo después de las que fueron patrocinadas por la ONU en 1993; sin embargo, supuestamente se pospusieron debido a que el dominante Partido del Pueblo de Camboya (CPP por sus siglas en inglés) no deseaba poner en riesgo a sus políticos designados en el ámbito local.

Una ley de administración comunal y elecciones comunales fue aprobada por la Asamblea Nacional en enero y ratificada como ley en marzo, después de intensos debates y cabildos por parte de las ONG locales, y sobre todo de tres grupos de observadores electorales que han emergido como una fuerza importante en la política camboyana.<sup>1</sup> En Camboya existen 1 621 comunas. La ley administrativa comunal establece un sistema de consejos comunales elegidos localmente para remplazar a los jefes comunales designados por el Estado. También establece la elección de jefes de aldea. La nueva ley podría potenciar una profunda reestructuración y descentralización de la organización gubernamental camboyana —aunque algunos críticos han cuestionado el poder centralizador potencial del recién creado puesto de secretario comunal, funcionario designado por el Ministerio del Interior central.

La ley comunal electoral en particular fue criticada por las ONG, que vieron reducirse su papel como monitores electorales (cualquier monitoreo debe ser coordinado por la Comisión Nacional Electoral, CNE), y ante el hecho de que el electorado ahora votará por partidos que adquirirán una representación proporcional, y no directamente por los candidatos. Las ONG también cuestionaron el papel de la CNE y exigieron más garantías de su neutralidad. Cabildaron para garantizar la participación de candidatas en las elecciones, pero sin éxito.

Mientras facciones de la CNE exigían unas elecciones financiadas totalmente por el gobierno de Camboya, ya se veía que esto no era factible. Sólo una tercera parte del costo aproximado de 18 millones de dólares estadounidenses será pagada por el gobierno.<sup>2</sup> Los fondos fueron prometidos por el

<sup>1</sup> Foro de ONG, “Declaración de ONG sobre la Reunión del Grupo de Consulta sobre Camboya 2001”.

<sup>2</sup> Rajesh Kumar, y Bill Bainbridge, “Election Funding Causes Discord at NEC”, *Phnom Penh Post*, 17-30 de agosto de 2001, p. 1.

Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (PDNU), los gobiernos alemán, australiano y japonés, y la Comunidad Europea.

Problemas importantes surgieron durante el periodo de registro en el padrón electoral en julio y agosto, con un registro considerablemente menor que el de elecciones recientes. En algunos lugares el proceso se inició tarde debido a la falta de fondos; en otros, el proceso se alargó.<sup>3</sup> En algunos lugares el registro de los votantes terminó mucho antes de lo estipulado oficialmente, so pretexto de la carencia de materiales fotográficos y baterías para las cámaras. El partido de oposición Sam Rainsy (SRP, por sus siglas en inglés) declaró que la práctica del registro siguió un patrón que favorecía a las áreas del CPP, al excluir a votantes que viven en distritos con fuertes probabilidades de inclinarse por la oposición. El Sam Rainsy organizó actos públicos para donar material fotográfico en algunos distritos electorales y convocó a marchas de protesta frente a la Asamblea Nacional, exigiendo una extensión del periodo de registro electoral. En septiembre, representantes de 20 países donantes pidieron al gobierno alargar el periodo de registro uno o dos días para asegurar que todos aquellos que reunieran los requisitos pudieran inscribirse voluntariamente en el registro, pero el gobierno respondió que no alcanzaban los fondos.<sup>4</sup> En noviembre el SRP seguía exigiendo alargar el registro.

El suceso más preocupante previo a las elecciones fue el asesinato e intimidación de algunos candidatos de la oposición, a partir del año 2000. En mayo, poco antes de la reunión anual en Tokio de los donadores internacionales, los dos partidos principales —el CPP y el Frente Nacional Unido para una Camboya Independiente, Neutral, Pacífica y Cooperativa (conocido por sus siglas en francés, FUNCINPEC)— firmaron un acuerdo para asegurar una campaña sin violencia. Lo inquietante es que el acuerdo parece excluir al controvertido SRP, que ha sufrido la peor parte de la violencia. El SRP rechazó un escaño en la CNE tras una votación en la Asamblea Nacional celebrada el 30 de mayo. El FUNCINPEC también ha sufrido la intimidación política, aunque no lo ha externado tan abiertamente. Para finales de noviembre seis candidatos comunales de la oposición habían sido asesinados; cuatro de ellos eran del SRP y dos del FUNCINPEC; también fueron asesinados tres activistas

<sup>3</sup> Rajesh Kumar, "Shaky Start to Voter Enrolment", *Phnom Penh Post*, 3-16 de agosto de 2001, p. 1.

<sup>4</sup> Brian Calvert, "FUNCINPEC Plans Pre-Election Shuffle", *Phnom Penh Post*, 11-24 de mayo de 2001, p. 1.

del SRP. A lo largo del año el SRP denunció repetidos actos de intimidación, desde ataques a sus oficinas y actos vandálicos contra propaganda del partido, hasta amenazas de violación sexual, granadas arrojadas en coches, y arrestos arbitrarios. Algunas organizaciones de derechos humanos denunciaron que las autoridades del CPP utilizaron los ataques terroristas de noviembre de 2000 en Phnom Penh (véase más adelante) como un pretexto para arrestar a candidatos de la oposición que no tenían nada que ver con los ataques. En septiembre el SRP dio a conocer un proyecto para construir refugios para sus candidatos, manifestando que varios de ellos se retiraron debido a las amenazas sufridas.

Se esperaba que en las elecciones predominaran el CPP, el FUNCINPEC y el SRP, mientras que los partidos minoritarios desaparecerían o unirían sus fuerzas al CPP y al FUNCINPEC. En marzo, durante un congreso del partido, el FUNCINPEC seguía declarándose a favor de cooperar con el CPP; poco después Hun Sen manifestó que la coalición del CPP y el FUNCINPEC continuaría independientemente del resultado de las elecciones nacionales de 2003. En un artículo del mes de mayo se informó que los líderes del FUNCINPEC estaban “preocupados por la difusión de la idea de su partido como el ‘perrito faldero’ del dominante CPP”.<sup>5</sup> Los observadores extranjeros se empeñan en comprender qué es lo que el FUNCINPEC representa en términos ideológicos; en cualquier caso, es evidente que tiene a su disposición más contactos políticos que el beligerante SRP. Sus mejores armas siguen siendo sus lazos con la monarquía, el importante apoyo financiero de las comunidades camboyanas en ultramar, y el hecho de que siguen representando una forma de “oposición” menos beligerante que la del SRP.

El SRP es un partido mucho más pequeño. Cuenta con sólo 15 de los 122 escaños de la Asamblea Nacional; sin embargo su base de apoyo es desproporcionadamente amplia gracias al Khmer en ultramar y goza de un prestigio desmesurado en la prensa internacional. Su líder, Sam Rainsy, da discursos en el Congreso de Estados Unidos periódicamente (el último de ellos fue en marzo) y ha establecido contactos con legisladores conservadores de ese país, lo cual ha fortalecido la credibilidad del partido en el ámbito internacional y quizás le haya otorgado un cierto grado de protección. El más mínimo aumento de su base política, que puede obtener en las elecciones comunales, le permitiría afianzar su posición en la política camboyanas.

<sup>5</sup> Vong Sokheng, “FUNCINPEC Plans Pre-Election Shuffle”, *Phnom Penh Post*, 11-24 de mayo de 2001, p. 1.

Como era de esperarse, el impacto que tendrán las elecciones comunales ha sido objeto de intensos debates. Un análisis sostiene que, gane quien gane, el CPP será capaz de maniobrar de modo que en una comuna determinada siga manteniendo el poder real, tal y como sucedió cuando el FUNCINPEC “ganó” las elecciones de 1993. Ésta es la perspectiva de aquellos para quienes la política camboyana “real” se desenvuelve en el oscuro mundo de la dinámica del poder político. Otros, más optimistas, consideran que las elecciones comunales representan un desafío democrático fundamental al control que el CPP ejerce sobre la política camboyana.

#### TRIBUNAL CONTRA LOS LÍDERES DEL KHMER ROUGE

El suceso de Camboya que más capta la imaginación en el resto del mundo son las negociaciones que se están llevando a cabo para la creación de un tribunal contra los líderes del Khmer Rouge que desempeñaron un papel importante en los asesinatos masivos asociados con el gobierno Kampuchea Democrático (entre 1975 y 1979), popularmente conocido como el régimen de Pol Pot.

Hace un año la posibilidad de que se realizaran los juicios parecía haber llegado a un punto muerto, después de que fue ignorada por la Asamblea Nacional camboyana durante varios meses. En el 2001 se produjeron múltiples avances y la asamblea legislativa aprobó una ley que permitía la posibilidad de crear un tribunal. A pesar de que varios obstáculos seguían estorbando al final del año las negociaciones entre el gobierno camboyano y la ONU, la posibilidad de que se celebrara el juicio se veía como algo más factible.

La cuestión de hasta qué punto se trata de un asunto “local” o un asunto “internacional” ha sido siempre muy delicada; la ley aprobada en Camboya refleja qué tan complicados pueden llegar a ser los compromisos en estos temas. La causa de que el proceso sea tan intrincado sigue siendo el enfoque dual. A lo largo del año las propuestas de ley fueron rebotadas de un lado a otro por varias instituciones camboyanas y por la ONU, entremezclándose periódicas y recíprocas acusaciones de traición al espíritu del acuerdo.

El 20 de noviembre de 2000 un senador estadounidense que estaba de visita en Camboya recibió garantías de que el gobierno trabajaría para crear el tribunal. A principios de diciembre del mismo año, la ley sobre el tribunal para el Khmer Rouge autorizó un comité parlamentario que en las dos primeras semanas de enero fue aprobado por la Asamblea Nacional camboyana y el Senado. El proyecto se basaba en un Memorándum de Entendimiento

que había resultado de las negociaciones con la ONU el mes de julio. Dicho proyecto creaba:

un tribunal especial en el seno del saliente sistema judicial camboyano, con la participación de jueces nominados por la ONU y un segundo fiscal también designado por la ONU. La mayoría de los jueces serían camboyanos y designados por el Consejo Judicial Supremo de la Magistratura, mientras que el Secretario General propondría a jueces extranjeros y a un segundo fiscal, que a su vez tendrían que ser aprobados por el Consejo Supremo.<sup>6</sup>

Un proceso “mixto” de esta clase, que a pesar de circunscribirse dentro del sistema judicial camboyano incluye la participación internacional, es un fenómeno nuevo a escala mundial, si bien existen casos análogos de tribunales que se están negociando en Sierra Leona y Timor Oriental. Lo que se pretende es garantizar la soberanía camboyana sobre el proceso, y al mismo tiempo darle la legitimidad internacional que el sistema legal camboyano no puede otorgarle. A pesar de ello, ni Camboya está satisfecha con su grado de control, ni la comunidad internacional está convencida de que sea posible un juicio justo según los parámetros internacionales.

La ley aprobada difería del Memorandum de Entendimiento en que no incorporó ninguna disposición para juzgar a los líderes del Khmer Rouge amnistiados por el rey. Esto suscitó inmediatamente las críticas de la ONU y la comunidad de ONG. La cuestión particular era si el tribunal incluiría al antiguo ministro de Asuntos Exteriores del Khmer Rouge, Ieng Sary, a quien se le había concedido la amnistía en 1996 “en nombre de la reconciliación nacional”. Hun Sen ha declarado repetidamente que se opone al enjuiciamiento de Ieng Sary,<sup>7</sup> mientras que el principal dirigente de una ONG camboyana ha dicho, por ejemplo, “creo firmemente que si Ieng Sary no es llevado a juicio sería inútil [constituir un tribunal]”.<sup>8</sup>

<sup>6</sup> Thomas Hammarberg, “Efforts to Establish a Tribunal against KR Leaders: Discussions between the Cambodian Government and the UN”, ponencia leída el 29 de mayo de 2001 durante un seminario organizado en Estocolmo por el Instituto Sueco de Asuntos Exteriores y el Comité Sueco para Vietnam, Laos y Camboya, reimpresso como suplemento especial del periódico *Phnom Penh Post*, 14-27 de septiembre de 2001.

<sup>7</sup> Nusara Thaitawat *et al.*, “Hun Sen: Ieng Sary Trial Will Bring War”, *Bangkok Post*, 10 de enero de 2001.

<sup>8</sup> Vong Sokheng, “UN, NGOs Criticize KR Law”, *Phnom Penh Post*, 2-15 de febrero de 2001, pp. 1 y 6.

El 12 de febrero, tras los procesos legales en Camboya, el Tribunal Constitucional camboyano aprobó la ley, pero después advirtió sobre ciertas referencias a un Código Penal de 1956 que, según se interprete, parecería reconocer la pena de muerte, prohibida por la Constitución camboyana. Esto fue razón suficiente para que el proyecto de ley regresara a la Asamblea Legislativa. Según algunos se trató de una maniobra dilatoria.

Los meses siguientes vieron pocos avances en este proyecto de ley, y la opinión generalizada era que se retrasaría hasta después de la visita del líder de la Asamblea Nacional China, Li Peng, en vista del tradicional apoyo de China al Khmer Rouge (siguiendo la misma lógica, los retrasos en la segunda mitad del 2000 estarían relacionados con la visita a Camboya del presidente de China, Jiang Zemin). China se había opuesto a un tribunal internacional contra el Khmer Rouge, y a pesar de que ésta y el gobierno de Camboya han negado públicamente que China cabildee contra el tribunal en proyecto, siguen apareciendo evidencias que así lo sugieren.<sup>9</sup>

Más adelante Hun Sen anunció que el proceso legislativo estaría en marcha antes de las reuniones del grupo consultor con los donadores internacionales en junio; sin embargo volvió a postergarse, para la frustración de los donadores.<sup>10</sup> Cuando el 27 de junio el secretario general de la ONU, Kofi Annan, recalcó en una declaración que el tribunal estaba sujeto a la ratificación del Memorándum de Entendimiento con la ONU por parte de la Asamblea Nacional camboyana, Hun Sen reprochó la interferencia de la ONU y enfatizó que Camboya estaba dispuesta a seguir con el tribunal por cuenta propia, arguyendo que: “tal parece que la ONU está intentando jugar con Camboya”.<sup>11</sup> No fue sino hasta julio cuando los legisladores de Camboya retomaron la ley. La nueva versión, con la pena de muerte excluida, fue promulgada por ambas cámaras legislativas y en agosto fue firmada y aprobada como ley por el rey.

En octubre Camboya invitó a la ONU a retomar las reuniones sobre los procedimientos para alcanzar un nuevo Memorándum de Entendimiento y continuar con los juicios. De llegarse a un acuerdo la ONU intentará que los estados miembros contribuyan con los costos del juicio, que se estiman en unos 60 millones de dólares estadounidenses. El proceso de selección de los

<sup>9</sup> Julio A. Elders, “Guerrilla genocide trial is beset with obstacles”, *Bangkok Post*, 5 de enero de 2001.

<sup>10</sup> Eric Unmacht, “Cambodian Council Approves Khmer Rouge Tribunal Proposal”, *VOA News*, 22 de junio de 2001.

<sup>11</sup> Associated Press, “Hun Sen Throws Doubts on Tribunal”, 29 de junio de 2001.

jueces podría dilatarse. A finales de noviembre una nota periodística informaba que las negociaciones sobre los tribunales se habían estancado en la discusión sobre si el lenguaje oficial de los juicios sería el khmer o el inglés.<sup>12</sup>

Las críticas a la ley del tribunal no han cesado. Aunque en enero los legisladores del SRP, entre ellos Sam Rainsy, apoyaron la ley, este último adoptó una posición más crítica al comparecer posteriormente ante un comité del Congreso estadounidense en marzo, donde insistió en que Estados Unidos no debería financiar el juicio. El 8 de mayo declaró que su partido no votará en favor de una nueva redacción del proyecto de ley a menos que se incluyan disposiciones referentes a las inquietudes de la ONU respecto al tema de la amnistía. En septiembre dos senadores estadounidenses instaron a la ONU a no participar en un juicio que para algunos es una simple puesta en escena. Sin duda, las próximas negociaciones tendrán como punto central la posibilidad de llevar a juicio a Ieng Sary; la renuencia de Hun Sen a hacerlo le ha valido varias críticas en el sentido de que está más preocupado por la política del patronazgo que por el cumplimiento de las leyes. Ta Mok, uno de los líderes del Khmer Rouge que será llevado a juicio, está en un delicado estado de salud; Ieng Sary tiene un mal cardíaco; se teme que ellos u otros líderes del Khmer Rouge mueran antes del juicio. Es posible que el gobierno de Hun Sen esté utilizando tácticas dilatorias para sabotear el tribunal o para defender su soberanía sobre los procesos legales; de cualquier forma, las negociaciones que se están llevando a cabo representan una batalla campal entre los intereses locales y los internacionales.

#### GUERRILLEROS CAMBOYANOS POR LA LIBERTAD

Sin duda el evento más extraño del año fue el ataque casi suicida a edificios gubernamentales llevado a cabo por un grupo llamado Guerrilleros Camboyanos por la Libertad (CFF, por sus siglas en inglés) a finales de noviembre de 2000. Las dimensiones del ataque fueron particularmente transnacionales, puesto que los líderes del CFF son camboyanos radicados en California.

En la mañana del 24 de noviembre un grupo de 50 hombres armados salieron de la estación central de trenes de Phnom Penh y llevaron a cabo un ataque contra el cercano edificio del Consejo de Ministros, utilizando armas

<sup>12</sup> Reuters, "Cambodian Khmer Rouge Trial Stalled over Language", 27 de noviembre de 2001.

de asalto, granadas y lanzamisiles, con el aparente objetivo de alcanzar desde allí el cuartel general del Ministerio de Defensa. Al mismo tiempo se produjeron ataques con misiles a cuarteles militares en las afueras de la ciudad. Los atacantes llevaban camisetas con el símbolo de CFF y cintas en el pelo de color azafrán. En una de ellas estaba escrito: “El padre viene a ayudar a los hijos porque los hijos están tristes”. El ataque, poco realista e improvisado, fue controlado en dos horas, con un saldo de siete insurgentes muertos y 11 integrantes de las fuerzas de gobierno heridos.<sup>13</sup>

CFF reivindicó los atentados inmediatamente y declaró públicamente: “No fue terrorismo. Fue un intento real de derrocar al gobierno”. La Policía Militar detuvo a un estadounidense-camboiano, Richard Kiri Kim, cuando intentaba subirse en un avión con destino a Tailandia en Siem Reap. Admitió haber dirigido los ataques.

Los medios de comunicación centraron en seguida su atención en Chhun Yasith, el fundador de CFF, con sede en Long Beach, California. Chhun Yasith era un antiguo miembro del SRP, quien después de las elecciones de 1998, denunciadas por el SRP como fraudulentas, dejó el partido y fundó CFF para derrocar al gobierno de manera directa. Según una página *web* de CFF, la organización fue formada en octubre de 1998 durante una conferencia mundial en un pueblo tailandés cercano a la frontera camboiana. Desde 1999 ha sido considerada por el estado de California como una organización política. Chhun Yasith, un contador acaudalado y converso a la Iglesia Adventista del Séptimo Día, platica con la prensa sin ningún problema sobre el objetivo de la organización de derrocar al gobierno, y declara en la revista *Time* de enero: “Vamos a intentarlo de nuevo. Habrá nuevas operaciones. No tardarán”.<sup>14</sup> Antes de los ataques de noviembre, Chhun Yasith se encontraba en Tailandia entrenando insurgentes.<sup>15</sup> Asegura que el CFF cuenta con 500 miembros en Estados Unidos y 50 000 partidarios en Camboya.

El Departamento de Estado estadounidense denunció rápidamente los ataques, y en diciembre representantes del FBI volaron a Camboya para participar en la investigación.<sup>16</sup> Estados Unidos no tiene un tratado de extradición

<sup>13</sup> Kevin Doyle, “Armed Rebels Make Deadly Night Raid on Phnom Penh”, *The Cambodia Daily*, 25-26 de noviembre de 2001.

<sup>14</sup> Kay Johnson, “By Night a Fierce Rebel, the Man Leading the Violent Movement to Topple Cambodia’s Government is a California Accountant”, *Time Asia*, 8 de enero de 2001.

<sup>15</sup> Eric Pape, “Plotting Fields: The Role of Some Long Beach Cambodian-Americans in a Failed Coup”, *LA Weekly*, 19-25 de enero de 2001.

<sup>16</sup> AFP, “FBI to Investigate Cambodian Fighting”, 5 de diciembre de 2001.

con Camboya, pero un portavoz declaró que los ciudadanos estadounidenses involucrados en el ataque podrían ser procesados según una ley que prohíbe acciones militares contra países que están en paz con Estados Unidos.

No era fácil dilucidar qué se ocultaba realmente tras los ataques. Cuando la policía inició las redadas de sospechosos, incluyendo a miembros del SRP, el FUNCINPEC y facciones del CPP contrarias a Hun Sen, se incrementó la especulación de que los ataques estaban siendo usados como pretexto para emprender una redada más general entre los enemigos políticos. El líder opositor Sam Rainsy hizo declaraciones en distintas ocasiones sugiriendo que los ataques estaban relacionados con una lucha interna por el poder dentro del CPP, o que habían sido montados por el CPP para opacar la oposición a Hun Sen. Muchos camboyanos expresaron esta última opinión en Phnom Penh, y existen algunas evidencias que la apoyan. Ciertos oficiales militares parecían saber de los ataques por adelantado, pues aconsejaron a sus amigos camboyanos y extranjeros que no salieran esa noche. Todas las víctimas de muerte fueron de los atacantes. Algunos de ellos estaban borrachos de vino de arroz. Declararon haber sido llevados a Phnom Penh con la promesa de obtener empleos en la construcción y después conducidos fuera de sus empleos y armados con pistolas.<sup>17</sup> Ya en otras ocasiones Richard Kiri Kim había cabildeado activamente a favor de elegir un candidato del CPP para el NEC. Pocas horas después de producirse el ataque, la policía tenía listas fotográficas por computadora de presuntos miembros del CFF.<sup>18</sup> Al final, ni la versión de una organización insurgente completamente independiente ni la de una organización controlada totalmente por el gobierno camboyanos parecen satisfactorias. Esto probablemente significa que había infiltrados en el CFF, o que esta organización fue manipulada por el CPP en beneficio de su propia agenda política.

En la redada inicial tras los ataques fueron detenidas unas 200 personas; la mayoría, según Human Rights Watch, sin orden de arresto. El informe de esta organización reportó que un sospechoso fue torturado durante la investigación y que al menos otros 11 fueron pateados o golpeados durante el arresto. En los juicios realizados un año después, los acusados declararon haber

<sup>17</sup> Leo Dobbs, "Shots in the Dark. An Obscure Group Stages a Near Suicidal Raid in Phnom Penh. Themes and Motives", *Far Eastern Economic Review*, 7 de diciembre de 2000, p. 21.

<sup>18</sup> Human Rights Watch, "Cambodia: Unlawful Arrests and Detention Condemned", 6 de diciembre de 2000.

sido quemados con cigarrillos para forzarlos a confesar.<sup>19</sup> Muchos de los inicialmente detenidos fueron liberados después por falta de pruebas.

Los abogados defensores de los sospechosos de terrorismo tuvieron pocas oportunidades de ver a sus clientes en la cárcel; algunos ninguna, y otros tan sólo una reunión de 20 minutos. En junio, durante los primeros juicios, nueve abogados defensores se retiraron en protesta por las restricciones al acceso del público al juicio. Los acusados incluían a Richard Kiri Kim y otros dos camboyanos estadounidenses enjuiciados *in absentia*; uno de ellos era Chhun Yasith. La confesión de Richard Kiri Kim ha sido descrita como el sueño “de un teórico de la conspiración”. Consistía en una detallada descripción de un complot contra el gobierno. Otros acusados, sin embargo, mostraron poca claridad respecto a CFF y sus objetivos; algunos declararon que sus confesiones habían sido producto de amenazas de violencia.<sup>20</sup> Amnistía Internacional y Human Rights Watch hicieron notar numerosas irregularidades en las detenciones y los procesos judiciales contra los detenidos;<sup>21</sup> a las organizaciones de derechos humanos se les negó acceso a los prisioneros.<sup>22</sup>

En julio, refiriéndose tanto a CFF como a grupos de expatriados vietnamitas que tenían bases en territorio tailandés y camboyanos para luchar contra el gobierno vietnamita, Hun Sen pidió una mayor cooperación entre los gobiernos de Tailandia, Camboya y Vietnam para combatir los movimientos terroristas.<sup>23</sup>

En septiembre hubo redadas en Phnom Penh y Battambang, en las que fueron arrestados 10 presuntos miembros veteranos de CFF, uno de ellos de nacionalidad estadounidense, que supuestamente estaban planeando ataques mientras tenía lugar el festival anual de Pchum Ben. Los arrestos aparentemente se habían basado en listas de nombres encontradas en la computadora de Richard Kiri Kim. Las detenciones suscitaron nuevas quejas por parte del SRP, que argumentaba que los motivos eran políticos. Casi al mismo tiempo, Chhun Yasith afirmó que más de 60 guerrilleros de CFF se habían reunido en

<sup>19</sup> Bill Bainbridge y Lon Nara, “Trial Sheds Little Light on Rebel Movement”, *Phnom Penh Post*, 9-22 de noviembre de 2001.

<sup>20</sup> Phelim Kyne, “Seven Days of Cambodian Justice: A CFF Trial Diary”, *Phnom Penh Post*, 22-25 de junio de 2001, pp. 8-9.

<sup>21</sup> Amnistía Internacional, “Cambodia: Judiciary on Trial”, 20 de junio de 2001.

<sup>22</sup> AFP, “CFF: Amateur Rebels Prove a Major Irritant in Cambodia”, 30 de septiembre de 2001.

<sup>23</sup> Kyodo, “Cambodia Seeks Neighbor’s Help against Antigov’t Groups”, 18 de julio de 2001.

Tailandia, y según informes se estaban realizando movimientos de tropas camboyanas en el noroeste.<sup>24</sup>

Otras 26 personas fueron condenadas durante un juicio en noviembre. Para entonces el gobierno hacía referencia directa a las campañas mundiales contra el terrorismo que sucedieron a los ataques contra Estados Unidos el 11 de septiembre. El adjunto del primer ministro, Sar Kheng, llamó a Chhun Yasith “el Osama Bin Laden de Camboya”.<sup>25</sup> Poco después de los juicios de noviembre, el jefe nacional de la policía camboyaná declaró que CFF había sido prácticamente erradicado de Camboya.

Es difícil saber, a fin de cuentas, qué representa exactamente el grupo CFF. Los hechos parecen dar un ejemplo más de hasta qué grado Camboya está a merced de los caprichosos efectos de las maquinaciones transnacionales, así como, quizás, de las interesantes vías por las cuales los procesos internacionales pueden ser explotados con fines políticos locales.

#### MONTAÑESES REFUGIADOS

La controversia en torno a los grupos tribales vietnamitas que escapan de Vietnam por el noreste de Camboya afecta por igual a ambos países. De cualquier forma, vale la pena mencionarla aquí, porque la porosidad de las fronteras camboyanas es otro ejemplo de la debilidad de sus instituciones estatales y porque, como en el caso de los hechos anteriormente citados, Camboya se vio forzada a negociar su posición en relación con actores internacionales, en este caso Vietnam, la ONU, Estados Unidos y las organizaciones internacionales de derechos humanos.

Ya en febrero existían informes sobre tensiones entre el gobierno vietnamita y los pueblos del altiplano (conocidos como montañeses o “montagnards”) a causa de confiscaciones de tierras, la prohibición de la religión Protestante del Pentecostés, y las reivindicaciones de la creación de una zona autónoma. En marzo, un grupo de 24 montañeses escapó a Camboya. Según los informes, eran los primeros de un grupo mayor integrado por 1 100 personas. Vietnam pidió que fueran devueltos y las organizaciones internacionales presionaron a

<sup>24</sup> Lon Nara *et al.*, “Uncertainty over Troop Moves”, *Phnom Penh Post*, 14-27 de septiembre de 2001.

<sup>25</sup> Seth Meixner, “Jail Terms Signal Clampdown on Terror at Home”, *South China Morning Post*, 6 de noviembre de 2001.

Camboya para que no lo hiciera. En abril Estados Unidos ofreció darles asilo si la ONU determinaba que realmente necesitaban protección. Hanoi respondió con un ataque a la injerencia de Estados Unidos, argumentando que así “fomentaba el paso ilegal de las fronteras y desestabilizaba la situación regional”<sup>26</sup> y sugiriendo que esta misma razón había sido responsable de los éxodos en barca de Vietnam en los años ochenta. Las declaraciones también insinuaban que Estados Unidos había provocado la situación al fomentar el malestar inicial. No resulta claro que esto sea cierto, pero es verdad que antiguos miembros de las Fuerzas Especiales estadounidenses que trabajaron conjuntamente con los montañeses durante la guerra han estado presionando activamente a favor de estos últimos y de aceptarlos en Estados Unidos como refugiados, lo cual explicaría el destacado papel estadounidense en el asunto.

Al principio Hun Sen anunció que los montañeses serían devueltos a Vietnam (aprovechando la ocasión para quejarse porque Tailandia aún no había querido extraditar a Sok Yoeun, un miembro del SRP acusado de conspirar para asesinarlo). A pesar de ello, tras las declaraciones de Estados Unidos expresó su apoyo y aceptó dejarlos ir allá como refugiados. Las organizaciones de derechos humanos elogiaron al gobierno camboyano y al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), al mismo tiempo que criticaban la falta de neutralidad de la Cruz Roja vietnamita por su acción de ir a Camboya a mostrar a los refugiados cintas de video en donde sus familiares les suplicaban que volvieran.<sup>27</sup>

En mayo el ACNUR encontró que había más de 160 montañeses en Camboya, y más tarde salieron a la luz informes según los cuales al menos 89 habían sido forzados por funcionarios camboyanos a regresar a Vietnam, lo cual provocó protestas entre las organizaciones de derechos humanos. Una resolución del Congreso estadounidense propuesta por un congresista republicano el 28 de junio afirmaba que fuerzas de seguridad vietnamitas operaban abiertamente en el noreste de Camboya, ofreciendo dinero a funcionarios locales a cambio de montañeses vietnamitas.<sup>28</sup> A finales de junio, con 300 refugiados en dos campos provisionales, el ACNUR entabló conversaciones con Vietnam para crear un programa de reubicación voluntaria. Las organizaciones de derechos humanos siguieron insistiendo en que ninguno de los monta-

<sup>26</sup> AFP, “Vietnam Asks US to ‘End Interference’ in Cambodia”, 4 de abril de 2001.

<sup>27</sup> Human Rights Watch, “Cambodia: Refugee Effort Commended”, 19 de abril de 2001.

<sup>28</sup> Departamento de Estado de Estados Unidos, “Lawmaker Introduces Measure on Persecution of Montagnards”, 28 de junio de 2001.

ñeses que lograsen llegar fuera repatriado a la fuerza.<sup>29</sup> Vietnam declaró públicamente que no castigaría ni discriminaría a los miembros de las minorías que volvieran al país; a pesar de ello las conversaciones con el ACNUR se rompieron en julio a causa del rechazo de Vietnam a dejar pasar a los funcionarios del ACNUR a la zona de los altiplanos. A fines de julio el embajador estadounidense en Camboya pidió al gobierno de este país no devolver a los montañeses a los que la ACNUR había negado la condición de refugiados. Sin embargo, en agosto Camboya repatrió a 49 de ellos.

En septiembre los montañeses seguían llegando en lo que fue la emigración más numerosa: 116 arribaron a los campos de Camboya. A mediados de septiembre había 569 montañeses en dos campos,<sup>30</sup> y a finales del mismo mes llegaban en el orden de 10 por semana, según funcionarios camboyanos. Camboya y Vietnam firmaron un acuerdo para reforzar la seguridad en la frontera e impedir el paso ilegal. En octubre, Camboya anunció que mandaría una delegación a Vietnam para hablar sobre el tema.<sup>31</sup>

Los éxodos de refugiados son siempre un asunto complicado y delicado, y este artículo no pretende evaluar lo que actualmente sucede en los altiplanos vietnamitas. Lo importante aquí, analizando la posición de Camboya, es cómo, tras anunciar inicialmente que devolvería a los montañeses, se inclinó públicamente frente a la presión internacional, pero al mismo tiempo, entre las bases y los funcionarios locales, mediante sobornos o políticas encubiertas los montañeses estaban siendo entregados a las autoridades vietnamitas. Aunque Camboya sigue cooperando públicamente con los oficiales de la ONU, está claro que en realidad preferiría que los montañeses regresaran a Vietnam. Así, esto se convierte en un nuevo ejemplo de cómo la cara pública e internacional de Camboya apenas logra lidiar con la política local.

## RELACIONES INTERNACIONALES

Camboya sigue dependiendo fuertemente de la ayuda extranjera, la cual representa el doble del presupuesto doméstico nacional y alrededor de 17% del

<sup>29</sup> Human Rights Watch, "Cambodia: Montagnard Asylum Seekers Threatened with Return", 26 de julio de 2001.

<sup>30</sup> Richard Sine, "Montagnards Continue to Enter Camps", *The Cambodia Daily*, 18 de septiembre de 2001.

<sup>31</sup> AFP, "New Exodus of Montagnards Sparks Talks Between Vietnam, Cambodia", 2 de octubre de 2001.

PIB.<sup>32</sup> Dada la situación, no podemos subestimar la importancia del ritual anual de la reunión de los donadores, que este año se celebró el mes de junio en Tokio. Si bien prácticamente todas las decisiones relativas a la ayuda se toman antes de la reunión, ésta permite que los principales donadores se junten y hagan públicas sus respectivas posiciones. Durante la reunión de julio estuvieron presentes el Banco Mundial (mismo que organiza las reuniones), el Fondo Monetario Internacional (FMI), el Banco de Desarrollo Asiático (BDA), algunas agencias de la ONU y 15 países donantes, así como representantes del gobierno de Camboya, la oposición política (Sam Rainsy) y la comunidad de ONG que trabaja en Camboya.

Al igual que en el pasado, la reunión representa un espacio para exigir la reforma, declarar que en el futuro la ayuda estará vinculada con las reformas, rechazar la ayuda debido a la ausencia de reformas (como lo hace Sam Rainsy) y hacer promesas de reforma, que a pesar de las continuas amenazas no parecen diferir mucho de las promesas de años pasados. Las críticas por parte de los donadores en el sentido de que no se ha cumplido con las reformas fue tal vez un poco más fuerte que en el pasado; el BDA dio a conocer en mayo un informe sobre los errores de gobierno en Camboya, en donde declaró, a imitación del FMI, que en el futuro su ayuda se verá más condicionada por la reforma.<sup>33</sup> Un informe del Banco Mundial enviado al Consejo de Ministros de Camboya en septiembre de 2000 fue igualmente duro en su posición contra las “discrepancias entre las declaraciones, las políticas y la acción” del gobierno de Camboya.

Durante las reuniones, los donadores recalcaron que Camboya ha logrado mantener el crecimiento del PIB a pesar de las catastróficas inundaciones, y aplaudieron los avances en varias áreas de interés, como la reestructuración bancaria y la informatización de las nóminas del servicio civil, la administración de las concesiones forestales y la organización de una desmovilización militar de prueba. Por otra parte, también enfatizaron la necesidad de desmovilizar más tropas, realizar elecciones comunales y juicios al Khmer Rouge, y llevar a cabo reformas de gobierno efectivas y concretas.

Los donadores acordaron otorgar 560 millones de dólares estadounidenses para los proyectos del gobierno y 55 millones para las ONG que operan en

<sup>32</sup> Sok Hach, Chea Huot y Sik Boreak, *Cambodia's Annual Economic Review*, Instituto de Recursos para el Desarrollo de Camboya (Cambodia Development Resource Institute), Phnom Penh, agosto de 2001, p. 10.

<sup>33</sup> Bill Bainbridge y Phelim Kyne, “Donors Talk Tough ahead of CG Meeting”, *The Phnom Penh Post*, 25 de mayo-7 de junio de 2001, p. 1.

Camboya (según el Instituto de Recursos para el Desarrollo en Camboya, hasta ahora sólo se ha desembolsado 60% de lo prometido). Aproximadamente la mitad de las promesas de apoyo monetario provienen de agencias donantes multilaterales, como el Banco Mundial, el FMI y el BDA.<sup>34</sup> Unos 206 millones fueron prometidos por países específicos y 55 millones por las ONG.

Una vez más el país que más donó fue Japón, enfocando su apoyo en la construcción de caminos y puentes, el tratamiento de aguas residuales, la ayuda en alimentos para las víctimas de las inundaciones, y programas para la desmovilización de tropas. Este año las promesas se hicieron en Japón en un clima de debate, ante la posibilidad de reducir los apoyos de fomento al desarrollo. También China ha hecho importantes donaciones en los últimos años, en una maniobra que busca obtener una presencia más importante en la región. Se ha dicho que Camboya aprecia su ayuda más que la de los principales países donantes porque está menos condicionada a las demandas de reforma.<sup>35</sup> China prometió 3.6 millones de dólares estadounidenses en asistencia militar,<sup>36</sup> además de ayuda para desmovilizar tropas, construir caminos y restaurar el edificio del Senado Camboyano. Desde el golpe de 1997 Estados Unidos ha restringido su ayuda directa al gobierno camboyano, prefiriendo canalizarla a través de las ONG. Mientras esta política seguía en curso, el Senado de Estados Unidos acordó por votación que Camboya podría recibir apoyo directo si demostraba avances en la resolución de casos importantes de los derechos humanos, si se llevaban a cabo las elecciones y si se prestaba mayor atención a las cuestiones ambientales.

La mayor parte de la ayuda otorgada a Camboya ha sido con el interés de establecer programas duraderos que eventualmente le permitan depender menos de la asistencia internacional. Sin embargo, el hecho de que Camboya dependa tanto de ésta ha tenido muchos efectos negativos. Un informe del mes de agosto de 2000 declara:

La magnitud de la ayuda es tal que la economía se ha visto distorsionada. En una versión peculiar de la “enfermedad danesa” (*Dutch Disease*), una alta proporción del recurso más escaso de Camboya, la gente educada está siendo atraída en busca de empleo por las agencias donadoras y las organizaciones no gubernamentales internacionales, o involucrada en proyectos como adjuntos asalaria-

<sup>34</sup> Bill Bainbridge, “Clear Sailing Expected for Tokyo CG”, *The Phnom Penh Post*, 8-21 de junio de 2001, pp. 1 y 4.

<sup>35</sup> Stratfor.com, “Cambodia Edges Away from China’s Embrace”, 29 de enero de 2001.

<sup>36</sup> Reuters, “Cambodia Seeks Demobilization Loan from China”, 14 de febrero de 2001.

dos. Por otra parte, los donadores y las ONG han acaparado la función de proveer fondos para la educación, la salud, la asistencia social, el desarrollo del campo, etc., mientras que el gobierno gasta la mayor parte de sus fondos en defensa y seguridad.<sup>37</sup>

En octubre, durante la reunión anual de la ASEAN los ministros discutieron iniciativas que podrían reducir la laguna que existe entre los recursos de los ricos y los pobres en sus respectivos países, y en particular un plan para tender vías de ferrocarril desde Singapur hasta Kunming, que atravesarían Malasia, Tailandia, Camboya y Laos; la prioridad se daría a una vía en Camboya occidental.<sup>38</sup> A principios del año los ministros financieros habían votado por reducir los impuestos a las exportaciones de los cuatro países miembros más pobres. Varios planes de acción fueron diseñados por los países de la región, entre ellos Camboya, que participó con un enfoque en las cuestiones de soluciones transnacionales para las inundaciones, el turismo, el comercio, el sida y el terrorismo interfronterizo.

A raíz de la visita del presidente de China Jiang Zemin en noviembre de 2000, otros tres funcionarios chinos veteranos realizaron una visita a Camboya en el 2001: el ministro de Defensa, general Chi M. Haotian en febrero, el ministro de Comercio Exterior y Cooperación Económica Shi Guangsheng a principios de mayo y, tres meses después Li Peng, presidente del Congreso Nacional del Pueblo. Como ya he dicho anteriormente, se ha especulado que China cabildeó para sabotear los juicios contra el Khmer Rouge. Pero las visitas a Camboya de personajes tan ilustres probablemente se deban más a su deseo de mantener a Camboya de su lado en la cuestión de la reunificación de Taiwan con China, y a su estrategia de conseguir una mayor influencia política en la región —lo cual formaba parte de las negociaciones que en noviembre dieron origen a una nueva zona de libre comercio entre los países de la ASEAN y China—. También se ha especulado que China pretende convencer a Camboya de que abandone su alianza con Vietnam. Mientras Jiang Zemin, Chi Haotian y Li Peng visitaban Camboya, se produjeron pequeñas manifestaciones de estudiantes que exigían al gobierno chino disculparse por su apoyo al Khmer Rouge en los años setenta.

<sup>37</sup> Martin Godrey *et al.*, *Technical Assistance and Capacity Development in an Aid-dependent Economy: the Experience of Cambodia*, Instituto Camboyano de Desarrollo (Cambodian Institute for Development), Phnom Penh, 2000, p. 123.

<sup>38</sup> Sritdet Marukata Sa-Nguan Khunrunroj, "ASEAN Meets to Focus on New Projects", *Bangkok Post*, 8 de octubre de 2001.

Las negociaciones entre Camboya y sus tres vecinos fronterizos siguen siendo un asunto muy delicado. Sin embargo en julio se firmó un Memorándum de Entendimiento con Tailandia con el objetivo de realizar conjuntamente una búsqueda de petróleo en el área subacuática continental que ambos países reclaman. También se llevaron a cabo conversaciones con Tailandia sobre un área fronteriza en la que se encuentran varios templos khmer.

En la parte camboyana de la frontera entre Tailandia y Camboya los casinos siguen proliferando; para abril de 2001 había 20 en operación. Casi todos ellos pertenecían a tailandeses o eran empresas conjuntas de tailandeses y camboyanos. El gobierno los promueve debido a que representan una importante fuente de impuestos; según un informe, actualmente 4% de los impuestos recaudados por el gobierno proviene de los casinos.<sup>39</sup> No obstante el papel de los inversionistas tailandeses, Tailandia ha criticado los casinos, sobre todo a raíz de que la construcción de uno de ellos degeneró en una disputa fronteriza. Los ciudadanos camboyanos tienen prohibido apostar en los casinos.

En marzo Camboya y Tailandia ratificaron un tratado que podría permitir la extradición de Sok Yoeun, una figura del SRP, acusado por el gobierno de Phnom Penh de haber atentado contra la vida de Hun Sen. Según la ONU y funcionarios de derechos humanos se trata más bien de una maniobra política.<sup>40</sup> En enero Sok Yoeun perdió el derecho a salir bajo fianza, y permanece en una cárcel tailandesa desde hace más de dos años; las audiencias para solicitar su extradición seguían en curso hasta casi finales del año 2001, con Sam Rainsy y otros funcionarios del SRP prestando testimonio en favor de Sok Yoeun. Las noticias informaban que tenía tuberculosis, y Amnistía Internacional criticó al gobierno tailandés por no proveer la asistencia médica apropiada.

Algunas de las cuestiones que figuran en las relaciones con Tailandia son las mismas que figuran en las relaciones con Vietnam, pero estas últimas son mucho más delicadas debido a que el resentimiento contra Vietnam es mucho mayor, y a que los políticos de oposición acusan a Hun Sen de dejarse controlar demasiado por el país vecino. Durante todo el año, como en el pasado, hubo protestas en varios poblados fronterizos camboyanos por supuestas transgresiones territoriales de vietnamitas.<sup>41</sup>

<sup>39</sup> Ounuch Hutasing y Yawadee Tonyasiri, "Cross-Border Gambling", *Bangkok Post*, 17 de abril de 2001.

<sup>40</sup> Véase también el artículo del año pasado sobre Camboya: Marston, "Camboya en el 2000", *Asia Pacífico 2001*, pp. 21-43.

<sup>41</sup> Bou Sarouen, "Border Villagers Cry Foul", *The Phnom Penh Post*, 27 de abril-10 de mayo de 2001, p. 1.

En abril, durante las celebraciones de año nuevo en Camboya, dos hombres en una motocicleta arrojaron una pequeña bomba a la pared de la embajada vietnamita, ocasionando un daño menor al muro y una leve herida a uno de los guardias de seguridad. La embajada exigió mayor protección; más tarde en la misma semana, funcionarios camboyanos decidieron que la explosión “no era algo serio”.<sup>42</sup>

En julio Hun Sen firmó un acuerdo con el ministro de seguridad pública vietnamita para reforzar la seguridad fronteriza, un acuerdo sobre el cual se ha dicho que se refiere tanto a la cuestión de los montañeses refugiados como al creciente problema del tráfico de drogas. El acuerdo además estipula un intercambio de información más intenso, así como la instrucción de policías camboyanos en Vietnam.

El presidente de Vietnam, Tran Duc Luong, había cancelado su visita oficial a Camboya en noviembre de 2000 tras los ataques del CFF. La visita se realizó finalmente un año más tarde, cuando Camboya le pudo ofrecer garantías de seguridad. La inminencia de otra visita del presidente de Vietnam que se realizará en fechas próximas quizás haya influenciado al rey de Camboya en su decisión de apelar públicamente a los países vecinos para que respeten las fronteras. Durante la pasada visita del presidente vietnamita se firmaron varios acuerdos relacionados con el comercio interfronterizo y el intercambio de funcionarios, pero la reunión no concluyó con la tan esperada firma de un protocolo de negociaciones fronterizas.<sup>43</sup> Durante la visita, dos incendios ocurridos en días consecutivos acabaron con los alojamientos de vietnamitas ilegales en Phnom Penh. Aunque las autoridades de esta ciudad declararon que los incendios no habían sido provocados, entre los círculos diplomáticos se especulaba lo contrario.

Funcionarios de la ONU informaron durante el año que Camboya se ha convertido en un importante centro del crimen organizado, donde se realizan operaciones de tráfico de drogas, lavado de dinero y cultivo de marihuana. Un artículo del periódico *Phnom Penh Post* dice:

Según informes, las relajadas leyes bancarias, las fronteras porosas y un poder judicial débil han hecho de Camboya un imán que atrae a los sindicatos del crimen internacional. Aparte de representantes de la triada 14K de Hong Kong y la

<sup>42</sup> AP, “Cambodia: Explosion by Vietnam Embassy ‘Not Serious’”, 19 de abril de 2001.

<sup>43</sup> AFP, “Vietnam and Cambodia Fail to Finalize Border Dispute Protocol”, 27 de noviembre de 2001.

Banda del Sindicato de Bambú de Taiwan, incluye a organizaciones del crimen organizado de lugares tan lejanos como África.<sup>44</sup>

El investigador de la ONU afirmó que el valor de la mariguana que sale de Camboya equivale al de la industria del vestido, que es la mayor fuente de divisas legales del país. A pesar de esto, en noviembre Estados Unidos borró a Camboya de una lista de los principales narcotraficantes del mundo, arguyendo que aunque la situación fuera “de cuidado”, existía poca evidencia de que la heroína que pasa por Camboya estuviera siendo introducida en Estados Unidos.<sup>45</sup>

## ECONOMÍA

En julio, durante la reunión de los donadores en Tokio el FMI calculaba que para 2001 el crecimiento del PIB en Camboya sería de 6%, pero tras los ataques del 11 de septiembre sobre Nueva York se cree que el turismo y la industria del vestido en Camboya se verán gravemente afectados.

En la primera parte del año, el crecimiento del país estaba siendo impulsado por estas dos industrias (también hubo un auge de las telecomunicaciones en el ámbito nacional). La agricultura —sobre todo el cultivo de arroz— representa tan sólo 30% del PIB; sin embargo es el medio de subsistencia de la gran mayoría de los camboyanos. La producción agrícola del 2000 fue apenas un poco menor que la del año anterior (3.2 millones de toneladas contra 3.3 millones de toneladas) a pesar de las graves inundaciones ocurridas durante el otoño; sin embargo los precios del arroz y el hule bajaron en el mercado internacional, y se redujeron las ganancias. También durante el otoño de 2001 las inundaciones dañaron los cultivos, pero al momento de escribir este artículo no había aún estadísticas disponibles. Los posibles beneficios de un crecimiento del PIB quizá nunca lleguen a filtrarse hasta las capas bajas de la población de agricultores.

Durante el primer trimestre de 2001, una pujante industria del vestido exportaba 29% más de lo que exportaba en el primer trimestre de 2000, mientras que el turismo en Siem Reap experimentaba un aumento similar de 28%.

<sup>44</sup> Bill Bainbridge, “Cambodia a Regional Narco-Kingdom: UN”, *The Phnom Penh Post*, 22 de junio-5 de julio de 2001, p. 4.

<sup>45</sup> Sonya Ross, “Cambodia Off Drug Trafficker List”, AP, 2 de noviembre de 2001.

La industria del vestido está fuertemente orientada hacia el mercado estadounidense y se basa en un sistema de cuotas establecido por el gobierno de Estados Unidos, que aumenta 6% cada año y puede incrementarse más si hay evidencia de que las condiciones laborales mejoran. En enero el Departamento de Comercio estadounidense anunció que aumentaría la cuota de Camboya en 9%. Camboya está intentando diversificar sus blancos comerciales expandiéndose al mercado europeo, pero para el año 2000 Estados Unidos aún representaba 76% de las exportaciones de vestido camboyanas.<sup>46</sup> Incluso antes de los ataques del 11 de septiembre, la baja en la economía estadounidense afectó las exportaciones de vestido, que disminuyeron durante el segundo trimestre respecto al año anterior.<sup>47</sup> Se especuló mucho sobre cuánto tiempo podría sostenerse esta industria por sí sola. La inversión extranjera, que en años recientes ha sido asociada con la industria del vestido, decayó en el 2001. Según el Instituto de Recursos para el Desarrollo de Camboya, esto se debió a la “desaceleración en la economía global, la inminente membresía de China y Vietnam en la Organización Mundial de Comercio (OMC) y el Tratado de Relaciones Comerciales Normales firmado por Vietnam y Estados Unidos”.<sup>48</sup> En otras palabras, no es seguro que Camboya pueda seguir compitiendo contra China y Vietnam; para conseguirlo pretende unirse a la OMC en el 2005. Aunque el descontento entre los trabajadores es mucho menor que en el 2000, el gobierno de Camboya afirma que ésa es una de las causas de la disminución de la inversión extranjera.

Gracias a la estabilidad política el turismo sigue expandiéndose rápidamente, sobre todo en los templos de Angkor Wat. En el 2000 el turismo había aumentado 34% respecto al año anterior y siguió creciendo durante el segundo trimestre de 2001. La mayoría de los turistas venía de Estados Unidos, seguidos por los chinos y los franceses.

Aún no quedaba claro cuál sería el efecto total de los ataques del 11 de septiembre a Estados Unidos, cuando a principios de noviembre el ministro de Comercio, Cham Prasidh, informaba que las exportaciones de vestido a Estados Unidos habían bajado 10% y que las exportaciones en general se habían reducido a 919.6 millones de dólares estadounidenses, comparados

<sup>46</sup> Chea Huot y Sok Hach, “The Cambodian Garment Industry”, *Cambodia Development Review*, vol. 5 (3), julio-septiembre de 2001, pp. 1-4.

<sup>47</sup> Reuters, “US Economy, Strikes Hurt Cambodian Garment Industry”, 27 de junio de 2001.

<sup>48</sup> Chea Huot, Pon Dorina, y Sarthi Acharya, “Economy Watch — Domestic Performance”, *Cambodia Development Review*, vol. 5 (3), julio-septiembre de 2001, pp. 14-16.

con 964.8 millones del año anterior. Las aerolíneas también perdieron clientes, y la principal de ellas, Thai Airways, informó que los pasajeros de Phnom Penh habían disminuido 50%.<sup>49</sup> Los hoteles de turistas también reportaron una fuerte baja en las reservaciones de turistas provenientes de Estados Unidos, Europa y Japón.

Los ingresos del gobierno subieron 9% respecto al año anterior durante el primer trimestre, gracias a la creciente eficiencia en el cobro del impuesto sobre los sueldos y el impuesto al valor agregado (IVA). El presupuesto de Camboya para el 2001 exigía que el IVA —instituido en 1999 a raíz de la presión ejercida por los donadores internacionales— fuese extendido por primera vez al ámbito provincial y a las industrias medianas.

<sup>49</sup> Rajesh Kumar, “Cambodian Economy Set to Slow”, *The Phnom Penh Post*, 26 de octubre-8 de noviembre de 2001.

## APÉNDICE

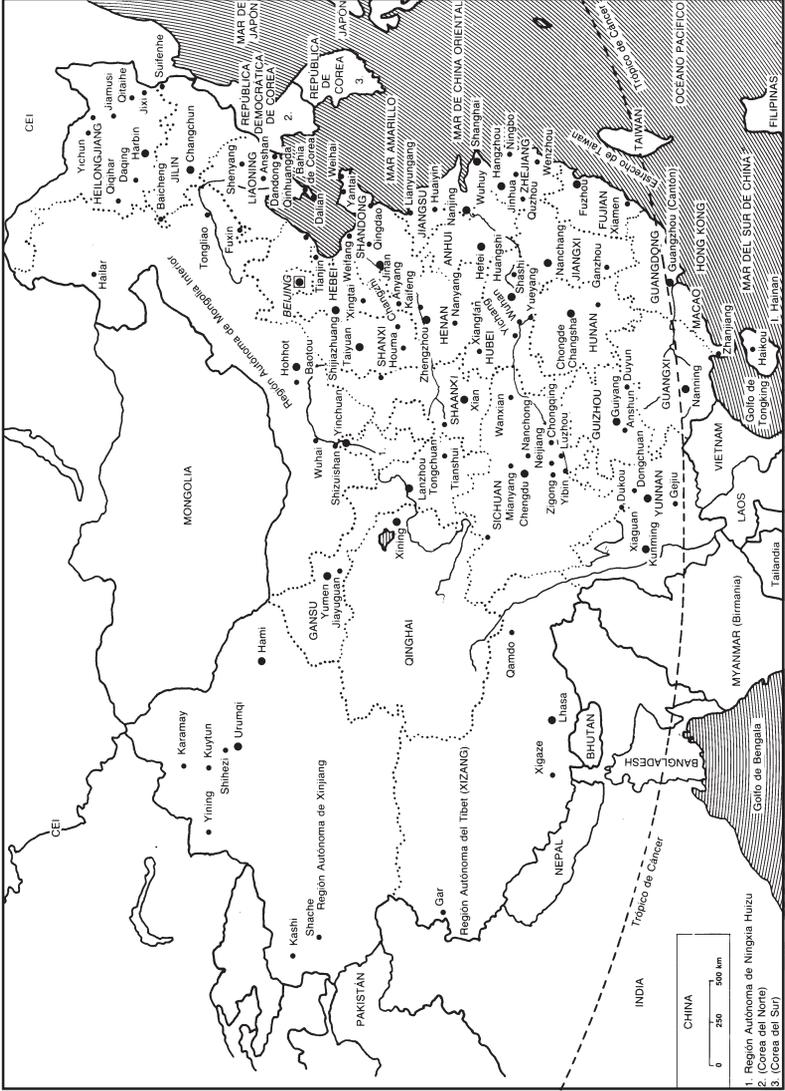
---

<i>Nombre oficial</i>	Reino de Camboya
<i>Capital</i>	Phnom Penh
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	181
<i>Población en millones (1999)</i>	12
<i>Religión(es)</i>	La religión de Estado es budista. Existe una minoría sunita (cham y malaya) y cristiana
<i>Idioma(s)</i>	Khmer
<i>Moneda</i>	Nuevo Riel/NR*
<i>Gobierno</i>	Monarquía parlamentaria
<i>Jefe de Estado</i>	El rey Norodom Sihanouk
<i>Partidos políticos</i>	Partido del Pueblo de Camboya; Partido Popular de Camboya; Frente Unido Nacional por una Camboya Pacífica Neutral y Cooperativa (FUNCINPEC); Partido Sam Rainsy; el Partido Demócrata Liberal Budista; Movimiento Nacional de Liberación de Camboya (Molinaka); Partido de Unidad Nacional Camboyana; Partido Khmer Nacional
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Primer ministro</i>	Samdech Hun Sen
<i>Presidente de la Asamblea Nacional</i>	Norodom Ranariddh
<i>Viceprimer ministro</i>	Sar Kheng; Tol Lah
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Ministro de Comercio</i>	Cham Prasidh
<i>Ministro de Economía y Finanzas</i>	Keat Chhon
<i>Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional</i>	Hor Namhong
<i>Ministro de Industria, Minería y Energía</i>	Suy Sem
<i>Co-Ministro de Interior y Seguridad</i>	You Hockry
<i>Co-Ministro de Interior y Seguridad</i>	Sar Kheng
<i>Co-Ministro de Defensa Nacional</i>	Tea Banh
<i>Co-Ministro de Defensa Nacional</i>	Príncipe Sisowath Sereyath
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Chea Chanto

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.

CHINA



1. Región Autónoma de Ningxia Huiyu
2. Corea del Norte
3. Corea del Sur

# CHINA, 2001

JUAN GONZÁLEZ GARCÍA

## PRESENTACIÓN

El año 2001 será recordado en China no sólo por los grandes logros que obtuvo este país tanto en el ámbito interno como en el externo, sino porque éstos tendrán efectos mediatos e inmediatos sobre su estructura política, económica, social y cultural, así como en su relación con la economía internacional.

Éxitos como el excelente inicio del décimo Plan Quinquenal de Desarrollo Económico y Social 2001-2005; la realización de la VI Plenaria del Comité Central del Partido Comunista Chino, que estableció como metas la limpieza del gobierno y el combate a la corrupción en los cuadros; la realización de la novena cumbre de líderes de APEC; la membresía en la Organización Mundial de Comercio (OMC); su exitoso manejo macroeconómico (que ya no parece ser novedad); la obtención de la sede para realización de las olimpiadas de 2008; la primera clasificación para un mundial de fútbol en 2002, entre otros, marcarán un parteaguas para el pueblo y el gobierno chinos.

Los efectos que todo esto tendrá sobre China en los próximos años, de ser positivo quedará marcado en la memoria colectiva como el conjunto de factores que contribuyeron al gran salto hacia el desarrollo global del país, o bien, si fueran negativos, como el fin de una etapa de auge.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Algunos analistas del proceso de desarrollo de la República Popular China, como Gordon G. Chang en *The Coming Collapse of China* (2002), piensan que China entrará en una fase de desequilibrios políticos, económicos y sociales en los próximos diez años, debido a que el gobierno no tendrá tiempo suficiente para llevar a buen fin las reformas económicas que necesitará el país en los próximos años.

No obstante lo trascendente de tales logros, en este artículo únicamente abordaremos algunos de ellos, principalmente los que están insertos en la política interna, las relaciones con el exterior y, sobre todo, la evolución y perspectivas de la economía. Incluiremos una parte final para formular algunos comentarios en torno a las perspectivas de China para el año 2002.

### POLÍTICA INTERNA

La vida política de China, como sostiene The Economist Intelligence Unit,<sup>2</sup> ha estado determinada por la preparación para el XVI Congreso Nacional del Partido Comunista Chino (PCC), que se supone ayudará a mantener la estabilidad social. Dicho congreso posiblemente se realice en septiembre de 2002, y allí se designará a quienes sucederán a la actual generación de gobernantes cuando se retire del Congreso Nacional del Pueblo en marzo de 2003.

El relevo de Jiang Zemin representará la salida de la tercera generación de líderes chinos (los que siguieron a las generaciones de Mao Zedong y Deng Xiaping), quienes de una u otra manera tratarán de mantener la máxima influencia en la designación de sus sucesores. A este respecto se dice que Hu Jintao, actual vicepresidente, será quien ocupará el lugar de Jiang Zemin. Sin embargo, de no darse un relevo suave podría intensificarse la lucha política y reducir la efectividad de la adecuación política de la reforma institucional y producir un cerrado debate entre los reformadores y los conservadores que aún quedan.

Respecto al rumbo que habrá de seguir el PCC, la tendencia quedó muy clara en el discurso que Jiang Zemin pronunció el 1º de julio en la celebración del 80 aniversario de la creación del partido, donde exaltó las bondades de la reforma y criticó las antiguas políticas del socialismo maoísta, ganando un consenso de las elites tecnocráticas y las nuevas burguesías formadas al amparo de la reforma.

Por otro lado, también es poco probable que el liderazgo del PCC permita la lucha entre las diversas facciones políticas, pues debe garantizar el control de la tensión social y asegurar que el régimen sobreviva. Para tal fin, el PCC debe establecer una estrategia con base en las siguientes pautas.<sup>3</sup>

<sup>2</sup> EIU, *Country Report*, agosto de 2001, pp. 8-9.

<sup>3</sup> EUI, *China Country Report*, septiembre de 2001, pp. 3-4.

La primera será restringir los cambios impuestos sobre los ingresos rurales, pues los campesinos han protestado contra los ordenamientos de cobros arbitrarios realizados por las autoridades locales. Por ejemplo, en la provincia de Anhui se intentó reemplazar diversos cobros con la introducción de un impuesto estandarizado, mismo que enfrentó la resistencia de algunos gobiernos locales. Ante ello, en julio el primer ministro Zhu Rongji dijo que algunas medidas debían ser tomadas considerando las condiciones locales.

La segunda estrategia deberá demorar algunos elementos de la reestructuración de la industria urbana. La creación de una red de seguridad social urbana aminorará la insuficiente dotación de recursos financieros de los gobiernos provinciales y locales para dar respuesta a las necesidades sociales. Es probable que sin esta red los trabajadores desplazados de las empresas del Estado seguirán enfrentando problemas para su reemplazo.

La tercera deberá estar dirigida a apuntalar las empresas del Estado que posiblemente se verán perjudicadas con el regreso de China a la OMC. Aquí la estrategia debe ir orientada a incrementar los gastos fiscales para crear empleos.

La cuarta y menos deseada es aumentar la represión. Esta estrategia se da particularmente con la finalidad de cumplir con las exigencias de la OMC para disminuir la corrupción y la falsificación de mercancías de países desarrollados.

Por otra parte destaca el hecho inédito de que para la elaboración del X Plan Quinquenal, el gobierno chino aplicó por primera vez en su historia una encuesta para saber la opinión de la población en torno a temas que no sólo son de carácter económico. Por lo inusual del hecho, nos permitimos reproducir información expresada en las respuestas de la población a algunas preguntas.<sup>4</sup>

¿Le importa realmente a usted y a su familia la programación del X Plan Quinquenal? 79.1% contestó que sí le importaba y 20.9% que no, lo que indica que aún hay confianza en la planificación del desarrollo, por la certidumbre que ello implica.

¿Le interesa que el gobierno solicite sugerencias al pueblo de todo el país y a los sectores sociales para la programación del X Plan Quinquenal? 21.7%

<sup>4</sup> Esta encuesta fue realizada por el Centro Chino de Monitoreo de las Perspectivas Económicas y la sección Reportajes sobre Finanzas de la Economía China de la Televisión Central de China. Se aplicó a 900 residentes permanentes de tres grandes ciudades: Beijing, Shanghai y Guangzhou y fue publicado en los números 13 y 14 de *Beijing Review* de marzo de 2001. Antes, la Comisión Estatal de Planificación del Desarrollo invitó a la población para que presentara por escrito sus observaciones y sugerencias sobre cómo elaborar el Plan Quinquenal.

contestó que sí le interesa mucho, 66.3% que le interesa un poco y a 12% dijo no le interesa. O sea, cuatro de cinco ciudadanos chinos aprueba la medida.

¿Qué significado piensa que tiene la iniciativa del gobierno de pedir observaciones y sugerencias a la población? 36.5% contestó que permite reflejar lo que el pueblo siente y piensa; 24.5% que el gobierno es más democrático y juicioso; 22.5% contestó que de esta manera se asegura que la toma de decisiones sea exitosa.

¿Espera que el gobierno esté dispuesto a atender lo que el pueblo dice sobre la elaboración del Plan Quinquenal? 47.5% espera que el gobierno lo considere serio y no incurra en el formalismo; 41.4% que dé respuestas públicas a las sugerencias importantes; 10.6% que publique las sugerencias del pueblo.

Finalmente, la última y más importante pregunta fue ¿Qué piensa que es lo primero que se debe resolver o fortalecer en los próximos cinco años? 67% piensa que se debe mejorar el ecosistema y conseguir un desarrollo sustentable; 48.5% que se debe ampliar el empleo y establecer la seguridad social; 45.1% que se debe aumentar el ingreso de los campesinos; 41.1% que se debe acelerar la explotación del Oeste a gran escala; 40.2% que se debe definir el área de función del gobierno; 31.8% que se debe profundizar en la esfera de la reforma y en sus medidas; 30.8% que se debe desarrollar la educación en todas sus modalidades; 25.9% que se deben crear mecanismos de innovación para la ciencia y la tecnología; 22.5% que se debe impulsar la industrialización y la información; 20.5% que hay que resolver el problema de los recursos estratégicos, incluidos el agua y el petróleo; 20.1% que se debe desarrollar un moderno sector terciario; 17.6% que se deben desarrollar las empresas de cantón y poblado; 16.1% que se debe elevar el nivel de urbanización de las zonas rurales; 14.2% que se deben poner en juego las ventajas propias y desarrollar las altas tecnologías; 11.2% que hay que promover el desarrollo de la economía de propiedad no pública y, finalmente, 8.3% dijo que se debía vigorizar la industria de fabricación de equipos.

Como se observa, respecto de la política y situación interna China está inmersa en una transformación que podría indicar el inicio de un proceso democrático con características propias.

#### RELACIONES CON EL EXTERIOR

China ha desarrollado una relación bilateral y multilateral con los países vecinos sobre las bases de ayuda, cooperación y negociación. Sobresalen como

asignaturas pendientes: la relación con Taiwan, que lejos de resolverse parece que tendrá mayores tensiones —sobre todo con el ingreso de éste a partir del primero de enero de 2002 como miembro número 144 en la Organización Mundial de Comercio—, debido a las exigencias en los discursos pronunciados por el ministro de Asuntos Económicos Lin Hsin-I, que pide un trato nacional y el principio de nación más favorecida, y el radical del presidente Chen Shui-bian, que pretende que China acabe con el trato militar a la isla.<sup>5</sup>

Otro asunto que se mantiene a la expectativa es el relacionado con las islas Spratley, que de manera latente implican una fuente potencial de conflicto con sus vecinos Corea y Japón. Sin embargo este asunto seguirá sin pasar a mayores en tanto no haya una resolución definitiva al respecto.

Después de estas dos asignaturas pendientes, pero de latente conflicto, tres temas de las relaciones con el exterior, tuvieron un buen fin. Nos referimos a la conducción de la IX Reunión Cumbre de APEC, las relaciones con Estados Unidos y, finalmente, su regreso a la Organización Mundial de Comercio, luego de 15 años de intentos infructuosos.

Sin bien la reunión de líderes de APEC sostenida en Shanghai en octubre fue dominada por las declaraciones antiterroristas tanto de los ministros como por parte de los líderes de los países miembros del organismo, tuvo el sello chino, pues se destacó la importancia que tiene para la estabilidad regional y mundial el hacer más extensivos los beneficios de la globalización económica sobre la población. Además, China obtuvo el pronunciamiento a favor de su aceptación en la OMC por parte de los países miembros. Ello sin lugar a dudas marcó un fuerte *handicap* para que finalmente fuera aceptada su membresía en el organismo a inicios de diciembre de 2001. Además cabe mencionar que la organización y la seguridad que China ofreció a los visitantes fueron muy completas, lo que puso de manifiesto, una vez más, la buena imagen que en el exterior se tiene de China para ser sede de encuentros internacionales trascendentales sin ningún desorden provocado por los llamados globalifóbicos.

Por otra parte, la relación con Estados Unidos presentó un cambio radical. Si bien este país sigue apoyando los deseos separatistas de Taiwan e incluso durante el primer semestre se mostró, como un serio defensor de tal

<sup>5</sup> En este sentido, de acuerdo con Hsieh, *The 2000 Presidential Election in Taiwan*, 2001, dicho discurso bien puede robustecer el sentimiento independentista que ha venido ganando terreno en la isla desde mediados de la década de los noventa.

intención, a partir de los ataques terroristas del 11 de septiembre la situación se aligeró. Ello incluso incidió en la política exterior china, que estuvo de acuerdo con las represalias tomadas por Estados Unidos e Inglaterra, junto con Alemania, Francia e Italia para invadir y bombardear Afganistán, país que albergó a quienes fueron señalados como responsables de los ataques a las extintas Torres Gemelas y de los daños causados al edificio del Pentágono.

En efecto, como expresa Jiang (2001), la relación con Estados Unidos pasó de un latente conflicto al principio del año a una franca colaboración a finales del mismo. El 1º de abril, cuando un avión militar de reconocimiento estadounidense volaba sobre el espacio marítimo chino al sureste de la isla de Hainan Dao y chocó contra un caza chino de supervisión haciéndolo caer y, perdiéndose su piloto, Wang Wei, el avión de EU aterrizó sin permiso en el aeropuerto Lingshui de la isla y desató una lluvia de declaraciones de los gobiernos y la población de ambos países. El 2 de abril el presidente de Estados Unidos convocó a una reunión de urgencia en la Casa Blanca mientras China enviaba muchos buques y aviones en busca del piloto desaparecido.

En total, China envió 113 misiones de barcos y 115 de aviones para buscar al piloto desaparecido y finalmente dio por concluida la misión el 14 de abril a las 18:00 horas. Antes, el 11 de abril, a petición del gobierno estadounidense había dado permiso a la tripulación americana para abandonar el territorio chino.<sup>6</sup>

A partir de entonces Estados Unidos ha cambiado su concepción acerca de China.<sup>7</sup> El secretario de Estado, Colin Powell, una vez tranquilizada la situación después de la colisión aérea, en su visita de Estado de dos días del mes de julio (28 y 29) inició una política tendiente a restablecer los vínculos sino-estadunidenses, que ya habían llegado a niveles muy bajos. Powell dijo que su país no promovería enfrentamientos con China.

Los resultados alcanzados en esta visita conciliatoria fueron:<sup>8</sup>

<sup>6</sup> El mismo 11 de abril, el embajador plenipotenciario en China, Joseph Prueher entregó una carta de pesar al ministro de Relaciones Exteriores de China Tang Jiaxuan, pues en esos días el presidente Jiang Zemin se encontraba en viaje de visita de Estado en Uruguay.

<sup>7</sup> De acuerdo con Robert Kapp (*The United States and China: A Post-September 11 Perspective*, 2001), desde la década de los noventa China entró en el mapa mental de Estados Unidos debido a que presentó un modelo de crecimiento económico estable, efectividad diplomática y económica, y capacidad tecnológica, lo que lo convertía en un rival potencial (*China Economic Review*, vol. 28, núm. 6, p. 6).

<sup>8</sup> *Beijing Review*, núm. 34, 14 de agosto de 2001, p. 13.

- La intención de mejorar las relaciones con China y el comienzo de los preparativos de la visita que G. Bush realizaría a la cumbre de APEC, así como su visita a China y el encuentro con Jiang Zemin.
- El intercambio de opinión sobre el acceso de China a la OMC, el tema de los derechos humanos, la no proliferación, la energía, la protección ambiental y temas regionales.
- Los acuerdos para sostener conferencias del Comité Conjunto de Comercio China-Estados Unidos, reuniones especiales del mecanismo de consulta para la seguridad militar y marítima, y consultas de expertos sobre la no proliferación y la reanudación de los diálogos sobre los derechos humanos.
- En cuanto al problema de Taiwan, China reafirmó su esperanza de que la parte estadounidense cumpliera al pie de la letra los tres comunicados conjuntos. Powell prometió que la administración Bush seguiría adhiriéndose a la política de una sola China y trataría adecuadamente el tema de Taiwan, según lo establecido en los tres comunicados.

En esta visita Powell depuso el término de “rival estratégico” para referirse a las relaciones entre ambas naciones. En cambio propuso el de “socio estratégico”, redefiniendo, por tanto, la política estadounidense hacia China. Sobre esta redefinición Henry Kissinger, ex secretario de Estado estadounidense, dijo que treinta años de una política diplomática de ping-pong deberían concluir debido a que China ha mostrado señales de madurez basadas en su apertura económica y diplomática,<sup>9</sup> lo que puede coadyuvar a promover un entendimiento mutuo y de cooperación, llevando las relaciones diplomáticas entre ambos países a una nueva era.

En cierta medida, el cambio de actitud hacia China por parte de Estados Unidos y el apoyo que China otorgó a Washington para las acciones llevadas a cabo contra Afganistán y el gobierno talibán, luego de los ataques terroristas del 11 de septiembre, propiciaron el incremento de las relaciones económicas y comerciales.

En efecto, pese a la desaceleración de la economía estadounidense los intercambios entre ambas naciones presentaron un crecimiento anual de 9.3% en 2001 (véase los cuadros 1 y 2). Y aún más, el presidente Bush influyó para que se prolongara nuevamente el trato NMF a China en el Congreso de EU en el mes de julio, y a fines de diciembre se ratificó el estatus comercial normal, lo que fue considerado como el paso final para la normalización de las

<sup>9</sup> Al respecto véase el sitio web: [http://english.peopledaily.com.cn/200112\\_21](http://english.peopledaily.com.cn/200112_21)

CUADRO 1. Comercio de China con los Estados Unidos de América  
(\$ miles de millones de dólares)

	1996	1997	1998	1999	2000*	2001**
Importación	12	12.8	14.3	13.1	16.3	19.7
Exportación	51.5	62.5	71.2	81.8	100.1	40.4
Total	63.5	75.3	85.4	94.9	116.4	60.1
Saldo	39.5	49.7	56.9	68.7	83.8	20.7

\* Hasta el año 2000, con base en The United States-China Business Council (2001).

\*\* Enero-Septiembre. Con base en MOFTEC; 2002. Statistics on External Trade.

CUADRO 2. Principales exportaciones a los Estados Unidos de América 2001  
(enero-noviembre)

<i>(\$ miles de millones de dólares)</i>	
Maquinaria, productos electrónicos y equipo audiovisual:	16 428
Productos varios: muebles, juguetes, lámparas, etcétera	7 317
Calzado, sombreros, paraguas, plumas, etcétera	5 365
Productos y materiales textiles	4 245
Métales base y productos relacionados	3 147
Plásticos, caucho y productos relacionados	2 372
Ópticos, instrumentos médicos y de medición	1 925
Piel y productos del cuero	1 925
Químicos	1 669

Fuente: Administración General de Aduanas.

relaciones económicas entre ambos países, dada la reciente membresía de China en la OMC.

Precisamente el último y más importante tema de relaciones exteriores fue el regreso de China a la Organización Mundial de Comercio. Este acontecimiento marcó el fin de 15 años de negociaciones y 18 reuniones entre la parte china y el grupo *ad hoc* para evaluar dicha solicitud, amén de otras tantas negociaciones bilaterales con países interesados en firmar un acuerdo de postulación, o con problemas comerciales con China.<sup>10</sup>

<sup>10</sup> El proceso de negociación para el regreso de China a la OMC ha sido abordado por cientos de artículos, documentos, notas periodísticas, etc. Sugerimos ver nuestro tratamiento

La expectativa del regreso de China a la OMC fue el factor que estimuló su comercio y su inversión exterior y, de una u otra manera, contrarrestó tanto los efectos de la desaceleración de la economía mundial y estadounidense como el “efecto Torres Gemelas”, que sin duda impactó negativamente sobre la economía internacional.<sup>11</sup>

Desde principios de año China estuvo ocupada en la revisión de sus leyes económicas y comerciales para evitar que se contrapusieran con la legislación de la OMC luego de la aceptación de su membresía. Durante el año, de acuerdo con *Business Week*, China enmendó más de 170 leyes y regulaciones relacionadas con el comercio exterior y consideraciones aduanales.<sup>12</sup> De hecho durante 2001, anuló 19 normas y enmendó 38 ordenamientos.

Por otra parte, al margen del efecto blindaje que representó durante el año la expectativa del regreso, y el regreso oficial de China a la OMC, una serie de ventajas y desafíos impactarán sin duda la estructura económica china en los próximos años. Dichas ventajas y retos ya no sólo tienen que ver con los sectores dedicados al comercio internacional, sino con prácticamente todos los sectores de la economía (véase el cuadro 3), independientemente de los plazos para la reducción arancelaria negociados. Consideramos que entre los beneficios más importantes que se le presentarán a China, los siguientes son los más relevantes:<sup>13</sup>

- Reducción de aranceles, liberalización del comercio e inversión y apertura de los sectores internos a la participación externa, lo que llevará a la economía china a ganar eficiencia significativa.
- Mayor participación en los flujos del comercio internacional.
- Posibilidad de participar con 18 a 20% del mercado textil mundial una vez que concluya el periodo del Acuerdo Multifibras (AMF-2005).
- Eliminación de las restricciones a Estados Unidos y la Unión Europea, a quienes destina cerca de 50% de sus exportaciones.
- Para los consumidores significa una mayor libertad de elegir y de incrementar la disponibilidad y calidad de bienes y servicios a precios competitivos.

---

en Juan González, “Efectos de la Aceptación-Regreso de China a la OMC”, Programa de Estudios APEC de El Colegio de México, 2001.

<sup>11</sup> La economía internacional, finalmente, registró una tasa de crecimiento de 1.8% y se cree que la del comercio internacional fue de 0.5 por ciento.

<sup>12</sup> *Business Week*, “China in the WTO: Let’s Cut It Some Slack”, núm. 3752, 2001, p. 24.

<sup>13</sup> Wang Liu y Woo, “China’s New Horizon: Challenges and Opportunities from WTO Membership”, *China Economic Review*, núm. 12, 2001, pp. 103-106.

CUADRO 3. China: protección arancelaria y barreras no arancelarias (NTB), 2000-2010

	2000	2001	2002	2003	2004	2005- 2010	Tasa de reducción	Inicial NTB
Ropa	32.1	285.0	24.9	21.4	17.9	17.9	44.3	
Leche y productos cármicos	16.7	14.9	13.2	115.0	11.4	11.4	31.8	
Electrónicos	11.6	9.0	6.3	3.7	3.0	3.0	74.5	7.8
Productos pesqueros y forestales	4.4	3.1	2.7	2.8	2.6	2.6	40.8	
Granos y aceites	27.7	26.2	24.6	23.0	21.5	21.5	22.5	
Cuero y calzado	12.2	105.0	9.1	8.6	8.6	8.6	29.6	
Ganado	21.4	20.5	19.5	19.3	19.2	19.2	10.4	
Maquinaria	13.5	11.4	9.6	8.1	7.4	7.4	45.5	5.1
Manufacturas intermedias	11.8	9.8	8.2	7.1	6.9	6.9	41.8	12.0
Mineral y productos de energía	1.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	74.7	9.4
Partes y vehículos automotrices	33.3	29.2	25.1	21.1	18.4	18.4	44.7	26.3
Granos no cosechables	22.1	19.7	17.5	15.4	14.5	14.5	34.4	
Otras manufacturas ligeras	13.7	12.8	11.9	11.2	10.7	10.7	21.9	
Otro equipo de transporte	4.9	3.8	3.7	3.6	3.5	3.5	29.1	11.2
Fibras basadas en plantas	73.5	67.7	61.9	56.1	50.3	50.3	31.6	
Alimento procesado	34.3	31.1	27.8	24.7	22.4	22.4	34.8	2.7
Textiles	25.4	22.0	18.5	15.2	12.4	12.4	51.2	70.0
Bebidas y tabaco	50.0	44.8	39.6	34.4	29.2	29.2	41.6	2.7
Maderas y papeles	29.7	25.8	21.9	18.1	14.2	14.2	52.0	
Comercio de servicios	11.4	9.1	7.0	5.1	4.3	4.3	62.2	5.5
Promedio	17.0	14.5	12.2	10.2	8.9	8.9	47.6	

Fuente: Tomado de Jun Ma y Zhi Wang (2001), *op. cit.*, p. 23.

• Los consumidores podrán expandir sus elecciones a una gran variedad de bienes y servicios: desde trigo y frutas hasta automóviles, banca, seguros, telecomunicaciones y servicios de Internet.

Obviamente no todo será positivo: existen riesgos para la economía china. Se presentarán importantes retos para la estructura económica, entre otros para la agricultura, manufactura, industria automotriz, sistema bancario, seguros, telecomunicaciones, empresas del Estado, comercio internacional y precios.

Si bien el regreso al organismo reducirá las barreras cuantitativas de sus socios y no socios comerciales, China tendrá el compromiso continuo de ajustar su normatividad económica a lo establecido por el organismo y dar tratamiento nacional a los inversionistas externos. Asimismo, deberá eliminar los tratamientos preferenciales a los inversionistas y capitalistas chinos y reducir subsidios y tasas preferenciales.

El gran desafío de la economía china será, por lo tanto, su adecuación al nuevo estatus comercial internacional y la aplicación y seguimiento de las normas establecidas por el organismo, así como la continuidad de las reformas económicas. Obviamente habrá sectores como el electrónico, eléctrico, telecomunicaciones, juguetero, del cuero y calzado, manufacturero, transporte, equipo y productos minerales que, según se cree, serán los grandes ganadores, en el corto y mediano plazos.<sup>14</sup>

Finalmente, creemos que de la manera en que China pueda manejar las nuevas condiciones que la economía internacional le impondrá, dependerán en gran parte la continuidad exitosa o no del actual modelo de desarrollo económico y el nuevo rol que posiblemente desempeñará en la economía internacional de este siglo XXI.

## ECONOMÍA

El año 2001 marcó el inicio del X Plan Quinquenal 2001-2005. La meta principal dada a conocer desde mayo de 2000 ha sido obtener en este periodo un desarrollo económico incluyente, para lo cual el crecimiento será determinante. En dicho plan se formularon los siguientes objetivos:<sup>15</sup>

- Mantener un nivel de crecimiento de la economía nacional a un ritmo relativamente acelerado: 7.0% anual.
- Obtener resultados palpables en el reajuste estratégico de la estructura económica.
- Elevar considerablemente la calidad del crecimiento económico y su rentabilidad, a fin de sentar cimientos sólidos para que en el 2010 se duplique el producto interno bruto del 2000.

<sup>14</sup> Jun Ma y Zhi Wang, "Winners and Losers of China's WTO Entry", *The China Business Review*, marzo-abril de 2001, pp. 22-25.

<sup>15</sup> John Frankenstein, "China's Tenth Five-Year Plan: Statements of Intent", *The China Business Review*, mayo-junio de 2000, pp. 40-42.

- Conseguir que las empresas estatales den importantes avances al establecimiento de un sistema empresarial moderno.
- Implantar un sistema de seguridad social completo, perfeccionar el sistema de economía de mercado socialista y lograr mayores progresos en la apertura exterior y la cooperación internacional.
- Ampliar los canales de empleo e incrementar de manera continua los ingresos de la población urbana y rural.
- Acelerar el desarrollo de la ciencia, la tecnología y la educación; elevar las cualidades de la población, y lograr notables progresos en el fomento de la civilización socialista en lo espiritual y en la construcción de la democracia y el sistema legal.<sup>16</sup>

Las metas para los sectores agrícola y de comercio exterior en el periodo 2001-2005, fueron:

- Fortalecer el estatus primario de la agricultura dentro de la economía nacional y hacer esfuerzos para incrementar los ingresos de los agricultores.
- Mejorar notablemente los equipos y tecnologías agrícolas para elevar la capacidad integral productiva del sector.
- Seguir optimizando la estructura de la economía agrícola.
- Crear y perfeccionar sistemas de asistencia socializada y mercados de productos agrícolas.
- Mantener el área sembrada en 1 650 millones de mu (110 millones de hectáreas).
- Continuar aumentando la importación y exportación de mercancías a una tasa ligeramente superior al crecimiento de la economía nacional (8 a 9 por ciento).
- Continuar mejorando la estructura del comercio exterior y sus retornos, y a la vez, adecuando en mayor medida la estrategia de incrementar el comercio mediante la ciencia y tecnología y diversificar el mercado.
- Desarrollar el comercio de servicios a un ritmo más rápido, con la competitividad intensificada de las industrias de servicios clave.
- Proseguir expandiendo la magnitud y el alcance de la inversión foránea; expandir la magnitud, el alcance y los canales de la cooperación tecnológica con el exterior.

<sup>16</sup> *Beijing Informa*, “Informe sobre el Esquema del X Plan Quinquenal para el Desarrollo Económico y Social”, núm. 15, abril de 2001, secc. documentos.

- Aprovechar la oportunidad del ingreso a la OMC para profundizar en la reforma del sistema de administración del comercio exterior y mejorar el sistema legal que gobierna el comercio y la cooperación económica con el exterior.

- Promover el reajuste estratégico de la estructura económica y la competitividad integral de la economía nacional y fomentar un estable aumento de las reservas de divisas mediante un sólido desarrollo del comercio y la cooperación económica con el exterior.

- Alcanzar en el año 2005 la meta de realizar un comercio global de 650 000 millones de dólares. Las exportaciones de maquinaria y productos electrónicos deberán ascender a 160 000 millones de dólares y representar cerca de 50% del total de exportaciones; las exportaciones de productos de nuevas tecnologías llegarán a 60 000 millones de dólares.

- La captación de IED deberá mantenerse en niveles de alrededor de 40 000 millones de dólares.

Por su parte, las metas de corto plazo para el año 2001, fueron las siguientes:

- Continuar con un alto crecimiento del PIB: 8.0 por ciento.
- Seguir aplicando una política fiscal activa para expandir la demanda interna.
- Desarrollar la agricultura e incrementar los ingresos de los campesinos.
- Mantener un crecimiento de 10% en el comercio internacional.
- Hacer inversiones mayores en áreas como construcción, agricultura, conservación de agua, transporte, telecomunicaciones, infraestructura urbana, protección ambiental, generación de energía y forestal, vivienda y ciencia y desarrollo tecnológico.

Frente a la planificación de la economía, tanto en el corto como en el mediano plazos la evolución económica marcó un nuevo año de continuidad, pues presentó un crecimiento económico alto, aunque con una tasa menor en comparación con 1998 (8.8%), último año de crecimiento cercano a los dos dígitos. La tasa preliminar de 7.3% es superior a la establecida en el Plan Quinquenal, no así en el Plan Anual, y de hecho marca un tercer descenso consecutivo desde 1998 (véase el cuadro 4). En términos monetarios, se espera un PIB cercano a 1 160 miles de millones de dólares.<sup>17</sup> Pero se hace

<sup>17</sup> Este valor del PIB le permitirá desplazar a Italia del sexto lugar mundial (quien obtendrá un PIB cercano a 1 100 miles de millones de dólares) en el año 2001 y sólo estará detrás de

CUADRO 4. China: PIB y participación del comercio exterior, 1979-2001

<i>Año</i>	<i>Valor del PIB (\$USA)</i>	<i>Comercio Externo total</i>	<i>Comercio Externo total (%) PIB</i>	<i>Exportaciones (\$USA)</i>	<i>Importaciones (\$USA)</i>	<i>Saldo (\$USA)</i>
1979	257.3	29.33	0.11	13.66	15.67	-2.01
1980	300.1	34.14	0.13	18.12	20.02	-1.9
1981	281.2	44.03	0.16	22.01	22.02	-0.01
1982	274.1	41.61	0.15	22.32	19.29	3.03
1983	293.9	43.71	0.15	22.32	21.9	0.93
1984	298.7	53.55	0.18	26.14	27.41	-1.27
1985	291.1	69.6	0.24	27.35	42.25	-14.9
1986	280.9	73.84	0.26	30.94	42.9	-11.96
1987	304.1	83.16	0.27	39.44	43.72	-4.28
1988	378.2	102.8	0.27	47.52	55.28	-7.76
1989	425.5	111.68	0.26	52.54	59.14	-6.6
1990	369.9	115.44	0.31	62.09	53.35	8.74
1991	379.5	135.42	0.36	71.84	63.78	8.06
1992	435.9	133.94	0.31	69.56	64.38	5.18
1993	594.8	161.96	0.27	75.65	86.31	-10.66
1994	547.8	197.86	0.35	102.56	95.3	7.26
1995	707.2	238.2	0.34	128.1	110.1	18.01
1996	825.3	282.6	0.34	151.1	131.5	19.6
1997	900.8	315.5	0.35	182.7	132.8	49.9
1998	960.8	319.4	0.33	182.2	137.2	45.1
1999	1 028.9	360.7	0.35	194.9	165.8	29.9
2000	1 080.1	474.3	43.9	249.2	225.1	24.1
2001*	1 160.8	509.8	43.8	266.16	243.61	22.55

\* Preliminar.

Fuente: elaboración propia con base en Buró Nacional de Estadísticas. Varios años.

necesario resaltar aquí la tendencia a descender del PIB, pues en los primeros tres trimestres del año registró tasas de 8.1, 7.8 y 7.4%, y debió haberse reducido en el último trimestre a 6.0 por ciento.

Ahora bien, desde el punto de vista de los factores internos la explicación del crecimiento económico se debió a dos factores: en primer lugar, la

---

Francia, Inglaterra, Alemania, Japón y Estados Unidos. Posiblemente también termine el año ocupando la sexta posición mundial comercial, ya que en 2000 ocupó la séptima y, por las cifras preliminares, dio un salto adelante.

política de reforma económica de largo plazo, y en segundo lugar, el estímulo a la demanda interna (8.8% de incremento). Las reformas estuvieron fuertemente ligadas al acceso a la OMC y su finalidad fue lograr una mayor claridad en las reglas del juego económico con el exterior.

Por su parte, el gobierno siguió aplicando unas políticas fiscal (emisión de bonos) y monetaria activas (ampliación de M1(14%) y M2(16%)), e insistió en que las propias empresas estatales (EE) estimulen su productividad y hagan frente a la competencia externa, pues ya no será posible erigir barreras para proteger al sector manufacturero y al sector servicios. La política fiscal expansiva, dicho entre paréntesis, no ha ampliado el déficit fiscal (2.7% respecto al PIB hasta septiembre), ni ha causado problemas inflacionarios, antes bien, ha propiciado la aparición del llamado círculo virtuoso del ingreso tributario, pues éste se incrementó en 19.7%, porcentaje cercano a 120 000 millones de RMB (14 510 millones de dólares) y la relación ingreso gasto de gobierno hasta noviembre fue superavitaria en alrededor de 2 000 millones de dólares.

En general la economía presentó avances en la restructuración. La evolución general fue, la siguiente (véase el cuadro 5).

Agricultura. Los datos de enero a noviembre<sup>18</sup> indican que a pesar de haber sufrido algunos desastres naturales, la adición de 20 000 mu (1 333 hectáreas)<sup>19</sup> y la dinámica del sector lograron llegar a una producción récord con un crecimiento de 2.5%. La producción de granos sobrepasó 450 millones de toneladas, y la producción de algodón y azúcar se incrementó 10%. Asimismo la producción de carne y productos acuáticos mostró un leve crecimiento. También, la cantidad de tierra cultivada se incrementó en 1 300 hectáreas.

La industria, por su parte, se expandió alrededor de 10% y los beneficios de las empresas alcanzaron cerca de 50 000 millones de dólares, cifra 7.4% mayor que la del año 2000. Las industrias nuevas y de alta tecnología registraron un desarrollo relativamente acelerado y se lograron avances sustanciales en la capacidad productiva de los sectores clave como la industria hulera, carbón, siderúrgica, materiales de construcción y eléctrica.

El sector servicios, por su parte, presentó un crecimiento de 7.0%, principalmente debido al rápido desarrollo del sector telecomunicaciones y el de transportes.

<sup>18</sup> En general, para examinar la evolución de la economía china el periodo enero-noviembre es la referencia con que comparamos el año 2001, excepto cuando se dan datos definitivos.

<sup>19</sup> En China la unidad de tierra cultivada se denomina mu. 15 mu son equivalentes a una hectárea, es decir, un mu es equivalente a 666.6 metros cuadrados.

CUADRO 5. Tasa de crecimiento del PIB por sectores y su participación en el PIB

Año	Crecimiento del PIB y sectores principales en (%)				Participación dentro del PIB Sectores		
	PIB	Agríc.	Ind.	Serv.	Agricultura	Industria	Servicios
1978	7.6	n.a.	n.d.	n.d.	0.28	0.48	0.24
1979	7.6	6.51	8.2	11.85	0.28	0.48	0.25
1980	7.8	-1.8	13.58	2.09	0.25	0.51	0.3
1981	5.2	6.98	1.9	1.69	0.26	0.49	0.25
1982	9.1	11.52	5.6	16.06	0.26	0.48	0.26
1983	10.9	8.26	26.37	15.87	0.26	0.55	0.2
1984	15.2	12.89	14.48	20.2	0.25	0.54	0.21
1985	13.4	1.91	3.44	56.73	0.23	0.49	0.29
1986	8.9	3.29	10.26	12.12	0.21	0.51	0.29
1987	11.6	4.74	13.7	14.39	0.2	0.51	0.3
1988	11.3	2.5	14.51	13.21	0.19	0.52	0.31
1989	4.1	3.07	3.77	5.38	0.18	0.52	0.31
1990	3.8	7.38	3.15	2.31	0.19	0.52	0.31
1991	9.2	2.36	13.88	8.81	0.18	0.54	0.3
1992	14.2	4.71	21.14	12.41	0.16	0.57	0.3
1993	13.5	4.69	19.86	10.65	0.15	0.61	0.29
1994	12.6	4.02	18.38	9.57	0.14	0.64	0.28
1995	10.2	4.04	4.14	4.59	0.13	0.6	0.27
1996	9.7	17.89	2.75	19.49	0.14	0.56	0.29
1997	8.8	9.64	7.96	7.28	0.18	0.49	0.32
1998	7.8	3.5	7.6	9.2	0.17	0.49	0.33
1999	7.1	2.8	7.5	8.1	0.17	0.49	0.33
2000	8	2.4	9.6	7.8	15.9	50.9	33.2
2001*	7.3	2.4	9.9	7.1	n.d.	n.d.	n.d.

\* Para el periodo enero-septiembre de 2001.

Fuente: Elaboración propia con base en Buró de Estadísticas del Estado. Varios años.

La reforma a las EE registró grandes progresos, pues 13 de las 14 industrias clave revirtieron sus números rojos y se han vuelto rentables. Por su parte, la industria electrónica y de telecomunicaciones así como de equipos de comunicación de microondas, equipo de telecomunicación óptica, teléfonos móviles y computadoras personales, registraron tasas de crecimiento de entre 20 y 130 por ciento.

Para reducir el impacto de la contracción de la demanda internacional el Estado aplicó una política dinámica para estimular la inversión con alrede-

dor de 254 000 millones de dólares. En efecto, la inversión en activos fijos se incrementó en alrededor de 16.3%, 4.3% superior al año 2000. De ésta, la inversión en construcción de infraestructura se incrementó 10.4%, las de innovación tecnológica y transformación en 20.3%, y las de desarrollo de bienes raíces en 29.7 por ciento.

Por su parte, los programas financieros y de crédito al consumo permitieron a un mayor segmento de la población acceder a bienes duraderos: computadoras, electrónicos, línea blanca, autos, casas, diversión, educación, etcétera.

Este estímulo al consumo se dio sin menoscabo del poder adquisitivo del consumidor, y obviamente del Yuan Renmimbi (RMB), pues el índice nacional de precios al consumidor registró un incremento de 0.8% en la zona urbana y 0.9% en la rural. Los precios de alimentos, productos y servicios para el entretenimiento, educación, cultura y alquiler de vivienda registraron los mayores saltos; los precios de los productos industriales presentaron un aumento de 1.1% y los de las materias primas, gasolinas y energía eléctrica, sólo 0.1%. Finalmente, el índice de ventas comerciales presentó un incremento de 16.3%, mostrando el vigor del consumo privado, que tuvo crecimiento final de 6.2 por ciento.

Obviamente las activas políticas fiscal y monetaria fueron determinantes para esta respuesta de la demanda interna, que registró un incremento de 7.7%. En efecto, en los últimos cuatro años el gobierno ha emitido un total de 510 000 millones de RMB (61 900 millones de dólares). Sólo en 2001 emitió bonos por 150 000 millones de RMB (18 130 millones de dólares) para financiar los proyectos de inversión mencionados.

Respecto a la evolución del sector externo de la economía, éste evolucionó de la siguiente manera (véase el cuadro 6): el volumen total (enero-diciembre) del comercio internacional llegó a 509 770 millones de dólares, un aumento de 7.5% en relación con el año 2000. Las exportaciones sumaron 266 160 millones de dólares con un aumento de 6.8%, y las importaciones sumaron 243 610 millones de dólares, con un aumento de 8.2%. Un saldo superavitario de 22 550 millones de dólares, 1 550 millones de dólares menor que 2000, pero aún con un importante superávit.

Por otra parte, en lo que se refiere a la IED, como resultado de la expectativa del regreso a la OMC y de la política de ir hacia el Occidente, ésta alcanzó 41 900 millones de dólares, cifra que mantiene a China nuevamente en los inicios de este siglo como la principal receptora de IED entre los países subdesarrollados. Dicha cifra es 15.4% superior a la del 2000, y se espera que las cifras definitivas se ubiquen entre 45 000 y 50 000 millones de dóla-

CUADRO 6. China: comercio internacional por principales países, 1996-2001 (millones de dólares)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Exportaciones	151 165	182 917	183 744	194 931	249 231	266 169
Estados Unidos	26 731	32 744	38 001	42 003	52 663	49 866
Hong Kong	32 904	43 798	38 782	36 891	43 561	41 945
Japón	30 888	31 820	29 718	32 399	44 841	40 761
Corea de Sur	7 527	9 136	6 266	7 808	9 993	11 294
Alemania	5 852	6 493	7 350	7 778	12 568	8 832
Países Bajos	3 539	4 410	5 162	5 412	7 192	6 583
Singapur	3 753	4 321	3 901	4 502	6 150	5 251
Reino Unido	3 199	3 821	4 633	4 879	5 941	6 196
Francia	1 908	2 339	2 830	2 929	3 616	3 351
Italia	1 838	2 242	2 573	2 929	4 006	3 639
Importaciones	131 512	132 815	137 255	165 215	165 812	243 615
Japón	29 190	28 990	28 307	33 768	37 540	38 905
Estados Unidos	16 179	16 290	16 997	19 489	19 699	23 685
Corea de Sur	12 485	14 885	15 021	17 228	20 946	21 415
Hong Kong	7 839	6 997	6 667	6 893	9 430	8 567
Alemania	7 325	6 184	6 998	8 336	9 756	12 581
Rusia	5 156	4 086	3 627	4 223	5 837	6 901
Singapur	3 613	4 385	4 226	4 061	5 438	4 656
Australia	3 438	3 245	2 693	3 607	4 527	4 926
Francia	2 240	3 239	3 206	3 786	3 616	3 722
Malasia	2 246	2 485	2 675	3 606	4 476	5 599

Fuente: Elaboración propia con base en Banco Asiático de Desarrollo, *Anuario 2000*; MOFTEC, 2001. *Boletín Informativo sobre la Evolución del Comercio Exterior*.

res. Ahora bien, en algunos sectores como el no gubernamental, incluyendo empresas colectivas y privadas, decreció.

Otros indicadores económicos confirman la fortaleza de la economía china. Por ejemplo, la deuda externa disminuyó en cerca de 5 000 millones de dólares al situarse en 140 500 millones de dólares; de éstos 88.2% sigue siendo deuda de largo plazo.

Por lo que respecta a los ingresos de la población, el PIB per cápita se incrementó en 5.3% al pasar a 918 dólares. Los ingresos de los habitantes de las áreas urbanas se incrementaron 8.2% al sumar 6 790 yuans, y los de la

CUADRO 7. China: IED 1978-2001. Contribución a la Tasa de Inversión en Activos Fijos y PIB

Año	Formación de Capital			Producto Interno Bruto		
	IED actual	TIAF	Porcentaje de la IED	PIB	Porcentaje de Exp. de empresas extranjeras	Partic. en total de exportaciones Porcentaje
1978	0.02	n.a.	n.a.	358.8	n.a.	n.a.
1979	0.11	n.a.	n.a.	399.8	n.a.	n.a.
1980	0.19	n.a.	n.a.	451.8	0.0027	0.05
1981	0.38	55.9	0.68	477.5	0.0011	0.15
1982	0.44	64.1	0.69	518.2	0.0019	0.24
1983	0.64	72.2	0.89	578.7	0.0112	1.49
1984	1.26	65.5	1.92	717.1	0.0023	0.26
1985	1.66	79.5	2.09	896.4	0.011	1.08
1986	1.87	81.2	2.31	1 020.2	0.021	1.88
1987	2.83	97.9	2.36	1 196.3	0.039	3.06
1988	3.19	120.9	2.64	1 492.8	0.064	5.17
1989	3.39	110.1	3.08	1 690.9	0.11	9.35
1990	3.49	94.3	3.71	1 853.2	0.21	12.58
1991	4.37	103.5	4.22	2 161.8	0.31	16.77
1992	11.01	142.6	7.72	2 663.5	3.98	20.43
1993	27.51	215.9	12.74	3 463.4	4.24	27.51
1994	33.77	193.7	17.43	4 675.9	6.33	28.68
1995	37.52	233.7	16.05	5 675.8	6.62	31.51
1996	41.27	236.6	14.48	6 859.3	7.45	40.72
1997	45.34	253.1	14.84	7 420.5	8.31	40.9
1998	45.12	284.5	13.11	7 974.8	8.42	44.06
1999	40.4	298.7	11.22	8 205.4	8.61	45.5
2000	40.7	326.1	10.32	8 940.4	8.65	45.9
2001	41.9	336.5	12.4	9 645.1	8.55	46.5

Fuente: Elaboración propia con base en Buró Nacional de Estadísticas. Varios años.

zona rural 4.1% al sumar 2 345 yuans, ampliándose la brecha entre los ingresos de los habitantes urbanos contra los rurales en 2.89 veces respecto a 1991, cuando era de 2.1 veces (véase el cuadro 7). Esta leve mejoría llevó a reducir los niveles de pobreza, pues China llegó a tener una población por debajo de la línea de la pobreza de 30 millones de habitantes.

En donde hubo un retroceso fue en la creación de empleo, pues de los ocho millones que China debe ocupar anualmente, sólo se crearon 6.5 millo-

nes, llevando la tasa de desempleo a 4.0%, cifra superior a 3.5% de los últimos cinco años.

Por otro lado, las reservas internacionales se incrementaron, al menos hasta el mes de octubre, sumando 203 000 millones de dólares, 23% más que las cifras reportadas en el año 2000. Por su parte el tipo de cambio se mantuvo estable por séptimo año consecutivo en 8.27 RMB por dólar estadounidense, mostrando la fortaleza de la moneda china. Asimismo la tasa de interés se mantuvo sin cambio respecto a 2000, tanto la de depósitos (2.25%) como la de préstamos (5.85 por ciento).

### PERSPECTIVAS 2002

China deberá sortear con éxito el XVI Congreso Nacional del PCC para reafirmar la confianza internacional sobre su sistema político, y que esto lo lleve a desarrollar una estrategia democrática con particularidades chinas. Sin duda los nuevos cuadros políticos y las flamantes burguesías emanadas de la reforma y la apertura procurarán afianzar su posición e incidir en el ritmo del propio proceso de reforma.

Las relaciones con Estados Unidos seguirán marcando la pauta dentro de los vínculos con el exterior. En 2002 se conmemorará el 30 aniversario del Comunicado de Shanghai, lo que puede marcar el inicio de una nueva relación, particularmente después del apoyo dado por China a las acciones bélicas realizadas por Estados Unidos contra el terrorismo y tras las propias acciones chinas. Además influye el hecho de que haya dejado de ser considerada el enemigo potencial número uno y enemigo estratégico de Estados Unidos conforme a la declaración de Bush en la reunión de APEC.

El único asunto que podría empañar la nueva relación podría ser el relativo a Taiwan. Una vez que sea retomado con fortaleza por China, ésta esperaría una menor intromisión de Estados Unidos tanto para no seguir vendiendo armas a la isla como por no obstaculizar la política china de considerar a la isla como una provincia renegada.

Es posible que el factor económico desempeñe un rol importante para mantener la cooperación y buena diplomacia y ayude a construir más puentes y ensanchar las relaciones bilaterales, que sin duda tendrán en el marco de la OMC alguna de sus pruebas de fuego.

Por otra parte, los pronósticos de crecimiento de la economía internacional fluctúan entre 1.8 y 2.0%, particularmente hacia el segundo semestre de

2002, y la declaración del presidente G. Bush de fortalecer la economía estadounidense en 2002 para hacer salir a Estados Unidos de la recesión generan buenas expectativas sobre la economía china, particularmente hacia los consumidores, ya que las encuestas realizadas el 10 de enero<sup>20</sup> indican que 75% de ellos está satisfecho con el crecimiento de la economía; 30% cree que sus ingresos se han incrementado y 25% prevé una mejora futura.

La tasa de crecimiento económico de 7.0% propuesta para el año 2002 tal vez sea conseguida a condición de que el comercio externo mantenga su crecimiento y el gobierno prosiga con su política de amplia participación en la economía y de certidumbre en la economía internacional.

China está cumpliendo los compromisos con la OMC, y algunas de las medidas que ha tomado desde fines de diciembre y principios de enero de 2002 tienen que ver con la rectificación y promulgación de los siguientes ordenamientos: ley sobre fusiones, ley sobre *copy right*, ley contractual sobre fusiones sino-foráneas, ley sobre empresas de capital extranjero y ley sobre patentes, reglamento para crear la Comisión Reguladora de Valores de China, y Reglamento Antisubsidios en el Comercio Exterior. Dichos ordenamientos persiguen la finalidad de mostrar al mundo su disposición a aplicar la normatividad económica y comercial internacional.

Paralelamente, también a partir del 11 de diciembre se le permitió a instituciones financieras ubicadas en Shanghai y Shenzhen realizar operaciones en RMB; previamente, en agosto se redujo a 13 el número de mercancías y servicios cuyos precios son determinados por el Estado al liberalizar los de 10 mercancías, con lo que el mercado determina ya 90% de los precios de los bienes y servicios; finalmente, en enero de 2002 China anunció la reducción en tres puntos porcentuales de su nivel arancelario, dejando en 12.0 el promedio.

Ahora bien, fuera de las posibles condiciones externas y de las acciones y medidas aplicadas y por aplicar, la economía china se enfrenta al reto de reducir la brecha de los ingresos de las diversas regiones y entre los ingresos de la población; debe vencer el reto de crear ocho millones de empleos para una población más preparada y crítica y de incorporar a todo el país a la apertura económica. Sólo de esta manera seguirá siendo viable el modelo económico chino, pues si bien es cierto que en su desenvolvimiento está generando dichas contradicciones, también lo es que está reduciendo los niveles absolutos

<sup>20</sup> *Beijing Informa*, "Consumidores chinos tienen plena confianza en la economía nacional", secc. negocios, 2002.

de pobreza de su población, que ya hacia 2001 no representó más de 30 millones por debajo de la línea de la pobreza (625 RMB).

Una política de desarrollo y económica neokeynesiana, con amplia participación gubernamental y certidumbre de eficiencia institucional podría ser la diferencia entre consolidar las bases para el desarrollo o dar posibilidad a los retrocesos económicos y sociales.

Creemos que China, como hasta ahora, sabrá conducir su proceso de desarrollo y podrá duplicar el valor tanto de su PIB como de su comercio exterior del 2000 hacia el 2010, una vez que venza los retos que tendrá ante sí desde el 2002 hasta el 2005.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República Popular de China
<i>Capital</i>	Beijing
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	9 597 (incluye Taiwan)
<i>Población en millones (1999)</i>	1 250
<i>Religión(es)</i>	Mayoría budista y taoísta. Existe una minoría musulmana protestante, católica y lamaísta del Tibet
<i>Idioma(s)</i>	El idioma oficial es el chino de Beijing (putonghua). Existe un gran número de idiomas regionales (ca. 55) incluyendo el tibetano, el uiguro, y el mongol
<i>Moneda</i>	Yuan Renmimbi*
<i>Gobierno</i>	El Partido Comunista Chino (PCC) gobierna como único partido
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente y el vicepresidente son electos por un periodo máximo de 5 años consecutivos por el Congreso Nacional Popular
<i>Principales organizaciones políticas</i>	
<i>Partido Comunista Chino</i>	Jian Zemin, secretario general
<i>Comité Permanente del Buró Político:</i>	Li Peng, Li Ruihan, Zhu Rongji, Hu Jintao, Wei Jianxing, Li Lanqing
<i>Miembros clave del gobierno</i>	
<i>Presidente</i>	Jian Zemin
<i>Vicepresidente</i>	Hu Jintao
<i>Premier</i>	Zhu Rongji
<i>Viceprimeres</i>	Li Lanqing, Qian Qichen, Wu Bangguo, Wen Jiabao
<i>Jefes de ministerios y comisiones estatales clave:</i>	
<i>Ministerio de Finanzas</i>	Xiang Huaicheng
<i>Ministerio de Relaciones Exteriores</i>	Tang Jiaxuan
<i>Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica</i>	Shi Guangsheng
<i>Ministerio de Defensa Nacional</i>	General Chi Haotian
<i>Comisión Estatal del Desarrollo y Planificación</i>	Zeng Peiyan
<i>Comisión Estatal para la Economía y el Comercio</i>	Sheng Huaren
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Dai Xianglong

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



## LA PENÍNSULA COREANA



## LA PENÍNSULA COREANA

ALFREDO ROMERO CASTILLA

*Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, UNAM*

El año 2001 ha sido de incertidumbre en la península coreana. La economía de Corea del Sur no da muestras de resarcirse y parecen estar aún distantes las señales de una auténtica recuperación, pues no han prosperado las propuestas de reforma económica y continúa la inestabilidad de las economías de Japón y Estados Unidos, agravada esta última por los sucesos del 11 de septiembre en Nueva York. En el terreno de la política, el gobierno del presidente Kim Dae-jung ha entrado al final de su periodo en medio de una crisis de liderazgo motivada por la desilusión ciudadana por sus acciones de gobierno y al acoso de la oposición política que pretende recuperar el poder. El resultado ha sido la derrota del Partido del Nuevo Milenio en las últimas elecciones, lo que ha minado la influencia del presidente Kim en la Asamblea Nacional. Estos acontecimientos lo colocan en una difícil situación que presagia el debilitamiento de su capacidad de acción para enfrentar de manera favorable el problema de la sucesión en el ya cercano proceso electoral del que habrá de surgir un nuevo gobierno.

En Corea del Norte tanto la economía como la política se han mantenido estáticas, y el gobierno aún abraza la esperanza de lograr resultados favorables luego del encuentro llevado a cabo entre los dos jefes de Estado coreanos en junio del 2000, sin que hasta el momento pueda hablarse de que se hayan consolidado los mecanismos de cooperación que permitan paliar la ya prolongada crisis económica. Este nuevo capítulo de las relaciones intercoreanas se ha visto afectado por las críticas externadas dentro de los círculos de la oposición política de Corea del Sur, a lo que debe agregarse la antipatía hacia esta iniciativa de acercamiento por parte del presidente de Estados Unidos, George

Bush, expresada durante el primer encuentro que tuvieron en Washington ambos presidentes y reiterada a raíz de los acontecimientos neoyorkinos que han llevado al gobierno de Estados Unidos a trazar una estrategia antiterrorista en cuyo esquema Corea del Norte aparece incluida en la lista de los países proclives al terrorismo.

## COREA DEL SUR

### **Una reforma económica trunca y nuevas realidades que ensombrecen el futuro de la economía**

La política económica seguida por el gobierno del presidente Kim Dae-jung, iniciada después de la crisis financiera de 1997, luego de la conclusión de un paquete de ayuda suscrito con el Fondo Monetario Internacional, impuso la necesidad de efectuar una reforma económica de carácter neoliberal, la cual se proponía superar el modelo de crecimiento impulsado por sus antecesores y construir un sistema de economía de mercado basado en los principios democráticos y en la autonomía del sector privado.

Sin embargo el hecho de que la política económica heredada fuera forjada sobre las bases impuestas por un sistema político autoritario ha constituido un pesado fardo que ha obstaculizado la conformación de una nueva manera de hacer política, pues no ha sido posible dotar, de la noche a la mañana, al Estado ni al mercado de un auténtico carácter liberal. Por tanto las reformas planteadas para impulsar la competencia en el mercado, limitar la concentración económica, liberalizar el mercado financiero y proteger los derechos laborales no han podido avanzar, y todo pareciera indicar que impera una reticencia a aceptar la idea de construir un sistema de “libre mercado”.<sup>1</sup>

Este sucinto proemio permite ubicar el desarrollo de la economía en el año 2001. A principios de este año los primeros pronósticos estimaban que, no obstante algunos altibajos surgidos a lo largo del año anterior, al fin parecían surgir indicios que apuntaban hacia una recuperación. La proyección empezó a tomar visos de certeza a partir del mes de febrero, cuando pudo registrarse un incremento en la venta de automóviles, mercado que había estado contraído en los últimos seis meses. Asimismo durante esas fechas se

<sup>1</sup> Lee Yeonho, “Limitations of Neoliberal Economic Reform”, *Korea Focus*, vol. 9, núm. 4, julio-agosto de 2001, pp. 78-94.

operó un aumento en la demanda de productos electrónicos que favoreció a las compañías Samsung y LG. De igual manera los grandes almacenes, como Lotte, Shinsegae y Hyundai, también registraron aumentos en sus ventas. Además de estos rubros las exportaciones de la industria sudcoreana obtuvieron un incremento de 6.6%, mientras que la producción industrial registró en el mes de enero un aumento de 1.0% en comparación con el último mes de 2000. Este incremento fue estimulado sobre todo por el aumento en las exportaciones de semiconductores. Algo análogo aconteció también en el sector manufacturero, cuya tasa de producción alcanzó 70% después de cuatro meses de estancamiento.<sup>2</sup>

No obstante, este alentador panorama no responde a la pregunta de si en realidad todos estos indicadores son signos de recuperación, una cuestión ciertamente difícil. La mayoría de las opiniones expresadas han sido muy cautelosas. Chon Chol-hwan, gobernador del Banco de Corea, explicó que a pesar de que la economía todavía sufre de altibajos, todo parece indicar que la recuperación es factible. De igual manera Lee Jae-Hoon, director general de Política Industrial en el Ministerio de Comercio, Industria y Energía, consideró que hay motivos para pensar que la economía ha dejado de verse afectada por estas malas circunstancias, aunque todavía hay otras variables que impiden considerar que ha logrado recuperarse. Por su parte el ministro de Finanzas y Economía consideró prematuro hablar de “recuperación” aun en el caso de que estas tendencias continuaran en ascenso; a juzgar por sus propias palabras “se podría hablar de ‘recuperación’ sólo después de que se haya presentado una potencial tasa de crecimiento por arriba de 5 o 6 por ciento”.<sup>3</sup>

Este panorama parece tener como explicación el hecho de que, a pesar de las medidas adoptadas, la economía sudcoreana aún no ha logrado consolidar la etapa de transición de un sistema de economía planificada a uno nuevo de economía de mercado, y por tanto cualquier expectativa de recuperación estará siempre sujeta al tipo de acciones que tomen en conjunto algunos sectores como las corporaciones, el sistema financiero y el mercado laboral.

En este sentido las acciones puestas en práctica no han sido las más indicadas. La política de reestructuración de los grandes conglomerados, propuesta por el presidente Kim Dae-jung desde 1998, no ha sido cabalmente cumpli-

<sup>2</sup> *Business Korea*, vol. 18, núm. 207, marzo de 2001, p. 12.

<sup>3</sup> *Ibid.*, pp. 12-13.

da. El empeño del gobierno en reestructurar los grandes conglomerados imponiéndoles restricciones tendientes a limitar las actividades de los consorcios ha tropezado con la oposición de los dueños de los grupos Hyundai, Samsung y otros *chebol*, quienes, a diferencia de 1998, encuentran hoy en la cercanía de las próximas elecciones presidenciales la coyuntura para empezar a medir fuerzas con el gobierno en alianza con el opositor Gran Partido Nacional, para lo cual han presentado conjuntamente una serie de recomendaciones que pretenden eliminar tales restricciones. En principio dicha petición no pareció ser objetada en algunos de los sectores gubernamentales directamente responsables de la aplicación de estas medidas, quienes aceptaron la posibilidad de retirar algunas de ellas siempre y cuando no fueran en detrimento de la plataforma de principios establecida para normar la reforma de los *chebol*.<sup>4</sup>

En una reunión celebrada en el mes de mayo, los presidentes de la Cámara de Industria y Comercio, Park Young-Sung, y del Instituto Coreano de Investigación Económica, Gwak Seoung-Hee, se pronunciaron en contra de limitar la posibilidad de que compañías afiliadas a cualquiera de los treinta consorcios pudieran recibir recursos frescos. Gwak argumentó que “Corea mantiene un sistema económico capitalista, pero la política del gobierno se centra en la restricción de la competencia generando una serie de políticas que redundan en un desaliento extremo de las actividades corporativas”.<sup>5</sup>

A juzgar por el eco que ha tenido en los círculos del Gran Partido Nacional, este pronunciamiento posee un marcado tinte político porque surge cuando se acerca la fecha en que habrán de celebrarse las elecciones presidenciales, lo cual ha generado una controversia política. En su respuesta, el gobierno y su partido consideran que tal petición representa un desacato a su autoridad y un desafío para su política de reforma económica, y acusan al mismo tiempo al partido opositor de estar al servicio de los intereses de los conglomerados lo que, en caso de ser atendidos, significaría retornar al sistema económico anterior a la crisis.<sup>6</sup>

Al margen de tales pronunciamientos políticos la opinión de los economistas coincide en señalar que la raíz del problema se encuentra no sólo en la manera inadecuada en que se llevó a cabo la apertura del mercado, sino también en la forma como se han conducido la política financiera y las operaciones en el mercado de divisas, lo cual remite también a señalar que no debe

<sup>4</sup> *Business Korea*, “Chaebol speak out”, junio de 2001, p. 14.

<sup>5</sup> *Idem*.

<sup>6</sup> *Idem*.

olvidarse la responsabilidad que tuvieron los propios *chebol* en la génesis de la crisis financiera de 1997.

Junto con estas consideraciones debe añadirse también otro elemento respecto a la reforma de los *chebol*: que el gobierno ha fincado en el éxito de esta reforma la clave para lograr la recuperación económica en el 2002. Empero tampoco puede soslayarse que esta expectativa estaba a su vez sujeta al rumbo favorable que tuvieran las tendencias de la economía global durante 2001. Por esta razón el gobierno terminó aceptando la posibilidad de realizar estudios para determinar la mejor forma de abolir aquellas restricciones que en efecto pudieran ir en detrimento de las exportaciones que son vitales para la economía de Corea del Sur.

La eventualidad de un desequilibrio comercial ha estado siempre latente, generando inquietud en los círculos económicos de Corea del Sur, que en este momento advierten un serio peligro de tropiezo en caso de que la economía de Estados Unidos no diera signos de recuperación a finales del 2001. Aunado a lo anterior, otro elemento que ha sido considerado también como objeto de preocupación: las fluctuaciones que pudieran presentarse en la economía japonesa, sobre todo en lo relativo a una posible depreciación del yen frente al dólar que iría en detrimento de la competitividad de los productos sudcoreanos.<sup>7</sup>

A finales del mes de agosto, en ocasión del anuncio del cumplimiento anticipado del pago de 58 000 millones de dólares que el Fondo Monetario Internacional prestó a Corea del Sur para paliar el desastre económico de 1997, el presidente Kim Dae-jung hizo mención a que se vislumbraban en el horizonte nuevas realidades económicas que podrían nublar el panorama de la economía, lo cual podría generar una caída general debido a que hay una dependencia en la exportación de semiconductores. Esta misma opinión ha sido expresada por Kim Kyeong Won del Instituto de Investigación Económica del Consorcio Samsung, quien afirmó que el problema principal de Corea del Sur es superar la dependencia en la exportación de semiconductores que ha provocado el desplome de los precios. Los semiconductores representan 15% de las exportaciones sudcoreanas, y si se agregan otros productos conectados con la producción de semiconductores la cifra se eleva a 25%. Se trata entonces de una dependencia sumamente desproporcionada.<sup>8</sup>

<sup>7</sup> Kim Jung Min, "A Fragile Confidence", *Far Eastern Economic Review*, 14 de julio de 2001, p. 58.

<sup>8</sup> John Larkin, "Weaning Time", *Far Eastern Economic Review*, 6 de septiembre de 2001, p. 61.

A esta preocupación vino a sumarse un nuevo factor contingente: los efectos que el ataque terrorista en Nueva York ha tenido sobre la economía mundial. Un retroceso temporal en la economía de Estados Unidos representa para Asia un decaimiento en las exportaciones. Aquí debe hacerse una diferenciación entre dos tipos de situaciones: la de aquellas economías que se encuentran en el llamado “dólar bloc”, como China, Hong Kong y Malasia, y la que presentan las que no pertenecen a él. Una flexibilización en las tasas de Estados Unidos repercutiría de inmediato en las primeras economías traduciendo en bajas tasas de interés, lo cual no ocurriría en las segundas. En consecuencia, la situación del *won* coreano podría no verse totalmente afectada y las exportaciones podrían salir beneficiadas.<sup>9</sup>

De acuerdo con lo anterior, es factible pensar que si bien Corea del Sur no está exenta de padecer los embates de los vaivenes globales, su economía ha resultado ser menos vulnerable que otras de la región. Empero, el ataque terrorista neoyorquino acabó con el optimismo de aquellos que pronosticaban un importante repunte para principios del 2002, según puede observarse en las nuevas tendencias de la economía que sitúan la tasa de crecimiento por abajo de 3%, un punto menos de lo que se había estimado.<sup>10</sup>

La recesión de la economía de Estados Unidos podría implicar una contracción en la producción industrial de Corea del Sur, que hasta el mes de agosto había registrado un incremento de 4.5% y ahora enfrenta un declive en la exportación de semiconductores. Las exportaciones e importaciones se han reducido. En agosto las exportaciones cayeron 19.4%, llegando a 11 900 millones de dólares, mientras que las importaciones lo hicieron 15.4%, sumando 11 400 millones de dólares. Según cifras del Banco de Corea, hasta el mes de agosto se había registrado un déficit de 110 millones de dólares, el primero observado en 16 meses, comparado con el superávit de 890 millones de dólares registrado el año anterior.<sup>11</sup>

Sin embargo, otros sectores como la industria automovilística y la construcción de barcos se han visto menos afectados. En el caso de las exportaciones de automóviles a Estados Unidos las ventas se han mantenido altas, alcanzando 13.5%, cifra que representa la suma de 143 000 unidades vendidas

<sup>9</sup> Enzo von Pfeil, “Terrorism’s Effect on Economics”, *Far Eastern Economic Review*, 27 de septiembre de 2001, p. 29.

<sup>10</sup> Kim Jung Min, “Clutching at Straws”, *Far Eastern Economic Review*, 18 de octubre de 2001, p. 90.

<sup>11</sup> *Idem*.

hasta el mes de septiembre, según datos registrados en las estadísticas publicadas por la Asociación Coreana de Fabricantes de Automóviles.

Hasta el momento no es posible vislumbrar un futuro libre de zozobras para la economía de Corea del Sur. El panorama se mantiene sombrío debido a las fluctuaciones de la economía interna y las escaramuzas políticas que han afectado al proyecto de reforma económica. Por otro lado, los sucesos del 11 de septiembre en Estados Unidos han tenido también un impacto económico cuyas repercusiones son difíciles de prever; el hecho escueto es que se habrá de retrasar la recuperación anhelada. Dicho de otra manera, el futuro inmediato de la economía sudcoreana está sujeto en gran parte al comportamiento de la economía mundial, especialmente la de Estados Unidos.

### **Kim Dae-jung: el ocaso de una estrella**

Incierta vida la de los políticos, quienes un día gozan del aplauso público y otro sufren los enconos de la crítica. El presidente de Corea del Sur no ha podido escapar a este sino, y al aproximarse el fin de su mandato el balance de sus acciones no resulta favorable, aunque ciertamente también debe concederse que no todas las voces que se escuchan son de rechazo. Mientras para el sector de sus allegados la administración de Kim Dae-jung merece la calificación de relativamente exitosa, sus detractores no han vacilado en tildarla de rotundo fracaso. Entre estos dos extremos figura otra visión no menos halagüeña: la de las encuestas de opinión pública, ese marco de referencia a través del cual los políticos contemporáneos buscan obsesivamente alcanzar los más altos puntos de popularidad, que empero no siempre logran, y a la postre terminan viendo la caída de las imágenes que denodadamente trataron de construir.

Según los resultados de las encuestas levantadas durante el transcurso de este año sólo 30% de la población está de acuerdo con la forma en que se ha conducido la política, lo que significa que la mayoría se muestra desencantada con las medidas adoptadas. Estos signos adversos contrastan con la opinión que del presidente sudcoreano se tiene en el extranjero, al grado de que pareciera que la figura de Kim goza de mayor reconocimiento en el exterior que al interior de su país.

Este clima de impopularidad que envuelve a la figura de Kim Dae-jung no deja de representar una paradoja: ganó las elecciones en el momento más grave de la crisis financiera de 1997 y su arribo al poder fue visto por el elec-

torado como algo providencial, sin embargo la forma en que se ha desempeñado su administración a lo largo de todo este periodo ha representado un gran desgaste cuyo resultado ha sido un desencanto generalizado. Empero no hay razones que puedan justificar plenamente esta reacción. El observador que se asoma a la antesala de su último año de gobierno no puede evitar aceptar que resultan positivas acciones como la ejecución de “la política del sol radiante”, que dio el primer paso histórico hacia la reconciliación y la cooperación entre Corea del Norte y Corea del Sur; tampoco puede descalificar, de entrada, los esfuerzos realizados durante su administración en pro del resarcimiento de la economía; mucho menos sus intentos de dar un nuevo impulso a los programas de bienestar social.

¿Cuáles han sido entonces los errores? Varios, pero el principal se resume en la forma en que han sido tomadas las decisiones políticas y en los mecanismos utilizados para ponerlas en práctica. Se ha objetado la prudencia y sigilo con que se ha estado llevando a cabo la política de acercamiento con el Norte, y sobre todo que la administración no haya tenido suficiente tacto político para establecer mecanismos más fluidos de comunicación con los miembros de la oposición. Esta incapacidad para concitar la cooperación de las fuerzas opositoras ha sido fuente de frecuentes roces y motivo de frustración del electorado, entre el que pareciera prevalecer la idea de que nada nuevo ha ocurrido con el cambio de régimen porque se mantienen las prácticas nocivas del pasado, cuando los ataques, las venganzas políticas y el peso del aparato de poder del ejecutivo eran moneda corriente.

A lo anterior debe añadirse la aplicación de mecanismos erráticos que han bloqueado el camino para lograr el éxito de las distintas propuestas de reforma. El resultado ha sido entonces el abandono de la reforma política y una reforma económica inconclusa que no ha podido erradicar la reticencia al cambio estructural de los grandes conglomerados industriales. Para muchos observadores esta vuelta al pasado se manifiesta también en el hecho de que los nombramientos más recientes de nuevos funcionarios atendieron, una vez más, a criterios regionalistas, lo cual ha dado como resultado el resurgimiento de los antagonismos regionales.<sup>12</sup>

Estas y otras noticias similares han conformado el panorama político del año 2001, periodo en que la administración de Kim Dae-jung ha seguido acu-

<sup>12</sup> “Sunlight and Shadows after Three Years in Power”, editorial del periódico *Joong Ang Ilbo*, 24 de febrero de 2001, reproducido en *Korea Focus*, vol. 9, núm. 2, marzo-abril de 2001, pp. 12-13.

mulando errores políticos a la vez que ha enfrentado las consecuencias de los escándalos de corrupción en que estuvieron envueltos algunos políticos de alto rango, fiscales y funcionarios de inteligencia. En mayo, el recién nombrado ministro de Justicia, Ahn Dong Soo, se vio forzado a renunciar a sólo dos días de haber ocupado el puesto al ponerse de manifiesto su abierta inclinación a favorecer las campañas electorales del partido en el poder: una falta de sensibilidad política precisamente en el momento en que se avecina el proceso para elegir a un nuevo presidente.

En agosto renunció el ministro de Transportes Oh Jang Seop debido a que la oficina de la Administración Federal de Aviación de Estados Unidos consideró “inseguros” los reglamentos para el transporte aéreo en Corea del Sur. Su sucesor, Ahn Jung Nam, no tuvo mejor suerte, y al mes siguiente presentó también su renuncia por imputársele cargos de tráfico de influencias en operaciones de bienes raíces. Estos escándalos han contribuido a minar la credibilidad de Kim Dae-jung y a que sus detractores hayan agregado a la lista de otro de sus fracasos su proclama de lucha contra la corrupción.

Evidentemente, de todo este enrarecimiento del ambiente político de Corea del Sur el principal afectado ha sido el presidente Kim. El hombre que en 1997 prometió bruñir la democracia y comportarse de manera diferente a sus antecesores es ahora acusado de ejercer el poder con la misma mano dura del pasado. Nada parece haber cambiado, afirman sus críticos. Los congresistas se muestran más interesados en obtener el favor de sus jefes políticos y se despreocupan de los intereses del electorado. El poder continúa centralizado en la figura presidencial y es su oficina la que imprime el sello a las propuestas de ley que envía al legislativo, inhibiendo con ello la responsabilidad que deben ejercer los representantes populares.<sup>13</sup>

Todos estos hechos han provocado el desencanto público, según lo ilustran los resultados de las encuestas ya mencionados en los que la mayoría de la población se manifiesta en contra de Kim Dae-jung, opinión que reviste graves implicaciones para el presidente y su partido ante la inminente celebración de los comicios presidenciales. Una de las consecuencias tal vez más serias de este desencanto, y que a la postre pudiera constituir un problema de mayores proporciones, es la gestación de un creciente desinterés público por la política, situación que podría ocasionar que en el futuro inmediato surgiera una nueva generación ciudadana decidida a no participar en las elecciones.

<sup>13</sup> John Larkin, “Kim Dae Jung come up Short”, *Far Eastern Economic Review*, 24 de mayo de 2001, pp. 18-19.

nes, hecho que ya estuvo presente en las pasadas elecciones generales de abril de 2001, cuando el porcentaje de votantes que no ejercieron este derecho alcanzó una cifra cercana a 60. El fantasma del abstencionismo político se hace más grande porque de este mismo dato se desprende además el hecho de que 28% del electorado joven rechazó participar en los comicios, lo cual pareciera significar la aparición de una tendencia similar a la que desde hace algún tiempo se ha estado presentando en Japón, donde el electorado en ciernes le ha dado la espalda a la política y al sistema tradicional de partidos políticos.

Para evitar caer en este tipo de situaciones ha comenzado a surgir otra clase de movimientos políticos que se han organizado al margen de los cauces partidistas. Como muestra de ello baste mencionar a la Asociación de Solidaridad Popular por una Democracia Participativa fundada por el abogado Park Won Soon, organización que logró un éxito notable durante las pasadas elecciones al desplegar una activa campaña de rechazo a una lista de 86 políticos calificados de indeseables por su deshonesto pasado, logrando que 59 de ellos no consiguieran el triunfo en los comicios.<sup>14</sup>

Este resultado viene a ser una bocanada de aire fresco en un sistema de partidos políticos anquilosado, renuente a cambiar sustancialmente la estructura y funcionamiento de sus organizaciones. Los partidos políticos continúan actuando bajo las reglas no escritas de un viejo estilo de hacer política fincado en la subordinación de sus miembros a la figura carismática de sus dirigentes, y jamás por un conjunto de principios que den sustento a una plataforma política. El jefe del partido designa a los candidatos, y en consecuencia quienes hacen su carrera por esta vía se mantienen atados con fuertes vínculos de lealtad incondicional hacia sus dirigentes. No sería exagerado afirmar que el conjunto de legisladores nunca actúa guiado por un interés propio o de grupo, sino por el de sus dirigentes, y por tanto las propuestas de ley que el ejecutivo envía a las cámaras terminan siendo sometidas a un largo y engorroso proceso de discusión que en la mayoría de las veces tiene como resultado su aplazamiento por falta de consenso; empero, cuando se da el caso de que sean aprobadas, este logro de ninguna manera puede atribuirse al esfuerzo de los legisladores, sino que corresponde a la fuerza de las presiones ejercidas por el ejecutivo; de ahí que cuando fracasan las iniciativas de ley resulte muy difícil tratar de enmendarlas.

<sup>14</sup> John Larkin, *op. cit.*, pp. 18-19.

Al respecto podrían mencionarse algunos ejemplos recientemente acaecidos. El más significativo sería tal vez el de la reforma llevada a cabo en la Ley de seguros médicos, cuya propuesta y aprobación fueron objeto de una acalorada controversia. De acuerdo con Kim Jong-Dae, ex director de la Oficina de Planeación del Ministerio de Salud, quien renunció a su cargo por haber criticado públicamente esta propuesta, el esquema de operación presentado estaba condenado a no poder conciliar los intereses de todas las instancias involucradas, y si bien la idea de favorecer a los pobres haciendo pagar más a los ricos es por sí misma plausible, dada la poca claridad de los mecanismos establecidos para su operación, éstos a la postre terminarán llevando al colapso a todo el sistema de salud.<sup>15</sup>

El primer problema que se planteó al poner en práctica las medidas previstas fue el establecimiento de una división en las esferas de competencia entre los médicos y los farmacéuticos, debido a que a los primeros ya no les está permitido proveer a sus pacientes los medicamentos indicados, y por tanto gozan ahora de mayor libertad para prescribir medicamentos por encima del cuadro básico anteriormente establecido. Por otro lado, se autorizó un alza de 50% en el costo de las consultas médicas, aumento que a su vez redundó en un incremento del subsidio gubernamental, suponiendo una mayor carga sobre los contribuyentes. Estos aumentos han provocado problemas financieros que obligaron a la Compañía Nacional de Seguros Médicos a contraer una deuda de cerca de 3 000 millones de dólares. Más de la mitad de esta suma está destinada a cubrir el aumento en el costo de las consultas y los gastos que entraña la prescripción de costosas medicinas extranjeras. El presidente ha reconocido que se cometió un error, pero no ha dado muestras de buscar la manera de resarcirlo.<sup>16</sup> Otro caso fallido fue el de la reforma educativa, que terminó siendo rechazada por profesores y padres de familia.

A estos descalabros legislativos habría que añadir otro hecho que por sus dimensiones enrareció el ambiente político: el deterioro de las relaciones entre el gobierno y la prensa, el cual puso en evidencia otro problema que también remite a situaciones presentadas en otras épocas, cuando los gobiernos anteriores pretendían ejercer el control sobre los medios de comunicación. A raíz de que en abril el Partido del Nuevo Milenio —actualmente en

<sup>15</sup> Kim Jung Min, "President Kim's Medicare Reform Alienates Taxpayers. Health Insurance Needs Surgery", *Far Eastern Economic Review*, 24 de mayo de 2001, p. 21.

<sup>16</sup> *Idem*.

el poder— perdiera las elecciones, el presidente Kim hizo a un lado sus acciones populistas y empezó a adoptar una actitud hostil hacia sus críticos. En junio desató una feroz campaña contra los periódicos más importantes, en cuyas páginas ha tenido cabida la expresión de diversas críticas que cuestionan la manera en que se ha conducido la política de acercamiento con Corea del Norte, acusándolos de ser parciales y corruptos.

El mecanismo utilizado para atacar a los medios de comunicación se fundó en una investigación fiscal realizada a 23 compañías editoras de periódicos y canales de televisión, que terminó fincando a varias de estas empresas, cargos por evasión de impuestos por una suma cercana a 400 millones de dólares. Seis de los periódicos más importantes de Corea del Sur, entre los que figuran el *Chosun Ilbo*, el *Joong Ang Ilbo* y el *Dong A Ilbo*, fueron acusados de evasión fiscal. Esta campaña tuvo el apoyo de la ciudadanía que se hizo eco de las descalificaciones a la gran prensa sudcoreana, y la acusaron de seguir incurriendo en prácticas de corrupción. La respuesta de los medios fue no sólo de rechazo sino que revirtieron los cargos haciendo público el intento gubernamental de querer coartar la libertad de expresión. La impresión final que dejó este enfrentamiento se resume en que no se trató de una acción para combatir la corrupción sino de un último esfuerzo desesperado de Kim por acallar las críticas a su gobierno, hecho que pareciera denotar que el presidente no desea que se escuchen más voces que la suya.<sup>17</sup>

De la reseña hasta aquí expuesta se desprende que el presidente Kim no ha podido aprovechar la oportunidad para realizar de manera cabal las reformas económicas y políticas que se propuso cumplir. Ante el hecho evidente de que ni la democracia ni la economía de mercado pudieron consolidarse, se abre una coyuntura para que las fuerzas conservadoras congregadas en el Gran Partido Nacional capitalicen en su favor esta situación y puedan emprender el camino hacia la victoria en la próxima contienda presidencial; de acontecer esto se alejaría más la esperanza de lograr un verdadero cambio político en Corea del Sur.

Las piezas han empezado a moverse, la alianza política que Kim había logrado construir en el mes de marzo con el Partido de la Unidad Liberal Democrática, dirigido por Kim Jong Pil, el político ultraconservador que iniciara su carrera política en la década de los sesenta bajo la sombra de Park Chung Hee, estuvo a punto de romperse en el mes de julio, hasta que finalmente se

<sup>17</sup> B. J. Lee, "Breaking Some News. A President Picks a Dangerous Fight with the Media", *Newsweek*, 27 de agosto de 2001, p. 27.

vino abajo en septiembre, cuando la dirigencia de este partido apoyó la moción de retirar el voto de confianza a Lim Dong Won, artífice de “la política del sol radiante”. Con esta fractura empezó una serie de movimientos en las fracciones parlamentarias que han terminado por dejar al partido el poder como minoría, inhibiendo su capacidad de acción para llevar a cabo las reformas. A lo anterior habría que agregar el hecho de que el partido de Kim sufrió una nueva derrota electoral en el mes de octubre, con el resultado de colocar a la oposición a sólo un escaño de distancia para convertirse en mayoría.

La conjunción de todos estos movimientos políticos ha determinado que Kim Dae-jung arribe al año 2002 investido como jefe de Estado pero sin tener ya en sus manos la dirección del Partido del Milenio Democrático, a la que renunció el 8 de noviembre por presiones habidas tanto en el interior de su propio partido como en el círculo de sus opositores políticos; junto con él renunciaron otros destacados dirigentes entre los que se encuentra la controvertida figura de Park Jie Won, quien fuera su mano derecha en la dirección del partido.

Con esta decisión Kim admite su responsabilidad en los últimos fracasos electorales y a la vez hace una concesión a los legisladores reformistas que se hallaban encrespados a causa del control ejercido por la oficina presidencial en los asuntos del partido. Por otro lado, Kim espera que esta decisión le permita atemperar la fragmentación de las distintas fuerzas políticas en el interior del partido y sea posible alcanzar un consenso que mitigue cualquier desacuerdo a la hora de elegir al candidato para las próximas elecciones presidenciales. Asimismo, Kim espera alejarse temporalmente de la luz de los reflectores que iluminan las pugnas partidistas para buscar la ocasión de recobrar la popularidad perdida. Sin embargo su renuncia corre el riesgo de tener el efecto contrario, porque deja la puerta abierta a una lucha por el poder entre la elite del partido que haría más difícil la elección del candidato a contender en los comicios de diciembre.<sup>18</sup>

El escenario electoral empieza a montarse y por el lado del partido gobernante se perfila ya un primer aspirante: You Jong Keun, economista con una carrera académica en Estados Unidos, quien el 5 de diciembre declaró estar animado por un espíritu de misión que lo impulsa a buscar la candidatura. La manifestación abierta de You contrasta con los movimientos que por debajo del agua realizan otros ocho aspirantes, quienes animados por la renuncia

<sup>18</sup> John Larkin, “A New Millennium”, *Far Eastern Economic Review*, 22 de noviembre de 2001, p. 15.

de Kim a la dirección del partido tratan de sacar ventaja, lo que sin duda depende de la habilidad con que puedan deslindarse de la impopularidad presidencial.<sup>19</sup>

Por el lado de la oposición, en las filas del Gran Partido Nacional ha aparecido la figura de Park Geun Hye, la hija del ex presidente Park Chung-hee que en abierto desafío al líder de su partido Lee Hoy Chang, también aspirante a la nominación, ha declarado que pugnará por obtener la candidatura de su partido. La señora Park confía en que el deterioro de la imagen de Kim Dae-jung y la crisis económica no resuelta sean el acicate que aliente la nostalgia por la figura de su padre y le ayude a lograr su meta. Asimismo espera que las conexiones políticas paternas con Kim Jong Pil y otros políticos de la región de Kyonsang, incluido el otrora opositor ex presidente Kim Yongsam, podrían ayudarle a sumar apoyos. De tener éxito, Park Geun Hye sería la mujer que acumularía más fuerza política en una sociedad donde todavía predominan las actitudes patriarcales.<sup>20</sup>

Empero, sería un error considerar que su único potencial es la inteligente utilización del descontento popular al contraponer el estado actual del país con el de la era de su padre. Las claves de su discurso la pintan como una mujer dispuesta a romper con la inercia política que parece “haber alienado a la ciudadanía”; las estrofas de su himno a la reforma parecen sonar convincentes y la perfilan como la aspirante que “ofrece la mejor oportunidad (de reforma) especialmente si lograra triunfar con el apoyo de una pluralidad de fuerzas”, según la estimación de Robert Fouser, analista político de la Universidad de Kagoshima en Japón.<sup>21</sup>

En el penúltimo año de su administración el halo del carisma político de Kim Dae-jung parece haberse desvanecido y, dado que las condiciones presentes no le permiten buscar la reelección, sólo le queda tratar de concluir su gobierno de la mejor manera posible procurando encaminar hacia un buen destino aquellos asuntos que aún le quedan pendientes. Entre éstos los que merecen mayor atención son las relaciones con Corea del Norte y el futuro de la cooperación intercoreana, cuyo camino pareciera estar lleno de escollos.

<sup>19</sup> John Larkin, “South Korea: the Art of Winning”, *Far Eastern Economic Review*, 10 de enero de 2002, p. 20.

<sup>20</sup> John Larkin, “South Korea’s Rising Political Star. Following in Father’s Footsteps”, *Far Eastern Economic Review*, 24 de mayo de 2001, p. 22.

<sup>21</sup> John Larkin, *The Art of Winning*, pp. 20-21.

## COREA DEL NORTE

**Una incipiente estabilidad política y económica  
y el estancamiento del diálogo intercoreano**

Siempre ha sido difícil de estimar la situación económica de Corea del Norte. La escasa información disponible proviene de algunas fuentes de Corea del Sur y de los servicios de inteligencia de Estados Unidos. Las primeras aseguran que en el 2001 se registró 1.3% de crecimiento, cifra similar a la lograda el año anterior; las segundas han informado que la industria ha estado operando a 77% de su capacidad, las plantas de energía a 87% y la industria petroquímica a 6%. A juzgar por estas cifras, tal parece que no han ocurrido cambios importantes en el desempeño de la economía de Corea del Norte.<sup>22</sup>

En la producción de alimentos se volvieron a registrar deficiencias debido a la falta de lluvias, y en consecuencia el Programa Mundial de Alimentos otorgó en el 2001, 810 000 toneladas de comida más 93 millones de dólares por concepto de ayuda; asimismo se solicitó a la Organización de Naciones Unidas un fondo de 382 millones de dólares en ayuda humanitaria. Estas contribuciones han servido para paliar el deterioro económico y a la vez han permitido contar con más recursos para comprar energía y maquinaria a China y Japón. Fuentes sudcoreanas estiman que durante el primer semestre de 2001 el volumen total del comercio de Corea del Norte alcanzó 81.8%, sumando 290 millones de dólares en exportaciones y 1 200 millones en importaciones, un marcado déficit que no obstante representa un aliciente para la economía norcoreana. Por lo que se refiere al comercio entre las dos Coreas, éste ha decaído entre 10 y 15%, lo que refleja el enfriamiento acaecido en sus relaciones durante 2001.<sup>23</sup>

Estos datos, que de alguna manera muestran que ha habido una cierta estabilización económica, contrastan con la opinión de un periodista de Estados Unidos que visitó Pyongyang y el puerto de Nampo en diciembre de 2001, para quien la situación económica de Corea del Norte es todavía precaria. En su opinión el futuro de Corea del Norte está muy lejos de ser promisorio, ya que si bien la hambruna que supuestamente cobró la vida de dos millones de personas a finales de la década de los noventa ha terminado, ello no

<sup>22</sup> Asia 2002 Yearbook, "Events of 2001 and Where they're Leading", *Far Eastern Economic Review*, p. 137.

<sup>23</sup> *Idem*.

quiere decir que no haya hambre. Miembros del personal de organismos internacionales que han trabajado en este país consideran que la desnutrición es todavía crónica, y de acuerdo con datos proporcionados por Unicef, 45% de los niños menores de cinco años todavía carecen de una nutrición adecuada.<sup>24</sup>

El panorama político puede calificarse de estable y no se vislumbra por el momento la posibilidad de un cambio. Kim Jong-il parece ejercer plenamente el control sobre el partido y el ejército, y durante el año 2001 ha desplegado una inusitada actividad diplomática que lo ha llevado a visitar China y Rusia y recibir a un número importante de representantes de los países de la Unión Europea, con excepción de Francia, que ha criticado la situación de los derechos humanos y la cuestión relativa a la fabricación de armas nucleares. Las relaciones con Estados Unidos permanecen a la espera de mejores tiempos luego del intenso intercambio habido a finales de la era del presidente Clinton, cuando se llegó a pronosticar la normalización de las relaciones entre ambos países, la cual a última hora no prosperó. En el año 2001 la situación cambió radicalmente y bajo la administración Bush la posibilidad de establecer relaciones se ha congelado.<sup>25</sup>

Este último hecho impone retomar el cauce seguido por el diálogo intercoreano a principios de año, cuando se celebraron pláticas entre las asociaciones de la Cruz Roja de ambos países para tratar asuntos relativos al intercambio de visitas de familias separadas, en las que luego de un primer acuerdo se dio marcha atrás y se redujo el tiempo establecido para las estancias. A partir de ese momento han empezado a aplazarse otros proyectos: el retraso de la construcción de la carretera y la línea de ferrocarril que comunicaría a los dos territorios, la suspensión de la línea marítima entre los puertos de Inchon y Nampo, la posposición de las reuniones programadas entre los ministros de defensa; de igual manera se ha pospuesto indefinidamente la visita de reciprocidad de Kim Jong-il a Seúl.<sup>26</sup> Estos últimos acontecimientos y el decaimiento del intercambio comercial intercoreano remiten de nuevo a Corea del Sur y a volver a referirse a los tropiezos políticos de Kim Dae-jung.

Desde su gestación, la idea de Kim Dae-jung de acercarse al gobierno de Corea del Norte fue recibida con recelo porque se consideró que en el caso de ejecutarse tal política ésta no podría lograr un éxito inmediato, ya que dependería en gran medida del comportamiento de la sociedad sudcoreana y

<sup>24</sup> Donald McIntyre, "A Crack in the Hermit's Door", *Time*, 24 de diciembre de 2001, p. 38.

<sup>25</sup> Asia 2002, *op. cit.*, pp. 136-137.

<sup>26</sup> *Ibid.*, p. 136.

el gobierno de Estados Unidos. Hoy, a escasos dos años del encuentro en Pyongyang entre Kim Jong-il y Kim Dae-jung, una vez pasada la euforia y ante el curso que han tomado los acontecimientos, es importante intentar una somera exploración de la manera en que se ha visto en Corea del Sur, fuera de los círculos gubernamentales, el acercamiento con el Norte, y referirse al cambio operado en la política de Estados Unidos con la presidencia de George W. Bush.

A principios del año 2001 el escepticismo empezó a cobrar fuerza entre los medios de comunicación que empezaron a prever un estancamiento en el diálogo intercoreano. La razón de esta desconfianza no es difícil de discernir: a lo largo de la historia de la división la animadversión ha prevalecido entre el pueblo coreano y por tanto la participación de la sociedad en conjunto es un elemento clave para que la política de acercamiento pueda tener éxito. Empero, este pareciera ser el elemento ausente del proceso, según se desprende de las críticas hechas al gobierno de Kim Dae-jung en el sentido de no haber considerado a la opinión pública a la hora de formular su política. Por tanto, es deseable que se creen mecanismos de discusión entre la gente para que de manera libre y abierta surja un consenso favorable a la reunificación.<sup>27</sup> Esta cuestión resulta todavía más importante ante la inminencia de la transferencia de poder en el gobierno de Corea del Sur, la cual podría dar un viraje total respecto a “la política del sol radiante”.

Este elemento se vincula a su vez con el curso que tome la política del presidente Bush. En la primera reunión que ambos jefes de Estado tuvieron en Washington, a principios del año 2001, pareció desvanecerse la esperanza de Kim Dae-jung de concluir un acuerdo de paz con Corea del Norte al toparse con el apoyo poco entusiasta del presidente de Estados Unidos. Esta actitud era previsible, pues aun antes de las elecciones estadounidenses, el candidato Bush había expresado su desconfianza hacia el gobierno de Pyongyang, y ahora como presidente no ha hecho sino refrendar esa posición, y además como la diplomacia de Corea del Sur está todavía influida por factores geopolíticos, el escepticismo de Bush sobre la sinceridad y verdaderas intenciones de Kim Jong-il resultan razones de peso.

Aunque podría pensarse que ante tal situación el gobierno de Kim Dae-jung cuenta con poco margen de acción, el presidente sudcoreano tiene en sus manos la posibilidad de persuadir al gobierno de Washington para que

<sup>27</sup> Ahn Byung-young, “Creating an Arena for Debate Inter-Korean Issues”, *Korea Focus*, vol. 9, núm. 1, enero-febrero de 2001, pp. 6-8.

adopte una política hacia Corea del Norte que complemente los esfuerzos de paz del gobierno del Sur. La moneda está en el aire y el apoyo de la sociedad sudcoreana y la cooperación con el gobierno de Estados Unidos son las claves para lograr el acercamiento entre el Norte y el Sur de la dividida península.

## APÉNDICE I

---

<i>Nombre oficial</i>	República de Corea
<i>Capital</i>	Seúl
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	99
<i>Población en millones (1999)</i>	47
<i>Religión(es)</i>	Mayoría protestante, confucianista y budista. Existe una minoría de católicos, budistas won, chongdoístas, taejong-gyoístas y shamanistas
<i>Idioma(s)</i>	Coreano
<i>Moneda</i>	Won/W*
<i>Gobierno</i>	Sistema presidencial
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente electo Kim Dae-jung
<i>Organizaciones políticas</i>	Partido Democrático del Milenio, Demócratas Liberales Unidos, Gran Partido Nacional, Partido Democrático Popular, Independientes, Partido de Esperanza Nueva Corea
<i>Miembros clave del Consejo Estatal:</i>	
<i>  Presidente</i>	Kim Dae-jung
<i>  Primer ministro</i>	Lee Han-dong
<i>Ministros clave:</i>	
<i>  Comercio, Industria y Energía</i>	Chang Che Shik
<i>  Defensa Nacional</i>	Kim Dong Shim
<i>  Finanzas y Economía</i>	Chin Nyom
<i>  Relaciones Exteriores y Comercio</i>	Hang Seung Soo
<i>  Ministro de Estado para el Comercio</i>	Hwang Tu yun
<i>  Unificación Nacional</i>	Hong Sun Yong
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Chon Chol Hwan

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.

## APÉNDICE II

---

<i>Nombre oficial</i>	República Popular Democrática de Corea (RPDC)
<i>Capital</i>	Pyongyang
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	123
<i>Población en millones (1996)</i>	22
<i>Religión(es)</i>	Aunque más de la mitad de la población se declara sin religión existen budistas, confucianistas, shamanistas y cristianos
<i>Idioma(s)</i>	Coreano
<i>Moneda</i>	Won/WRPDC*
<i>Gobierno</i>	Estado unipartidista basado en la ideología de <i>juche</i> (autosuficiencia)
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente de la Asamblea Suprema Popular desempeña los deberes de un jefe de Estado. El Poder Ejecutivo descansa en la Asamblea Suprema Popular
<i>Presidente de la Asamblea Suprema Popular</i>	Kim Yong Nam
<i>Principales organizaciones políticas</i>	El Partido de los Trabajadores Coreanos controla los brazos del Estado
<i>Principales partidos políticos</i>	Partido de los Trabajadores Coreanos, Partido Social Demócrata, Partido Chongdoista
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Secretario General del Partido de los Trabajadores Coreanos</i>	Kim Chong il
<i>Comandante Supremo del Ejército Popular de Corea</i>	Kim Chong il
<i>Jefe de la Comisión Nacional de Defensa</i>	Kim Chong il
<i>Vicepresidentes de la ASP</i>	Yang Hyong-sop, Kim Yong-dae
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Comercio</i>	Yi Yung Son
<i>Fuerzas Armadas Populares</i>	Kim Il-chol
<i>Finanzas</i>	Mung Il Bon
<i>Relaciones Exteriores</i>	Paek Nam-sun
<i>Ministro de Comercio Exterior</i>	Yi Kwan Kun
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Kim Wan Su

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.

FILIPINAS



## LAS FILIPINAS EN EL 2001

ASUNCIÓN BENÍTEZ RUSH

### PERSPECTIVA SOCIOPOLÍTICA

Los filipinos iniciaron el primer año del nuevo milenio en un clima de intensa ansiedad política. La tensión acumulada a lo largo de varios años se acentuó con el enjuiciamiento del presidente Joseph Estrada en noviembre de 2000 y su destitución en enero. Estrada fue acusado de perjurio, corrupción, abuso de confianza pública y otras violaciones a la Constitución, pero las declaraciones de varios testigos y los abundantes documentos incriminatorios no impidieron que el juicio se estancara el 16 de enero. Cuando los senadores que conformaban el jurado votaron 11 a 10 en favor de rechazar la evidencia que comprometía aún más a Estrada, el equipo acusador abandonó la sala y el presidente del Senado renunció.<sup>1</sup> Se decía que Estrada había sobornado a los 11 senadores. El resultado de la votación fue virtualmente una absolución.

### **Edsa Dos**

Como consecuencia de la noticia, difundida en vivo a todo el país por la radio y la televisión, cientos de miles de personas —en su mayoría estudiantes y jóvenes profesionistas— se reunieron en el templo Edsa de Metro Manila y en otras ciudades para protestar contra lo que consideraron un acto de tra-

<sup>1</sup> Para entonces, dos de los 24 asientos del Senado estaban vacíos y un senador se había marchado al extranjero para recibir un tratamiento médico.

vestismo jurídico, exigiendo la renuncia de Estrada.<sup>2</sup> Al parecer, la rapidez con que la multitud se congregó en Edsa a pocas horas de terminado el juicio se debió a que el mensaje fue mandado en formato de texto vía teléfono celular.<sup>3</sup> Incluso algunos de los líderes de la primera Revolución del Poder del Pueblo que derrocara al entonces presidente Ferdinand Marcos en 1986 asistieron y rindieron protesta, entre ellos el cardenal Jaime Sin y los ex presidentes Corazon “Cory” Aquino y Fidel Ramos. La noche se caracterizó por acalorados discursos, pancartas de colores, canciones y *sketchs* de protesta, reuniones de oración y muchas otras formas de teatro político, llevadas a cabo tanto en Edsa como en otras partes del país.

Sin embargo, a diferencia de Edsa 1, esta vez los manifestantes fueron más variados, con la notable presencia de grupos de izquierda como el Partido Comunista de Filipinas y sus organizaciones de masas afiliadas. La izquierda, que al no asistir a Edsa perdió la oportunidad de participar en el histórico derrocamiento del dictador quince años atrás, esta vez se aseguró de tener una amplia representación en el movimiento antiestrada desde el principio.

Desesperado por ganar tiempo, Estrada autorizó la apertura de sus cuentas bancarias, llamó a elecciones tempranas en mayo e intentó negociar su salida airosa del poder. Pero ya era demasiado tarde. Mientras las protestas aumentaban (en el Congreso, en la prensa, en las calles, en las iglesias, entre las organizaciones cívicas del país y los grupos de negocios), incluso los aliados políticos del presidente, algunos miembros del gabinete y otros funcionarios designados empezaron a distanciarse de él. El 19 de enero, oficiales del ejército cuyo apoyo era de crucial importancia para Estrada se unieron a las multitudes antiestrada en lo que ahora se conoce popularmente como Edsa Dos, o la Segunda Revolución del Poder del Pueblo.<sup>4</sup>

<sup>2</sup> Este templo fue construido para conmemorar el tramo de la avenida Epifanio de los Santos (Edsa) donde se gestó la Revolución del Poder Popular en 1986, que acabó con la dictadura de Ferdinand Marcos.

<sup>3</sup> El Servicio de Mensajes Cortos, popularmente conocido como *texting*, era un simple accesorio de los teléfonos celulares ofrecido casi de manera gratuita por las compañías de telecomunicaciones. En Filipinas las líneas telefónicas terrestres son insuficientes y relativamente caras, y la gente, especialmente los jóvenes, compra teléfonos celulares para poder usar el servicio de *texting*. De hecho, Filipinas es el país donde más se envían textos a través de este sistema en el mundo, con un promedio de cien millones de mensajes al día. Véase *Far Eastern Economic Review (FEER)*, 4 de octubre de 2001, p. 63. Estos jóvenes han sido llamados “Generation Text”. Por otra parte, miles de filipinos en el extranjero pudieron unirse al movimiento antiestrada gracias a los teléfonos celulares y la Internet.

<sup>4</sup> Aquí es curioso mencionar un fenómeno bilingüe, pues los filipinos llaman a la primera

A pesar de todo, Estrada seguía declarándose inocente. Al final la Suprema Corte tomó la iniciativa y declaró que el cargo presidencial estaba vacante, apoyándose en una cuestionable disposición constitucional para justificar su decisión.<sup>5</sup> La corte temía que un vacío político prolongado llevara al poder a un régimen militar. El 20 de enero, ante las multitudes triunfantes de Edsa, el juez mayor Hilario Davide, Jr. tomó el juramento de la vicepresidenta Gloria Macapagal-Arroyo como la nueva dirigente del país durante los tres años restantes de la presidencia de Estrada. Pocas horas más tarde Estrada y su familia abandonaron el palacio presidencial y se dirigieron a su casa, sintiendo la presión de los miles de protestantes antiestrada —sobre todo de izquierda— que en ese momento se dirigían al palacio.

Macapagal-Arroyo ha sido aceptada como presidenta por la mayoría de los sectores de la sociedad, sobre todo tras el triunfo electoral de su partido de coalición en mayo, pero su ascenso comportó un cierto costo para la democracia constitucional. Mientras que Edsa One llevó al poder a una presidenta (Aquino) que se decía había sido elegida por el pueblo pero estafada por el titular del cargo (Marcos), con Edsa Dos el poder no cambió de manos mediante una elección, sino debido principalmente a las manifestaciones públicas masivas, si bien pacíficas.

## La presidencia de GMA

En la lista de presidentes de Filipinas, Gloria Macapagal-Arroyo (llamada GMA por la prensa) ocupa el decimocuarto lugar y es la segunda mujer que ejerce el cargo en 15 años. Al igual que Cory Aquino es una católica devota, viene de una familia de intereses políticos y se casó con el vástago de una familia terrateniente y acomodada. Pero GMA es también una economista pragmática

---

Revolución del Poder del Pueblo de 1986 Edsa One, con el número en inglés (*one*, uno), mientras que la segunda Revolución del Poder del Pueblo en 2001 es conocida como Edsa Dos, con el número en español. Esto se debe probablemente a que muchos filipinos suelen contar del uno al diez en español.

<sup>5</sup> La Suprema Corte citó el artículo 1º, sección 1, bajo la “Declaración de Principios y Políticas de Estado” de la Constitución de 1987, que declara que “Las Filipinas es un Estado democrático y republicano. La soberanía recae en el pueblo y cualquier autoridad del gobierno emana de aquél”. La corte también citó la doctrina latina *salus populi est suprema lex* (el bienestar del pueblo es la ley suprema) para justificar su decisión. Aunque la Constitución cita cuatro casos en que el vicepresidente puede asumir la presidencia, en esta ocasión no se presentó ninguno de ellos, lo cual despertó dudas legales acerca de la toma de posesión de Macapagal-Arroyo como presidenta.

—y no una abogada, como la mayoría de los presidentes de Filipinas— y una política avezada, pues ha sido senadora, miembro del gabinete y vicepresidenta.

Pero los lazos de Macapagal-Arroyo con la política se remontan a un tiempo muy anterior al inicio de su carrera política. Su padre, Diosdado Macapagal, fue presidente de Filipinas desde 1961 hasta 1965, año en que Marcos lo derrotó en una reñidísima elección. GMA es la primera hija(o) de un presidente que alcanza el mismo cargo, por ello no sorprende que la influencia del legado de su padre sea tan evidente en su gestión. Su primera orden ejecutiva —a imitación de la de su padre— consistió en prohibir a sus parientes tener tratos lucrativos con el gobierno. Además, siguiendo un plan de austeridad, vendió públicamente su yate, a imitación de su padre.<sup>6</sup>

### Nuevo gabinete

Entre las prioridades de la presidenta Macapagal (ella misma prefiere acortar su apellido de esta forma) estabilizar la economía y fomentar el crecimiento. En prueba de sus intenciones, una de las primeras asignaciones al gabinete fue la de Alberto Rómulo, un experimentado abogado-contador que fue colega suyo en el Senado y que había fungido como secretario de presupuesto para Corazon Aquino. Al principio Rómulo fue designado secretario de Finanzas, pero luego se convirtió en el secretario ejecutivo, tras la renuncia de Renato de Villa (ex secretario de Defensa bajo Ramos) por razones de salud. El resto del gabinete de Macapagal refleja la influencia de (y los compromisos con) las diversas fuerzas que estuvieron detrás de Edsa Dos. Como Rómulo y de Villa, varios de los miembros del nuevo gabinete también ocuparon cargos bajo Aquino y Ramos. No es aventurado decir que los programas de la presidenta Macapagal harán eco de las gestiones de Aquino y Ramos.

En completo apego a la Constitución, Macapagal designó a su vicepresidente de entre los miembros del Senado. Con miras a las elecciones de 2004, cuando la ley le permitirá postularse para un periodo presidencial de seis años sin reelección, Macapagal eligió a Teofisto Guingona, a quien considera un “miembro del equipo” más que un rival en potencia.<sup>7</sup> También es secreta-

<sup>6</sup> *Philippine Daily Inquirer (PDI)*, 5 de febrero de 2001, p. 10.

<sup>7</sup> La Constitución estipula un solo periodo presidencial de seis años sin reelección. Sin embargo, Macapagal podrá postularse en las elecciones del 2004 debido a que el periodo de

rio de Relaciones Exteriores. Fue gracias a un privilegiado discurso de Guin-gona, leído en el Senado en octubre de 2000, que Estrada fue finalmente investigado por las declaraciones del gobernador de provincias Luis Singson, un ex aliado de Estrada, quien afirmaba que el entonces presidente había aceptado sobornos multimillonarios de los sindicatos de las casas de juego ilegales, y de tabacaleras que procuraban evadir impuestos. Tras la investigación efectuada por el Senado, el Congreso llevó a juicio a Estrada, que fue retirado de su cargo.

### **Las fuerzas aliadas a Estrada**

A mediados de abril la Suprema Corte rechazó la apelación de Estrada a la inmunidad presidencial, abriendo el paso a las acusaciones de perjurio y malversación de fondos públicos. El hijo mayor de Estrada, quien fuera alcalde de su ciudad natal, también fue implicado en algunos de los casos. Más adelante el gobierno decidió concentrarse en sus acusaciones de “saqueo económico” en contra de Estrada, una ofensa relativamente nueva que no admite fianza y que acarrea la pena de muerte. Estrada y su hijo fueron arrestados, llevados al cuartel general de policía, y luego transferidos a un hospital militar (supuestamente debido a la mala salud de Estrada), donde siguen detenidos hasta el momento.

En la última semana de abril, una manifestación en el templo Edsa reunió a varios simpatizantes de Estrada que protestaban por su detención y deposición. Los comparsas y aliados políticos de Estrada aseguraban que se trataba de un “Edsa 3”, y se turnaban para enardecer a la multitud y reclamar su reposición en la presidencia. Como actor y como político, Estrada tiene su base de apoyo entre las clases bajas y la clase media baja. La presencia de éstas se hizo notar. Sin embargo, según informes, un gran número de personas (sobre todo jóvenes) de comunidades urbanas pobres fueron reclutadas y acarreadas a Edsa por los partidarios de Estrada con promesas de comida, trabajo y empleo.<sup>8</sup> Conforme la multitud crecía, se fue volviendo más agresiva y dio rienda suelta a su enojo y frustración contra el nuevo gobierno. Se-

---

tres años que está sirviendo no cuenta como su propio “mandato”, sino que es considerado como una parte del periodo de Estrada aún vigente.

<sup>8</sup> Véase, entre otros, “The Poor Were the Victims”, “Power Grab Fails” y “Policemen Told: Accept Money, But Shun Coup”, *PDI*, 1º de mayo de 2001, p. 1.

gún otros informes, muchos de los presentes estaban bajo la influencia del alcohol u otras drogas y por lo tanto no había forma de contenerlos.<sup>9</sup>

### Los disturbios del 1º de mayo

En la víspera del 1º de mayo los partidarios de Estrada provocaron a la multitud, incitándola a tomar por asalto el palacio presidencial. Desprevenidos, los policías y militares apenas pudieron contener a la muchedumbre frente a las puertas del palacio. Los disturbios dejaron un saldo de tres muertos y más de cien heridos, y daños materiales por miles de pesos debido al robo y el vandalismo. Los políticos de la oposición intentaron aprovechar el caos para organizar un golpe de Estado, pero abandonaron el proyecto (y a la multitud) en el último minuto, al no obtener el respaldo que esperaban por parte de las fuerzas armadas.<sup>10</sup>

La presidenta Macapagal no tardó en declarar un “estado de rebelión” durante una semana en Manila y ordenó arrestar a los sospechosos de conspirar contra el gobierno. Pero la reacción violenta de la mayoritariamente empobrecida muchedumbre reunida en EDSA fue un recordatorio para la nueva administración de la urgencia de establecer remedios y reformas de largo alcance. Según las estadísticas, la pobreza ya aflige a 40% de la población.<sup>11</sup> Por otra parte, una encuesta de las Estaciones de Meteorología Social en marzo reveló que 59% de los hogares filipinos se consideran a sí mismo pobres.<sup>12</sup> Irónicamente, un estudio del Banco Mundial realizado el año pasado reveló que el programa guía de Estrada para aliviar la pobreza benefició más a los hogares de alto y medio ingreso que a los pobres, quienes constituyen su tradicional base de apoyo.<sup>13</sup>

<sup>9</sup> *PDI*, “Jailed Estrada Marchers Found Positive for Drug Use”, 2 de mayo de 2001, p. 1.

<sup>10</sup> Véase la columna “Analysis” de Amando Doronila en “The State Defends Itself”, *PDI*, 2 de mayo de 2001, p. A7.

<sup>11</sup> Raúl C. Dancel, “Filipinos Poorer Due to Crisis-NSCB”, *PDI*, 4 de agosto de 2001, p. B1; columna “Pinoy Kasi” en “Poorer”, de Michael L. Tan, *PDI*, 16 de agosto de 2001, p. A6.

<sup>12</sup> Juliet Labog-Javellana, “Survey Says More Pinyos Are Hungry”, *PDI*, 7 de julio de 2001, p. A2.

<sup>13</sup> Amando Doronila, “Erap Projects Benefited Mostly Rich, Middle Class”, *PDI*, 13 de agosto de 2001, pp. A1 y A19.

## Las elecciones nacionales

Los aliados políticos de Estrada siguieron cuestionando la constitucionalidad de la presidencia de Macapagal, ignorando la decisión unánime de la Suprema Corte en favor de GMA. Así, para algunos las elecciones nacionales del 14 de mayo fueron una prueba de legitimidad aplicada por el propio pueblo.<sup>14</sup> En las Filipinas, un mandato proveniente de las urnas es un camino mucho más seguro hacia la legitimidad que una larga batalla legal y jurídica, incluso a pesar de las acusaciones de fraude. Pero más que legitimidad, lo que la presidenta necesita es obtener el apoyo del Congreso para promover su agenda legislativa-ejecutiva.

En las elecciones estaban en juego trece asientos del Senado (votaciones de carácter nacional) y más de doscientos de la Cámara de Representantes, así como todos los cargos regionales hasta el nivel *barangay* más bajo (votaciones por zona geográfica). Las votaciones más reñidas fueron las de los senadores, donde básicamente los dos únicos contrincantes fueron la Coalición del Poder del Pueblo (PPC por sus siglas en inglés), conformada por cinco partidos políticos y otras fuerzas emanadas de Edsa Dos y apoyadas por la presidenta Macapagal; y la Puwersa ng Masa (PnM o Fuerza de las Masas), una alianza de grupos partidarios de Estrada dirigidos por Edgardo Angara, ex senador y secretario ejecutivo durante el último mes de Estrada en el poder. También participó un puñado de candidatos independientes.

El PPC ganó las elecciones por un pequeño margen —ocho ganadores contra cuatro del PnM y uno independiente—, con lo cual Macapagal tiene asegurado el apoyo de la cámara alta, encabezada por el nuevo presidente del Senado, Franklin Drilon del partido de Macapagal, el Lakas-NUCD. En la cámara baja las cosas no son tan claras, ya que los candidatos no se alinearon con la coalición, si bien los representantes favorables a la administración ganaron una fuerte mayoría. El nuevo vocero de la cámara, José de Venecia, un veterano de la política conocido por sus prácticas de “tejemaneje”, también pertenece al Lakas-NUCD, pero se dice que obtuvo su nuevo cargo gracias a un pacto con la opositora Coalición Nacionalista del Pueblo, el segundo bloque más grande en la cámara controlado por el antiguo comparsa de Marcos y Estrada, Eduardo Cojuangco.<sup>15</sup> Está por verse cuáles serán los trueques polí-

<sup>14</sup> *PDI*, “Who Really Won the Elections?”, 3 de junio de 2001, p. A8.

<sup>15</sup> Amando Doronila, “‘Civil Society’: Mandate from Heaven”, *PDI*, 15 de junio de 2001, p. A9.

ticos que resultarán de esta alianza. Probablemente, como ha sucedido en el pasado, el chaqueteo predominará antes de los próximos sondeos. Con frecuencia los votantes pierden de vista cuál es el partido al que pertenecen los candidatos por la facilidad con que éstos intercambian sus convicciones.

Es posible que la caída de Estrada detenga por un tiempo la tendencia a votar por las celebridades. En los años sesenta Estrada utilizó su popularidad como actor de películas de acción para abrirse paso en la política. En las elecciones de mayo varios actores y personalidades de los medios de comunicación intentaron seguir sus pasos, pero la mayor parte de ellos fracasó. Entre las pocas excepciones se encontraban algunas celebridades que ganaron su reelección gracias a su trayectoria política. Otra excepción fue Noli de Castro, una conductora de telediario que ganó las votaciones para el Senado como candidata independiente.

### **Continúan las dinastías políticas**

Una mirada atenta a la composición del nuevo Congreso, y sobre todo de la cámara baja, revela que varios de los escaños han sido nuevamente ocupados por miembros de antiguos clanes políticos y sus protegidos. En varias de las carreras por obtener los puestos locales y del Congreso, algunos candidatos se postularon para suceder a su pareja o a otro miembro de la familia que, en varias ocasiones, había llegado al término legal de su mandato. En ciertas elecciones, no muy comunes, incluso se asistió a la encarnizada competencia entre parientes, que hizo de los cargos públicos una arena de rivalidades familiares.

Tampoco es extraño ver en ciertas provincias o ciudades el mismo apellido para varios de los puestos elegidos. Por ejemplo, Ferdinand Marcos Jr. es el gobernador de Ilocos Norte, mientras que su hermana Imee Marcos es congresista. En Ciudad Makati, centro financiero del país, Jejomar Binay sucedió a su esposa como alcalde. Hace tres años ella se postuló para sustituirlo, ya que él no podía seguir ocupando el cargo por un cuarto año consecutivo. Su hijo también ganó este año como concejal de la ciudad. Luisa Ejercito, la esposa del ex presidente Estrada, se postuló y ganó como senadora, mientras que J. V. Ejercito, un hijo que Estrada tuvo con una de sus concubinas, es ahora alcalde de su ciudad natal, habiendo sucedido a su medio hermano Jinggoy Estrada, hijo de Luisa. Aunque la Constitución incluye claras estipulaciones contra las dinastías políticas, el Congreso no ha aprobado una ley

que las haga valer... lo cual no sorprende. Incluso, la presidenta Macapagal probablemente dio una inconveniente impresión y un mal ejemplo al principio de su mandato al permitir que su hijo mayor se postulara como vicegobernador de su provincia natal.

### **Marxistas en el Congreso**

Por primera vez desde 1946, legisladores comunistas participarán en el Congreso. Bayan Muna (Primero del País), un nuevo partido político de orientación marxista, ganó las elecciones para entrar en la lista de partidos, con 15% del total de los votos para sus representantes. La Constitución estipula que 20% de los escaños de la cámara baja debe ser reservado para los representantes de los partidos registrados en la lista que provengan de “sectores marginados”.<sup>16</sup> Bajo esta ley, un grupo sólo puede aspirar a un escaño si recibe por lo menos 2% del total de los votos para entrar en la lista; cada partido puede poseer hasta tres escaños.

Aunque los asientos disponibles para estos sectores marginados son 52, la Comisión Electoral proclamó vencedores a sólo cinco representantes pertenecientes a tres partidos: Bayan Muna posee tres; Akbayan, otro partido de izquierda, uno; y Butil (Partido de Agricultores de Luzon), uno. Los demás partidos registrados fueron descalificados porque se demostró que no representaban a sectores marginados o subrepresentados. Es posible que la fragilidad del sistema de listado de partidos se deba a que los votantes cuentan con muy poca información al respecto. Sólo 15% del electorado sabía de la existencia de este sistema durante las elecciones de mayo, y sólo 30% votó por los candidatos en este sistema.<sup>17</sup> A pesar de todo, la presencia —diminuta, eso sí— que Bayan Muna tiene hoy en el Congreso es importante porque demuestra que los votantes han aceptado la necesidad de incluir una visión alternativa en un foro que durante mucho tiempo ha sido dominado por intereses creados y políticos tradicionales.

<sup>16</sup> Estos sectores marginados incluyen: obreros, pescadores, indígenas o miembros de tribus, discapacitados, trabajadores nacionales en ultramar, jóvenes, granjeros, indigentes urbanos, ancianos, mujeres, veteranos y profesionistas (artículo 6º, sección 5 de la Constitución de 1987). La ley de la lista de partidos entró en vigor en 1995, y apenas en 1998 dos representantes de los partidos incluidos en la lista fueron elegidos para el Congreso.

<sup>17</sup> Belinda Olivares-Cunanan, “Political Tidbits”, *PDI*, 9 de junio de 2001, p. A7.

## **La imagen dañada del Congreso**

La reputación del Senado sufrió un severo golpe cuando el proceso de Estrada fue suspendido debido a la evidente alineación de las fuerzas partidarias de él; el prestigio del Senado sigue en tela de juicio. El recién elegido senador Pánfilo Lacson está siendo investigado por acusaciones de lavado de dinero internacional, tráfico de drogas y espionaje telefónico, así como por ordenar el secuestro y la ejecución de varias personas durante su gestión al frente de la poderosa, aunque ahora desaparecida, Fuerza Presidencial de Tareas Contra el Crimen Organizado (PAOCTF por sus siglas en inglés) en el gobierno anterior. Lacson ha rechazado todos los cargos, afirmando que es víctima del acoso del gobierno de Macapagal debido a sus nexos con Estrada y a su declarada ambición de postularse para la presidencia en el 2004, posiblemente como rival de Macapagal. Los críticos del senador afirman que si Lacson se abrió paso desesperadamente al Senado fue porque sabía que se iniciarían las indagaciones y buscaba un escudo oficial para protegerse de las subsiguientes acciones penales.

En la Cámara de Representantes, dos casos ilustran de manera evidente el deterioro de la imagen de sus miembros. En el primer caso, Mark Jiménez, hombre de negocios exitoso de quien se dice que fungió como mediador en varios de los cuestionables negocios multimillonarios de Estrada, ganó un asiento en el Congreso durante las elecciones de mayo. Jiménez había emigrado a Estados Unidos, pero regresó a Filipinas para eludir los cargos de fraude fiscal y contribuciones ilegales a su campaña que se le hacían en aquel país. Luego aprovechó sus contactos con el entonces presidente Estrada para evadirse de las peticiones de extradición. Ahora probablemente sacará provecho de su posición de legislador para evitar su arresto y extradición a Estados Unidos.

El segundo caso es el del representante Romeo Jalosjos, que actualmente está cumpliendo condena por abuso sexual de menores. Fue reelegido para otro periodo a pesar de sus antecedentes penales y de no haber asistido a una sola sesión del Congreso.

## **La agenda presidencial**

Debido a las circunstancias anormales que rodearon el ascenso de Macapagal a la presidencia, se puede decir que su primer informe sobre el estado de la nación, durante la inauguración del Vigésimo Congreso en julio, fue su discurs-

so inaugural. Como tal, fue bastante atrevido en su identificación (y cuantificación) de los objetivos específicos de su presidencia, sobre todo teniendo en cuenta el hecho de que si no obtiene resultados antes de tres años podría arriesgarse a perder las elecciones en el 2004.

Una de sus muchas propuestas al Congreso fue adoptar un nuevo sistema de impuestos y crear una Secretaría de Vivienda dedicada especialmente a construir casas para los pobres. También anunció que no renunciaría a su puesto en la Secretaría de Agricultura, pues pretende concentrarse en crear empleos en los sectores de agricultura y pesca.

Al igual que Estrada, la presidenta Macapagal ha hecho de la reducción de la pobreza su máxima prioridad. Presentó una agenda nacional “para ganar la guerra contra la pobreza antes de que termine la década”, basándose en cuatro componentes: 1) una política económica de libre empresa “con conciencia social”, 2) un sector agrícola modernizado y fundado en la equidad social, 3) una preferencia social hacia los desfavorecidos para equilibrar el desarrollo económico, y 4) el aumento de los estándares morales del gobierno y de la sociedad.<sup>18</sup> Mencionó cuatro aspiraciones básicas de los pobres que su gobierno se esforzará por satisfacer: empleos, educación, una casa para cada familia, y comida en cada mesa. También se extendió sobre las demás prioridades de su administración, tales como mejorar la economía, resolver los problemas de paz y orden, modernizar el sector agrícola, desarrollar la tecnología de información y comunicaciones y promover el buen gobierno, frenando, por ejemplo, la corrupción y la malversación.

La simultaneidad de tantos proyectos ha hecho que varios observadores expresen sus dudas acerca de las fuentes de financiamiento que los soportarán, sobre todo tomando en cuenta que el gobierno tiene un déficit de 140 000 millones de pesos filipinos, y que se espera una baja en la recaudación de impuestos por el decaimiento de la economía.<sup>19</sup> Sin embargo, la Cámara de Representantes designó un comité de supervisión para monitorear el desempeño de la rama ejecutiva en 35 proyectos concretos incluidos en el discurso de la presidenta. Por su parte, Macapagal ha introducido un sistema de informes

<sup>18</sup> Juliet L. Javellana, “I’m not a Miracle Worker But I’ll Do My Best”, *PDI*, 24 de julio de 2001, pp. A1, A14; Amando Doronila, “A Most Applauded Son”, *PDI*, 25 de julio de 2001, p. A7.

<sup>19</sup> Nota editorial “Agenda for the Nation”, *PDI*, 24 de julio de 2001, p. A6. Salvo que se especifique lo contrario, todas las cantidades monetarias mencionadas en este artículo están en pesos filipinos. La fluctuante tasa de cambio está valuada en 52.00 pesos filipinos por dólar estadounidense.

computarizado para seguir de cerca los progresos de las distintas agencias gubernamentales en sus proyectos.

## CONDICIONES DE PAZ Y ORDEN

### **Continúan los secuestros por rescate**

Acción Ciudadana Contra el Crimen, un grupo sino-filipino de vigilancia y control, informó que 219 personas fueron secuestradas en el año 2000 en Filipinas, y que se pagaron unos 4 millones de dólares estadounidenses en rescates. La policía sólo consiguió frustrar seis secuestros.<sup>20</sup> Aunque constituyen un poco más de 1% de la población, los sino-filipinos (o *chinoy*s, como suelen autodenominarse) son el blanco tradicional de los secuestros debido a que poseen la mitad de las mil corporaciones y compañías medianas en el país. Varios de ellos desconfían de la policía porque sospechan que son sus propios elementos quienes organizan los secuestros y se enriquecen con ellos.

El atribulado senador Panfilo Lacson cuenta con el apoyo de los *chinoy*s, pues ellos creen que gracias a Lacson se resolvieron varios de los casos de secuestro cuando estaba al frente de la PAOCTF, pero sus detractores afirman que si pudo hacerlo fue porque él mismo controlaba algunas de las bandas de secuestradores. Mientras tanto, el temor por la falta de seguridad ha ocasionado que varios *chinoy*s acomodados manden a sus familiares y sus inversiones al extranjero. Otros filipinos, incluyendo jóvenes profesionistas frustrados ante la aparentemente irremediable situación política y económica en casa, se han unido a sus millones de compatriotas que se adelantaron para buscar una mejor vida en ultramar. También algunas embajadas de países extranjeros en Filipinas han advertido a sus conciudadanos residentes en este país que tomen precauciones al viajar fuera de las áreas urbanas, pues los secuestros de nacionales de origen extranjero han aumentado recientemente.

### **Los bandoleros de la Abu Sayyaf**

La ola de secuestros atribuida el año pasado al Grupo Abu Sayyaf (ASG por sus siglas en inglés) parece no haber disminuido. Los rescates de millones de

<sup>20</sup> FEER, 19 de julio de 2001, p. 14.

dólares que recibió a cambio de sus prisioneros sólo sirvieron para envalentonar a sus miembros y comprar armas más poderosas, lanchas de motor y demás equipo, así como para reclutar nuevos combatientes. Además de sus actividades de secuestro, el ASG declaró públicamente que hizo estallar un barco de carga y que fue responsable de varios actos de saqueo en ciudades pequeñas y pueblos, ejecuciones de rehenes y otros actos terroristas.

Abdurajak Abubakar Janjalani, un joven predicador islámico nacido en la isla de Basilan en la parte occidental de Mindanao y educado en Arabia Saudita y Libia, fundó en 1991 la Abu Sayyaf.<sup>21</sup> El ASG comenzó como un pequeño y poco articulado ejército de radicales musulmanes cuya base principal estaba en Basilan. Hace poco tiempo se descubrió que tuvo vínculos desde temprano con Bin Laden y su red de Al Qaeda, el grupo que supuestamente estuvo detrás de los atentados terroristas del 11 de septiembre en Estados Unidos.<sup>22</sup> Sin embargo el ASG fue descubriendo el lucrativo “negocio” de los secuestros y continuó realizando actos de bandolerismo. Janjalani se entusiasmó con las victorias militares rápidas y el dinero fácil. Cuando murió durante un encuentro con la policía en Basilan en 1998, sus dos hermanos menores tomaron el liderazgo; uno de ellos fue arrestado recientemente y está detenido en Manila.

En mayo el ASG secuestró a diecisiete filipinos y tres ciudadanos estadounidenses en un complejo turístico de lujo en la isla de Palawan, al sudoeste de Manila, de nuevo alejándose temerariamente de su base de operaciones en Mindanao.<sup>23</sup> La respuesta de la presidenta Macapagal consistió en declarar que su gobierno estaba en guerra con la Abu Sayyaf, y en adoptar una

<sup>21</sup> Diversos escritores mencionan distintas fechas para la creación de la Abu Sayyaf (Portador de la Espada). Unos dicen que fue fundado a finales de la década de los ochenta. Véase Robert Frank y James Hookway, “Abu Sayyaf: The Long Tentacles of Terror”, *Wall Street Journal*, 25 de septiembre de 2001, pp. A12, A14. Otros dicen que fue creado en 1991. Véase Marites Danguilan Vitug y Glenda M. Gloria, *Under the Crescent Moon: Rebellion in Mindanao*, Centro Ateneo para la Política Social y Asuntos Públicos e Instituto para la Democracia Popular, ciudad Quezon, 2000, p. 204.

<sup>22</sup> Se decía que inicialmente el ASG recibió fondos de Mohammed Jamal Khalifa, empresario saudita y hermano político de Osama Bin Laden, quien vivió en las Filipinas de 1987 a 1993 con sus dos esposas filipinas. También se decía que Janjalani pasó un tiempo como *mujahideen* en Afganistán. Véase Frank y Hookway, “Abu Sayyaf”, pp. A12, A14; *FEER*, 18 de octubre de 2001, p. 8.

<sup>23</sup> En abril de 2000 la Abu Sayyaf secuestró a 21 turistas y empleados occidentales y asiáticos en un centro turístico de la isla Sipadan, huyendo con los rehenes a la isla Jolo, en la provincia más al sudoeste de las Filipinas.

política de ni-rescate-ni-negociaciones, ofreciendo una recompensa de dos millones de dólares estadounidenses por la captura de los líderes del ASG. Más adelante dio poderes policiales especiales (cateo y arresto sin orden judicial, operación en retenes) a las fuerzas armadas desplegadas en las áreas donde se sabe que opera el ASG.

En agosto algunos testigos, incluyendo un sacerdote católico local que fue secuestrado dos veces por el ASG, revelaron que algunos miembros del ejército estaban coludidos con la Abu Sayyaf. Testigos oculares declararon que ciertos rehenes fueron liberados cuando la ASG recibió el rescate de manos de oficiales militares, y que por lo menos en una ocasión, cuando las fuerzas armadas habían acordonado a los bandidos, los miembros de la Abu Sayyaf pudieron escapar intactos con sus rehenes. Otros testimonios de la población local describieron la guerra de los militares contra el ASG como principalmente “acústica”, razón por la cual los bandidos han podido escapar una y otra vez.<sup>24</sup> Ahora el público se pregunta cómo una banda de andrajosos logró tener a raya a los batallones militares durante más de una década.

Como respuesta a estos sucesos el comité de defensa nacional del Senado llevó a cabo una investigación, y la presidenta Macapagal retiró del campo de batalla a los antiguos comandantes para remplazarlos con otros nuevos. Pero seguramente estas soluciones superficiales no serán suficientes para solucionar el grave problema de credibilidad de los militares; se sospecha que algunos de sus miembros no sólo están coludidos con los bandidos musulmanes, sino que también favorecen a los narcotraficantes, protegiendo a los sindicatos de secuestradores y casas de juego y vendiendo equipo y armas militares a las fuerzas rebeldes.

## EL MILF

El gobierno y el Frente Moro de Liberación Islámica (MILF por sus siglas en inglés), el grupo separatista musulmán más importante de las Filipinas, firmaron una tregua en Kuala Lumpur en agosto, gracias a la mediación de tres países miembros de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI): Libia, Malasia e Indonesia. La tregua fue signada en presencia de la presidenta Macapagal durante su visita oficial, y permitió reanudar el diálogo de paz roto el

<sup>24</sup> Jose Torres, Jr., “Let the Facts Speak for Themselves”, *PDI*, 19 de agosto de 2001, p. A8.

año pasado, cuando el presidente Estrada lanzó su “guerra sin cuartel” contra los insurgentes musulmanes. Macapagal designó a los miembros de una mesa gubernamental de negociaciones integrada por ciudadanos no militares (incluyendo tres musulmanes), todos ellos de Mindanao, en contraste con la mesa de paz de la administración de Estrada, que estaba dominada por “foráneos” no musulmanes.

Macapagal se propone firmar un acuerdo de paz con el MILF en los próximos dieciocho meses para poder llevar a cabo la rehabilitación y permitir el desarrollo de Mindanao. La presidenta pretende readecuar la iniciativa del BIMP-EAGA (siglas en inglés del Área de Crecimiento de la ASEAN Oriental-Brunei, Indonesia, Malasia, Filipinas) que fue introducida en 1994 para facilitar un desarrollo económico y social más rápido en la región. También busca el retorno de 214 000 refugiados que dejaron sus hogares tras la escalada de la guerra el año pasado y que siguen viviendo en centros de evacuación en Mindanao central y Sulu.<sup>25</sup> El gobierno prometió ayudarles a reconstruir sus hogares y comunidades.

### **El MNFL se divide**

En Malasia el MILF también firmó un “acuerdo de unidad” con una facción del Frente Moro de Liberación Nacional (MNFL por sus siglas en inglés), la fuerza rebelde musulmana más antigua de las Filipinas. El acuerdo declara que ambos grupos han decidido presentar un frente de batalla común contra el gobierno y la comunidad internacional. Esto afectará principalmente a la OCI, que hasta ahora reconocía al MNFL como el único representante de los musulmanes en las Filipinas. El pacto también servirá para aislar a la Abu Sayyaf, condenada tanto por el MILF como por el MNFL por sus actividades no islámicas. El MILF y el MNFL se disputan la representación de la minoría musulmana de cinco millones de personas concentradas en el sur de Filipinas.

Encabezado por Nur Misuari, el MNFL fue fundado en 1968 (el MILF se separó de éste en 1978); en 1996 firmó un acuerdo de paz con el gobierno de Ramos a cambio de cierto grado de autonomía en Mindanao. Las cuatro provincias predominantemente musulmanas del sur, que en 1989 votaron para conformar la Región Autónoma del Mindanao Musulmán (ARMM por sus

<sup>25</sup> *PDI*, 13 de febrero de 2001, p. 6.

siglas en inglés), eligieron a Misuari como su gobernador. Ramos también lo designó como enviado especial para la OCI y como jefe del Consejo de Paz y Desarrollo del Sur de Filipinas (SPCPD por sus siglas en inglés), que supervisa el desarrollo de quince provincias y catorce ciudades en Mindanao.

En mayo importantes personajes del MNFL depusieron a Misuari de su puesto, otorgándole el título honorario de “presidente emérito”. Fue remplazado por un Consejo Ejecutivo de quince miembros que aprobó el acuerdo con el MILF. Misuari ha sido criticado por no haber conseguido mejorar el nivel de vida de su —mayoritariamente— pobre electorado durante los cinco años de su gestión como gobernador de la ARMM y jefe del SPCPD, así como por su mala administración de los escasos fondos. Misuari culpó al gobierno de no haberle asignado suficientes recursos para realizar sus proyectos. También organizó conferencias para sus partidarios en el MNLF y ha lanzado amenazas veladas contra el gobierno en el sentido de que volverán a levantarse en armas bajo el estandarte de la secesión.

### **El plebiscito de la ARMM**

En agosto por fin se celebró en Mindanao el plebiscito sobre la expansión de la región autónoma musulmana, al que como se esperaba asistió poca gente. El plebiscito constaba de dos preguntas. Una estaba dirigida a los habitantes de las cuatro provincias de la ARMM (Lanao del Sur, Maguindanao, Sulu y Tawi-Tawi): si estaban de acuerdo en que se expandiera la región autónoma. El voto demostró que sí estaban de acuerdo. La otra, dirigida a los habitantes fuera de las provincias de la ARMM, preguntaba si deseaban formar parte de la región expandida. La mayoría cristiana de Mindanao votó un rotundo “No”. Sólo las mayorías musulmanas de la ciudad de Marawi y la isla de Basilan votaron por una unión con la ARMM. La presidenta Macapagal calificó el resultado del plebiscito como un “voto religioso”.<sup>26</sup>

Tanto el MILF como el MNLF boicotearon el plebiscito. Algunos críticos reclamaron que la información sobre éste fue insuficiente; otros se quejaron de la manera en que fueron formuladas las preguntas, ya que, por ejemplo, no permitió a los votantes de la ARMM decidir si aún deseaban permanecer en la región autónoma. Las elecciones de noviembre decidirán quiénes serán

<sup>26</sup> Gerald G. Lacuarta y Juliet L. Javellana, “Gloria: ‘It Was a Religious Vote’”, *PDI*, 18 de agosto de 2001, p. A2.

los funcionarios de la ARMM y, de hecho, se abolirá el SPCPD, que había sido designado como un cuerpo transitorio. Algunos analistas dicen que la actitud de la OCI respecto a la caída de Misuari y el nuevo liderazgo de la ARMM serán cruciales para el futuro de la región autónoma.<sup>27</sup>

### La rebelión comunista

En marzo la presidenta Macapagal ordenó un alto al fuego de un mes, tras una petición de reanudar las conversaciones de paz con el Frente Democrático Nacional (NDF por sus siglas en inglés), que representa al Partido Comunista de Filipinas (CPP por sus siglas en inglés) y el Nuevo Ejército Popular (NPA por sus siglas en inglés). El CPP-NPA respondió de manera positiva, liberando a un oficial del ejército, el mayor Noel Buan, capturado por los rebeldes comunistas en 1999. Macapagal designó a los miembros de una mesa negociadora que aceptó reanudar las conversaciones de paz y que fue llevada a cabo en abril en un “punto neutral” de Noruega escogido por el NDF (los líderes del CPP-NPA viven exiliados desde hace varios años en Utrecht, Holanda).

Hace dos años el NDF abandonó las mesas de paz como protesta porque el Senado ratificó el Tratado de Fuerzas Visitantes que permitió a Estados Unidos continuar con sus ejercicios militares a gran escala en las Filipinas. Las negociaciones nuevamente peligraron en junio. El primer incidente ocurrió cuando supuestas guerrillas del NPA dispararon sobre un grupo de *marines* estadounidenses que hacían un viaje de turismo por el volcán de Monte Pinatubo con guardias y guías filipinos armados. No hubo heridos, pero los guardias fueron obligados a entregar sus armas a los atacantes. El segundo incidente fue una emboscada en la que murió el congresista de Cagayan Rodolfo Aguinaldo, de quien se decía que había sido uno de los peores torturadores de los prisioneros políticos durante la dictadura de Marcos. Aunque los asesinos escaparon sin ser identificados, más tarde el NDF mandó una felicitación al NPA por su acción.

La administración de Macapagal muestra grandes deseos de completar un acuerdo de paz antes de octubre de 2002; los negociadores gubernamentales se han impuesto un ambicioso marco de seis meses para concluir cada

<sup>27</sup> Eliseo R. Mercado, Jr., “Future Still Bleak for Muslim Autonomy”, *PDI*, 19 de agosto de 2001, p. A15.

uno de los puntos de la agenda. Los temas a tratar incluyen cuestiones políticas y constitucionales, la reforma económica, el cese de hostilidades y el despliegue de fuerzas.

El NDF cobró ánimos tras el reciente éxito de sus candidatos al Congreso en las elecciones de mayo. Aunque el número de guerrillas del NPA aumentó a 12 000 el año pasado, el conflicto armado que libraron durante más de tres décadas se está estancando, sobre todo a raíz de la desaparición de los estados que patrocinaban las revoluciones comunistas en todo el mundo.<sup>28</sup> Los líderes del CPP ahora también contarán con el instrumento de la participación en el Congreso y las conversaciones de paz para lograr que su visión de una sociedad alternativa llegue a un mayor número de personas.

## PERSPECTIVA ECONÓMICA

### Evitar la recesión

Según los analistas, este año se podrá evitar la recesión en las Filipinas, a diferencia de sus vecinos en el sureste asiático.<sup>29</sup> En la primera mitad del año ésta fue una de las pocas economías regionales que anunció un crecimiento de más de 3%. El producto nacional bruto (PNB) de Filipinas creció 3.3% en el segundo trimestre, con un incremento neto de 1.5% comparado con 3.2% en los primeros tres meses del año. Aunque marginal, el crecimiento sorprendió a los economistas, sobre todo porque se dio en un periodo de turbulencia política —distinguido por los disturbios del 1º de mayo, las reñidas elecciones de senadores, el aumento de secuestros y otros disturbios relacionados con el juicio por saqueo de Estrada— y una época en la que el peso filipino cayó a su nivel más bajo en la historia.<sup>30</sup>

<sup>28</sup> Un informe de inteligencia militar reporta que el NPA contaba con 11 255 miembros en el año 2000, contra 8 950 en 1998 y 6 023 en 1995 (*FEER*, 24 de mayo de 2001, p. 12).

<sup>29</sup> Deidre Sheehan, "Turn of the Tide?", *FEER*, 15 de noviembre de 2001; Amando Doronila, "Economy Not Yet Over the Hump", *PDI*, 3 de septiembre de 2001, p. A18.

<sup>30</sup> El 19 de enero el valor del peso filipino cayó en un nivel histórico de 55.00 por dólar estadounidense (tasa interbancaria), un día antes de la expulsión de Estrada, pero se recuperó casi inmediatamente después de que la presidenta Macapagal tomara posesión. Desde mediados de julio hasta principios de agosto su valor bajó nuevamente debido a factores internos (por ejemplo la escalada de secuestros la crisis de confianza en la economía) y externos (como la crisis por la deuda de Argentina y, la fuerza del dólar estadounidense).

Es evidente que el crecimiento fue impulsado por la demanda doméstica y no por las exportaciones, considerando el reciente desaceleramiento de las economías de Estados Unidos y Japón, los dos mayores socios comerciales del país. El sector electrónico, que contribuye con más de 60% de las exportaciones filipinas, ha ido decayendo rápidamente ante la disminución de la demanda mundial. Desde el mes de enero hasta el final de septiembre las exportaciones de mercancías disminuyeron 14.1% en relación con la situación de hace un año. El crecimiento de la agricultura, la manufactura y la construcción ayudó a contrarrestar la caída de las exportaciones de artículos electrónicos.

En espera de una mayor producción agrícola (que representa la quinta parte del PNB y emplea 40% de la fuerza de trabajo), el gobierno mantiene su meta de alcanzar un crecimiento de 3.3% para finales del año (la meta de crecimiento del producto nacional bruto para el final del año es de 4.8%). Sin embargo algunos funcionarios advierten que el deterioro de economías asiáticas como las de Singapur y Taiwan, junto con la debilidad de la economía estadounidense, afectada aún más por las secuelas de los ataques terroristas y la continuada intervención militar en Afganistán, podrían influir de manera negativa en las perspectivas económicas de Filipinas para finales del año 2001. El Fondo Monetario Internacional pronosticó un crecimiento del PNB para finales del año de 3%, mientras que el Banco Asiático de Desarrollo ofreció una cifra aún más baja de 2.6 por ciento.

### **Déficit presupuestario**

La administración de Macapagal afirma que su prudente disciplina fiscal fue en gran medida responsable del crecimiento del PNB. El déficit presupuestario se mantuvo en 82 600 millones de pesos filipinos en los primeros siete meses del año, muy por debajo de la meta oficial de 93 600 millones de pesos filipinos. Sin embargo el déficit presupuestario total heredado de la administración de Estrada ya se había hinchado a 136 000 millones de pesos filipinos a finales del año 2000. A pesar de que los gastos se redujeron 10% desde la administración de Macapagal, será difícil mantener la meta de 145 000 millones de pesos filipinos de déficit presupuestario para finales del año debido a las caídas crónicas de los ingresos recaudados por la Oficina de Ingresos Internos y Aduanas. Para resolver el problema el gobierno ha promulgado innovadoras medidas de recaudación de impuestos y ha reorganiza-

do sus oficinas, pues la magnitud del soborno en estos ámbitos es muy conocida. Otro problema básico es la rampante evasión de impuestos.

### **Administración poblacional**

Es posible que un punto crucial para la administración de Macapagal sea el control demográfico. El censo de mayo de 2000 reveló que la población, que hoy suma 76.5 millones, crece a un ritmo de 2.36% anualmente —lo cual muy fácilmente podría restringir las ventajas de una tasa de crecimiento económico de 3%. La presidenta declaró que concentrará sus esfuerzos en mejorar el sector agrícola para suministrar los alimentos y empleos requeridos por los filipinos, pero aún no se ha pronunciado claramente respecto al control poblacional.

Según los críticos, Macapagal no quiere comprometer al gobierno en ninguna clase de programa de planeación familiar debido a sus creencias religiosas y al temor de incurrir en un antagonismo con la políticamente influyente Iglesia católica, que se opone en forma tajante a cualquier tipo de anticoncepción artificial. Sin embargo su secretario de planeación económica, Dante Canlas, declaró que el gobierno está deseoso de “adoptar un programa de administración poblacional” y reconoció “la necesidad de frenar el crecimiento demográfico” pero “en el marco de una estrategia general que asegure la estabilidad macroeconómica”.<sup>31</sup> También aseveró que la administración de Macapagal “continuará con las iniciativas anteriores de implementar un programa basado en la buena salud reproductiva de las mujeres, los hombres y los adolescentes”.<sup>32</sup>

### **Los trabajadores filipinos en ultramar**

La Oficina Nacional de Estadísticas dio a conocer que de una fuerza de trabajo compuesta por 33.6 millones, 13.3% está desempleado y 17.5% subempleado (aunque las anécdotas cotidianas parecen contradecir estas cifras oficiales).<sup>33</sup>

<sup>31</sup> Doris C. Dumlao, “Government to Adopt ‘Population Management Plan’, Says NEDA”, *PDI*, 27 de junio de 2001, p. B7.

<sup>32</sup> *Idem.*

<sup>33</sup> Dean Jorge Bocobo, “Agriculture Needs the President’s Touch”, *PDI*, 23 de julio de 2001, p. A9.

La Secretaría del Trabajo calculó que unos 50 000 filipinos perdieron sus empleos durante los primeros siete meses del año y se espera que por lo menos un millón deje el país para trabajar en ultramar durante el año 2001, a pesar de la baja en el comercio mundial y en las actividades económicas.<sup>34</sup> Por otra parte, el gobierno calculó que 7.38 millones de filipinos viven en el extranjero (cifras de diciembre de 2000): 2.99 millones trabajan bajo contrato en ultramar; 2.55 millones son inmigrantes o residentes permanentes, y 1.84 millones son trabajadores “irregulares” o indocumentados.<sup>35</sup> Esto representa casi 10% de la población del país.

Estos filipinos expatriados mandan a sus hogares unos 8 000 millones de dólares estadounidenses anuales, lo cual ha permitido que la economía se mantenga en pie año con año. Por ello no es de sorprender que la presidenta Macapagal los exhorte no sólo a seguir mandando dinero a sus familiares, sino a invertir directamente en el país. Los llamó “los nuevos inversionistas económicos” y prometió presionar para que se permita votar a los nacionales en el extranjero, dándoles así la posibilidad de participar en las elecciones filipinas (aunque sólo unos 4.5 millones del total de los expatriados filipinos estarían calificados para votar). Falta ver si realmente el decaimiento económico mundial afectará sustancialmente las remesas de los filipinos en este año.

### **La ley de reforma energética**

En junio el Congreso finalmente aprobó la tan esperada ley de reforma energética, que abrirá el paso a la privatización de la Corporación Nacional de Electricidad (Napocor) y a la restructuración de la industria energética. Algunos de sus detractores protestaron por el hecho de que una propuesta hecha hace siete años haya sido ahora repentinamente aprobada por el Congreso, pero sus partidarios argumentan que de no haber sido así, en unos años habría escasez de electricidad. Además, su aprobación era una de las condiciones impuestas por los acreedores extranjeros para otorgar al país nuevos préstamos y asistencia, tan necesarios para los filipinos.

<sup>34</sup> *PDI*, 3 de agosto de 2001, pp. A1, A6; 5 de agosto de 2001, p. A2.

<sup>35</sup> *PDI*, 25 de agosto de 2001, p. A5.

La nueva ley obligará a que Napocor se descomponga y se privatice. Como productora de 90% de la electricidad del país, Napocor se convirtió en un virtual monopolio cuando Marcos nacionalizó el sector energético en 1972. A lo largo de los años contrajo demasiadas deudas y perdió su eficiencia. Varias compañías locales y extranjeras se quejan de que el precio de la electricidad en las Filipinas es de los más altos en Asia. Debido a que actualmente su deuda asciende a 6 700 millones de dólares estadounidenses, Napocor no puede invertir los 1 000 millones de dólares estadounidenses (aproximadamente) que se requieren para satisfacer las crecientes demandas de electricidad. Es probable que las compañías locales se unan a las corporaciones extranjeras para comprar partes de Napocor, cuyos activos se valúan en unos 5 000 millones de dólares estadounidenses. Un aspecto de la ley que ha causado controversia es una cláusula en que se agrega un impuesto a la cuenta eléctrica de los consumidores para ayudar a pagar la enorme deuda.

### **La ley contra el lavado de dinero**

Otro precepto que en octubre fue aprobado por el Congreso bajo presión externa es la ley contra el lavado de dinero. La Fuerza de Tareas de Acción Financiera (FATF por sus siglas en inglés), con sede en París, una agencia intergubernamental creada en 1989 por el Grupo de los Siete países más industrializados del mundo, presionó a la administración de Macapagal para que aprobase dicha ley. De no ser por ello, el país seguiría estando en la lista negra de los diecisiete estados que son vistos como puertos seguros para el lavado de dinero, y tendría que hacer frente a las sanciones de la FATF, que le impedirían tener tratos con bancos internacionales e instituciones financieras en las Filipinas. Esta legislación, que viene a sustituir a la ley del secreto bancario, busca dismantelar la red ilegal que ha permitido que criminales y funcionarios corruptos conviertan las ganancias derivadas de sus actividades ilegales en activos legítimos, valiéndose del sistema financiero.

La ley ocasionó varias divisiones en el Congreso. Los legisladores de oposición advirtieron que el Estado podría convertirla en un arma para silenciar a sus detractores, pero los partidarios de ésta argumentaron que las sanciones de la FATF podrían bloquear las remesas de dólares de los filipinos en el extranjero, por ejemplo, o dificultar a las compañías filipinas pedir préstamos en el extranjero, lo cual paralizaría los negocios domésticos y la economía.

## RELACIONES INTERNACIONALES

**La primera visita oficial**

A principios de agosto la presidenta Macapagal escogió Malasia como destino de su primera visita oficial. Esta elección va de acuerdo con la costumbre presidencial iniciada por Aquino de visitar los países miembros de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN por sus siglas en inglés) antes que otros; sin embargo, Macapagal eligió justamente Malasia porque espera mejorar los vínculos con el primer ministro Mahathir Mohamad, quien en 1998 se sintió ofendido por la abierta simpatía de Estrada hacia Anwar Ibrahim, ex viceprimer ministro de Malasia.

La visita también enfatiza la importancia de Malasia para las Filipinas en por lo menos tres ámbitos. El primero se refiere a la necesidad de adoptar mayores medidas de seguridad interfronteriza, sobre todo tras los secuestros de malayos y otros extranjeros en un centro turístico de Malasia perpetrados por la Abu Sayyaf el año pasado, y más recientemente la abducción de turistas en Palawan. Tras este último incidente Malasia tuvo que reforzar el patrullaje naval interfronterizo para ayudar a las Filipinas a aislar a los bandidos de la Abu Sayyaf en su bastión de la isla de Basilan (debido a la escasez de presupuesto, la marina y los guardacostas filipinos no cuentan con el personal ni el equipo necesarios para patrullar el archipiélago). El segundo ámbito es el de las pláticas que se están llevando a cabo entre el gobierno filipino y el MILF, con Malasia como país anfitrión y mediador. El tercer ámbito tiene que ver con la esperanza de Macapagal de revivir el plan del BIMP-EAGA, que integraría las economías del sur de Filipinas con las de Brunei, Indonesia y Malasia, para lo cual es necesario contar con la aprobación y el apoyo influyentes de Mahatir.

Durante la visita oficial se acordaron, entre otros puntos: la reanudación de los vuelos directos entre Malasia y Mindanao, la construcción de un gasoducto entre ambos países, el establecimiento de una embajada *de facto* en el estado malayo de Sabah para proteger a los miles de trabajadores filipinos (la mayor parte de ellos ilegales) que ahí se encuentran, y posibles empresas conjuntas para cultivar aceite de palma en Mindanao. Malasia es el octavo socio comercial de Filipinas; el comercio bilateral entre ambos países ascendió a más de 2 400 millones de dólares estadounidenses en el año 2000.

## Otras visitas al extranjero

La presidenta Macapagal también realizó otras visitas oficiales a Brunei, Singapur, China e Indonesia. Instó al sultán Hassanal Bolkiah, jefe de gobierno de Brunei, a ser el principal impulsor de la reactivación del BIMP-EAGA. Los esfuerzos por estimular el programa se vieron mermados por la crisis financiera en Asia a mediados de 1997. Brunei también dio a entender que desea participar en el proyecto de la construcción en Bataan de un consorcio petroquímico que costará 500 millones de dólares estadounidenses.

En Singapur firmó 20 convenios relacionados con turismo, comunicación y tecnología de la información, tráfico aéreo y trabajo obrero. También inauguró un centro de entrenamiento que mejorará las habilidades de más de 100 000 obreros filipinos en Singapur (la mayoría son ayudantes domésticos) con la intención de prepararlos para su eventual reintegración a la fuerza obrera filipina.

En su visita a China, expresó su beneplácito por el reciente ingreso de ese país a la Organización Mundial de Comercio. Firmó un tratado de extradición y otros acuerdos relacionados con el combate a los crímenes transnacionales, tales como el narcotráfico y la producción de narcóticos. También anunció que planea abrir un consulado filipino en Shanghai y presenció la firma de doce acuerdos entre hombres de negocios de ambos países, que cubrirán las áreas de vivienda, telecomunicaciones, agricultura, comercio por Internet y turismo.

Macapagal recibió en Manila, a la presidenta Megawati Sukarnoputri en su primera visita oficial al extranjero, en agosto. Ambas presidentas llegaron al poder gracias a la destitución de sus predecesores, y ahora están “renovando una amistad familiar de segunda generación” —en palabras de GMA—, ya que sus padres, Diosdado Macapagal y Sukarno, dirigieron sus respectivos países a principios de la década de los sesenta.<sup>36</sup>

Para Megawati el tema más urgente a discutir era el del contrabando de armas de Mindanao a ciertas regiones aquejadas de problemas en Indonesia, entre ellas Irian Jaya y Aceh. Con vistas a resolver el asunto, ambos países formaron un comité para la reactivación de un acuerdo bilateral de defensa y seguridad. Por otra parte, Macapagal considera que es vital alcanzar un acuerdo sobre los derechos de pesca entre ambos países, debido a los constan-

<sup>36</sup> “Macapagal Off to Brunei and Singapore Next Week”, *PDI*, 18 de agosto de 2001, p. A2.

tes problemas de transgresión y sobrepesca que tienen lugar en aguas territoriales comunes frecuentadas por embarcaciones filipinas e indonesias. Estos temas fueron retomados durante la visita oficial de Macapagal a Indonesia a mediados de noviembre.

Se proyectan otras visitas oficiales a Estados Unidos, Japón, España, Alemania y Reino Unido. La presidenta Macapagal ha sido criticada por viajar demasiado. Algunos observadores cuestionan sus prioridades, sobre todo en una época en que los problemas domésticos de paz y orden (como el aumento de casos de secuestro, los rumores de un posible golpe, etc.) parecen dominar el escenario nacional.

### **La respuesta contra el terrorismo**

Inmediatamente después de los ataques terroristas del 11 de septiembre a Estados Unidos, Filipinas dio su apoyo irrestricto a la campaña antiterrorista encabezada por aquel país. La presidenta Macapagal ofreció compartir información y apoyo logístico, así como permitir el acceso a las bases militares de su país. En octubre Macapagal asistió a la novena cumbre anual del foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC por sus siglas en inglés) que tuvo lugar en Shanghai, junto con otros líderes representantes de 21 economías de todo el mundo. Presentó la postura oficial de las Filipinas como un fuerte aliado de Estados Unidos. Incluso antes de los atentados de septiembre, Filipinas había llamado a una coalición antiterrorista regional, particularmente con Indonesia y Malasia, para estrechar la vigilancia en sus fronteras marítimas comunes y realizar operaciones conjuntas contra grupos extremistas.

Estados Unidos ha incluido a la Abu Sayyaf en su lista de grupos vinculados con Osama Bin Laden. El hermano político de Bin Laden financió ciertas organizaciones de caridad musulmanas en Mindanao a finales de la década de los ochenta y principios de la siguiente, las cuales son sospechosas de haber proporcionado fondos a grupos extremistas como la Abu Sayyaf.<sup>37</sup> Por otra parte, Ramzi Yousef, un pakistaní encarcelado que fue el autor intelectual del atentado en el World Trade Center de Nueva York en 1993, pasó una temporada en Filipinas, donde instruyó a la Abu Sayyaf acerca de técnicas para hacer bombas, mientras preparaba un plan —fracasado— para asesinar

<sup>37</sup> FEER, 27 de septiembre de 2001, p. 22; Frank y Hookway, "Abu Sayyaf", pp. A12, A14.

al Papa y hacer estallar aviones de pasajeros estadounidenses en 1995.<sup>38</sup> Varios funcionarios filipinos han estado presionando a Estados Unidos para que los ayude a eliminar al grupo. A finales de octubre el gobierno de G. Bush envió una delegación militar a las Filipinas y ha seguido entrenando grupos militares y mandando equipo a las fuerzas armadas para sus operaciones contra la Abu Sayyaf, que aún tiene cautivos a doce rehenes, incluyendo una pareja de misioneros estadounidenses.

### **La ASEAN**

En noviembre la presidenta Macapagal asistió a la reunión cumbre de la ASEAN que este año se llevó a cabo en Brunei. Los líderes de los diez países miembros acordaron formar un gigantesco bloque de libre comercio ASEAN-China (con posibilidades de extenderse a Japón y Corea del Sur), expandiendo los antiguos límites del Área de Libre Comercio de la ASEAN. Esta acción forma parte de un intento de la asociación por salir de una grave crisis económica mundial que ya hundió a Singapur, su miembro más fuerte, en la recesión.

La ASEAN también hizo una Declaración sobre acciones conjuntas para combatir al terrorismo, como reacción a los ataques de septiembre. La declaración llama a los estados miembros a trabajar conjuntamente en labores de seguridad fronteriza, recabación de información, control de aduanas y cuarentena, y monitoreo del flujo de fondos terroristas. Como parte de la declaración, Filipinas ofreció su territorio para realizar ejercicios de respuesta rápida marcial, a los países miembros con los que comparte fronteras y que enfrentan las mismas amenazas, esto es, Indonesia, Malasia, Singapur y Tailandia.

### **Observaciones finales**

La presidenta Macapagal tendrá que hacer frente a una tarea de enormes proporciones. Se espera de su administración que mejore la calidad de vida de millones de filipinos empobrecidos, muchos de los cuales aún se inclinan a favor de su predecesor populista. Esto no será nada fácil debido al desaceleramiento de la economía doméstica, empeorado por la recesión en otros países y el clima de temor e inseguridad en casa (provocado por el auge del cri-

<sup>38</sup> *Idem.*

men y los desórdenes civiles). La presidenta tendrá que enfrentar estos problemas con un gobierno cuyas agencias son notoriamente ineficientes y corruptas, y dentro de un sistema político debilitado por varios años de política personalista. Por todo esto, otro de los imperativos es la necesidad de fortalecer las instituciones democráticas del país para evitar una tercera Revolución del Pueblo.

Pero las Filipinas tienen en Macapagal una presidenta excepcionalmente capacitada para hacer frente a estos retos, pues es una economista profesional con amplia experiencia en las ramas ejecutiva y legislativa del gobierno. Su experiencia como política también ha sido exitosa. Ella recibió el mandato popular de Edsa Dos y por lo tanto encarna las esperanzas de muchos reformadores liberales que quieren que tenga éxito. Además, tiene la ventaja de llevar el buen nombre de su padre, y el compromiso ambicioso de estar a la altura de éste y acrecentar su legado.

Por último, es probable que el tiempo esté en su favor. Si Macapagal gana las elecciones en el 2004, podrá gobernar las Filipinas durante un total de nueve años, tiempo suficiente, tal vez, para darle al país la dirección sostenida y coherente que tanto necesita y, si se cumplen las mejores expectativas, tiempo suficiente también para instaurar políticas nacionales eficaces que echen raíces y den frutos. Sin embargo, por ahora la presidenta tendrá que equilibrar sus metas institucionales a largo plazo y sus metas políticas a corto plazo. Durante los próximos dos años todo lo que haga será con vistas a las elecciones de 2004.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República de las Filipinas
<i>Capital</i>	Manila
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	300
<i>Población en millones (1999)</i>	77
<i>Religión(es)</i>	Mayoría católica. Existen minorías musulmana y protestante
<i>Idioma(s)</i>	El tagalog es el idioma oficial. Existe un gran número de idiomas regionales. El inglés es obligatorio en la enseñanza y su uso es frecuente en la administración y los medios de comunicación
<i>Moneda</i>	Peso/P*
<i>Gobierno</i>	Régimen presidencialista matizado por un poder legislativo bicameral
<i>Principales organizaciones políticas:</i>	Poder Popular Democrático Filipino (LDP o Laban) Partido Liberal, Partido Nacionalista, Coalición Nacional Popular, Partido Ng Masang Pilipino (PMP) y Movimiento para una Nueva Sociedad, Partido Popular por la Reforma, Lakas ng Edsa-Union Nacional de Cristiano Demócratas (Lakas), Partido Comunista de las Filipinas, Frente Moro de Liberación Nacional (MNLF), Frente Moro Islámico de Liberación Nacional (MILF), Abu Sayyaf
<i>Presidenta</i>	Gloria Macapagal Arroyo
<i>Vicepresidente</i>	Teofisto Guingona
<i>Secretarios clave:</i>	
<i>Energía</i>	Vince Pérez
<i>Finanzas</i>	José Isidro Camacho
<i>Relaciones Exteriores</i>	Guingona Teofisto
<i>Defensa Nacional</i>	Ángelo Reyes
<i>Comercio e Industria</i>	Manuel Rojas III
<i>Gobernador de Banco Central</i>	Edgardo P. Zializita

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.

HONG KONG



## HONG KONG

EUGENIO ANGUIANO

Al concluir 2001 la Región Administrativa Especial (RAE) de Hong Kong cumplió cuatro años y medio de haberse reintegrado a la soberanía de China, pero preservando su propio sistema económico, político y social. Los pronósticos más alarmistas de que el gobierno central de Beijing y el liderazgo del Partido Comunista no tardarían mucho en intervenir, más allá de lo establecido en la Ley Básica, en los asuntos internos de la ex colonia británica y con ello acabarían con la “gallina de los huevos de oro”, quedaron muy lejos de convertirse en realidad. En rigor, las relaciones entre la RAE y la República Popular China se mantuvieron en una situación de creciente interdependencia económica y con un apego bastante escrupuloso al concepto de “un país, dos sistemas”, como lo prueban dos hechos significativos: el que la agrupación Falun Gong, que cuenta con algunos seguidores en Hong Kong, no haya sido declarada ilegal en la región, a pesar de las advertencias del gobierno chino de que no permitiría actividades de esa organización, que está prohibida en China continental, en ninguna parte de su territorio; y un fallo del tribunal de apelaciones de Hong Kong en favor de que 2 200 niños nacidos en el territorio pudieran acogerse al derecho de permanencia, a pesar de la obvia oposición de China que hacía poco tiempo había sobreesido un fallo similar.

Por otra parte, el jefe ejecutivo, Tung Chee-hwa, turnó una iniciativa de ley al Comité Legislativo en la que se deja explícito que la Asamblea Popular Nacional (APN) de China tiene facultades para, en determinados casos, deponer al titular del gobierno de la RAE y establecer las bases del proceso mediante el cual se elija un nuevo jefe ejecutivo. Esto fue considerado por los partidos hongkoneses de oposición como un revés para la democracia y constituyó un factor que se sumó a la renuncia de la secretaria ejecutiva para la Administración, Anson Chan, que era considerada la representante más

preclara de un servicio civil de carrera apegado a principios de libertad, eficiencia y honestidad; ambos acontecimientos fueron interpretados por varios observadores como muestras de un soterrado intervencionismo chino para ejercer un mejor control en los asuntos de la región.

En todo caso siguió prevaleciendo en este enclave del capitalismo una atmósfera totalmente favorable al mercado abierto y a los negocios, que sólo se vio enturbiada por la desaceleración de la economía mundial, misma que hacia el cuarto trimestre del año se convirtió en una recesión prácticamente generalizada. En el caso de Asia oriental, las cifras de cambio nominal del producto interno bruto (PIB) de varias economías, observado entre mediados de 2000 y mediados de 2001, mostraban caídas de 22% para Malasia, 11% para Taiwan y 6% para Hong Kong. No obstante, este estratégico puerto contabilizó ingresos de capital extranjero por 64 000 millones de dólares estadounidenses, lo cual constituyó un salto sin precedentes de un año a otro, y cuya explicación es un tanto contradictoria, como se describe más adelante en este texto. En suma, Hong Kong mantuvo el año pasado su posición como uno de los puertos más importantes del mundo; un centro que atrajo el mayor volumen de inversiones extranjeras directas de los mercados emergentes a pesar de que su bolsa de valores estuvo sometida a una tremenda volatilidad y hubo una baja sensible del principal índice bursátil, y de que la actividad económica siguió la misma tendencia general a la baja.

## POLÍTICA

### **Consolidación del jefe ejecutivo ante un Legislativo en transición**

Tung Chee-hwa, el magnate naviero que fue escogido por Beijing para fungir como el primer jefe de gobierno de la RAE de Hong Kong, afianzó las riendas de la administración mediante el apoyo de empresarios, legisladores y agrupaciones diversas que son manifiestamente favorables a las políticas e intereses de China. Esto significó que Tung habría de continuar avanzando en lo que era claro desde un principio: reducir o neutralizar a la burocracia profesional heredada de la administración colonial británica y, a la vez, evitar por medios políticos que los partidos postulantes de una verdadera autonomía y del ejercicio del voto directo para la elección futura de jefe de gobierno y de la mayoría de los legisladores, logran ganar la mayoría en el Comité Legislativo (Legco).

En septiembre de 2000 se habían efectuado las segundas elecciones legislativas de la breve historia de la RAE para renovar 24 curules de las 60 que conforman el Legco. De esos asientos, escogidos por voto directo, el Partido Democrático, dirigido por el abogado opositor Martin Lee, ganó nueve, y seis los obtuvieron otros grupos políticos pro democracia, haciendo un total de 15 representaciones contra nueve que conquistaron por medio del sufragio directo los candidatos de los empresarios pro China y otros *lobbies* de Beijing, en particular el partido Alianza Democrática para el Mejoramiento de Hong Kong (ADM). Pero en los otros 36 asientos, que se llenan con las designaciones directas de la administración y las hechas por los gremios empresariales y de profesionistas (el llamado “voto funcional”), es donde el oficialismo tiene un mayor control; se calcula, *grosso modo*, que mientras los sufragios directos se emiten 2 a 1 en favor de candidatos de oposición, en el total de asientos de la legislatura el gobierno tiene una ventaja de 3 a 1.<sup>1</sup>

En diciembre de 2000 se efectuó una elección directa para cubrir la curul que se vio obligado a dejar vacante Gary Cheng, ex líder del partido ADM, debido a escándalos financieros por los que en 2001 enfrentó cinco cargos de violaciones judiciales. En los comicios resultó triunfante Audrey Eu, candidata del Partido Democrático (PD), con lo que éste elevó su participación en el Legco a 10 legisladores electos por sufragio directo; seis de otras agrupaciones pro democracia, y el oficialismo bajó a ocho posiciones. Así se corroboró la hipótesis de que la oposición gana terreno, a pesar de que en las elecciones legislativas de septiembre de 2000 sólo acudió a las urnas 43% de los votantes, contra 53% en 1998 (cuando se votó un tercio del Legco); en 2004 se escogerá a la mitad de legisladores (30 bancas) por voto directo y varios analistas piensan que la población calificada para sufragar se volcará en las casillas.

### **Sigue en declive la popularidad del jefe de gobierno**

Desde el año pasado se había revelado con claridad que las preferencias por Tung Chee-hwa iban en franco declive. Su bajo rendimiento como administrador y sus constantes señales de una excesiva supeditación a los dirigentes de China se tradujeron en dos hechos embarazosos para el gobierno de la región: la publicación en agosto de 2000 de un libro cómico intitolado *Old Idiot Tung*, del cual en las primeras dos semanas de su distribución se vendieron 30 000

<sup>1</sup> FEER, *Asia 2001 Yearbook*, p. 114.

copias; y la denuncia de un prestigiado profesor de la Universidad de Hong Kong respecto a que Tung había presionado para que esa institución dejara de elaborar encuestas de opinión sobre su popularidad.

En repetidas ocasiones el gobierno chino dio claras muestras de su respaldo a Tung, quien termina su periodo como jefe ejecutivo en 2002, pero Beijing ha expresado su deseo de que continúe por otros cinco años. Se supone que en 2007 el titular del gobierno de la RAE será escogido por sufragio universal directo, por lo que en la segunda gestión de Tung —de darse ésta— tendrían que sentarse sólidas bases de confianza en la manera como se administra el territorio, sin sacrificar su autonomía y manteniendo hasta por lo menos el año 2047 su propio sistema político, pero sobre el cual el liderazgo chino no permitiría, hoy por hoy, que surgieran tendencias demasiado independientes y proclives a procedimientos políticos marcadamente “occidentales” (democracias representativas y plurales).

### **Renuncia controvertida**

En enero de 2001 la prestigiada Anson Chan (de 60 años de edad) anunció su deseo de renunciar, por razones personales, al cargo de secretaria ejecutiva de la Administración de Hong Kong, renuncia que se hizo efectiva al finalizar el mes de marzo. Chan era la cabeza del servicio civil y la número dos del gobierno de la región, y siempre trató de mantenerse en una difícil posición intermedia entre su lealtad a un servicio público heredado de la corona británica, y su compromiso en apoyar la estabilidad y la continuidad de la buena administración de una entidad que, ahora, forma parte de la soberanía china.

La eficiencia de la señora Chan fue valorada por Beijing en 1997, reconociendo la necesidad de su permanencia en el gobierno de la RAE a pesar de que el jefe ejecutivo quería deshacerse de ella. Ya en enero del año pasado Anson Chan había intentado hacer efectivo su retiro, pero fue persuadida por el propio Tung de posponer tal decisión hasta junio de 2002. No obstante, desde septiembre del año pasado, cuando en un muy divulgado encuentro habido en Beijing la secretaria fue advertida por el consejero de Estado de China, Qian Qizhen, de que su lealtad era para con su jefe inmediato, Tung Chee-hwa, cuya popularidad bajaba, se hizo evidente que la salida de la funcionaria era cuestión de poco tiempo.

Cuando Anson Chan anunció su renuncia en una conferencia de prensa donde también estuvo presente el jefe ejecutivo —quien llenó de halagos a

su subalterna— ésta expresó un claro mensaje: “La más importante característica que deben tener mis sucesores —dijo la popular administradora— es que deben ser leales consigo mismos. Ellos deben ser ejemplo en mantener en alto las tradiciones y valores del servicio civil”.<sup>2</sup> Tal concepción de lealtad evidentemente choca con la percepción de Beijing de que lo fundamental es el “patriotismo”, es decir, el servir a los deseos del Estado chino, cuyo único legítimo depositario es el Partido Comunista.

Como nuevo secretario ejecutivo fue nombrado Donald Tsang (56 años de edad), quien había sido designado secretario de Finanzas desde 1995 y el gobierno británico le había otorgado un título nobiliario poco antes de que finalizara su mandato sobre Hong Kong, honor del que Tsang prefiere no hacer gala; de este hombre se ha dicho que hace notar su lealtad a Tung llamándole *louhbaan*, que en cantonés significa jefe, pero en sus primeras declaraciones como cabeza de una burocracia de 190 000 personas tuvo el cuidado de resaltar que el imperio de la ley, una prensa libre y libertades civiles eran una parte indispensable para el éxito de Hong Kong.<sup>3</sup> La cartera de Finanzas fue ocupada por Anthony Leung, quien presidía un banco de inversiones de JP Morgan-Chase.

## Falun Gong

La realización a fines de enero de 2001 de una manifestación pública de alrededor de 1 000 seguidores de la secta Falun Gong, en el City Hall de Hong Kong, provocó una enérgica declaración de la oficina de enlace del Gobierno Popular Central respecto a que no debería permitirse a esa organización, declarada desde 1999 fuera de la ley en la parte continental, utilizar a la RAE como base para sus actividades contra China. Al día siguiente la secretaria de Seguridad de la región, Regina Ip, declaró que se estaban vigilando de cerca los pasos de esa secta para prevenir que no violara el orden público; el mismo Tung Chee-hwa y Nelie Fong, miembro del Consejo Ejecutivo de la RAE, se hicieron eco de esa declaración, y la segunda agregó la advertencia de que Falun Gong podría estar subvirtiendo la ley.

A pesar de tales expresiones no se intentó siquiera ejercer una acción legal o administrativa contra el grupo que tanto incomoda a los dirigentes de

<sup>2</sup> FEER, 25 de enero de 2001, p. 16.

<sup>3</sup> *Keesing's 2001*, p. 44005.

Beijing, quizá por la pronta reacción de la prensa, los partidos políticos pro democracia y las asociaciones defensoras de los derechos humanos, pero también por un mínimo de sentido común: Falun Gong cuenta con muy escasos seguidores en Hong Kong y no constituye una fuerza importante de opinión; si se le persiguiera, seguramente llamaría más la atención. En todo caso, el 8 de mayo surgió otro episodio de cierta fricción con China con motivo del inicio de un seminario internacional denominado Fortune Global Forum, ante el cual habló el presidente Jiang Zemin y participaron otras personalidades mundiales como el ex presidente Bill Clinton, el primer ministro de Tailandia Thaksin Shinawatra y varios líderes empresariales. Algunos miles de manifestantes se congregaron para protestar contra el foro, entre los que había liberales, globalifóbicos y también activistas de Falun Gong. Desde un día antes del seminario, que duró tres días, el gobierno local desplegó una red de cientos de policías para proteger al presidente Jiang, quien viajó desde Beijing para casi toparse con sus odiados militantes de Falun Gong.

### **Relaciones del gobierno con China**

El jefe ejecutivo de Hong Kong mantuvo en 2001 sus estrechas y frecuentes consultas con la República Popular y dio ciertas muestras de alineación que parecen excesivas. Así el 4 de junio, aniversario de la masacre de Tiananmen, el señor Tung Chee-hwa hizo una esforzada defensa del gobierno chino en un acto público —el primero al que asiste en el contexto de tal tipo de aniversarios— organizado por la World Newspaper Association. El presidente de esta asociación, Roger Parkinson, había hablado muy elogiosamente de las libertades civiles habidas en Hong Kong, pero como contrapunto no ahorró críticas al gobierno chino por sus restricciones al disenso público; esto hizo reaccionar a Tung, quien dijo no pretender hablar por China pero se calificó de patriota y de estar orgulloso de un país que “actualmente está mucho más abierto, estable y es más próspero que en ningún otro momento de su historia reciente”.

Mientras el jefe ejecutivo urgía a los periodistas a “apreciar que el actual liderazgo de China es uno de los más ilustrados y progresistas de nuestra historia” y a que visitaran el país para apreciar su realidad, decenas de miles de personas desfilaban en otra parte de Hong Kong para conmemorar el movimiento pro democracia que fue aplastado en Beijing en 1989.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> FEER, “Regional Briefing”, 14 de junio de 2001, p. 16.

Más trascendente que las acciones retóricas fue la decisión de Tung Chee-hwa de remitir al Consejo Legislativo una iniciativa de ley que le confiere al gobierno central de China poder ilimitado para cesar a la máxima autoridad gubernamental de la RAE: el jefe ejecutivo. En la misma iniciativa de ley se establece el procedimiento para la elección, en marzo de 2002, del nuevo titular del Ejecutivo, y que todavía será designado por un comité de selección de 800 personas, como lo establece la Ley Básica (miniconstitución de Hong Kong). En julio se debatió intensamente la iniciativa, que fue finalmente aprobada por 36 votos a favor y 18 en contra (seis abstenciones), gracias a que los legisladores no electos por voto directo apoyan en su gran mayoría al Ejecutivo.

El asunto causó una gran controversia sobre si Tung había sido empujado por Beijing para lanzar tal iniciativa o había actuado por su propia inclinación. Según el secretario de asuntos constitucionales del Ejecutivo la iniciativa de ley únicamente hizo explícito lo que ya existe implícitamente en la Ley Básica y no hubo ninguna sugerencia, ni menos orden del gobierno chino para actuar en consecuencia. Aun si esto fuera así, la mayoría de los opositores criticó lo innecesario de esa acción, que significa la rendición voluntaria de un punto clave de la autonomía: la invulnerabilidad del jefe de gobierno para ser removido por la Asamblea Popular Nacional, aunque ésta sea en teoría la autoridad soberana de toda China, incluida desde luego la RAE de Hong Kong. En opinión de varios legisladores y dirigentes políticos, esa facultad de quitar al jefe ejecutivo debió haberse preservado para el Poder Legislativo regional.

### **Se somete a prueba el principio de “un país, dos sistemas”**

Aparte de la actitud tolerante de la administración de Hong Kong hacia un culto que se considera malvado en China, otros dos sucesos parecen confirmar que la autonomía de la RAE se ha preservado a pesar de decisiones como la descrita en los dos párrafos anteriores.

El primero de tales acontecimientos ocurrió a fines de julio, cuando las autoridades de la RAE permitieron desembarcar al académico Li Shao-min, quien vive y trabaja en Hong Kong como profesor asociado, después de detenerlo en el aeropuerto por cinco horas. Él ostenta la nacionalidad estadounidense y meses antes había sido detenido en China, acusado de hacer espionaje a favor de Taiwan, y deportado a Estados Unidos. Antes del regreso

de Li, los simpatizantes hongkoneses de China, incluidos los periódicos que están bajo un laxo control de Beijing, exigieron que no se le permitiera la entrada al territorio. El argumento central era que aunque los sistemas legales de la República Popular y de la RAE son diferentes y bajo el concepto de “dos sistemas” la administración de justicia en esta región es autónoma, la idea que debe prevalecer es la de “un país” cuando se pone en peligro la seguridad del Estado chino, del cual forman parte, entre otros órganos, tanto el gobierno central como los locales, los de las regiones autónomas y de las dos regiones administrativas especiales (Hong Kong y Macao).

En todo caso, prevaleció el buen juicio de las autoridades locales tanto del Ejecutivo como del sector judicial para no caer en los mismos excesos de sus congéneres de China, que consideran cualquier expresión de crítica independiente como un acto ilícito. En Hong Kong se sabe bien que las investigaciones y publicaciones del profesor Li no son muy distintas en cuanto a su alcance y contenido de las que muchos otros investigadores radicados en la región efectúan al analizar la situación de Taiwan y sus relaciones con China.

El segundo hecho relevante para la autonomía de Hong Kong ocurrió diez días antes del episodio relatado, y fue un fallo de la Corte Final de Apelaciones que le confirió el derecho de permanencia a 2 200 niños nacidos en el territorio pero de padres radicados en la parte continental china. Como se recordará,<sup>5</sup> en 1999 hubo una decisión parecida de la Corte, que provocó una inmediata reacción de Beijing, donde el Comité Permanente de la APN, tomó la decisión de sobreseer el mandato del máximo tribunal de Hong Kong; el razonamiento fue que de permitirse la residencia a niños nacidos circunstancialmente en la región administrativa ello provocaría una incontenible corriente de madres hacia Hong Kong con el único fin de dar a luz allí y se pondría en riesgo la prosperidad del territorio.

En el fallo del año pasado no hubo un acto de sobreseimiento por parte de la APN, quizá porque se consideró que sería un error político dañar la imagen de independencia de la RAE. Por otro lado, el gobierno y la opinión pública locales están muy conscientes de la necesidad de manejar con sumo cuidado los casos de derecho a la residencia para evitar una explosión de inmigrantes a la región.

<sup>5</sup> Véase el informe sobre Hong Kong del anuario *Asia Pacífico 2000*, especialmente las páginas 260-265.

## Relaciones con Estados Unidos

A mediados de julio Tung Chee-hwa efectuó una visita a Washington, donde fue recibido por el presidente George W. Bush, a quien el jefe ejecutivo aseguró que la libertad de prensa y de religión estaban vivas y en auge en Hong Kong. De acuerdo con la Ley Básica la ex colonia británica es independiente en cuanto a gobierno, legislación y justicia, así como en la preservación de su sistema económico capitalista, pero la defensa y la política exterior son prerrogativa de la República Popular China. No obstante, los dirigentes de la RAE desarrollan diversas actividades internacionales, y una parte de ellas deriva de la pertenencia de Hong Kong a organizaciones internacionales como el Fondo Monetario Internacional, la Organización Mundial de Comercio (a la cual todavía no entra China), el Banco Asiático de Desarrollo y otras. Acciones de diplomacia como el mencionado viaje de Tung a Estados Unidos corresponden al ámbito de la política exterior que despliega no un Estado nación, sino una entidad administrativa que es parte formal de China.

En ese contexto, las entrevistas de Tung con dirigentes y altas autoridades estadounidenses tuvieron como objetivo mejorar las relaciones políticas con una potencia que hasta antes de los trágicos acontecimientos del 11 de septiembre tenía diversas controversias con la República Popular, derivadas en buena medida de la política de unilateralismo extremo que practicaba el gobierno republicano de Estados Unidos, cuya gestión administrativa había comenzado apenas en enero de 2001. Esto explica las duras expresiones —casi reclamos— que tuvieron el subsecretario de Estado Richard Armitage y seguramente el propio secretario Colin Powell y el presidente Bush con Tung Chee-hwa.

Ante las preocupaciones, fundadas o imaginarias, de Estados Unidos sobre un excesivo plegamiento del gobierno hongkonés a los deseos de Beijing, el máximo responsable del mismo se esforzó por explicar a sus anfitriones que Hong Kong mantiene intactas su autonomía y sus libertades, a pesar de decisiones como las de reconocer, por ley local, el derecho de China a cesar al jefe ejecutivo de la RAE. El esfuerzo diplomático de Tung rindió frutos quizá debido a un relajamiento de las tensiones entre Washington y Beijing y, por supuesto, por el radical cambio de la política exterior de Estados Unidos ocurrido después del “martes negro” de septiembre, en cuanto a buscar un amplio frente internacional contra el terrorismo y desplegar una insospechada diplomacia multilateral.

En un nuevo clima de distensión sino-estadunidense e incluso de cooperación en la campaña contra el terrorismo, se han olvidado las críticas de funcionarios y voceros oficiales estadunidenses a las acciones del gobierno de Hong Kong, que se consideraban demasiado obsecuentes con China. Por su parte, el gobierno central de esta nación levantó la prohibición para que barcos de guerra estadunidenses pudieran atracar en puertos chinos, incluido obviamente Hong Kong, que se vuelve a beneficiar con los altos ingresos que normalmente dejaban los miles de marinos que anualmente pasaban dos o tres días de licencia en la “Bahía Perfumada”.

### **Participación en el foro de APEC**

Desde que en 1991 fueron invitadas a participar en el foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC por sus siglas en inglés) las economías chinas —República Popular, Taiwan y Hong Kong— esta última ha contribuido consistentemente al desarrollo de la agenda de trabajo de ese peculiar mecanismo de concertación intergubernamental. En 1995, a iniciativa de Estados Unidos se elevó el diálogo político en APEC al nivel de jefes de Estado o de gobierno, a los cuales se les llama en la jerga del foro “líderes económicos”; sin embargo, por presiones de China no se ha permitido que los dirigentes de Taiwan (llamado “Taipei chino en APEC”) participen en las reuniones cumbre de cada año, ni tampoco se aceptó la presencia del gobernador de Hong Kong. Después de la conversión de este territorio en región especial de China ha sido posible que el jefe ejecutivo de la misma se sume a los encuentros de líderes, comenzando a partir de la reunión de noviembre de 1997 celebrada en Vancouver, Canadá.

En octubre de 2001 Tung Chee-hwa asistió a la cumbre de Shanghai, lo cual constituyó su quinta participación consecutiva en este tipo de reuniones. Aunque su papel ha sido discreto, ello no le resta importancia política al hecho de que el gobierno de Hong Kong forme parte activa del desarrollo de APEC, además de que su titular ha tenido la oportunidad de tratar a otros dirigentes en un plano de iguales, y efectuar contactos bilaterales con varios de ellos.<sup>6</sup>

<sup>6</sup> Los actuales miembros de APEC son 21: Australia, Brunei, Canadá, Chile, China, Corea del Sur, Estados Unidos, Filipinas, Hong Kong-China, Indonesia, Japón, Malasia, México, Nueva Zelanda, Papua Nueva Guinea, Perú, Rusia, Singapur, Tailandia, Taipei-chino y Vietnam.

## ECONOMÍA

La economía mundial registró un decrecimiento de tal naturaleza, que al finalizar 2001 era claro que la recesión, entendida como caídas de la producción por dos o más trimestres consecutivos, se había prácticamente generalizado. Por primera vez desde la segunda Guerra Mundial las principales economías sufrieron al mismo tiempo una desaceleración; el equipo de economistas del semanario británico *The Economist* estimaba hacia el 20 de octubre que el PIB de Estados Unidos terminaría con un crecimiento de sólo 1% en el año, mientras que la producción de los países del área del euro subiría apenas 1.6% y el PIB japonés caería al menos 0.5%. La contracción simultánea en estas tres locomotoras mundiales arrastraría a la economía global a una contracción más aguda de la que el Fondo Monetario Internacional calculaba en mayo de 2001, que era de 3.2% para el año, tasa inferior en 1.6 puntos porcentuales a la del año 2000, y cuya causante principal era la acentuada disminución del comercio internacional.

El ataque terrorista contra las torres gemelas de Nueva York y el edificio del Pentágono en la ciudad de Washington destruyó la confianza de los consumidores y de los inversionistas, lo cual agravó la desaceleración económica general en el último trimestre de 2001. Las economías emergentes resintieron en forma amplificada, debido a la caída de sus principales mercados de exportación, la contracción de los países desarrollados, de manera que las proyecciones de *The Economist* eran mucho más sombrías para la mayoría de estas economías en cuanto a resultados de variación de sus respectivos PIB para todo el año de 2001. Por ejemplo: Turquía -7.4%; Taiwan -2.1%; Singapur -1.4%; Hong Kong -0.2%; México -0.1 por ciento.

Aparte de que Hong Kong y las demás otrora dinámicas economías asiáticas sufren las consecuencias de fase recesiva del ciclo económico capitalista, ha habido en los últimos años un indudable estancamiento relativo en la estructura económica de la llamada primera generación de tigres, o economías de reciente industrialización, como las califica el FMI. Las siguientes cifras del comportamiento del PIB en estas cuatro economías, separadas en dos décadas, la segunda de las cuales se completa con proyecciones hechas en mayo de 2001, sobre lo que el Fondo pronostica para ese año y el próximo, refleja una clara desaceleración de la tendencia de crecimiento.

En los datos anteriores se aprecia cómo ha perdido velocidad en su crecimiento promedio anual en la última década la región administrativa de Hong Kong —2.3 puntos porcentuales menos que lo logrado en la década ante-

CUADRO 1  
Tasas de crecimiento medio anual del PIB en términos reales  
(porcentajes)

	<i>PIB real: promedio de 10 años</i>	
	<i>1983-1992</i>	<i>1993-2002</i>
RAE de Hong Kong	6.4	4.1
Taiwan	8.5	5.9
Singapur	7.0	7.4
República de Corea	8.7	5.5
Mundial	3.4	3.6

Fuente: IMF, *World Economic Outlook, May 2001: Fiscal Policy and Macroeconomic Stability*, p. 166.

rior— lo cual obedece a que no se han presentado innovaciones sustantivas en la economía del territorio que hubieran permitido aumentos de productividad, los cuales a su vez habrían evitado la aparición de rendimientos decrecientes en muchas ramas de la actividad económica.

Hong Kong se sigue apoyando en las exportaciones y reexportaciones de bienes (que sumadas superan anualmente el valor del PIB), los ingresos por turismo y por otros servicios, y las inversiones extranjeras. La eficacia de sus instalaciones portuarias y de su sistema bancario y financiero, el nuevo aeropuerto internacional, sus establecimientos comerciales y hoteleros, y el crecimiento de los precios por los bienes raíces que alientan la inversión y la especulación, han sido los factores de un boyante sector de servicios y los impulsores, en última instancia, del crecimiento.

Aparte de que en la década de los noventa Hong Kong fue golpeado por fenómenos exógenos como la crisis financiera asiática de 1997-1998, y de que la primera recesión mundial del siglo XXI se agregue hoy para que el rendimiento de la última década sea decreciente, hay referencias muy específicas de cierta esclerosis de una de las economías realmente más abiertas y con más bajos impuestos del planeta. Para no extender demasiado este inciso abordaremos a continuación sólo dos sectores: bienes raíces y el puerto de Hong Kong.

Con un territorio de 1 071 km<sup>2</sup> que alberga a 6.7 millones de habitantes, Hong Kong tiene áreas con una densidad demográfica elevadísima. La demanda de habitación, espacio para oficinas y fábricas (muchas han sido traslada-

das a China) y servicios comunales ha sido siempre superior a la oferta de espacio. Si a esto se agrega la manera en que históricamente se ha manejado la propiedad de bienes raíces en este territorio (que perteneció a Inglaterra por más de siglo y medio), y las enormes inversiones públicas y complementariamente privadas que se han hecho para reclamar tierras al mar y volverlas habitables, se tiene como resultado un mercado de bienes raíces caro y especulativo.

El precio o la renta de la propiedad residencial creció desde 1974 en forma sostenida, partiendo de precios promedio por pie cúbico de construcción de 200 dólares de Hong Kong, hasta llegar a mediados de 1997, cuando estalló la crisis financiera, a su pico de un poco más de 6 000 dólares de Hong Kong por pie cúbico. En este periodo —1997-2001— se registraron varios ascensos vertiginosos, algunos de los cuales fueron verdaderas burbujas especulativas: 1979-1981, con un rápido incremento de precios que comenzó a disminuir hasta llegar a una caída relativa en 1984, cuando se suscribió el acuerdo sino-británico para la devolución de Hong Kong; luego siguieron una recuperación gradual y una segunda pequeña inflexión de precios, pero que no llegó a colocarse por debajo de la marca de 1 000 dólares de Hong Kong por pie cúbico, causada por la represión de Tiananmen en China; después vino un sostenido incremento que elevó los precios a 4 000 dólares de Hong Kong a finales de 1994, seguida por una contracción hasta 3 000 dólares por pie cúbico causada por la crisis financiera mexicana; luego un espectacular rebote hasta la marca de 6 000 dólares ya mencionada, seguida de una brusca caída (hasta menos de 3 000 por pie cúbico) ocasionada, por la crisis asiática, y finalmente una moderada recuperación, hasta principios del año pasado en que se determinó cambiar la política sobre bienes raíces en los términos que se describen a continuación.

La “fiebre de oro”, que fue la etapa especulativa de la primera parte de los noventa, permitió que una minoría de negociantes se enriqueciera, pero que quedara excluido de la posibilidad de tener propiedad 48% de la población. En vista de esto, cuando en julio de 1997 fue designado jefe ejecutivo Tung Chee-hwa prometió un ambicioso programa de 10 años para que 70% de todos los habitantes del territorio pudiera tener su propia habitación, lo cual implicaría la construcción de 85 000 departamentos nuevos cada año, con la combinación de esfuerzos públicos y privados.

Después de ese anuncio comenzó el declive de los precios de bienes raíces del segundo semestre de 1997 que, como se mencionó, hizo caer las cotizaciones para vivienda en casi 100%. Fueron 29 meses de deflación tan-

to de precios al menudeo de venta como de renta de apartamentos para vivienda, lo que llevó a las cámaras de comercio e industria, a los banqueros, los intermediarios y los especuladores a denunciar que el programa de construcción de vivienda del gobierno estaba liquidando el negocio de los bienes raíces. Nunca se consideró que la contracción era también parte de un ajuste normal, luego del febril lapso de especulación en el valor de la propiedad. En todo caso, desde la segunda mitad del 2000 el gobierno prácticamente canceló su programa de construcción y dejó que “las fuerzas del mercado” encontraran un nuevo equilibrio. Como también se liberaron, en 2001 las tasas de interés bancario, que eran reguladas por la autoridad monetaria, comenzó una nueva etapa de auge —actualmente un poco frenada por la recesión— de un viejo modo de hacer las cosas: inflando los negocios que están en torno de la construcción, el mercado hipotecario y los precios de los bienes raíces.

En cuanto al puerto, la influencia de éste sobre la economía de Hong Kong es mucho más determinante de lo que pareciera a primera vista. Existe una constante rivalidad entre Hong Kong y Singapur por el liderazgo mundial en materia de puertos, pero ambos son los más grandes en cuanto se refiere a movimiento de carga y al grado de integración de contenedores con que operan. De acuerdo con las cifras de 2000, Hong Kong ocupó el primer lugar mundial con un manejo de carga en contenedores de casi 18 millones de TEU;<sup>7</sup> en segundo lugar quedó Singapur con 16.5 millones, y muy atrás vienen los otros ocho de los 10 más grandes puertos de contenedores del mundo.

El puerto de Hong Kong es, como se conoce en la jerga naviera, un “nodo de carga local”; es decir, los movimientos de entrada y salida se hacen prácticamente sobre los muelles mismos y de allí se transporta la carga por grandes camiones y ferrocarril al territorio y a China continental. En cambio Singapur es un *trans-shipping hub*, donde 80% de los contenedores que entran y salen se mueve en barcas. Este puerto está sobre el estrecho de Malaca, que es por donde pasa el grueso del movimiento mercante entre Europa y Asia oriental, mientras que Hong Kong es un puerto situado en la desembocadura del gran delta formado por el río Perla. Este delta constituye la región manufacturera más grande del mundo, pues incluye al propio territorio, a Macao, a las zonas económicas especiales de Shenzhen Shekou y Yantian, así como la ciudad-puerto fluvial de Cantón, a donde también fluyen movimientos

<sup>7</sup> Unidades equivalentes a veinte pies de largo cada una.

derivados de la actividad productiva de una media docena más de ciudades y centros fabriles de la provincia china de Guangdong.

Mientras Hong Kong fue la ventana y puerta de acceso de una China que no se había insertado a la globalización económica nunca tuvo competencia seria ni amenazas de rivalidad de otros puertos del *hinterland* chino. Pero en marzo de 2001 el gobierno de Shenzhen, que se halla a 40 minutos de distancia por camión de carga de Hong Kong, anunció que China impedirá que inversionistas extranjeros (y aquí incluyen a los hongkoneses) controlen sus puertos. Esto constituye una mera confirmación de ciertas acciones que ya habían venido tomando las autoridades chinas para cerrarle la puerta a los transportistas y navieros de Hong Kong, entre ellos algunos como el millonario Li Ka-shing, asesor del jefe ejecutivo de la región administrativa y dueño de la compañía Hutchison Whampoa, que es la mayor operadora portuaria del mundo. En el mediano plazo Hong Kong tendrá que modernizar su sistema portuario y adecuarlo a una nueva situación en la que ya no tendrá ventajas monopólicas.

### **Mercado financiero**

En 2000 ingresaron a Hong Kong inversiones extranjeras directas (IED) por 64 000 millones de dólares, lo cual significó un incremento de 156% con relación al año anterior y una cifra 56% mayor que la observada en China, que había sido el mayor receptor de IED de todos los mercados emergentes. Este influjo de dinero se explica desde dos ángulos totalmente distintos; uno de ellos es la sospecha de que existe un enorme tráfico ilegal de recursos de China continental a Hong Kong, una especie de “lavado de dinero” que hacen las empresas públicas y mixtas chinas, con la connivencia de funcionarios locales corruptos.

La otra interpretación, hecha por organismos internacionales como la Conferencia de Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), es que las ventajas que ofrece Hong Kong gracias a su localización geográfica estratégica, su sólida infraestructura y su régimen de bajos impuestos, constituyen un poderoso imán para atraer inversiones privadas extranjeras. El inminente ingreso de China a la OMC hace que muchas empresas transnacionales (ETN) planeen sus inversiones futuras en la República Popular en función de la realización de ese acontecimiento, que significará una apertura gradual pero sostenida de sectores a los que hasta ahora no han podido entrar las ETN. Mientras se cristalizan esas expectativas, muchas inversiones extranjeras se “estacionan” en Hong Kong.

Según el más reciente estudio de la UNCTAD, de 3 000 grandes ETN que tienen oficinas y representaciones en la RAE, 45% está planeando moverse pronto a China continental, principalmente al sector de telecomunicaciones. Esto se complica —dice la UNCTAD— por el llamado fenómeno del “round tripping”, que son flujos de entrada y salida de inversiones extranjeras directas que hacen, vía Hong Kong, los paraísos fiscales: Islas Vírgenes, Cayman, Bermudas, etc. El destino final de estos flujos no es Hong Kong, sino otras partes muy diversificadas, incluida la República Popular. Quizá cerca de 40% de los flujos de entrada de IED a Hong Kong en 1998 eran resultado de un efecto denominado “Hong Kong-tax haven route”, que se entrelaza con el “mainland-Hong Kong round-tripping”. Es decir, dinero en tránsito que viene de paraísos fiscales, y fondos que se captan en el mercado financiero de Hong Kong.<sup>8</sup> La interpretación de la UNCTAD deja implícita la sospecha de que estos movimientos transitorios incluyen operaciones de lavado de dinero, no necesariamente procedente de las drogas, sino de operaciones fiscalmente ilegales o huida de capitales chinos.

Sea cualquiera de las dos interpretaciones anteriores la que se ajuste a la realidad, lo tangible es que el año pasado ingresaron capitales a la RAEHK por 64 000 millones de dólares estadounidenses y salieron 63 000 millones. No todo fue eficiencia bursátil, que respaldaría la hipótesis de la gran capacidad como centro mundial de intermediación financiera que se le adjudica a Hong Kong. Por ejemplo, el índice accionario Hang Seng, el más significativo del territorio, había perdido hasta principios de 2001 60% de su valor en comparación con la marca máxima de agosto de 1997, a pesar del gran auge habido en la captación de fondos mutualistas, y al 31 de octubre este índice registraba una baja de 33.3% en comparación con el 31 de diciembre de 2000. Entonces, no todo el capital que pasa por ese territorio lo hace por motivos de utilidad o de especulación, sino por protección temporal.

Aparte de esa extraña evolución financiera, el resto del sector, en particular los bancos, mantuvo en 2001 un dinamismo mucho mayor que el de los agregados macroeconómicos. Con depósitos captados por la banca comercial por 440 000 millones de dólares estadounidenses, suma que representaba 2.7 veces el PIB estimado para julio, Hong Kong es, sin duda, la economía más sobrebancarizada del mundo; los coeficientes de captación/PIB de los países ricos fluctúan entre 0.5 y 1.5 por ciento.

<sup>8</sup> Véase: UNCTAD, *World Investment Report: 2001 Promoting Linkages*, p. 25.

Junto con esa hiperactividad bancaria se ha dado un continuo proceso de concentración monopólica; cinco grandes bancos absorbieron 2/3 del total de depósitos: Hong Kong and Shanghai Banking Corporation (33%), Bank of China Group (20%), Standard Chartered (6%), Bank of East Asia (4%), y otros bancos extranjeros (23%). No obstante los pequeños bancos locales han sobrevivido, operando con eficacia y con niveles de reservas adecuados a los estándares internacionales con sólo 10% de los depósitos totales. Esto tiene mucho que ver con la persistencia de los negocios familiares y los de asociaciones o gremios tradicionales, como los taxistas y otros, que prefieren quedarse con bancos que también son empresas prácticamente de propiedad familiar. La desregulación de las tasas de interés y el repunte de los precios de los bienes raíces permitió una constante expansión de créditos hipotecarios que le permitió a estos pequeños bancos mantenerse en la competencia.

## SOCIEDAD

Con todo y los problemas de desempleo que causó la desaceleración de la economía en 2001, diversas redes de protección social existentes en Hong Kong mantuvieron un alto nivel de bienestar en la región. Claro, este bienestar está adaptado a condiciones de vida en las que prevalece una elevada densidad demográfica por kilómetro cuadrado de construcción, de manera que sus espacios reducidos y muy caros dan la impresión de una sociedad que vive hacinada. También son visibles las graves muestras de contaminación, como las de la bahía de Hong Kong (el significado de este nombre es: “Bahía Perfumada”), que coexisten con impresionantes avances en cuanto a limpieza, mejoría de la atmósfera, sorprendentes tratamientos de aguas residuales y otros progresos que hacen placentera la vida de muchísimos hongkoneses.

### Salud pública

El servicio de salud pública de Hong Kong se ha destacado por su amplia cobertura y lo barato de los muy diversificados servicios de atención que se brindan al público. Para hacer posible esto el gobierno local gasta anualmente 14% de su presupuesto en salud, alrededor de 4 000 millones de dólares estadounidenses, pero dado el crecimiento de la población asegurada, en los

próximos 15 años se estima que el gasto en salud aumentará hasta representar 23% del presupuesto gubernamental.

El mayor problema habido en materia de salubridad son los estratosféricos costos de los médicos, el personal de salud y los hospitales. El sistema de salud público es enorme, pues para una población de 6.7 millones de personas se cuenta con 44 hospitales públicos de un total de 56 que hay en Hong Kong; cuentan con 36 000 camas y 9 800 doctores. El costo de consulta para un paciente que acude al médico de los hospitales públicos es de 5 dólares de EU y por internarse de 9 dólares estadounidenses al día. Lo que le cuesta al gobierno un día de hospital y de médico es, en promedio, 256 dólares; es decir, hay una diferencia abismal que se paga con subsidios.

El tema que está actualmente en discusión es cómo hacer compatible la continuación de un sistema de atención pública de salud, que es de los más avanzados y baratos, con el sueldo que ganan en Hong Kong los médicos. Según un informe de investigadores de la Universidad de Harvard,<sup>9</sup> los salarios de los médicos en Hong Kong fluctuaban en 1999 entre 170 000 y 300 000 dólares por año, mientras que el ingreso promedio de sus colegas en Estados Unidos era de 166 000 por año. Los doctores que paga el gobierno alcanzan salarios y beneficios de entre 124 000 y 190 000 dólares anuales para los que tienen varios años de residencia después de haberse graduado, y los más experimentados llegan a salarios de hasta 330 000 dólares anuales. En contraste, en el territorio se forman muy pocos médicos, de manera que en la ciudad hay apenas 1.42 por cada mil habitantes, proporción que es casi la mitad de la existente en Estados Unidos y significativamente menor que la de Japón o Singapur.

### **Epidemia de “influenza”**

A mediados de 2001 se presentó un segundo brote de “gripa apícola”, que aunque no tuvo la magnitud de la ocurrida en 1997, cuando varios cientos de personas contrajeron el virus y hubo decenas de decesos, sobre todo niños y ancianos, se tuvo que sacrificar a 1.7 millones de aves ante la rapidez con que se extendió la epidemia.

De acuerdo con las investigaciones sobre las grandes epidemias de “influenza” que han afectado a la humanidad, la primera de ellas apareció en 1580, y la más devastadora ocurrió en 1918, que fue llamada influenza española por-

<sup>9</sup> Citado en *FEER*, 18 de enero de 2001, pp. 48-50.

que el rey de España la contrajo, y se extendió mundialmente provocando la muerte de unos 40 millones de personas. El virus que la causa, comenzando con las aves, ha tenido su origen, en casi todos los casos en el sur de China.

La versión 1997 de esta epidemia fue particularmente destructora: después de un periodo de incubación de seis horas el virus se expandía a todo el organismo de las aves de corral, incluidos cerebro, corazón, riñones y pulmones, de manera que en 48 horas el animal quedaba virtualmente disuelto en una masa de sangre y plumas. Dos meses después de la aparición de la epidemia apícola apareció el primer caso de un niño infectado, que murió en el hospital por fallas en el pulmón, hígado y riñón. Los médicos encontraron que la sangre del niño se había coagulado en sus venas y arterias; luego aparecieron otros 18 casos, pero afortunadamente éstos y otros posteriores fueron de personas con contacto estrecho con corrales y pájaros, que contrajeron la enfermedad a través de las heces de las aves.

Es decir, con los medios actuales de higiene y, sobre todo, con la elevada urbanización de Hong Kong, las posibilidades de que la epidemia se extienda con rapidez a los humanos es más remota que antes. De cualquier manera, en 2001 se tuvo que sacrificar la mayoría del recurso apícola y controlar las importaciones procedentes de China continental. No hay que olvidar la importancia de las aves de prácticamente todo tipo en la cocina china y en particular en la cantonesa, que predomina en el territorio.

#### CONSIDERACIONES FINALES

A medida que la recesión económica internacional se agravó en el último trimestre de 2001, impulsada por la contracción de la demanda por importaciones de Estados Unidos y luego por la crisis general de confianza derivada de los ataques terroristas en el territorio de esa nación, el gobierno de Hong Kong puso en práctica, como hicieron muchos países ricos, una política económica anticíclica que procura antes que nada empujar el consumo interno a base de expandir el gasto público. Aunque el gobierno de la región ha tenido en los últimos cuatro años saldos fiscales deficitarios, éstos todavía no habían mermado los recursos acumulados por largo tiempo de superávit fiscal, de manera que el jefe ejecutivo Tung Chee-hwa pudo anunciar en octubre, con relativa tranquilidad, la inyección de 15 000 millones de dólares de Hong Kong (alrededor de 1 900 millones de dólares estadounidenses) en diversas medidas de estímulo a la economía.

Los efectos de esta política sobre el PIB se notarán en los primeros meses de 2002, pero es claro que comparando la acción del gobierno de Hong Kong con la adoptada por Singapur, cuya economía es la que más se asemeja a la de la región, aquélla resulta moderada y tímida. El paquete de estímulos fiscales adoptado por el gobierno de Goh Chok Tong alcanza una cifra equivalente a 6 200 millones de dólares de Estados Unidos, más del triple de lo que gastaría Hong Kong, cuya población es menos del doble de la de Singapur.

Ninguna de estas dos economías carece de recursos fiscales propios para lanzarse a una política económica expansiva sin con ello abrir presiones inflacionarias serias. Singapur ha mantenido superávit fiscales equivalentes a 10% de su PIB en los últimos años, incluso los difíciles, como 1997-1998, mientras que Hong Kong tenía acumuladas reservas por 380 000 millones de dólares de Hong Kong (hasta octubre de 2001), a pesar de los cuatro años de cifras fiscales rojas. Con esos recursos y gracias al hecho de que en Hong Kong existe una Junta Monetaria que mantiene fijo el tipo de cambio y por tanto no hay margen para usar los instrumentos monetarios como estímulo, resulta contrastante la determinación de ambos gobiernos para atacar la recesión con medidas de tipo keynesiano.

## APÉNDICE

---

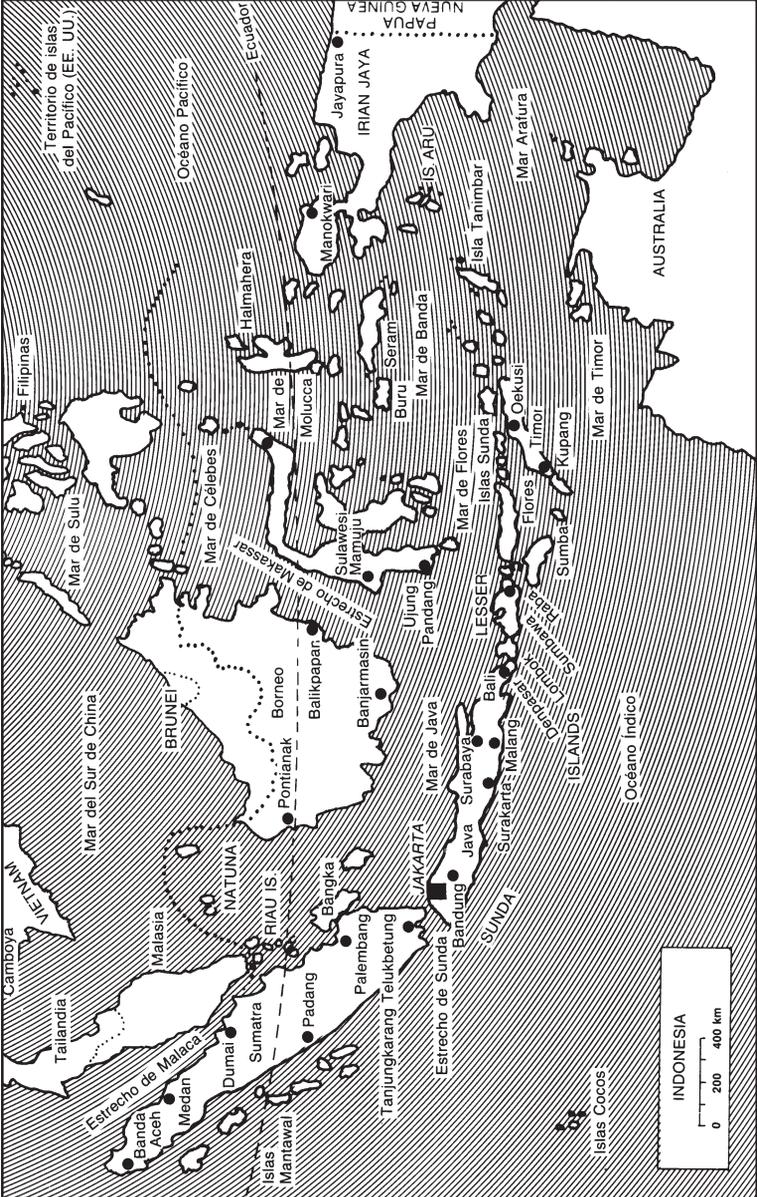
<i>Nombre oficial</i>	Hong Kong, Región Administrativa Especial de China
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	1
<i>Población en millones (1999)</i>	7
<i>Religión(es)</i>	Mayoría budista, confucianista y daoísta. Existe una minoría cristiana, musulmana, hindú y sikh
<i>Idioma(s)</i>	El inglés y el chino (cantonés) son oficiales Otros: putonghua
<i>Moneda</i>	Dólar hongkonense/HK\$*
<i>Gobierno</i>	Propia constitución (Ley Básica) que le garantiza un alto grado de autonomía los siguientes 48 años. Encabezado por un jefe ejecutivo elegido por la RPC
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente de la RPC Jiang Zemin
<i>Principales organización políticas:</i>	Legco (Consejo Legislativo Unicameral)
<i>Partidos:</i>	Partido Demócrata, Partido Liberal, Alianza Democrática por China para el Bienestar de Hong Kong
<i>Administración:</i>	
<i>Jefe ejecutivo</i>	Tung Chee-hwa
<i>Secretario Ejecutivo de la Administración</i>	Tsang Yam-Kuen
<i>Secretarios:</i>	
<i>Servicios Económicos</i>	Sandra Lee
<i>Servicios Financieros</i>	Stepehn Ip
<i>Comercio</i>	Chau Tuk Hay
<i>Jefe ejecutivo de la Autoridad Monetaria de Hong Kong</i>	Joseph C.K. Yam

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



INDONESIA



## INDONESIA

GABRIELA URANGA

Durante el 2001 ha continuado la inestabilidad política en Indonesia. Abdurrahman Wahid, el primer presidente democráticamente electo, fue destituido de su cargo por el Parlamento a causa de su incapacidad para dirigir el país. A la nueva presidenta, Megawati Sukarnoputri, le espera una ardua tarea para lograr equilibrar las fuerzas de poder y mantenerse al frente del gobierno. En economía, aunque se dio una disminución del PIB en relación con el año anterior provocada por la desaceleración económica mundial, no fue tan drástica como se podría haber esperado, y se prevé su incremento paulatino en los próximos años. A pesar de la volatilidad de la rupia, la inflación se ha mantenido relativamente controlada. Es de esperarse una mayor estabilidad económica con el nombramiento de Megawati.

### POLÍTICA

A lo largo del año continuaron las presiones políticas en contra del presidente Abdurrahman Wahid hasta que finalmente, el 23 de julio, fue destituido de su cargo, el cual ocupó la vicepresidenta del país, Megawati Sukarnoputri. De esta manera, el primer presidente electo democráticamente en el país no pudo finalizar su mandato, que debería haber terminado en el año 2004.

La elección de Wahid por la Asamblea Consultiva Popular (Majelis Permusyawaratan Rakyat, MPR) en 1999 inicialmente produjo esperanzas de que se llevarían a cabo las esperadas reformas (*reformasi*) al sistema político y social que amplios sectores de la población, entre ellos los estudiantes, habían demandado enérgicamente desde los últimos años del gobierno de Suharto. Siendo un intelectual musulmán ampliamente respetado, conocido por ha-

ber presidido el Nahdlatul Ulama (NU), la asociación musulmana que cuenta con alrededor de 34 millones de miembros, y por sus intervenciones en la política del país, Wahid fue considerado por numerosos indonesios como una persona apta para sentar las bases de la transición hacia la democracia, especialmente por su honestidad y por no tener compromisos aparentes con los grupos cercanos al ex presidente Suharto y al ejército, los cuales aún gozan de amplio poder.

No obstante, algunos analistas mostraron desde el principio su escepticismo sobre el desempeño de Wahid al frente del gobierno de un país sumido en una crisis económica, con un sistema político dominado por enraizados grupos de poder, y carente de instituciones democráticas sólidas. Especialmente se criticó su carácter errático, pues cambiaba con rapidez de opinión y de estrategias, así como su individualismo, que lo hacía ignorar a sus colaboradores. En efecto, durante su mandato se vio que ignoraba a los miembros de su gabinete y que en frecuentes ocasiones tomaba medidas sin consultarlos e incluso oponiéndose a ellos.

Wahid subió al poder en octubre de 1999, después de 32 años de dominio del ex presidente Suharto y del interinato de B. J. Habibie, quien fue nombrado presidente en mayo de 1998. Durante los 21 meses que permaneció al frente del gobierno, Wahid no fue capaz de establecer una línea definida en su forma de gobernar, de enmendar los principales escollos de la economía, de estabilizar a la nación, ni de salvar la moneda. Pronto la administración de Wahid se vio desacreditada y resultó incapaz de ejercer su autoridad sobre los militares, el Parlamento y la economía. El clima de incertidumbre y de ausencia de autoridad real produjo disturbios civiles, principalmente en Java. Además, los movimientos separatistas, especialmente en Aceh, así como la violencia interétnica en Borneo, se han incrementado.

Desde que Wahid fue electo presidente le fue difícil contar con el apoyo de la cámara baja o Consejo Consultivo del Pueblo (Dewan Perwakilan Rakyat, DPR), pues su partido, el Partido del Despertar Nacional (Partai Kebangkitan Bangsa, PKB) sólo tenía 10% de los escaños, frente a 31% del partido de Megawati Sukarnoputri, el Partido Democrático Indonecio de Lucha (Partai Demokrasi Indonesia-Perjuangan, PDI-P) y 20% del Golkar (Sekretariat Bersama Golongang Karia, Secretariado de Grupos Funcionales), el partido oficial durante los mandatos de Suharto. Esto se debió a que a pesar de que el PDI-P de Megawati había obtenido mayoría en las elecciones parlamentarias de 1999, por lo que la presidencia le debería haber correspondido a ella, Wahid, mediante hábiles maniobras, consiguió el apoyo de otros partidos, espe-

cialmente los musulmanes, para lograr ser electo presidente.<sup>1</sup> Pero además de tener minoría en la cámara baja, Wahid se ganó su oposición al despreciar a sus miembros, llegando a calificarlos de “kindergarden”. De acuerdo con Emil Salim, estadista indonesio, esa actitud “selló su destino”.<sup>2</sup>

No obstante, en la agenda de Wahid existían aspectos muy positivos, como el intento de reformar el sistema indonesio. Algunas de estas reformas, como la reducción del papel social del ejército y su control por parte de las fuerzas civiles y los intentos de sanear el sistema judicial, estaban encaminadas a sentar las bases para una política más democrática. Ambos intentos produjeron una reacción adversa, especialmente entre los altos mandos de las fuerzas armadas y entre grupos política y económicamente poderosos que se verían perjudicados por tales medidas.

Inicialmente Wahid nombró un gabinete, denominado “de la alianza nacional”, en que daba cabida a miembros de los principales partidos políticos, entre ellos de los musulmanes que lo habían apoyado para asumir la presidencia y del Golkar.<sup>3</sup> A partir de entonces llevó a cabo diversos cambios de ministros, entre ellos el del ministro de asuntos políticos, sociales y de seguridad, el de justicia, así como el equipo económico. Además despidió a algunos ministros por aparentes deslealtades y diferencias de enfoque, entre ellos a Ryass Rasyid, ministro de la Autonomía Regional. Aunque al realizar estos cambios procuraba contar con personas de su confianza a fin de que existiera un ambiente más cooperativo entre el gabinete y el presidente, al sustituir ministros nombrados para dar representación a los partidos políticos que lo habían apoyado, nunca se dio un trabajo coordinado y coherente entre el Ejecutivo y su gabinete.

Ante las deficiencias de la administración de Wahid, el DPR inició una serie de censuras contra el presidente que finalmente lo condujeron a su destitución. En noviembre de 2000 firmaron una petición de censura contra el presidente 150 miembros del DPR, y ésta fue seguida por otra similar el primero de febrero de 2001. Tales censuras se concentraban en casos concretos de co-

<sup>1</sup> En Indonesia el presidente no es electo por votación popular. Cada cinco años se celebran elecciones parlamentarias, en las cuales se eligen los representantes del Consejo Consultivo del Pueblo (Dewan Perwakilan Rakyat, DPR), constituido por 500 miembros. Posteriormente estos 500 miembros junto con 200 representantes designados, los cuales integran la Asamblea Consultiva del Pueblo (Majelis Permusyawaratan Rakyat, MPR), eligen al presidente de la República.

<sup>2</sup> John McBeth y Dini Djalal, “The puppet president”, *Far Eastern Economic Review* (FEER), 2 de agosto de 2001, p. 12.

<sup>3</sup> Véase “Indonesia”, *Asia Pacífico 2000*, pp. 288-290.

rrupción, como el oscuro destino de 6 100 millones de dólares de fondos gubernamentales, aunque también se hacía mención de la ingobernabilidad en que había caído el país. A pesar de que en los casos de corrupción nunca se le pudo comprobar involucramiento directo al presidente, se le ha acusado de solapar la corrupción de algunos de sus allegados,<sup>4</sup> caso muy probable en Indonesia, donde tradicionalmente el apoyo político se consigue por el otorgamiento de “ciertos favores”. Además, por la situación tan precaria de Wahid, estos apoyos le eran muy necesarios. Ante la presión parlamentaria Wahid se vio forzado a conceder un papel más activo a la vicepresidenta Megawati, a quien había relegado en el gobierno, a fin de contribuir a la solución de los conflictos nacionales.

El 30 de abril tuvo lugar otra censura, la cual ya evidenciaba la futura destitución de Wahid de la presidencia. En este caso 363 legisladores votaron contra el presidente y solamente su partido, el PKB, y un pequeño partido cristiano le dieron 52 votos de apoyo; el resto fueron abstenciones. En dicha censura se le acusaba vagamente de romper con las bases del Estado y de la Constitución.<sup>5</sup> En realidad la censura implicaba un rechazo general a la actuación de Wahid como presidente. Además, en marzo, Megawati, que encabeza el partido con mayor representación en el DPR, por primera vez había retirado públicamente su apoyo a Wahid.

La censura es básicamente una llamada de atención al presidente, a la cual él debe responder ante el DPR. No obstante, después de una censura mayoritaria como la de abril, a la cual habían precedido otras censuras, ya no era importante la respuesta, la justificación del presidente, y se procedió a una sesión de la MPR en que se acordó su destitución. Por eso la vaguedad de los términos de la acusación, a la cual Wahid no pudo contestar por no especificar aspectos concretos de su actuación, no era significativa. Como la MPR está conformada por los 500 miembros del DPR y otros 200, en su mayoría representantes locales, la decisión de esta última es determinante en la MPR.

Frente a las presiones, Wahid recurrió al apoyo de sus seguidores, los cuales se lanzaron a las calles, especialmente en Jakarta, para protestar por las censuras contra él.<sup>6</sup> Posteriormente, ante la cercanía de su destitución, Wahid amenazó con posibles revueltas, principalmente en Java del Este, donde

<sup>4</sup> *Kompas*, “Skandal Bulog”, 28 de noviembre de 2001, y “Pembahasan Pansus Buloggate 11 Ditunda”, 22 de noviembre de 2001.

<sup>5</sup> *The Economist*, “Strike Two Against Wahid”, 5 de mayo de 2001, p. 34, y “Megawati Makes her Move”, 2 de junio de 2001, pp. 37-38.

<sup>6</sup> *Kompas*, “Aksi Demo Besar Besar”, 8 de mayo de 2001.

cuenta con numerosos simpatizantes, especialmente miembros o seguidores del NU. Finalmente, el 20 de julio amenazó con declarar estado de emergencia en el país si era destituido del cargo. Y en efecto, el 22 de julio llamó a las fuerzas armadas a un estado de emergencia por el cual se habría disuelto el Parlamento y se habrían celebrado elecciones generales al año siguiente. Como era de esperarse, el estado de emergencia fue declarado inconstitucional y fue rechazado por las fuerzas armadas.<sup>7</sup> La sesión de la MPR, que estaba programada para el primero de agosto, se celebró al día siguiente, el 23 de julio. En esta sesión Wahid fue revocado del cargo, el cual, de acuerdo con la Constitución, fue entregado a la vicepresidenta. A pesar de las amenazas de Wahid no hubo revueltas y la transición de poderes fue pacífica.<sup>8</sup>

### **La administración de Megawati Sukarnoputri**

Megawati debe permanecer en el poder hasta el año 2004 en que se celebrarán elecciones parlamentarias y posteriormente la elección del presidente de la República. Megawati es hija de Sukarno, el primer presidente de la República Indonesia después de haberse declarado la independencia de Holanda en 1945.

De 54 años de edad, sin estudios universitarios, Megawati, antes de ser nombrada vicepresidenta participó en la política dentro del Partido Democrático Indonesio (Partai Demokrasi Indonesia, PDI) y dentro del Partido Democrático Indonesio de Lucha (Partai Demokrasi Indonesia-Perjuangan, PDI-P). Mega, como se le conoce en Indonesia, se ha considerado a sí misma como una “mártir”, por la intervención del ex presidente Suharto contra ella y contra su familia. Su padre sufrió un encarcelamiento domiciliario ordenado por Suharto y ella fue expulsada del PDI por las maquinaciones del mismo ex presidente.

En 1996, después de haber sido elegida presidenta del PDI y de haber mostrado una actitud de independencia respecto al régimen, mediante maquinaciones de Suharto Megawati fue expulsada del partido. Irónicamente, el intento de Suharto por socavar la independencia del PDI dio como resultado el fortalecimiento de Megawati y de sus seguidores, quienes fundaron el PDI-P.<sup>9</sup> La prueba

<sup>7</sup> The Economist Intelligent Unit (EIU), *Country Report Indonesia*, agosto de 2001, p. 10.

<sup>8</sup> *Kompas*, “Pergantian Presiden dongkrak B1-40”, 24 de julio de 2001.

<sup>9</sup> Véase “Indonesia”, *Asia Pacífico 2000*, p. 285.

del gran apoyo que la actual presidenta tiene en amplios sectores de la población, especialmente los pobres, fueron las elecciones parlamentarias de 1999, en que su partido, siendo ella candidata a la presidencia, obtuvo la votación más amplia, 34%, seguido por el Golkar, que ganó 22% de los votos.

No obstante, su papel en la política ha sido gris, con escasas intervenciones públicas, tanto en la época en que encabezaba el PDI-P como durante su vicepresidencia en el gobierno de Wahid. Así, sin haber mostrado claras dotes de política, se espera que Megawati, a diferencia de Wahid, siga con gran fidelidad los consejos de sus asesores para dirigir el país, lo cual por principio se ha considerado positivo, ya que no seguirá las políticas erráticas de Wahid que tanto perjudicaron al país. Megawati ha sido poco expresiva en lo referente a su línea política. En términos generales se sabe que es nacionalista y que desea mantener la integridad del territorio indonesio. Además, se conoce su cercanía a los militares y no se esperan grandes avances en las reformas políticas y sociales, dadas las confrontaciones que tales medidas implican.

### **Nombramiento del vicepresidente y del gabinete**

Después de tres días de haber sido nombrada presidenta Megawati, fue nominado el vicepresidente Hamzah Haz, dirigente del Partido del Desarrollo Unido (Partai Persatuan Pembangunan, PPP), el mayor de la coalición del llamado Eje Central de partidos musulmanes. Hamzah fue elegido por el MPR después de tres rondas de votaciones. Su principal contrincante era Akbar Tandjung, del Golkar.<sup>10</sup> Aparentemente tal elección se hizo con el fin de crear un equilibrio entre las dos ideologías básicas del país: el nacionalismo y el islam. Hamzah, como integrante de la coalición de partidos musulmanes, se había opuesto al nombramiento de Megawati como presidenta en 1999 por razones de género.

Aunque en Indonesia la vicepresidencia ha sido un puesto completamente subordinado a la presidencia, con un papel más ceremonial que práctico, se espera que en este caso Megawati llegue a tomar en cuenta la asesoría de Hamzah, al menos hasta que adquiriera mayor firmeza en su cargo.

Los nombramientos del gabinete de Megawati, de los que generalmente se informa pocos días después de la elección de los presidentes, tardaron en darse a conocer 18 días, hasta el 9 de agosto, posiblemente a causa de disputas in-

<sup>10</sup> John McBeth, "A Parade of Surprises", *FEER*, 23 de agosto de 2001, pp. 12-13.

ternas en el PDI-P y con políticos que la habían apoyado y aspiraban a obtener ministerios para sus partidos. El denominado “Gabinete de Ayuda Mutua” (*gotong royong*)<sup>11</sup> es multipartidista, al igual que lo fue el primero de Wahid, pues da cabida a los principales partidos políticos, y además a militares y representantes de organizaciones musulmanas.<sup>12</sup> Dicho gabinete sorprendió positivamente por otorgar pocos puestos a los militares y al PDI-P, su partido.<sup>13</sup>

La elección del gabinete con representación multipartidista seguramente obedeció al reconocimiento de los grupos que habían apoyado a Megawati. Tres carteras fueron para el Golkar, y hubo otras para el Partido del Mandato Nacional (Partai Amanat Nasional, PAN), dirigido por Amien Rais, presidente de la DPR de tendencias musulmanas modernistas, y el PPP. Además, hubo un puesto para cada una de las organizaciones musulmanas más importantes del país, el NU y el Muhammadiyah.

Cuatro carteras fueron destinadas a los militares, entre ellas el Ministerio del Interior. En el gabinete de Wahid, seis ministerios habían sido otorgados a militares, cifra que se consideró en su momento sumamente reducida en comparación con los numerosos cargos militares de los mandatos anteriores. Además, el Ministerio de Defensa fue asignado a un civil, Matori Abdul Wahid, en su afán de someter al ejército, también había nombrado por primera vez un civil para este cargo, pero en el caso de Megawati, tanto el reducido número de militares en el gabinete como el que un civil ocupara el Ministerio de Defensa sorprendió por su conocida cercanía con los militares. Pero por otro lado, no todas fueron buenas noticias en relación con los militares: la jefatura de Inteligencia Nacional le fue asignada a A. M. Hendropriyono, general conservador y cercano a la nueva presidenta, que tiene un historial oscuro por haber sido responsable de una masacre donde murieron más de 200 personas que protestaban en Lampung en 1989.<sup>14</sup>

Los dos ministerios más importantes del sector económico, el de Finanzas y el de Economía fueron otorgados a dos tecnócratas, Dorodjatun

<sup>11</sup> *Gotong royong*, o ayuda mutua, es una costumbre tradicional javanesa de ayuda entre los miembros de las comunidades. Además, como es común en la política indonesia, fuertemente centralizada por Jakarta, la mayor parte de los miembros del gabinete son javaneses.

<sup>12</sup> *Kompas*, “Jelang Kabinet Baru”, 9 de agosto de 2001.

<sup>13</sup> *Kompas*, “Para Pengusaha Sambut Baik Komposisi Kabinet Baru”, 9 de agosto de 2001.

<sup>14</sup> *Kompas*, “Presiden Megawati Pimpin sidang Kabinet”, 13 de septiembre de 2001; John McBeth, “A Parade of Surprises”, *FEER*, 23 de agosto de 2001, pp. 12-18; *The Jakarta Post*, “President Megawati Soekarnoputri Gotong Royong Cabinet”, 9 de agosto de 2001.

Kuntoro-Jakti y Boediono, respectivamente. Ambos gozan de respeto y prestigio nacional e internacional.<sup>15</sup> Sin embargo, la mayor parte de los puestos de economía fueron asignados a miembros del PDI-P, algunos de los cuales, como los de Agricultura y Empresas Estatales, son considerados muy lucrativos.<sup>16</sup>

Aunque el hecho de que el gabinete sea multipartidista implica la existencia de un equilibrio de fuerzas políticas que puede resultar benéfico para la estabilidad del país, el gabinete multipartidista de Wahid resultó inoperante por los desacuerdos de sus miembros. Así, por la experiencia de la administración precedente se ha pensado que este gabinete se instauró sólo con carácter provisional, para posteriormente asignar más puestos a miembros del partido de Megawati, el PDI-P.

A Megawati le espera una ardua tarea en política. Entre los asuntos más urgentes está controlar una coalición multipartidista y hacer frente a los conflictos interétnicos y separatistas.

### Separatismo de Aceh

Los conflictos en la provincia de Aceh, situada en el extremo occidental de Sumatra, se han intensificado durante el año a pesar de los esfuerzos de Wahid para llevar a cabo pláticas con los grupos separatistas y para otorgar la autonomía a la región.<sup>17</sup> El deseo independentista de Aceh tiene su origen en los mandatos de Suharto, cuando la provincia era despojada de sus ricos recursos naturales, especialmente petróleo y gas, recibiendo escasos dividendos a cambio. Además, a la inconformidad de la población se respondió con las operaciones de las fuerzas armadas, que dieron como resultado la opresión y la perpetración de abusos contra sus habitantes.

A fines de 1980, con la existencia del Movimiento Aceh Libre (*Gerakan Aceh Merdeka*, GAM), el principal grupo independentista, Aceh fue convertida en Zona de Operaciones Militares Especiales (*Daerah Operasi Militer*, DOM). La actuación de las fuerzas armadas no sólo no acalló el sentimiento libertario, sino que lo avivó a causa de los abusos militares cometidos contra la población. En 1998 se dio por terminada la categoría de DOM de Aceh,

<sup>15</sup> *Kompas*, "Pengamat Sambut Baik Tim Ekonomi", 9 de agosto de 2001.

<sup>16</sup> EIU, *Country Report Indonesia*, agosto de 2001, p. 11.

<sup>17</sup> *Kompas*, "Otonomi Daerah Sulit Diterapkan", 8 de diciembre de 2001.

después de que en julio de ese año se descubrieron entierros masivos de personas involucradas en el movimiento independentista y asesinadas por el ejército. No obstante, por la actividad del GAM las tropas regresaron a la provincia, la cual fue nuevamente militarizada. En el 2000 se retiró la ocupación militar y se intensificó el trabajo para la concesión de la autonomía de la provincia y la consecuente descentralización financiera, lo cual quedó plasmado en un proyecto de ley elaborado durante el interinato de Habibie en 1999.

El 15 de enero de 2001 se acordó una “moratoria a la violencia” con el fin de sostener pláticas entre el gobierno y el GAM en algún país de Europa. No obstante, las moratorias no han dado el resultado esperado hasta ahora. Esta última moratoria estuvo precedida por un acuerdo de alto al fuego de siete meses, en que sin embargo hubo alrededor de 500 muertos entre la población.<sup>18</sup> Además, la moratoria sólo duró dos meses, pues fue rota en marzo por la noticia de que la compañía Exxon Mobil suspendería la producción de gas natural en sus plantas de la zona a causa de los frecuentes ataques a sus instalaciones perpetrados por supuestos independentistas. (El cierre de la compañía acarrea una pérdida de alrededor de 100 millones de dólares mensuales para un gobierno urgido de recursos.) Ante esto, el gobierno autorizó las operaciones militares en la zona.<sup>19</sup> Debido a la pérdida de control del entonces presidente Wahid, los militares aprovecharon la ocasión para desplegar sus tropas en Aceh, en donde han continuado operando.

Finalmente, el 19 de julio el DPR aprobó la ley que otorga la autonomía especial a Aceh. La provincia, rebautizada como Naggroe Aceh Darussalam, recibirá un importante porcentaje de las ganancias generadas por su petróleo y gas, así como por la pesca y la agricultura. Además, entre otras facultades, se establece la ley islámica (*sharia*), demandada por la población de la provincia, una de las más religiosas del país. La nueva ley autonómica será puesta en práctica gradualmente a partir del 2002.<sup>20</sup>

Pero al mismo tiempo que se daba a conocer la nueva ley, las fuerzas armadas continuaban atacando en Aceh, con un saldo hasta el mes de septiembre de aproximadamente 1 500 muertos. Desgraciadamente la concesión de la autonomía a Aceh llegó demasiado tarde. Tras haber sido despojados durante años de sus recursos naturales y haber sufrido los ataques y la opresión

<sup>18</sup> *Kompas*, “Situasi Aceh Memburuk”, 1 de abril de 2001.

<sup>19</sup> *Kompas*, “DPRD Aceh Sambut Baik Pengoperasian Kembali Exxon Mobil”, 16 de junio de 2001 y “Pemerintah Putuskan Operasi Exxon Mobil Dilanjutkan”, 28 de junio de 2001.

<sup>20</sup> EIU, *Country Report Indonesia*, agosto de 2001, p. 13.

del ejército, el GAM y amplios sectores de la población sólo se conformarán con la independencia.

Después de tomar posesión de la presidencia, Megawati declaró que el fin de la violencia en Aceh y en Papúa (Irian Jaya), otra de las provincias que aspiran a la independencia, constituía su prioridad personal y pidió perdón públicamente a la población de Aceh por los abusos perpetrados por el ejército.<sup>21</sup> No obstante, tomando en cuenta su orientación nacionalista y su apoyo al ejército, la postura de Megawati posiblemente será de una respuesta militar enérgica en caso de que la lucha por la independencia continúe, lo cual es muy probable.

#### LUCHAS INTERÉTNICAS EN KALIMANTAN

En Kalimantan, la parte indonesia de Borneo, durante el año tuvieron lugar cruentas luchas interétnicas. Se calcula que alrededor de 400 personas murieron en febrero y unas 50 000 quedaron sin hogar y salieron de la zona. La intervención del gobierno fue tardía: se mandaron tropas después de que ya se habían perpetrado numerosas matanzas. El entonces presidente Wahid, que se encontraba de gira por el norte de África y por el Medio Oriente en el momento en que estaban sucediendo las matanzas decidió no regresar al país porque, de acuerdo con sus palabras, “todo estaba bajo control”.<sup>22</sup>

Las luchas han sido entre los dayaks de Kalimantan y los madurenses que han emigrado principalmente a la región central de la isla de Borneo. Las luchas se iniciaron en 1997 y desde aquel año han continuado intermitentemente.<sup>23</sup> La razón principal de la fricción en este caso, como en muchos otros de choques interétnicos, se debe a la política de transmigración llevada a cabo durante largos años por el gobierno. Tal política fue instaurada por los holandeses y continuada por las administraciones de Sukarno y Suharto. El objetivo de esta política era enviar gente de las regiones más densamente pobladas, Java, Madura y Bali, a islas como Sumatra, Borneo y Sulawesi (Célebes). Se ofrecían a los colonos facilidades para establecerse y tierras en las nuevas zonas. Esto ha sido motivo de conflictos con los habitantes nativos.

<sup>21</sup> *Ibid.*, septiembre de 2001, p. 2.

<sup>22</sup> *Ibid.*, marzo de 2001, p. 2.

<sup>23</sup> *The Economist*, “Bloodshed in Borneo”, 21 de abril de 2001, p. 38.

Los madurenses establecidos en Kalimantan progresaron en la economía local, en parte gracias a los recursos y a las tierras que se les otorgaron, tierras que los dayaks consideran de su propiedad. Por si esto fuera poco, los dayaks alegan que los madurenses no respetan la cultura ni los valores locales.

Ante los conflictos lo único que ofreció el gobierno fue el traslado de los madurenses, algunos de ellos ya nacidos en Kalimantan, fuera de la isla de Borneo. En Madura, su tierra de origen, carecen de casa y de trabajo.<sup>24</sup>

## RELACIONES INTERNACIONALES

Como es tradicional entre los mandatarios del sureste de Asia, después de ascender al poder, Megawati llevó a cabo un viaje por cada uno de los países de la Asociación de Naciones del Sureste de Asia (ASEAN, por sus siglas en inglés) con el fin de mostrar la importancia de la relación de estos países con Indonesia. Después de los atentados del 11 de septiembre, Megawati visitó Estados Unidos y subsecuentemente viajó a Japón, uno de los países con los que Indonesia tiene el intercambio comercial más importante.<sup>25</sup>

### Relaciones con Estados Unidos

Durante el año la relación con Estados Unidos ha sido tensa, lo cual obedece en gran parte a la idea común en todos los niveles de la sociedad, incluso en el DPR, de que este país influyó en el empeoramiento de la crisis financiera de 1997-1998 (por ejemplo, el FMI suspendió los préstamos a Indonesia en esos años) y en la pérdida de Timor del Este. También la guerra contra Afganistán ha contribuido a deteriorar las relaciones entre ambos países.

La administración de Bush declaró públicamente su apoyo a la nueva democracia indonesia, pero no levantó el embargo de venta de equipo militar impuesto en 1990 a raíz de los sucesos de Timor del Este. Después del 11 de septiembre, como ya se mencionó, Megawati hizo una visita a Estados Unidos. Como resultado se levantó el embargo de equipo militar y se ofrecieron préstamos al país.<sup>26</sup>

<sup>24</sup> *Idem.*

<sup>25</sup> EIU, *Country Report Indonesia*, septiembre de 2001, p. 2; y octubre de 2001, p. 2.

<sup>26</sup> *Kompas*, "As Harapan Bantuan PI", 20 de septiembre de 2001.

No obstante, las relaciones con este país se han vuelto a tensar a partir de la guerra contra Afganistán. En Indonesia ha habido manifestaciones masivas contra Estados Unidos, especialmente en Jakarta y otras ciudades grandes, e incluso altos funcionarios, como el vicepresidente Hamzah Haz, han hecho declaraciones que no contribuyen en nada a la distensión de las relaciones. Hamzah afirmó que aunque los ataques a las Torres Gemelas eran lamentables, podrían servir para “limpiar los pecados de Estados Unidos”.<sup>27</sup>

Estados Unidos ha exigido un apoyo más decidido del gobierno de Indonesia y ha criticado la falta de protección adecuada a sus ciudadanos y a sus instalaciones en el país ante las protestas antiestadunidenses de la población.<sup>28</sup> Sin embargo la administración de Megawati debe conservar un difícil y delicado equilibrio al conceder apoyo formal a Estados Unidos sin llegar a ofender la sensibilidad de los musulmanes, especialmente de los grupos políticos representados en el Parlamento.<sup>29</sup>

## Relaciones con Australia

Asimismo, las relaciones con Australia han sido tensas, a pesar de que existen estrechas relaciones comerciales con este país. Las relaciones diplomáticas con Australia siempre han sido difíciles desde tiempos de Sukarno, el primer presidente de la República de Indonesia. Actualmente, los indonesios en general, incluyendo el gobierno, no le perdonan a Australia su intervención en el proceso independentista de Timor del Este de 1999, primero en el referéndum para decidir su independencia y posteriormente con el envío de fuerzas de paz.<sup>30</sup>

Wahid decidió posponer en abril por cuarta vez consecutiva una visita a este país a causa de razones políticas. (Como se mencionó, en abril el DPR emitió una censura contra el presidente.) Finalmente Wahid viajó a Australia en junio, lo que constituye el primer viaje de un líder político indonesio en 26 años, por lo cual se espera que esto contribuya a mejorar las relaciones entre los dos países.<sup>31</sup>

<sup>27</sup> *The Economist*, “Treading Warily”, 29 de septiembre de 2001, p. 49.

<sup>28</sup> EIU, *Country Report Indonesia*, octubre de 2001, p. 2.

<sup>29</sup> Warren Caragata, “Radical blasts”, *Asia Week*, 5 de octubre de 2001, pp. 1-3.

<sup>30</sup> Véase “Indonesia”, *Asia Pacifico 2001*.

<sup>31</sup> EIU, *Country Report Indonesia*, julio de 2001, p. 2.

## ECONOMÍA

A pesar de los problemas políticos internos y del panorama mundial de desaceleración económica, algunos indicadores macroeconómicos de Indonesia no son tan negativos como podría esperarse. Se calcula que el crecimiento del PIB durante 2001 será de algo más de 3%; durante el año las exportaciones se han incrementado y las importaciones han disminuido, por lo que se ha logrado mantener un superávit en la balanza comercial. No obstante, la rupia ha experimentado fuertes devaluaciones, especialmente a causa de los acontecimientos políticos. Sin embargo se espera que su precio se estabilice en los últimos meses del año a raíz del cambio en la presidencia. El aspecto positivo de las devaluaciones es que han mantenido la competitividad de los productos indonesios en el extranjero. Además tales devaluaciones no han dado lugar a una inflación desmedida gracias a tasas de interés relativamente altas y a una política monetaria restrictiva. Se estima que la inflación durante el año será de alrededor de 11 por ciento.

Entre los aspectos más negativos está una drástica disminución de las inversiones debido al clima de inestabilidad social y política. El turismo, a causa de las mismas razones, también ha experimentado un notable decremento. Además, la reestructuración del sistema bancario y de las deudas corporativas ha sido lenta, produciendo escollos en el desarrollo integral de la economía. Pero posiblemente uno de los problemas más graves de la economía indonesia lo constituya la deuda externa, cuyo servicio limita drásticamente la inversión en infraestructura y en programas sociales en un país en que se calcula que alrededor de la mitad de la población se encuentra cercana a la línea de pobreza.

### **Devaluación de la rupia e inflación**

Después de las devaluaciones frente al dólar experimentadas por la rupia desde mediados de 1997, la moneda indonesia ha continuado muy volátil, sufriendo marcadas devaluaciones provocadas por los problemas políticos, las confrontaciones interétnicas y la inestabilidad económica. Después de tener un valor de alrededor de 9 500 rupias por dólar en enero, llegó a caer a 11 350 en marzo y a 12 500 rupias por dólar a fines de abril. Esta última caída obedeció a las preocupaciones que desencadenó la moción de censura en abril al ex presidente Abdurrahman Wahid por parte del Consejo Consultivo

del Pueblo, o cámara baja (Dewan Perwakilan Rakyat, DPR). Posteriormente se estabilizó en algo más de 11 000 rupias por dólar. Después del cambio de poderes, el mismo día en que Megawati Sukarnoputri asumió la presidencia, el 23 de julio, la moneda se fortaleció en 10 188 rupias por dólar, lo que significa un aumento de 30% de su valor. A partir de entonces la rupia continuó fortaleciéndose con un valor de 9 000 rupias por dólar.<sup>32</sup> A raíz de los ataques terroristas a Estados Unidos se espera que existan presiones contra la moneda indonesia, que posiblemente se mantendrá en 10 000 rupias por dólar durante el resto del año.<sup>33</sup>

A pesar de la volatilidad de la moneda, la inflación no se ha disparado en forma exagerada. En el mes de julio llegó a 13% en términos anuales, pero se espera que durante el año sea de 11.2%.<sup>34</sup> Aunque la rupia se ha fortalecido a partir del mes de julio y se han tomado medidas fiscales y monetarias para contener la inflación, como el incremento de las tasas de interés bancarias y la reducción del circulante,<sup>35</sup> seguirán existiendo presiones inflacionarias, principalmente por el aumento de los precios de los combustibles y de las tarifas eléctricas en junio y julio, así como por el incremento en los precios de los productos alimentarios de importación.<sup>36</sup>

Con el fin de detener las presiones inflacionarias, el Banco Indonesia (el banco central) aumentó las tasas de interés de los Certificados del Banco Indonesia a más de 16% a principios de mayo y a 17.5% en agosto, de un promedio de 13.75% que tenían en el último trimestre de 2000.<sup>37</sup> De este modo, además de que los créditos son difíciles de obtener resultan caros. Esto contribuye a limitar el crecimiento de la economía y, además, incrementa el financiamiento del costo de la deuda interna del gobierno, la mayor parte de la cual está acordada en tasas variables de interés.

<sup>32</sup> John McBeth, "Economic Monitor", *FEER*, 22 de marzo de 2001; Sadanand Dhume, "Debtor Nation", *Far Eastern Economic Review*, 6 de septiembre de 2001; EIU, *Country Report Indonesia*, números de enero a octubre.

<sup>33</sup> *Kompas*, "Kurs Rupiah", 29 de noviembre de 2001.

<sup>34</sup> *Kompas*, "Inflasi Bulan Mei", 1 de junio de 2001; "Inflasi Bulan Juli", 1 de agosto de 2001; John McBeth, "Economic Monitor", *FEER*, 22 de marzo de 2001; EIU, *Country Report Indonesia*, números de enero a octubre de 2001.

<sup>35</sup> *Kompas*, "DPR Minta Kaji Ulang Kebijakan Tight Money Policy", 18 de abril de 2001.

<sup>36</sup> *Kompas*, "Tarip Listrik Naik", 3 de julio de 2001; EIU, *Country Report Indonesia*, agosto de 2001, p. 15.

<sup>37</sup> EIU, *Country Report Indonesia*, agosto de 2001, p. 20.

## Descontento del FMI

Después de haber suspendido durante 1999 sus préstamos a Indonesia, el FMI nuevamente decidió detenerlos temporalmente en diciembre de 2000. Entre los motivos de descontento para tomar esta decisión se encuentran la posible pérdida de autonomía del banco central por una propuesta de ley en que el gobierno podría destituir a los gobernantes de este banco, las interferencias políticas en la restructuración bancaria, y la lentitud en las privatizaciones, entre ellas la bancaria. Además exigió la revisión del presupuesto para el 2001, el cual estaba basado en supuestos poco realistas.

El gobierno se apresuró a llevar a cabo los cambios requeridos y a programar las reformas propuestas por el FMI, pero no fue sino hasta el mes de agosto cuando dicho organismo decidió reanudar sus préstamos a Indonesia, al considerar que sus principales requerimientos se habían cumplido. La destitución de Wahid y la ascensión de Megawati, quien nombró a un grupo de tecnócratas en altos puestos económicos, contribuyeron a que se acelerara un acuerdo con el FMI. Con esto se reanudan los préstamos de un programa acordado de 5 000 millones de dólares a entregarse en tres años. Como parte de este acuerdo, el 10 de septiembre se aprobó la entrega de 395 millones de dólares.<sup>38</sup>

Dada la situación del país, la suspensión de préstamos es crítica para la economía. Tal suspensión pone en peligro la restructuración de las deudas y ahuyenta a deudores bilaterales y multilaterales. El Banco Mundial, a causa de la delicada situación por la que atraviesa el país y los desacuerdos con el FMI, ha reducido sus préstamos al país de 1 300 millones de dólares en 1990-1997 a 400 millones de dólares en 2001-2003.<sup>39</sup>

## PIB y comercio

Se estima que el crecimiento del PIB durante el 2001 será de alrededor de 3.3%, y posiblemente de 3.6% en el 2002. Estas cifras aún son muy lejanas al crecimiento de 7.8% que tenía el país antes de la recesión de 1997 y 1998, y representan una disminución respecto al 2000, en que la economía creció 4.8 por ciento.<sup>40</sup>

<sup>38</sup> *Kompas*, "Finalisasi LOI, Langkah Pendaruluan Sebelum Paris Club", 12 de septiembre de 2001.

<sup>39</sup> EIU, *Country Report Indonesia*, marzo de 2001, p. 2.

<sup>40</sup> *Ibid.*, agosto de 2001, pp. 8 y 18; septiembre, p. 4; octubre, p. 4.

La disminución del crecimiento en el 2001 respecto al año anterior se debió fundamentalmente a un decremento de la demanda mundial a causa de que las exportaciones continúan siendo uno de los principales motores del crecimiento económico del país. Además, la baja en los precios del petróleo y en algunos productos agrícolas importantes en la exportación del país, como el caucho y el aceite de palma, representaron una disminución en el valor de las exportaciones indonesias. No obstante la desaceleración económica mundial, las exportaciones indonesias no disminuyeron tan abruptamente como en otros países porque las exportaciones manufactureras del país consisten básicamente en textiles, ropa y calzado, que han continuado teniendo demanda en los principales importadores de bienes manufacturados indonesios: Estados Unidos y Japón. En cambio otros países asiáticos que exportan productos electrónicos vieron mucho más mermadas sus exportaciones. Además, la devaluación de la rupia estimuló las exportaciones, al mantener su precio competitivo en los mercados internacionales. Hasta el mes de agosto las exportaciones habían registrado un incremento de 11.7% respecto al año anterior.

Por otro lado, la disminución de la demanda interna, especialmente de bienes intermedios y de capital, y en menor grado de bienes de consumo, permitirá que siga existiendo un superávit en la balanza comercial. Se estima que tal superávit será de alrededor de 2.8% del PIB durante el año.

Las inversiones han sufrido un marcado descenso respecto al año anterior. Se calcula que su crecimiento será de 5.4% en 2001, comparado con 17.9% del año anterior.<sup>41</sup> Tal disminución es un indicador de la falta de confianza empresarial en el país a raíz de su inestabilidad. Se espera que las inversiones empiecen a aumentar cuando se recupere la estabilidad social y política.

## **Reestructuración corporativa y bancaria**

La deuda de entidades corporativas, que ha incapacitado a numerosas empresas indonesias, está siendo reestructurada con extrema lentitud. Por un lado, cada compañía tiene diferentes deudores, y por otro, ha habido interferencias políticas que entorpecen el proceso. Tal deuda ascendía en diciembre de 2000 a 119 000 millones de dólares, de los cuales aproximadamente la mitad se contrajo en el extranjero, y una parte considerable de la deuda contraída en

<sup>41</sup> Sadanand Dhume, "Debtor Nation", *FEER*, 6 de septiembre de 2001, p. 64.

el país se cotizó en moneda extranjera.<sup>42</sup> Así, la lentitud en su restructuración agrega nuevas cargas con las devaluaciones de la moneda.

La restructuración bancaria también ha sido lenta. La Agencia Indonesia de Restructuración Bancaria (IBRA, por sus siglas en inglés) había liquidado solamente 20% de los activos bajo su control programados para vender en el año. En cuanto a la venta de bancos, los cuales ya han sido recapitalizados, el FMI pidió un calendario de su programa de venta a causa de su excesivo retraso.<sup>43</sup>

### Privatizaciones

Gran parte de las empresas gubernamentales representan enormes flujos de recursos para el gasto público. No obstante, el proceso de privatización de éstas se ha estancado; 22 empresas estatales perdieron en conjunto 27.78 billones de rupias durante el 2000. Aunque se reconoce la necesidad de privatizar al menos las empresas que representan mayores pérdidas, ha habido poco interés por parte de los inversionistas para adquirirlas y las condiciones del mercado no han sido favorables para su venta.<sup>44</sup> Además, existe aversión a vender acciones de estas compañías a inversionistas extranjeros, que en frecuentes ocasiones son los interesados en adquirirlas. Durante el 2000 no se vendió ninguna compañía estatal, y en el 2001 sólo una empresa farmacéutica estatal puso acciones a la venta.

La compañía mexicana Cemex está interesada en aumentar sus acciones de Semen Gresik a 51% de 25% que posee actualmente. Este incremento le daría el control de la compañía. Por estas acciones pagaría 520 millones de dólares, lo que representa un precio elevado considerando su valor real. No obstante, la compañía Cemex estaría dispuesta a pagar ese precio porque con la restructuración que tiene planeado llevar a cabo en la empresa podría obtener jugosos beneficios. Sin embargo existe una fuerte oposición a su venta, especialmente en Padang, Sumatra Occidental, donde se encuentra una de las filiales de Semen Gresik, la cual emplea a numerosos habitantes de la zona. La población local se opone porque no desea que la empresa, una de las principales fuentes de empleo de la región, pase a manos extranjeras.<sup>45</sup> A pesar de la

<sup>42</sup> EIU, *Country Report Indonesia*, agosto de 2001, p. 17.

<sup>43</sup> *Ibid.*, p. 29.

<sup>44</sup> *Ibid.*, mayo de 2001, p. 15.

<sup>45</sup> Tim Healy y Warren Cargata, "A Deal Stuck in Cement", *Asia Week*, 7 de noviembre

oposición, por el precio aceptado por Cemex para su compra, que resulta atractivo para un gobierno urgido de ingresos, y por las presiones del FMI para que se acelere la privatización de las empresas estatales, es muy probable que se lleve a cabo su venta.

Como se mencionó más arriba, posiblemente el aspecto más grave de la economía indonesia, que impide que el país tenga un desarrollo más equilibrado capaz de reducir las desigualdades económicas y sociales es la onerosa deuda externa. Ésta es de más de 140 000 millones de dólares, equivalente al PIB del país durante un año.<sup>46</sup> (Antes de 1966 la deuda equivalía a menos de 25% del PIB.<sup>47</sup>) El pago del servicio de la deuda reduce las posibilidades de invertir en infraestructura y en programas sociales de forma significativa a fin de ir disminuyendo la enorme brecha económica y social, en que, como ya se dijo, alrededor de la mitad de la población, 100 millones, se encuentran cerca de la línea de pobreza.

#### LO QUE LE ESPERA A MEGAWATI

Como ya se mencionó, a Megawati le espera una difícil tarea al frente del gobierno. Por principio, debe controlar una coalición multipartidista y hacer frente a los conflictos interétnicos y separatistas. En este último aspecto es posible que endurezca su postura con una respuesta militar firme, a causa de lo cual se puede prever que el ejército recupere parte del poder que había perdido durante el gobierno de Wahid. Por otro lado, aunque puede llegar a una mayor estabilidad económica y a impulsar el crecimiento durante su mandato, no se pronostican grandes avances en las reformas políticas y sociales, las cuales podrían desestabilizar su gobierno debido a los poderosos intereses creados en el país.

---

de 2001, pp. 1-3; *Kompas*, “Keberadaan Cemex di Semen Pdang dan Tonasa di Kaji”, 10 de noviembre de 2001.

<sup>46</sup> Fabiola Desy Unidjaja, “Debt and Economies Crises Sinking RI”, *The Jakarta Post*, 5 de noviembre de 2001; Noam Chomsky, “IRC 20th Anniversary Celebration Featuring”, conferencia, Albuquerque, 26 de febrero de 2000.

<sup>47</sup> “Globalist Factsheet: Indonesia’s Troubles”, Internet, 29 de noviembre de 2001.

## APÉNDICE

---

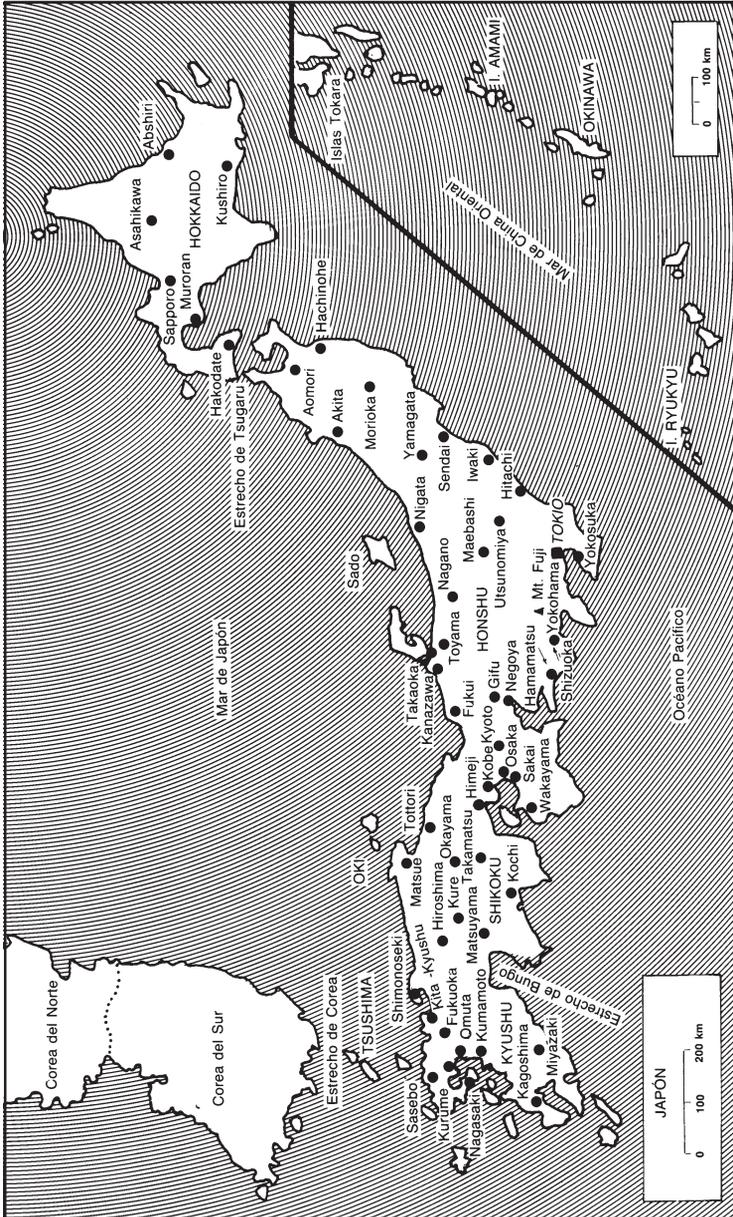
<i>Nombre oficial</i>	República de Indonesia
<i>Capital</i>	Jakarta
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	1 905
<i>Población en millones (1999)</i>	207
<i>Religión(es)</i>	Mayoría musulmana. Existe una minoría de cristianos
<i>Idioma(s)</i>	El bahasa indonesio es el idioma oficial. Existe un gran número de idiomas regionales
<i>Moneda</i>	Rupia/Rp*
<i>Gobierno</i>	Cambios constitucionales que limitarán ciertos poderes de la Presidencia están bajo revisión
<i>Jefe de Estado</i>	La presidenta Megawati Soekarno Putri
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Democrático Indonesio de Lucha (PDI-P), Golkar, Partido Unido del Desarrollo (PPP), Partido del Despertar Nacional (PKB), Partido del Mandato Nacional (PAN)
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Presidenta</i>	Megawati Soekarno Putri
<i>Vicepresidente</i>	Hamzah Haz
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Ministro coordinador para asuntos políticos, sociales y seguridad</i>	Agum Gumelar
<i>Ministro coordinador para Asuntos Económicos, Financieros e Industriales</i>	Burhanuddin Abdullah
<i>Defensa</i>	Mohammed Mahfud Mahmodin
<i>Finanzas y empresas estatales</i>	Razil Ramli
<i>Relaciones Exteriores</i>	Alwi Abdurrahman Shihab
<i>Industria y Comercio</i>	Luhut B. Panjaintan
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Anwar Nasution

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



JAPÓN



# EL JAPÓN DEL SIGLO XXI: LAS MÚLTIPLES DIMENSIONES DE LA RECESIÓN PROLONGADA

J. DANIEL TOLEDO B.  
*UAM-Iztapalapa*

## INTRODUCCIÓN

El cierre del siglo XX y el tránsito al XXI sorprende a Japón en una circunstancia muy diferente a la de un siglo atrás. En efecto, mientras el tránsito del XIX al XX era coronado por la imagen de una exitosa modernización que trasladaba rápidamente a Japón de un feudalismo tardío a una moderna sociedad capitalista que no sólo estaba completando su primera revolución industrial, constituyéndose en la potencia regional indiscutida, sino que avanzaba con certeza y determinación hacia la consolidación de su proyecto nacional, regional y mundial, ingresando al concierto de naciones industrial y económicamente más avanzadas del planeta, por el contrario, hoy día, un siglo después, el tránsito del XX al XXI encuentra a Japón en una condición diametralmente opuesta: inmerso en una crisis profunda y duradera en la que lleva más de una década ¡la peor de los últimos cincuenta años!, según los propios gobernantes japoneses, que no sólo exhibe ya una impresionante estadística de descalabros económico-financieros como devaluación-revaluación del yen, desplomes bursátiles, caídas del PIB, bancarrotas, cierres de bancos y empresas, carteras vencidas, empréstitos y deudas incobrables, inéditas cifras en el desempleo, ineficacia de los ya numerosos programas de salvamento económico financiero, incluso hasta el suicidio de importantes funcionarios a raíz de escándalos financieros, etc., sino que también ha generado y hecho prevalecer una atmósfera inusual para los japoneses caracterizada por la pérdida de la confianza y la certidumbre en el rumbo y en el liderazgo, provocando la ruptura de leal-

tades y solidaridades básicas entre los actores y los factores productivos, otrora grandes pilares del “éxito japonés” en la era del rápido y alto grado de crecimiento económico (1955-1973), también llamado “milagro económico”, y aun en la era del crecimiento económico estabilizado (1976-1990).

Lo paradójico de todo esto es que las mismas estructuras y estrategias que permitieron el “éxito” en el transcurso del siglo en cuestión, hoy día están propiciando la debacle del “modelo japonés de desarrollo”, tanto en el terreno nacional como en el regional, provocando la interrupción de lo que ya algunos consideraban como una suerte de “japonización global” inevitable.<sup>1</sup>

En el ámbito doméstico, se trata de una crisis mucho más profunda y estructural de la que los propios japoneses han supuesto y que mucho han tardado en admitir. Como se ha señalado, tiene que ver con el agotamiento mismo de un modelo, de una estrategia, de una manera de producir y de hacer negocios; tiene que ver, en fin, con un severo cuestionamiento de aquellos valores y prácticas que hasta ayer fueron factores determinantes e incuestionables del éxito económico japonés, pero que hoy, bajo el imperativo de los cambios tanto internos como externos, resultan ya inoperantes. De allí la duración de la crisis, pues no se trata sólo de ajustes económico-financieros, de la eliminación de contubernios y malos manejos presupuestales, o de poner en práctica impresionantes “paquetes de salvamento financieros” dotados de decenas de billones de yenes o miles de millones de dólares, como ha venido ocurriendo en el Japón de los noventa o de fines de siglo.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Japonización, entendida esencialmente como la difusión de prácticas de trabajo japonesas hacia otras sociedades capitalistas asiáticas y mundiales. Véase en Tony Elger y Chris Smith, *Global Japanization? The transnational transformation of the labor process*, Londres, Routledge, 1994.

<sup>2</sup> Desde 1992 a la fecha el gobierno japonés ha instaurado más de diez planes o paquetes de rescate y relanzamiento de la economía, que se han constituido en un tema cotidiano de la prensa japonesa e internacional. Como muestra representativa bastaría recordar los últimos tres más importantes: en febrero de 1998 bajo la administración de Ryutaro Hashimoto se puso en ejecución el Programa de Rescate Bancario con un monto de 30 billones de yenes (unos 246 000 millones de dólares estadounidenses); en octubre de 1998, ya bajo la administración de Obuchi se puso en operación uno de los más ambiciosos programas de saneamiento del sistema bancario bajo la normatividad de las Leyes sobre revitalización y recapitalización financieras consistente en 60 billones de yenes (unos 502 000 millones de dólares estadounidenses); por último, tras la consigna del “Renacimiento del Japón”, el gobierno de Yoshiro Mori adoptó un nuevo paquete de estímulos a la economía para ponerla en el camino de la recuperación, consistente en 11 billones de yenes, mismo que sería reforzado con otros casi 5 billones de yenes un mes más tarde.

Sólo por mencionar otros factores de la crisis habría que decir que se trata también de la adaptación a gobiernos de coalición en las relaciones políticas internas de Japón que, después de casi cuarenta años de gobierno de partido único (1954-1993), debe contender hoy con la inestabilidad política que deriva de la necesidad de construir coaliciones de gobierno, muy poco frecuentes en el régimen anterior; tiene que ver también con la desestructuración de ese vicioso o pernicioso nudo entre el gobierno, la burocracia y los grupos empresariales, “la gran combinación” según Lockwood, o el llamado “triángulo de acero” según la expresión política popular, que no sólo se ha comportado como el núcleo duro de la corrupción japonesa, sino también como una estructura muy poco permeable a los cambios. En otros terrenos, tiene que ver también con la incapacidad o falta de decisión para contrarrestar las presiones de todo tipo dentro de la llamada “tríada excluyente”, es decir, las pugnas entre Estados Unidos, la Comunidad Económica Europea y Japón, que aunque hermanados sistémicamente, son competidores por excelencia.

En un plano más específico, uno de los factores sociales que está en la base de la crisis y es, a la vez, una de sus consecuencias, es el agotamiento y pérdida de funcionalidad del sistema de relaciones industriales que con su empleo de por vida, sus salarios por antigüedad, su sindicato de casa, que garantizaban la cooperación y flexibilidad ente los factores productivos (empresa, Estado y trabajadores) para la materialización del “proyecto nacional” patentizado en el crecimiento y desarrollo económico a toda costa, con un mínimo de conflictividad laboral y con un máximo de cooperación, eficiencia y lealtad en los procesos productivos, en donde “el demonio de la inactividad” estaba desterrado y sólo había que “vivir para trabajar”, ya no existe más o, al menos, ya no tiene el carácter de pivote fundamental que tuvo durante la era del “milagro económico” y del cabal funcionamiento del llamado “círculo virtuoso de la economía” que hoy día, en vista de su obsolescencia, se ha convertido en “círculo vicioso”.

En otras palabras, se ha fracturado aquella “gran asociación” entre la empresa, el Estado, y los trabajadores, que impulsaba y garantizaba la “Japan Inc”. Actualmente los empresarios ya no están tan dispuestos a invertir sus recursos en el país y prefieren hacerlo en el exterior, donde no sólo cuentan con mano de obra abundante y barata, que ya no existe en el mercado de trabajo doméstico, sino que también garantizan una mayor rentabilidad de sus capitales e inversiones; el Estado se muestra cada vez menos dispuesto a impulsar políticas públicas y sistemas de seguridad y bienestar social, y está francamente reacio, insolvente e ineficiente para entrar en planes de rescate

y saneamiento de la economía nacional; y los trabajadores, los grandes receptores de la crisis, se hallan cada vez más marginados y excluidos de la toma de decisiones sobre la situación nacional. Y por si esto fuera poco, los otrora gestores y operadores del sistema: burócratas y políticos, se encuentran sumergidos en el caos y muchas veces en la parálisis, incapaces todavía de acomodarse a la dinámica de las coaliciones de gobierno y actuar en un esquema de relaciones mucho más horizontales y mucho más determinadas por los avatares dictados por la crisis económica, particularmente la espiral deflacionaria que ha asolado al Japón de fines de siglo.

En el ámbito regional y global se trata ni más ni menos que de la detención de la “locomotora económica de Asia”, del estancamiento del creador del llamado “milagro económico asiático” y propulsor del paradigma de los “gansos voladores asiáticos”; es decir, del diseñador del modelo de desarrollo basado en la promoción de exportaciones y de la estrategia de crecer a toda velocidad y a cualquier costo, que hoy hace crisis, incrementando las dificultades económicas y políticas de los países del área de influencia nipona en la región asiática del Pacífico porque, siendo el principal inversionista en dicha región, a partir del estallamiento de la llamada “burbuja especulativa” en la segunda mitad de 1991, poco ha podido hacer por reactivar seriamente aquellas economías y, por añadidura, revitalizar las industrias, el comercio y las finanzas desde Corea del Sur hasta Indonesia, particularmente en la coyuntura 1997-1998, cuando el “efecto Dragón” asoló la mayor parte de la región asiática del Pacífico.

De esta manera la entrada al nuevo siglo, o si se prefiere la inauguración del próximo milenio, no ha sido nada tranquila ni mucho menos venturosa para Japón.

Si a lo largo de toda la década de los noventa, bautizada ya como “la década perdida” para los japoneses, la predominancia de los temas económicos por sobre sus implicaciones políticas ha quitado el sueño y estresado a los japoneses, el tránsito del año 2000 al 2001 fue un poco lo contrario los temas políticos han estado en la cresta de la ola de la opinión pública y de la movilización política nacional aunque, como sabemos, el mar de fondo sigue siendo el desastroso estado de la economía japonesa. En otras palabras, la lucha por el poder político sigue siendo la disputa por el control económico, pero el imperativo del momento ha sido encontrar al operador político que, desde el cargo de primer ministro, conduzca no sólo a la recuperación económica y a la rehabilitación fiscal tan sentidas y deseadas, sino que sobre todo pueda reconstruir el liderazgo y la confianza que los agentes políticos y

económicos japoneses requieren con urgencia y que la comunidad internacional también le demanda. De allí que la espectacular aparición de la figura de Junichiro Koizumi en el escenario político nipón, desde abril de 2001, despertara tantas expectativas y movilizara a la sociedad japonesa hacia niveles de participación pocas veces vistos en la actividad y militancia políticas. En definitiva, el gran carisma del nuevo primer ministro no sólo ha tenido la virtud de romper con la apatía de un electorado desencantado de un PLD y decepcionado de la gestión de sus líderes tradicionales, sino que también ha permitido recuperar un poco la fe y la confianza en la modernización del sistema político sin las “vacas sagradas” de antaño, y en la aplicación de un programa de salvamento integral y eficaz que saque a Japón de la recesión que ya lleva más de una década, expectativa encarnada precisamente en la personalidad de Junichiro Koizumi y su oferta política.

#### EL FENÓMENO JUNICHIRO KOIZUMI

La aplastante y para muchos sorpresiva victoria obtenida por Junichiro Koizumi en las elecciones primarias prefecturales internas del PLD para ocupar la presidencia de dicho partido y catapultarlo automáticamente como primer ministro de Japón, fue efectivamente espectacular en cuanto resultados pero no tan sorpresiva en cuanto proceso, si nos atenemos a la dinámica de la política interna japonesa en los últimos diez años.

En efecto, los resultados son aplastantes para cualquier político del PLD, para cualquier facción por más poderosa que sea, o aun para cualquier político japonés por más trayectoria y poder que haya tenido: 87% de la votación de las bases del partido; triunfó en 41 de las 47 prefecturas; obtuvo 123 de 141 votos posibles de la representación prefectural, y en Tokio Koizumi recibió 39 178 votos por 17 068 que recibió Ryutarō Hashimoto, antiguo primer ministro, jefe de la facción más importante del PLD, que llegó segundo.<sup>3</sup> Por donde se le mire es un desempeño espectacular e inédito de la política interna japonesa de los últimos decenios.

Ahora bien, ¿por qué no tan sorpresiva? En primer lugar porque hay que considerar el comportamiento y evolución del sistema político japonés de posguerra, por lo menos entre 1955-1993, lapso en el que ha vivido su consolidación y plena vigencia así como su agotamiento y obsolescencia, para

<sup>3</sup> *Asahi Shimbun*, 24 de abril de 2001.

quedar expuesto al escrutinio de los cambios en el transcurso de la década de los noventa y muy particularmente a fines de ésta. Es en este contexto donde hay que inscribir el discurso reformista de Koizumi y su apabullante triunfo.

En segundo lugar es importante recordar aquí que la democracia de tipo procedimental instaurada a partir de la ocupación estadounidense garantizaba el dominio electoral continuo del PLD, frente a una oposición fragmentada en diversos partidos como el Partido Socialista Japonés (PSJ), el Partido Comunista Japonés (PCJ), el Partido Democrático Socialista (PDS) y el Partido del Gobierno Limpio (PGL), o en el marco de las nuevas alianzas como las construidas con el Nuevo Komeito, y el Hoshuto, o Nuevo Partido Conservador. No obstante el espectro político, se debe subrayar la débil influencia de la Dieta o Parlamento en la definición y aplicación de las políticas gubernamentales debido a que éstas se decidieron siempre dentro de la relación triangular entre el PLD, la burocracia y las grandes empresas, el llamado “triángulo de acero” de la política japonesa.

En este orden de cosas, la reproducción del sistema político y, por tanto, la defensa de sus intereses están garantizadas por la práctica política llamada “Habatsu” dentro del PLD, según la cual la competencia y la lucha, muchas veces encarnizada, entre las facciones del partido —basadas en jerarquías y liderazgos centrados en personalidades importantes del partido y caciquismos locales y sectoriales— por la obtención del cargo de primer ministro, con la peculiaridad de que la facción ganadora tenía que compartir el gabinete y las prebendas del poder con todas las demás. Todavía más, por si algo llegara a fallar se contaba con un candado de seguridad en la existencia de una fórmula electoral, llamada de distritos modos, la cual permitía que un mismo partido propusiera hasta cinco candidatos, lo que condujo a la sobre-representación del partido gobernante, con lo cual aseguraba su permanencia en el poder.

La expresión ejemplar, funcional y cotidiana de este sistema político la constituyó el llamado “modelo Tanaka”; es decir, el viejo estilo de hacer política, en directa referencia a la gestión de Kakuei Tanaka, primer ministro entre julio de 1972 y diciembre de 1974, quien repartía los cargos del partido y del gobierno entre los miembros de su facción, facciones aliadas, aliados externos importantes y grupos de poder; pero no sólo cargos políticos, la facción dominante distribuía también las recompensas del crecimiento económico entre su clientela política, entre los miembros de la Dieta, entre la maquinaria burocrática y los grupos especiales de interés económico, político, etc., a cambio de apoyo al PLD. Dicho modelo fue heredado y reproducido admirablemente

por los subsecuentes primeros ministros, particularmente Takeshita y Hashimoto. En definitiva, se trata de un modelo, de una estrategia y de una manera de hacer política fincada en la falta de transparencia y de controles administrativos, propiciatorios, a su vez, de corrupción, padrinazgos, nepotismos, amiguismos, tráfico de influencias, etc. Se trata también de una asociación muy estrecha entre gobierno, burocracia y empresas que entremezclan ventajosamente política y negocios, prácticas que dejan en flagrante evidencia la falta de un sistema auténticamente democrático que permita controlar dichos excesos. De allí que la derrota de Hashimoto en la contienda política de abril de 2001 por el liderazgo del PLD fuera una clarísima señal de ruptura con aquellos viejos patrones de gobernar “a lo Tanaka”, o de una aceptación sin contrapesos de la “hegemonía de la facción Takeshita”. La retórica de Koizumi denuncia aquellos usos, costumbres y prácticas políticas como “aberrantes”, mismos que deben ser desterrados de inmediato de la función política. Su lema de “¡Cambiar al PLD! ¡Cambiar Japón!” no sólo propone dejar atrás a las “vacas sagradas” del partido, sino inaugurar una nueva forma de hacer política que permita resolver el problema básico del país, que es la crisis económica.

Pero ¿qué ha pasado para llegar a este nivel de crítica y de pérdida de confianza en el PLD, sus políticas y políticos?

Como se ha dicho, mucho tiene que ver la crisis profunda y prolongada que ha aquejado a Japón por más de diez años, una crisis mucho más estructural que puramente monetario-financiera, lo que ha sido su talón de Aquiles, que no sólo ha propiciado la pérdida de la confianza y la certidumbre en el rumbo y en el liderazgo, uno de los grandes factores del “éxito japonés”, sino que también ha retrasado la reforma política y del Estado que se ha transformado, a su vez, en un factor de la crisis.

Con frecuencia se afirma que el sistema político japonés está tan sólidamente estructurado y tan previstas las alternancias en el poder ministerial, particularmente el cargo de primer ministro, que las muy frecuentes sucesiones no alteran mayormente el rumbo del país y de los proyectos nacionales. No obstante, y tal como se aprecia en el cuadro 1, en el lapso de los últimos diez años Japón ha tenido nueve primeros ministros, con un promedio aproximado de 1.1 años de duración en el cargo, hecho que contrasta con los 3 años de promedio en el cargo que tuvieron los 10 primeros ministros que gobernaron entre 1960 y 1989,<sup>4</sup> situación que indiscutiblemente tiene que ver con la

<sup>4</sup> Japan Country Brief, *Country Information. Japan*, Australian Department of Foreign Affairs and Trade, mayo de 2001.

continuidad, estabilidad, confianza y certeza en la gestión y con el respaldo de la ciudadanía a sus gobernantes de la que se habla más arriba. La década de los noventa no ha sido nada generosa al respecto. La inestabilidad ha sido casi la norma.

CUADRO 1  
Primeros ministros japoneses; 1990-2001

<i>Nombre</i>	<i>Periodo de gobierno</i>	<i>Duración (aproximada)</i>
Junichiro Koizumi	abril 2001 al presente	9 meses
Yoshiro Mori	abril 2000-abril 2001	1 año
Keizo Obuchi	junio 1998-abril 2000	1 año 10 meses
Ryutaro Hashimoto	enero 1996-junio 1998	2 años 5 meses
Tomiichi Murayama	junio 1994-enero 1996	1 año 7 meses
Tsutomu Hata	abril 1994-junio 1994	3 meses
Morihiro Hosokawa	agosto 1993-abril 1994	9 meses
Kiichi Miyazawa	abril 1990-julio 1993	3 años 2 meses
Toshiki Kaifu	julio 1989-abril 1990	9 meses

Fuente: Japan Country Brief, *Country Information. Japan*, Australian Department of Foreign Affairs and Trade, mayo de 2001.

El proceso de sucesión de Yoshiro Mori por Junichiro Koizumi en abril de 2001 ilustra muy bien la atmósfera de deterioro político del PLD y explica mejor el llamado “fenómeno Koizumi”. En efecto, el ascenso a la primera magistratura japonesa de Yoshiro Mori se produjo en condiciones más o menos inesperadas: la sorpresiva muerte del primer ministro Keizo Obuchi, en abril de 2000, un intento solapado o una suerte de “golpe de Estado” con guante blanco que al final resultó frustrado, comandado por Mikio Aoki, jefe del gabinete, para suceder a Obuchi,<sup>5</sup> y finalmente la elección de Mori, entonces secretario general del partido, al más puro estilo de la vieja tradición del PLD, basado en la negociación faccional secreta, aunque esta vez dicha negociación incluyera a los partidos aliados del PLD, dando origen a un gobierno que, como dice el dicho popular “nació con mala estrella”.

Dislates políticos y declaraciones poco afortunadas en materias tan delicadas como los fundamentos políticos y religiosos en pro del gobierno impe-

<sup>5</sup> Véase Alfredo Román Z., “Japón”, *Asia Pacífico 2001*, Programa de Estudios APEC y CEAA, El Colegio de México, pp. 156 y ss.

rial Meidyi le atrajeron a Mori enemigos e inconformidades de dentro y fuera del partido;<sup>6</sup> la sobrevivencia a dos mociones de “no confianza” contra su gabinete y propia gestión le restaron viabilidad a su gobierno; la victoria pírrica obtenida en las elecciones generales de junio de 2000, que aunque mantuvo la mayoría en la Cámara de Diputados, sufrió severas pérdidas en su representatividad parlamentaria, al punto de que el PLD llegó a uno de los niveles de apoyo más bajos de toda la era de la posguerra: de 40% de aceptación en abril de 2000 bajó a 19% a fines de mayo del mismo año.<sup>7</sup> Finalmente, su gris desempeño en la Reunión Cumbre del Grupo de los Ocho (G-8) en Okinawa en julio del 2000 y su oneroso costo para un Japón en crisis, no pudieron evitar que ante la falta de resultados concretos se incrementaran las críticas en su contra. A todo esto habría que agregar no sólo el pobre manejo de la política interna para construir el consenso entre las facciones del PLD para sostenerlo políticamente, sino su magro desempeño al tratar de reactivar la economía japonesa a pesar de su paquete de estímulos económicos por casi 16 billones de yenes tras la meta de lograr “el renacimiento de Japón”. Así las cosas, la renuncia de Mori en el tránsito del 2000 al 2001 era una crónica más que anunciada, aunque su mandato expiraba formalmente en septiembre de 2001.

Si bien es cierto que el nombre de Junichiro Koizumi no aparecía entre los posibles candidatos para remplazar al primer ministro hacia fines del 2000, a diferencia de Yohei Kono, Shizuka Kamei, Masahiko Komura y el ex primer ministro Ryutaro Hashimoto, su presencia en la arena política japonesa no es totalmente ajena. Ubicado entre de los llamados políticos de tercera generación dentro del PLD, nieto e hijo de parlamentarios, él mismo incursionó exitosamente en tales terrenos a partir de 1972. Desde entonces ha estado en el escenario político japonés, en donde también ha servido un par de veces como ministro de Salud, en la última de las cuales actuó bajo la jefatura de Ryutaro Hashimoto, el hombre al cual derrotó en la última elección para presidente del PLD, por tanto para primer ministro de Japón, y ha sido también ministro del Servicio Postal, de donde muy probablemente sustrajo la idea de la privatización de dicha institución, el banco de ahorro más grande, popular y poderoso de todo Japón. Aún más, desde 1995 Koizumi ha competido ya un par de veces por la presidencia del PLD, aunque sin gran éxito ni apoyo de su partido. No obstante, es justo señalar que empezó a ser reconocido dentro

<sup>6</sup> *Ibid.*, pp. 161-162.

<sup>7</sup> *Yomiuri Shimibun*, 26 de mayo de 2000.

de los círculos del PLD como un político con métodos poco ortodoxos en cuanto a retórica, oferta política y aun atributos personales, que bien le ganaron el apelativo de “don Quijote”, para enfatizar su imagen de *rara avis* de la política japonesa.

En efecto, el estilo de Koizumi es muy poco japonés: claro, directo y muy franco, sobre todo cuando aclara que su programa de reformas no incluye a las “vacas sagradas” del PLD, o cuando advierte a la sociedad japonesa, y muy particularmente al electorado que lo ha favorecido, que el rescate de la economía japonesa costará “sangre, sudor y lágrimas”, y que pese a ello no flaqueará en el intento; incluso se muestra osado, firme y hasta irreverente cuando amenaza hasta a su propio partido: “Si el PLD trata de obstruir mis reformas, yo destruiré al PLD”, una extraordinaria amenaza, proviniendo de un primer ministro.<sup>8</sup>

Por otro lado, en un país que hace honor a la austeridad, parquedad y conformismo, Koizumi se comporta como un incorformista y una persona muy independiente respecto del orden político predominante en el Japón de hoy, al que desea cambiar, particularmente cuando expresa que “le gustaría ver a la gente elegir directamente al primer ministro, igual que el sistema practicado en Estados Unidos. Esta reforma debe hacerse —enfatisa— cambiando la Constitución y aunque exista una fuerte oposición por parte de los partidos gobernantes”.<sup>9</sup> De allí que no resulte nada extraño que su agenda de reformas sea considerada la más radical de todo el periodo de la posguerra no sólo porque propone recortar el gasto público, reducir las dimensiones del gobierno, disminuir drásticamente la deuda pública y privada, y privatizar los servicios públicos, sino también reformar la Constitución para elegir directamente al primer ministro, como ya se ha dicho, y para reformar el artículo 9 de la llamada Constitución de la Paz, que prohíbe a Japón tener oficialmente fuerzas armadas y lo obliga a renunciar a la guerra como forma de resolver los conflictos internacionales, reformas que suscitan gran controversia y dividen al electorado, toda vez que muchas de ellas representan verdaderos cotos de poder para los políticos tradicionales.

De cualquier manera, la actual popularidad de Koizumi es incontrarrestable. ¿Quién podría dudarlo? El apoyo que le ha brindado la opinión pública en el transcurso del año ha evolucionado de 7 a 80% y se trata además de un hombre excepcionalmente limpio, sin chismes e historias controvertidas, sin escándalos aparentes, lo que ya es noticia en un país que ha sido rudamente

<sup>8</sup> “The Atlantic Online”, *National Journal*, 8 de agosto de 2001.

<sup>9</sup> *Time Asia*, 27 de noviembre de 2000.

golpeado por los escándalos financieros de sus políticos en los últimos diez años. Y por si esto fuera poco, su apariencia y comportamiento personal atraen a mucha gente, y la mayoría de los medios de comunicación lo ha calificado como un “teenager” para el promedio de los políticos japoneses. Su altura, delgadez, corte de cabello a lo “Beethoven”, gusto por la música clásica, pero también por el rock pesado, su condición de divorciado y su apariencia juvenil, pese a sus 50 años, lo hacen atractivo para las mujeres, muchas de las cuales lo consideran inclusive sexy. Aún más, Koizumi habla un inglés bastante fluido, cosa rara entre los políticos japoneses, tan rara como que un presidente estadounidense hable japonés.

En definitiva, y más allá de cualquier otra consideración, aun de aquellas que rayan en la frivolidad, la razón fundamental de la inédita popularidad de Koizumi es que éste ha sabido interpretar el deseo de cambio de buena parte de la sociedad japonesa, harta ya de líderes tradicionales y de crisis, y ha personalizado la política, fincado en su gran carisma y congruencia personal, trascendiendo al PLD. Ahora bien, en términos de capital político y a mediados del año 2001 la pregunta clave fue: ¿podría el primer ministro Junichiro Koizumi transferir su gran popularidad a su partido por la contienda electoral de la Cámara de Senadores del 29 de julio de 2001? La respuesta de los electores no sólo fue favorable, sino altamente positiva, si se consideran los resultados de la elección previa para la Cámara de Diputados de junio de 2000, cuando el PLD perdió 38 asientos, o la última elección para la Cámara de Senadores de 1998, cuando el PLD aspiraba conseguir 61 representantes y sólo ganó 44. Esta vez obtuvo 64 de las 121 curules en disputa para conformar una representatividad total del PLD de 111 curules, después que un independiente se unió al partido; así, junto a los representantes de sus aliados Nuevo Komeito y Nuevo Partido Conservador, alcanzan 140 de un total de 247 curules, conformando una contundente mayoría absoluta en la Cámara de Senadores. Con esto el PLD no sólo revierte la tendencia a la baja de su votación, sino que obtiene la mayor victoria electoral desde 1992.<sup>10</sup>

Los resultados de la elección de la cámara alta celebrada el domingo 29 de julio de 2001 pueden tener múltiples lecturas y significados, pero entre todos ellos parece haber un mensaje indiscutible: el gran respaldo a Junichiro Koizumi constituye un vigoroso e inequívoco mandato popular para llevar adelante su programa de reformas, tanto en el sistema político del país como en la aplicación de las medidas necesarias para revertir la prolongada rece-

<sup>10</sup> *The Japan Times*, 30 de julio y 6 de agosto de 2001.

sión económica. No hay duda de ello. Es más: “¡No hay crecimiento sin reforma!” ha dicho recientemente Koizumi en su mensaje a la Dieta el 27 de septiembre con motivo de la inauguración del periodo de sesiones 153.<sup>11</sup> No obstante estas certezas, hay que admitir que persiste una interrogante básica: ¿Será capaz Junichiro Koizumi de transferir su gran popularidad a su programa de reformas y concretar en los hechos sus aspiraciones reformistas? Eso está por verse. En lo que sí no hay duda es que esta cuestión constituye el verdadero y gran desafío político del primer ministro, sobre el cual, ahora sí, afloran algunas incertidumbres.

Por lo pronto, y en el terreno de las certezas, es un hecho que Koizumi y el PLD, tanto en la elección para la Asamblea de Tokio como para la elección de la cámara alta no sólo han logrado recuperar la base electoral más crítica de los grandes sectores urbanos, sino también han retenido el tradicional y conservador voto rural que, junto con los otros sectores sociales fieles y confiables del partido, conforma una tremenda base de apoyo que permitiría catapultar el programa de reformas; por otro lado, el bloque tripartito de la coalición gubernamental, en tanto combinación victoriosa, le proporciona una muy cómoda mayoría absoluta que favorecería, desde la Dieta, la operatividad constitucional de las reformas y, por último, es un hecho que desde que asumió como primer ministro del 26 de abril de 2001 a la fecha, ha incrementado el poder de la principal magistratura y su capacidad operativa y de control sobre el presupuesto, ha conformado un gran aparato de gobierno y un equipo de asesores preparados, eficientes y extremadamente hábiles en el manejo de los medios de comunicación, particularmente en la promoción de la imagen del primer ministro y su “paquete de reformas”.

En el terreno de las incertidumbres, éstas se vinculan principalmente con el comportamiento de los viejos políticos, las archimencionadas “vacas sagradas”, que controlan las principales facciones del PLD y que defienden a ultranza el sistema japonés de posguerra y sus respectivas prácticas y prebendas, fuerzas poderosas que ante el avasallamiento del “fenómeno Koizumi” y la única posibilidad de salvar al PLD han permanecido pasivas, aunque irónicamente beneficiadas, pero al acecho, prestas a reaccionar a la menor amenaza a sus intereses vitales; está también la potencial (y muy real) amenaza de la reacción de los enormes y poderosos grupos de intereses, como los vinculados a la industria de la construcción y a la agricultura, quienes han prosperado con las políticas paternalistas y de otorgamiento de subsidios

<sup>11</sup> *The Japan Times*, 28 de septiembre de 2001.

fiscales, mismos que serían drásticamente erradicados en el programa reformista del gobierno. Por último están también las potenciales reacciones de otros importantes sectores sociales ante la irreversibilidad y drasticidad de ciertas reformas que no sólo costarán “sangre, sudor y lágrimas” a muchos japoneses, sino que deprimirán aún más la economía japonesa por un periodo no menor a dos a tres años, con los consabidos costos sociales que esto traerá aparejado, como sería el caso de la reforma bancaria en donde la eliminación de las deudas incobrables supondrá la quiebra irremediable de un gran número de pequeñas y medianas empresas, con el consiguiente aumento del desempleo a tasas de alrededor de 7%, algo nunca visto en el Japón de la posguerra.<sup>12</sup>

Por último, ciertas actitudes del propio Junichiro Koizumi resultan bastante controvertidas, por decir lo menos, ya que suscitan incertidumbres: por un lado se manifiesta cercano a Koichi Kato y Taku Yamasaki, los líderes rebeldes de PLD, pero también se confiesa cercano a líderes tradicionales como Hiromu Nonaka y muy particularmente a Yoshiro Mori, con quién ha compartido la misma facción y el mismo mentor (Takeo Fukuda) durante 30 años. Afirma que el PLD inició el principio de su fin a comienzos de los noventa, pero permanece en él y lo fortalece en el 2001 sin que hayan mediado grandes cambios en su estructura organizacional;<sup>13</sup> por una parte se manifiesta firme y progresista, hasta radical, en el sentido de que no dará un paso atrás en la realización de su programa reformista y renovador, y por la otra gasta gran parte de su capital político en pro de un nacionalismo bastante trasnochado al concurrir al templo sintoísta de Yasukuni para honrar a los héroes japoneses, incluidos los criminales de la segunda Guerra Mundial, o al eludir la discusión en torno a un nuevo libro de texto que prácticamente ignora las responsabilidades japonesas en la guerra expansionista-militarista y oculta los abusos y crímenes cometidos por sus tropas en el este y sureste de Asia durante la segunda Guerra Mundial. Por último, no deja de sorprender, al menos para importantes grupos genuinamente pacifistas de Japón, el empecinamiento de su primer ministro por la abrogación del famoso artículo 9 que, entre otras cosas, abriría las puertas al armamentismo japonés, de tan triste y funesta memoria no sólo en el ámbito nacional, sino también en el internacional.

En el plano internacional, los desafíos no son menores. Es evidente la preocupación, y hasta la presión, del grupo de los ocho países industrializados

<sup>12</sup> “The Atlantic Online”, *National Journal*, 8 de agosto de 2001.

<sup>13</sup> *Time Asia*, 27 de noviembre de 2000.

(G-8) para que el Japón resuelva pronto su crisis y asuma con mayor energía sus compromisos con la economía regional y mundial. Esto fue evidente en la cumbre de Okinawa, en julio de 2000, y volvió a reiterarse en la cumbre del G-8 en Génova, Italia, en julio de 2001. En este contexto y por razones obvias, la posición y acción que más preocupan a Koizumi son las de Estados Unidos, tanto en términos de políticas de rescate, como de garrote. De allí que, con motivo del cincuenta aniversario del Tratado de Paz de San Francisco, el 8 de septiembre de 2001 el primer ministro se haya apresurado a declarar que dicho tratado de paz y seguridad marcó la primera etapa de la reinserción del Japón a la comunidad internacional, inmediatamente después de la segunda Guerra Mundial, iniciando el proceso de paz y prosperidad del que disfruta el Japón de hoy; por tanto nada puede evitar que la sociedad y el Estado japonés extiendan los términos y condiciones del referido tratado a lo largo del siglo XXI, con miras a asegurar un rol más preeminente de Japón en la construcción de un orden internacional respetuoso de los derechos humanos y de la democracia, de la economía de mercado y del libre comercio. En la misma línea hay que inscribir las declaraciones hechas en su visita a Estados Unidos el 25 de septiembre de 2001 con motivo de los atentados terroristas del 11 de septiembre, en las cuales, aparte de manifestar la solidaridad, el pesar y respaldo de Japón al pueblo y gobierno estadounidenses, expresó su total coincidencia con las acciones de Estados Unidos en contra del terrorismo internacional, manifestando que Japón apoyará resueltamente las medidas que Estados Unidos adopte al respecto, puesto que la amenaza del terrorismo es también un reto y una lucha del propio Japón. En este sentido Japón, junto con la comunidad internacional, tomará medidas y desarrollará iniciativas tendientes a erradicar drásticamente dicho flagelo, medidas en las que, si bien se abstendrá del empleo directo de la fuerza militar, desarrollará acciones de apoyo, cooperación y complementariedad a las políticas y acciones estadounidenses en contra del terrorismo mundial, particularmente en Afganistán y Pakistán.

Con todo, el verdadero reto para la carrera política de Junichiro Koizumi acaba de empezar y todo parece indicar que la resolución de la crisis japonesa tendrá que esperar todavía un poco más.

#### LA PESADA CARGA DEL DESEMPLEO

Pocos indicadores como el desempleo para ilustrar los efectos sociales de una crisis económica. En tanto efecto primario detona muchos otros proble-

CUADRO 2  
Evolución del producto y del desempleo; 1990-2001

<i>Año</i>	<i>Producto (%)</i>	<i>Desempleo (%)</i>
1990	5.1	2.1
1991	3.8	2.1
1992	1.0	2.2
1993	0.3	2.5
1994	0.6	2.9
1995	1.5	3.1
1996	3.9	3.3
1997	0.8	3.4
1998	2.5	4.1
1999	0.2	4.7
2000	1.4	5.0
2001	0.9*	5.4**

\* Estimación preliminar con base en pronósticos del gobierno japonés.

\*\* *Japan Labor Bulletin*, vol. 41, núm. 1, enero de 2002, p. 4.

Fuente: FMI, *Japan Labor Bulletin*, vol. 40, núm. 12, diciembre de 2001.

mas sociales relativos a la estabilidad, seguridad y calidad de vida, tanto personal como colectiva. Poquísimos países pueden ufanarse hoy día de escapar de dicho flagelo. Japón no ha sido la excepción pese a que se trata de la segunda economía más poderosa de la tierra y de que es uno de los llamados países “ricos” del orbe. Es más, el hecho de que la tasa de desempleo haya sobrepasado 5% en el transcurso del 2001, tal como se puede observar en el cuadro 2, no sólo ha sido algo inédito en la historia del Japón de la posguerra, sino que representa un verdadero trauma para una sociedad que ha sido educada y orientada hacia la cultura del trabajo y organizada en función del “pleno empleo”, en donde la tradición capitalista del despido de trabajadores en momentos álgidos para salir de la crisis o superarla, prácticamente no existía, no era seguida o compartida por la empresa japonesa, ni mucho menos por el Estado. Por el contrario, la tradición es más bien no despedir a nadie y mantener las nóminas sobredotadas. El drama social, incluso existencial, se desencadena hoy cuando en octubre de 2001 se alcanza 5.4% de desempleo; es decir, 3.6 millones de trabajadores japoneses están sin trabajo, algo verdaderamente impensable hace 10 años.<sup>14</sup>

<sup>14</sup> *Japan Labor Bulletin*, vol. 40, núm. 12, diciembre de 2001, pp. 2-16.

El problema del desempleo adquiere una importancia central dentro del mundo del trabajo en la sociedad japonesa, en primer lugar por las dimensiones que ha alcanzado y aún alcanzará, y en segundo lugar por su profunda significación, toda vez que ha puesto en explícita evidencia el agotamiento del sistema japonés de relaciones industriales, que fue uno de los pivotes fundamentales del éxito del modelo japonés de la posguerra, y que hoy es causa pero también efecto de la prolongada recesión económica. En cuanto a lo primero, habría que agregar que si 5.4% de desempleo resulta altamente preocupante para la sociedad japonesa, el problema se torna verdaderamente dramático cuando se conoce que el desempleo real, que la sobredotación de nóminas y la fórmula de cálculo de la tasa de desempleo que utilizan los japoneses se mantiene disfrazada,<sup>15</sup> y que alcanzaría una cifra récord de alrededor de 12%. Todavía más, si sobre esta dimensión real del desempleo japonés de 12% proyectamos los efectos de la acción del Comité de Reestructuración Financiera que opera desde 1999<sup>16</sup> y consideramos la puesta en práctica de las reformas y medidas de rectificación y saneamiento económico financiero anunciadas por el primer ministro Junichiro Koizumi para el sector bancario, agrícola y de la construcción, acciones que necesariamente traerán aparejadas quiebras y despidos masivos, la tasa de desempleo alcanzaría cifras cercanas a 16%, dimensión verdaderamente catastrófica para Japón.

Quizás lo anterior no sorprenda tanto a una comunidad internacional acostumbrada a escuchar que muchos países de la Comunidad Económica Europea exhiben un desempleo estructural que llega a alcanzar los dos dígitos, al igual que muchas de las llamadas economías emergentes de América Latina, sin que esto venga acompañado de conmociones sociopolíticas tan extremas. Sin embargo, y como se ha reiterado, el caso japonés es diferente: se trata de un sistema muy poco preparado para contender con cifras de desempleo tan altas como las que ahora se alcanzan, un sistema en el que prácticamente no existe la figura del “seguro de desempleo”, como en otras sociedades industriales; que tiene un muy raquítico sistema de retiro, jubilación, bienestar y seguridad social, en una sociedad en donde la gran mayoría de los trabajadores debe jubilarse obligatoriamente a los 60 años de edad, pero cuyas expectativas de vida son en promedio para hombres y mujeres 80 años de edad, las

<sup>15</sup> A principios de los ochenta apareció el libro de Jon Woronoff, *Japan's Wasted Workers*, editado por Kodausha Ltd., Tokio, 1981, donde ya se abordaba el problema de la sobredotación de nóminas y el desperdicio de trabajadores en el sistema de empleo japonés.

<sup>16</sup> Véase *Asia Pacifico 2000*, pp. 320-321.

más longevas de la tierra. Todavía más, en una sociedad en donde la gente mayor de 65 años es mucho más que la de 15, la posibilidad del “reempleo” de los jubilados es prácticamente nula. He ahí un drama: la opción por los jóvenes, cada vez más escasos, es definitiva.

Hoy día, en un país como Japón que garantizaba el pleno empleo a sus ciudadanos, ninguna empresa puede ofrecer esas garantías, y mucho menos cuando las bancarrotas y los despidos están ya vigentes, generando un clima de temor e incertidumbre nunca visto a lo largo de todo el periodo de la posguerra. ¡Qué lejanos parecen aquellos días de la década de los ochenta, cuando con un orgullo desmedido —incluso soberbia— los japoneses se vanagloriaban de una supuesta superioridad del pueblo japonés frente al estadounidense, apoyados sobre la base de su éxito económico y homogeneidad étnico-cultural, rasgo que difícilmente podía cumplir la sociedad multirracial estadounidense, dada la presencia de “minorías retardatarias como los negros y los latinos”! ¡Qué distantes están también aquellos momentos de euforia cuando se ufanaban de la compra del Rockefeller Center, los campos de golf de Pebble Beach o de ser ya dueños de 30% del PIB de California, en la costa dorada del Pacífico!

Actualmente el panorama es muy diferente: las quiebras, el desempleo, la creciente delincuencia e inclusive el aumento de la tasa de suicidios, no sólo incrementan el pesimismo, sino que configuran un panorama de abatimiento e incertidumbre cada vez más generalizados. Por primera vez la gran mayoría de los japoneses siente los rigores de la crisis, se aprieta el cinturón y empieza a sobrevivir a duras penas de sus ahorros. La riqueza “se nos está escapando de las manos”, exclaman muchos de ellos con genuina desesperación. El paisaje urbano testimonia también los efectos de la crisis: junto a los tradicionales “sin casa” japoneses que se refugiaban en las estaciones del metro de las principales urbes y que constituían una especie de “folclore urbano” de los desencantados de la industrialización y del rápido crecimiento, se ha instalado hoy una gran cantidad de mendigos y marginados que, con sus letreros de “despedidos”, solicitan ayuda a los transeúntes, lo mismo que los centenares de indigentes que viven hoy en carpas de lona en los parques y plazas públicas, productos de la “reestructuración”, eufemismo de desempleo, que azota y abate a muchos japoneses, constituyen signos y expresiones inequívocas de pobreza que creían desterrados para siempre de su territorio.

Por otra parte, miles de puestos de trabajo japoneses están emigrando a China y a otros países del sureste de Asia, donde la calidad de la mano de

obra es bastante similar a la japonesa, pero su costo es sustancialmente más bajo, fenómeno real y creciente que no sólo ha puesto en vías de extinción los productos “made in Japan”, sino que también está inhibiendo drásticamente las posibilidades de recuperación de la economía japonesa. Tal es el caso de Sony, quien ya fabrica en China todas las computadoras Play Stations de primera generación, que produjo ni más ni menos que 7 millones de unidades en el 2001, y está pensando en trasladar a ese país la fabricación de la PS21, lo que supone el abatimiento de miles de empleos en el mercado de trabajo japonés; lo mismo sucede con Toshiba, que ya tiene operando en China casi la mitad de sus 45 fábricas, que producen aparatos de aire acondicionado, teléfonos celulares, televisores y un sinnúmero de aparatos electrónicos de moda, y que estarán quitando otros tantos puestos de trabajo a los japoneses.<sup>17</sup> De allí que numerosos ingenieros, gerentes y trabajadores especializados de las fábricas japonesas hayan comenzado a solicitar trabajo en China, aunque sea ganando la mitad de lo que percibían en las empresas japonesas.

En ese contexto tuvieron lugar las negociaciones de Shunto, o la llamada ofensiva laboral de la primavera del 2001, la clásica estrategia japonesa de negociación obrero-patronal que, a diferencia de los años gloriosos de la era del “milagro económico”, esta vez se realiza en una atmósfera de extrema austeridad, escepticismo, y aun franco pesimismo respecto del mejoramiento de las condiciones de trabajo y de la recuperación económico social de Japón. En términos más concretos, con una situación económico social empeorando día con día, el desempleo creciendo hacia niveles inéditos, mucha inestabilidad en el tipo de cambio del yen, caídas frecuentes en el índice de precios de la Bolsa de Valores, y un preocupante estancamiento de la economía de EU, el principal socio nipón, poco podía esperarse de Shunto 2001. Como siempre, el antagonismo entre las partes quedó de manifiesto: los empresarios, prisioneros de la recesión prolongada, reclaman la improcedencia del aumento salarial, toda vez que los salarios y el costo del trabajo en Japón están entre los más altos del mundo, y argumentan que si se desea mantener la competitividad internacional y dar prioridad a la estabilidad en el empleo se debe contener el aumento del salario y circunscribirlo a la capacidad de pago de cada empresa. Por su parte los trabajadores, los grandes receptores de los costos sociales de la crisis, demandan un aumento del salario base, seguridad en el empleo, pago por sobretiempo —una demanda muy poco fre-

<sup>17</sup> *Time Magazine*, febrero de 2002, pp. 12-13.

cuenta en el Japón de otras épocas—, y la extensión de la edad de retiro obligatorio o jubilación más allá de los 60 años. Como se ve, demandas relacionadas básicamente con la protección del empleo, única manera —según los trabajadores— de garantizar la expansión del consumo interno, considerado también como un elemento clave para activar la recuperación económica. Y como siempre, pese a persistir algunas diferencias, se alcanzó el acuerdo final de recomendar un aumento de 1.93% que, comparado con 1.97% obtenido en el año 2000, representa el incremento salarial más bajo otorgado a los trabajadores japoneses en toda la era de la posguerra, es decir, desde la primera ofensiva laboral en 1956.<sup>18</sup>

No deja de llamar la atención el hecho de que pese a los altos costos sociales y la prolongada duración de la crisis, la sociedad japonesa en términos generales permanezca todavía tan pasiva, inmovilizada y hasta cierto punto benévola frente a tales acontecimientos. No obstante, nada autoriza a pensar que en la medida en que las quiebras, despidos, desempleo y miseria se extiendan y profundicen a niveles intolerables para la ya desesperada sociedad japonesa, surjan protestas y estallidos sociales que pongan en marcha una subversión civil más generalizada. De allí que en círculos gubernamentales se considere que los altos niveles del desempleo son un problema básico que atañe a la seguridad nacional. El propio primer ministro Koizumi lo reconoce como una “responsabilidad política ineludible”, al señalar que la “eliminación de la inseguridad en el empleo” será una de las preocupaciones prioritarias no sólo en términos presupuestales para impulsar programas de protección y extensión del empleo, sino también en la creación de unas 180 000 industrias y empresas por año, con la consiguiente apertura de nuevos puestos de trabajo,<sup>19</sup> particularmente en el campo de las tecnologías de la información. En este sentido la apuesta japonesa apoya a la llamada “IT Revolution” (ITR), es decir, a impulsar la “revolución de las tecnologías de la información” como estrategia básica que propulsará la economía japonesa hacia una nueva etapa de su desarrollo, única manera de garantizar el crecimiento del PIB, asegurar la expansión del empleo y fortalecer la competitividad internacional.

La habilidad para usar computadoras y otras tecnologías asociadas que tienen como finalidad la recolección, el uso, análisis y evaluación de la información en la planeación y ejecución de los procesos productivos está en el

<sup>18</sup> *Japan Labor Bulletin*, vol. 40, núm. 12, diciembre de 2001, p. 16.

<sup>19</sup> Discurso de Koizumi a la Dieta pronunciado, el 27 de septiembre de 2001, *Japan Times*, 28 de septiembre de 2001.

centro de las tácticas operativas, mismas que traerán aparejados considerables cambios en los componentes de las relaciones industriales y aun en los estilos de vida de la sociedad japonesa, cambios a los que, por lo demás, la nación japonesa está bastante habituada: ocurrió con el advenimiento de la primera revolución industrial a principios de siglo; con las reformas introducidas por la ocupación estadounidense, en la inmediata posguerra, y con la reestructuración productiva de mediados de los setenta. Pero, a diferencia de aquellas épocas en que la revolución tecnológica afectó principalmente al trabajo y al sector manufacturero, la revolución actual incide principalmente en el sector terciario y los trabajadores de “cuello blanco”. En este terreno Japón no se encuentra en tan mal pie; por ejemplo, en un reporte del Departamento de Comercio de Estados Unidos se consigna que el número de trabajadores en el sector ITR en 1999 en Japón se estimaba en 3.64 millones; es decir, 6.8% del empleo total, número y proporción que excedían a los de Estados Unidos, donde había unos 3.28 millones, equivalente a 5.1% del empleo total.<sup>20</sup>

En definitiva, la persistencia en salvaguardar un sistema de relaciones industriales, y muy particularmente una estructura del empleo que ya no es compatible con la dinámica social interna ni mucho menos con las modalidades y presiones impuestas por la economía global, está en el origen de la prolongada recesión japonesa. En efecto y como se ha reiterado, el actual sistema de relaciones industriales constituye hoy más un lastre que un factor promotor del desarrollo; su supervivencia no sólo pone en entredicho la competitividad de las empresas japonesas en el ámbito internacional, sino que está impidiendo aquel “cruce fertilizador de la productividad del trabajo” garantizado por la flexibilización y apertura del mercado de trabajo, según la lógica de la OECD. Esto que pareciera una verdad incontrovertible para cualquier experiencia capitalista contemporánea, para el caso japonés tiene sus peculiaridades, puesto que “flexibilización del mercado de trabajo” supone también despedir más fácilmente a la gente, costumbre socialmente censurable en la sociedad japonesa, tanto porque afecta la estabilidad del empleo, factor crucial para la restauración de la confianza de los trabajadores japoneses, como porque afecta directamente al consumo, cuya preocupante disminución ha sido a su vez identificada como un factor que ha retardado la recuperación económica. Todo un “círculo vicioso” que ha inhibido la reforma laboral indispensable para la superación de la crisis.

<sup>20</sup> “The 2001 White Paper on the Labour Economy...”, *Japan Labor Bulletin*, vol. 40, núm. 9, p. 13.

No obstante, hoy por hoy y a la manera japonesa, parece imponerse la idea de un empleo más flexible, con más trabajos temporales, de duración más limitada y de mucho mayor movilidad horizontal, donde se privilegia más la función que la antigüedad en la determinación de las condiciones del trabajo; con sistemas de educación, capacitación y entrenamiento continuo y actualizado en el trabajo destinados a asegurar un empleo más satisfactorio que implique mayor movilidad, mejor salario con menos horas, en más ocupaciones y por más tiempo, etc., condiciones ya lejanas de aquellas proporcionadas por el empleo de por vida y los salarios por antigüedad garantizados por el sindicato de la empresa, otrora los “pilares de oro” del éxito japonés.

Así, y en lo que al mundo del trabajo respecta, la entrada de Japón al siglo XXI se realiza bajo circunstancias muy peculiares: el nivel sin precedentes de competitividad internacional que acompaña al creciente proceso de globalización; la rápida expansión y desarrollo de las tecnologías de la información; el creciente interés en el medio ambiente y el envejecimiento de la sociedad, representan otros tantos desafíos que el actual sistema productivo y de relaciones industriales japonés deberá resolver más temprano que tarde.

#### LA ECONOMÍA JAPONESA: ¿EN EL LÍMITE?

A pesar de las enormes expectativas que despertó la llegada al gobierno japonés de Junichiro Koizumi y de las rimbombantes reformas anunciadas para acabar con la crisis económica, muy poco parece haber cambiado después de nueve meses de ejercicio del poder, entre abril y diciembre de 2001. Por lo pronto, la crisis económica que vive Japón desde hace ya 11 años no se ha resuelto en lo más mínimo; todo lo contrario, se agudiza día con día, metiendo al primer ministro Koizumi en un verdadero atolladero. Es más, en el lapso de los 11 años de recesión la economía del país ha confrontado varios momentos críticos —crisis dentro de la crisis se podría decir—, el último de los cuales corresponde a la segunda mitad del 2001, uno de los más severos por sus costos sociales internos y por sus alcances internacionales.

Muchos datos y hechos reflejan la crítica situación de Japón: una caída del producto interno bruto de 0.5% real anual al cierre del 2001 y el abatimiento del ya tradicional superávit comercial de Japón en 43.1% en el transcurso de la segunda mitad del 2001 son dos indicadores contundentes, con el agravante de que si la actual situación económica no evoluciona favorablemente dicho superávit tenderá a desaparecer en el 2005. En la misma línea, a

principios de septiembre el índice Nikkei llegó a su nivel más bajo en los últimos 18 años, llevando a la Bolsa de Tokio a 10 409.68, cifra muy cercana a los 10 000 puntos, límite extremadamente crítico para los precios de las acciones de las compañías japonesas, flagrante evidencia de su debilidad económica financiera, condición que los atentados terroristas del 11 de septiembre no hicieron sino agravar, particularmente en los de por sí sensibles sectores de la industria de la aerotransportación, la automotriz y la de la construcción. Y por si esto no bastara, la producción industrial ha caído al menos 2.9% y el gasto de los hogares japoneses, o consumo doméstico, ha caído al menos 2% entre abril y septiembre del 2001,<sup>21</sup> lo que representa no sólo un desplome espectacular, sino un tremendo freno a la economía. Ya es muy difícil producir y nadie quiere comprar.

El cuadro anterior no quedaría completo si no recordáramos que la espiral de quiebras y el desempleo, que en octubre alcanzó 5.5%, continúan creciendo como la espuma, colocando tremenda presión social sobre una economía que adicionalmente debe cargar con el pesadísimo lastre de la “deuda pública más cuantiosa del planeta”, equivalente a unos 5.5 billones de dólares, ni más ni menos que 140% del PIB del Japón de hoy, y con un yen cuyo valor continúa cayendo para llegar a 133 por dólar, nivel de devaluación que no se alcanzaba desde octubre de 1998.<sup>22</sup> Por todos estos indicadores y otros que no es el caso mencionar, parece que la economía japonesa está tocando fondo, ha llegado a un límite en el que el próximo escalón parece ser la debacle.

Pese al éxito del primer ministro en la aprobación de un presupuesto suplementario por un total de 4 trillones de yenes para fomentar la recuperación económica y la proclamación de la meta de eliminar en tres años la monstruosa deuda de los bancos japoneses, que constituye el mayor de los obstáculos para salir de la crisis, la atmósfera de pesimismo y desconfianza por parte de la sociedad japonesa no se ha despejado en absoluto, y por parte de la comunidad internacional, en especial de los países industrializados, persisten los temores y preocupaciones. En efecto, ya había quedado de algún modo expresada la preocupación de los líderes del G-8 en la reunión de Okinawa, en julio de 2000, en torno a la capacidad de Japón para llevar adelante una reforma estructural efectiva, así como para hacer transparentes los intereses que mueven a sus políticos y burócratas al tratar de ofrecer opciones reales a los problemas financieros internacionales. La duda fundamental

<sup>21</sup> Datos tomados de *Japan Times* y de *El País*, del 31 de octubre de 2001, p. 47.

<sup>22</sup> *Time Magazine*, febrero de 2002, p. 12.

era: si hasta ese momento Japón no había podido reconstruir un liderazgo fuerte, confiable y duradero que ofreciera confianza y fortaleza a la relación entre el gobierno y los agentes económicos y políticos en el interior del país, mucho menos podría sostener congruentemente sus compromisos con la comunidad internacional.

Frente a la agudización de la crisis nipona, tales temores y preocupaciones se acentúan, particularmente por parte de Estados Unidos, quien teme que la debilidad y hundimiento de la economía japonesa no sólo pongan en peligro la incipiente recuperación de la economía estadounidense, sino que también bloqueen la recuperación y el crecimiento de toda Asia, al tiempo que debiliten la posición de Japón como factor de equilibrio y dinamización de la economía del mundo. En términos más específicos, funcionarios estadounidenses argumentan, no sin preocupación, que “a menos de que Japón cambie sus métodos, podría pronto ser eclipsado por China, un hecho que tendría importantes implicaciones estratégicas para Washington”. Estas y otras preocupaciones fueron externadas recientemente por Paul O’Neil, el secretario del Tesoro estadounidense, en un muy esperado discurso en el Club de Prensa Nacional de Japón, en donde con un lenguaje singularmente directo y muy poco diplomático en el sentido tradicional, conminó a Japón a avanzar más allá de los “deseos frustrados” de una reforma y a adoptar “acciones rápidas y efectivas” para enfrentar sus problemas económicos, entre las cuales no debería estar la utilización de una moneda débil, puesto que “las tasas de cambio no pueden mejorar la productividad o solucionar préstamos difíciles de cobrar”. Esto último constituye una clara advertencia al proceso de devaluación del yen, inducido o permitido por el gobierno japonés, que ha provocado alarma entre los fabricantes estadounidenses, preocupados por la ventaja competitiva que adquieren los productos japoneses con un yen barato frente al dólar, no sólo en el mercado interno sino en todo el mundo; por otro lado, existe también la preocupación de que un yen demasiado débil precipite devaluaciones por toda Asia, generando tensiones comerciales de carácter mundial que no son convenientes para el “gendarme global”. Intereses, al fin. En definitiva, el imperativo es que ya ha llegado la hora de que Japón se recupere económicamente, puesto que sus problemas y dilaciones están contaminando y afectando a los demás.

No obstante las urgencias internas y las presiones externas, el problema de la resolución de la crisis económica ha requerido y requerirá todavía más tiempo. Se trata de Japón y de sus usos y costumbres, donde las decisiones rápidas no son la norma. Por lo demás, no es sólo un problema económico

financiero, por más que éste sea el detonante. Se trata también de hábitos, de actitudes, y de un proceso complejo de restitución de la confianza por parte de la sociedad japonesa en sus instituciones y liderazgos, así como la disposición para aceptar los cambios e incursionar en nuevos estilos de vida. Y eso, como se ha dicho, requiere tiempo. En otras palabras, la detención de la “locomotora económica de Asia” desde principios de los noventa no sólo agravó las tendencias recesivas en curso, sino que ha conducido a la economía japonesa a la llamada “trampa de la liquidez”, con la consiguiente inhibición de las inversiones y el abatimiento del consumo, identificados por muchos economistas, tanto japoneses como extranjeros, como las causas fundamentales de la recesión japonesa, que son a la vez las tendencias que hay que revertir para salir de la misma.

El fenómeno de la liquidez, ocasionado por la contracción de la inversión y del consumo, se funda en la tradicional tendencia al ahorro observada por la sociedad japonesa, y en la actual desconfianza en la honorabilidad y solvencia de las instituciones financieras, causada por las quiebras y crisis recurrentes de la banca, casas de bolsa e instituciones de seguros, y derivada del fuerte descenso de los valores bursátiles y de los bienes raíces, de la tasa cero o aun negativa de los intereses, hechos y situaciones que han ido marcando la preferencia por los fondos líquidos. El dinero contante y sonante proporciona, al menos, una seguridad psicológica frente a la incertidumbre y desconfianza generalizadas, por lo que una gran mayoría de los japoneses de hoy prefiere atesorar sus ahorros y no invertirlos en negocios y empresas, con la ventaja adicional de que cuentan con disponibilidad inmediata ante algún requerimiento por las llamadas “enfermedades de la edad”. Mientras no haya seguridad, tasas de interés elevadas, y una inflación capaz de revertir las tendencias hacia la liquidez, ofreciendo una ganancia atractiva, persistirá esa suerte de círculo vicioso que tiene entrampadas a la economía y a la sociedad japonesas de hoy.

El reto para Junichiro Koizumi es, pues, titánico; no se trata sólo de “poner coto a privilegios, padrinzos, corrupción e impunidad en el Japón”, como ya se ha expuesto a lo largo del presente trabajo, sino sobre todo de impulsar las reformas estructurales que la economía necesita para volver a crecer, meta que buena parte de la sociedad le ha encomendado llevar adelante con su apoyo electoral. Si una de las grandes virtudes políticas del flamante primer ministro ha sido interpretar y canalizar por medio de “su” paquete de reformas las aspiraciones de cambio del pueblo japonés, queda todavía por ver su decisión y congruencia con las mismas en el campo de las realizaciones concretas. Eso tomará tiempo, ni duda cabe.

## APÉNDICE

---

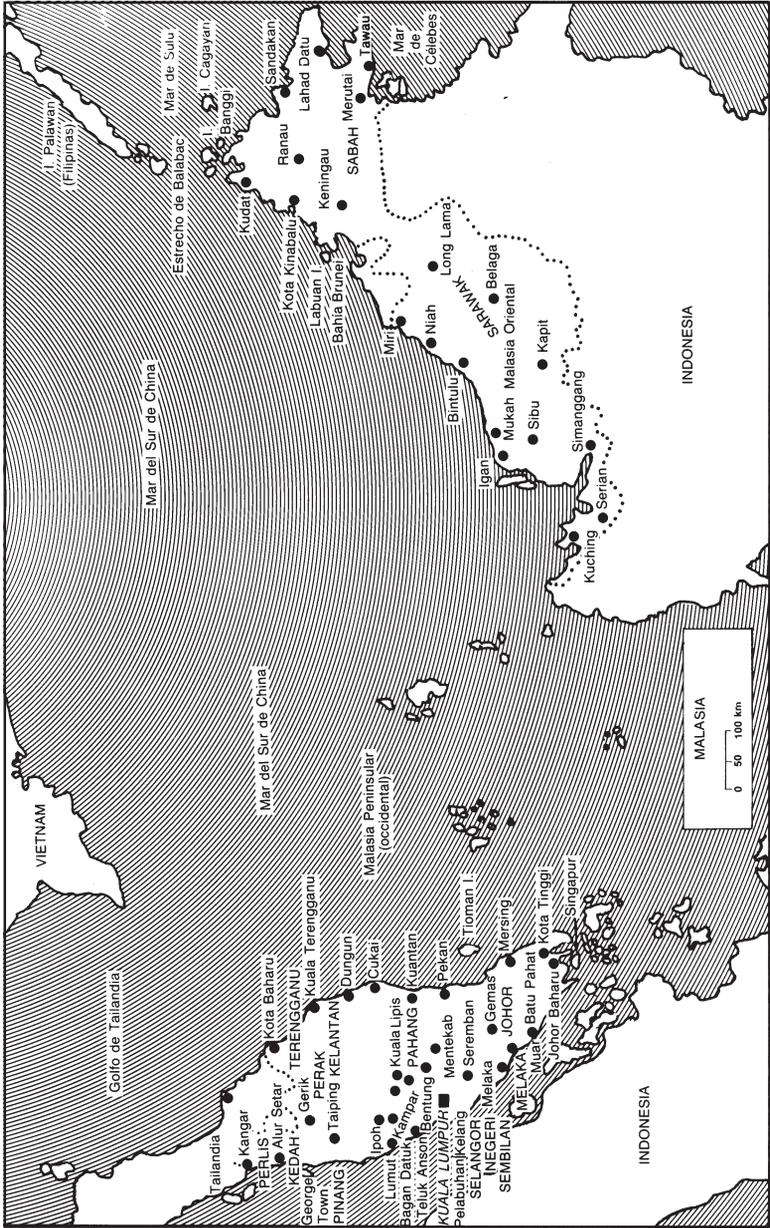
<i>Nombre oficial</i>	Japón
<i>Capital</i>	Tokio
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	378
<i>Población en millones (1999)</i>	127
<i>Religión(es)</i>	Mayoría sintoísta. Existe una minoría budista, protestante y católica
<i>Idioma(s)</i>	Japonés
<i>Moneda</i>	Yen/Y*
<i>Gobierno</i>	Democracia representativa
<i>Jefe de Estado</i>	El emperador Akihito
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Coalición de tres partidos: Partido Liberal Demócrata, Hoshuto, Nuevo Komeito Minshuto, Partido Comunista Japonés, Partido Liberal, Partido Social Demócrata
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Primer ministro</i>	Yoshiro Mori
<i>Secretario del gabinete</i>	Hidenao Nakagawa
<i>Ministros clave</i>	
<i>Finanzas</i>	Kiichi Miyazawa
<i>Reconstrucción Financiera</i>	Hideyuki Aizawa
<i>Relaciones Exteriores</i>	Yohei Kono
<i>Comercio Internacional e Industria</i>	Takeo Hiranuma
<i>Directores generales y Agencias del gobierno</i>	
<i>Defensa</i>	Kazuo Torashiuma
<i>Planificación Económica</i>	Taichi Sakaiya
<i>Manejo y Coordinación</i>	Kunihiro Tsuzuki
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Masaru Hayami

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



MALASIA



## MALASIA

JUAN JOSÉ RAMÍREZ BONILLA  
ADRIANA CHÁVEZ FREGOSO  
*El Colegio de México*

Los conflictos políticos derivados de la confrontación Mahathir-Ibrahim y del ascenso electoral del PAS cristalizaron a lo largo de 2001 en un malestar profundo que fue resentido en amplios círculos sociales. Por primera vez después de 1969 se produjeron enfrentamientos violentos entre pobladores de origen malayo y tamil residentes en los suburbios de la capital. El incidente orilló al gobierno federal a tomar medidas tendientes a disipar el malestar de la minoría tamil, pero también puso en evidencia la extrema fragilidad de una sociedad étnicamente dividida y económicamente fragmentada; asimismo dejó entrever la existencia de una ciudadanía inconforme que, más allá de sus divisiones socioeconómicas, empieza a hacer escuchar sus insatisfacciones.

Los problemas domésticos se desarrollaron en un contexto internacional poco favorable. A principios de año la economía mundial atravesaba por una etapa de morosidad; con el transcurso de los meses, los principales socios económicos de Malasia en la región asiática del Pacífico (Singapur y Japón) entraban en recesión, mientras que la fase de crecimiento sostenido llegaba a su fin en Estados Unidos.

Los ataques suicidas contra objetivos situados en Nueva York y Washington inauguraron una nueva fase en el desarrollo económico y político mundial. En Malasia esos acontecimientos cambiaron el panorama político del país. La escalada islamizante entre la UMNO y el PAS había favorecido en un primer momento al segundo; luego del 11 de septiembre, la población musulmana de Malasia percibió los riesgos del islamismo radical y volvió a acercarse a la UMNO y a respaldar políticamente a Mohammad Mahathir. El PAS, militante a favor del establecimiento de un Estado islámico, vio minadas las

posibilidades de convertirse en el próximo partido gobernante, al perder la oportunidad de ganar el voto de los malayos moderados.

En el plano de la política exterior, las relaciones con los países vecinos quedaron estacionarias, pero se mantuvo la disposición al diálogo y cooperación, especialmente con Filipinas y Tailandia. Por otro lado, en las reuniones de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ANSEA) los temas principales fueron la necesidad de reducir la dependencia de la región respecto al mercado estadounidense y la lucha contra el terrorismo; el segundo tema, por supuesto, fue consecuencia directa del 11 de septiembre y de la voluntad de la administración Bush de extender el “combate al terrorismo” a todo el orbe.

En materia económica, el 11 de septiembre precipitó la recesión de las economías estadounidense y global; para Malasia eso significó el fin de la fase de recuperación poscrisis y la posibilidad de entrar en una nueva fase recesiva. Con el fin de disipar las tensiones sociales y políticas derivadas del cambio drástico en el entorno económico, el gobierno de Mohammad Mahathir decidió acentuar la intervención pública en la regulación y reorganización de la economía; la finalidad explícita de la política económica fue garantizar una distribución del ingreso que permita mantener la frágil cohesión social.

En este contexto de dificultades, Mohammad Mahathir resultó ser una vez más la figura central. Después de veinte años en el poder y pese a las críticas de la oposición y de algunos miembros de su partido, en 2001 el primer ministro volvió a consolidarse como la piedra angular del sistema político malasio.

## POLÍTICA INTERNA

### **El gobierno de Mahathir bajo la lupa**

A raíz de los resultados de la elección general de 1999, favorables al Parti Islam SeMalaysia (PAS), la United Malays National Organization (UMNO) ha tratado de recuperar los votos perdidos promoviendo algunas reformas en el interior del partido y continuando con sus prácticas tradicionales para desacreditar e intimidar a la oposición.<sup>1</sup> Sin embargo para una buena parte de la

<sup>1</sup> A la fecha hay más de 2 000 personas arrestadas por participar en reuniones y manifestaciones “ilegales”; asimismo, varias revistas y periódicos han sido prohibidos o se les ha negado la licencia de publicación.

población malaya, así como para algunos miembros prominentes de la UMNO, el problema no es el partido, sino el mismo Mahathir y la falta de transparencia de su gobierno.

Entre las reformas propuestas está la creación de Puteri UMNO, ala joven femenina del partido, cuyo objetivo es atraer a 1.9 millones de mujeres. En el VIII Plan de Malasia se propusieron medidas para atacar la desigualdad de género en las áreas de empleo y salud con el fin de proporcionar mayores oportunidades a las mujeres.

Respecto al partido, Mahathir anunció el fin de la corrupción de la coalición gobernante; entre las medidas adoptadas destacan: la expulsión de 15 miembros de la UMNO por haber quebrantado las leyes del partido; la renuncia de Tun Daim, ministro de Finanzas, sospechoso de tráfico de influencias. Con esto Mahathir mostró su disposición para mantener una administración más transparente.<sup>2</sup>

Durante la convención nacional del Barisan Nasional (BN), Mahathir propuso a los 14 partidos integrantes de la coalición gobernante adoptar una estructura más formal, convertirse eventualmente en un solo partido y presentar propuestas incluyentes para todos los grupos étnicos que integran la población del país; el objetivo de la propuesta reorganizativa era, por supuesto, fortalecer la posición política del Frente, pero trascendiendo las organizaciones políticas ligadas al origen étnico de sus miembros y simpatizantes.

En septiembre algunas de esas medidas fueron puestas en práctica y los resultados positivos fueron inmediatos en el estado de Sarawak, donde el BN obtuvo una victoria electoral aplastante.

El caso Anwar Ibrahim siguió dando de qué hablar y sin duda tuvo un impacto positivo en el desarrollo de la conciencia civil de la sociedad malasia, pues sirvió para que los ciudadanos se atrevieran a exigir al gobierno mayor responsabilidad y cuentas claras; la clase gobernante, por lo tanto, ha tenido que ser más receptiva a las nuevas exigencias de la población. Así, dentro de este nuevo contexto el gobierno de Mahathir aprobó a finales de 2000 una Comisión de Derechos Humanos, Suhakam; se trata del primer organismo de su tipo, al cual se le encomendó una investigación pública sobre los abusos policíacos ocurridos durante las manifestaciones de apoyo a Anwar Ibrahim.<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Penny Crisp y Arjuna Ranawana, "Rebranding Mahathir", *Asiaweek*, 29 de junio de 2001.

<sup>3</sup> Para algunos activistas la Suhakam no representa ningún avance, pues únicamente puede dar recomendaciones. S. Jayasankaran, "Right to Inquire", *Far Eastern Economic Review*, 25 de enero de 2001.

Desde las campañas para la elección general de 1999 era evidente que la UMNO y el PAS estaban dispuestos a jugar la carta del Islam con el afán de ganar los votos de la población malayo-musulmana. Esto, aunado a los problemas económicos y a la crisis política, produjo una nueva escalada islamizante entre ambas formaciones políticas; durante los dos últimos años la pugna en torno al Islam se tradujo en sendas campañas de descrédito del contrincante y la autopresentación de cada partido como la mejor opción política islámica.

El estado de Terengganu, rico en petróleo, se convirtió en el campo de la batalla por la conquista de la fe de la población: desde que el PAS ganó la gubernatura estatal ha hecho todo para mostrar al resto de la población su capacidad para instaurar un modelo administrativo basado en un Islam moderno. Por su lado, la UMNO ha explotado el más mínimo error del PAS, destacando las desventajas que acarrea un gobierno encabezado por el partido islámico para las mujeres y para la economía en general.<sup>4</sup>

Los incidentes del 11 de septiembre influyeron directamente sobre la evolución de los acontecimientos políticos internos de Malasia. En el afán de mostrarse más islamista que la UMNO, el PAS se radicalizó, llamando inclusive al *jihad* en Afganistán. Ese nuevo radicalismo le acarreó la alienación del Chinese Democratic Action Party (DAP), su principal aliado político y medio de relación con la población malasia de origen chino; así, a pesar del marcado descontento de los sino-malacios debido a la decisión del gobierno de Mahathir de mantener los derechos especiales para los *bumiputra*, sus representantes políticos presionaron al DAP para abandonar el Barisan Alternatif y romper con el PAS. Éste vio mermados su potencial político y la capacidad para romper el monopolio de la coalición gobernante, y además contribuyó a la reafirmación de la UMNO y del BN como las opciones menos malas para las minorías del país.

## PAS-UMNO

A principios de año se planeó una reunión entre los dirigentes de la UMNO y del PAS; siendo la primera entre ambas formaciones políticas desde 1973, tenía como finalidad discutir algunos de los puntos más importantes y deli-

<sup>4</sup> Lorien Holland, "Party of Islam? Well, Sort of", *Far Eastern Economic Review*, 28 de junio de 2001.

cados de la agenda política, especialmente la unidad de la población; los obstáculos para llevar a cabo la reunión fueron muchos, pues ambos partidos diferían en el contenido de la agenda, de ahí que finalmente la reunión nunca se concretara. El PAS impuso ciertas condiciones: la devolución del pago de regalías al estado de Terengganu,<sup>5</sup> la autorización para restablecer la periodicidad de las publicaciones del *Harakah*<sup>6</sup> y la suspensión de las medidas represivas ejercidas por el gobierno contra las expresiones públicas de simpatía hacia el partido islámico. Estas condiciones fueron simple y llanamente rechazadas por una UMNO que, por lo demás, sólo estaba dispuesta a discutir asuntos de interés nacional.

Las medidas represivas e intimidatorias practicadas por el gobierno siguieron siendo motivo de controversia. A mediados de año y valiéndose del recurso de la Ley de seguridad interna, el gobierno detuvo a varios activistas de oposición, sin otorgarles derecho a juicio y argumentando que estaban involucrados con una banda islámica terrorista; entre ellos se encontraba el hijo del líder espiritual del PAS. En las universidades, los estudiantes fueron advertidos de que debían abstenerse de participar en actividades en contra del gobierno, y 48 profesores de la Universitas Teknologi Mara sufrieron las consecuencias de participar en ellas.<sup>7</sup>

Como era de esperarse, muchos miembros de la oposición criticaron el uso de estas medidas, especialmente el recurso de la Ley de seguridad interna para acallar cualquier expresión de oposición pública al gobierno, bajo pretexto de atentar contra la seguridad nacional. A pesar de las medidas extremas gubernamentales, los grupos de defensa de los derechos humanos, los partidos de oposición y la ciudadanía en general le hacen cada vez más difícil al gobierno utilizar estas medidas sin justificación alguna.

<sup>5</sup> Desde 1975 el estado de Terengganu recibía un pago de regalías derivadas de la extracción del petróleo, pero a partir de la llegada del PAS al gobierno de ese estado el Ministerio de Finanzas del gobierno de Mahathir decidió retirar este pago argumentando que el petróleo proviene de las costas y por lo tanto no pertenece a Terengganu. Actualmente estas regalías equivalen a 1 000 millones de ringgits.

<sup>6</sup> El *Harakah* es el periódico de oposición más importante del país y lo publica el PAS. En el 2000 el gobierno obligó a los editores a reducir su periodicidad de bisemanal a bimensual.

<sup>7</sup> Algunas de las actividades consideradas antigubernamentales son: distribuir folletos políticos, causar disturbios en las mezquitas, participar activamente en los partidos de oposición, tener algún puesto en una organización política, participar en manifestaciones de protesta, etc. En resumen, se trata de cualquier actividad que el mismo gobierno considere una amenaza.

## Conflictos étnicos

Desde 1969, año de terribles motines y violencia entre malayos y chinos, el gobierno se jactaba de presidir un país racialmente armonioso; pero durante 2001 una ola de violencia étnica arrasó los suburbios de Kuala Lumpur, durante cuatro días, dejando un saldo oficial de siete muertos, 35 heridos y cerca de 150 personas arrestadas. La violencia entre los pobladores malayos y los tamiles se desencadenó porque la policía supuestamente no pudo defender a los tamiles de una serie de asesinatos perpetrados por pandillas de jóvenes de origen malayo; los malayos, por su parte, culparon a los tamiles de haber empezado los enfrentamientos. Mahathir se sirvió del incidente para acusar a los partidos de oposición de promover deliberadamente el descontento racial con el fin de derrocar a su gobierno.

En la práctica, la verdad es que la policía aprovechó el suceso para investigar y arrestar a algunos líderes de la oposición so pretexto de haber propagado rumores insidiosos acerca de los enfrentamientos; el problema, por lo tanto, devino en una agria disputa entre el gobierno y la oposición acerca de las causas y consecuencias de la violencia.<sup>8</sup>

Los conflictos étnicos eran una señal de alerta para el gobierno respecto a las necesidades y problemas de su población; sin embargo Mahathir decidió minimizarlos, considerándolos como incidentes aislados. En una sociedad étnicamente fragmentada, con problemas económicos y descontenta con el partido gobernante, la violencia entre malayos y tamiles es un foco rojo, pues en el caso de los tamiles se trata de una minoría relegada, económica y políticamente débil, pero capaz de demostrar que no está dispuesta a tolerar su situación. Los enfrentamientos son tan sólo un ejemplo del crispamiento de las tensiones sociales subyacentes a la armonía racial de los discursos oficiales.

## Cambios en el gabinete de Mahathir

Una de las noticias más importantes del año fue la renuncia del ministro de Finanzas Tun Daim Zainuddin a los cargos de ministro de Finanzas, ministro

<sup>8</sup> Algunas de las personas investigadas fueron Wan Azizah Wan Ismail, esposa de Anwar Ibrahim, y el secretario general del Partido Islámico, Nasharuddin Mat Isa. *BBC News*, 16 de marzo de 2001, [http://www.news.bbc.co.uk/hi/english/world/asia-pacific/newsid\\_1224000/1224070.stm](http://www.news.bbc.co.uk/hi/english/world/asia-pacific/newsid_1224000/1224070.stm)

de Funciones Especiales, director ejecutivo del Consejo Nacional de Acción Económica, presidente de la Autoridad de Desarrollo de Langkawi y tesorero de la UMNO.<sup>9</sup> Tun Daim era visto por muchos como el segundo hombre más poderoso del país y, al parecer, su renuncia fue el precio por haber puesto en práctica medidas económicas que acentuaron el descontento social con la administración de Mahathir.

La renuncia de Zainuddin va más allá de lo que se aprecia a primera vista; muchos consideran que está ligada a las intenciones de Mahathir respecto a su permanencia o no en el poder. Pese a que Mahathir declaró que éste sería su último periodo gubernamental, en los últimos meses tomó algunas medidas ambiguas; por un lado parece que pretende dejar el poder de una manera honorable, pero por el otro ha estado consolidando su ascendiente político. Con la renuncia de Zainuddin, Mahathir tomó en sus manos el manejo económico del país y podrá revisar más de cerca al Ministerio de Finanzas; en consecuencia, es seguro que ningún otro ministro tendrá tanto poder como el que tuvo Zainuddin. En estas condiciones Mahathir se llevaría todo el crédito de una eventual recuperación económica y esto le serviría de base para postularse de nuevo para las elecciones del 2004; después de todo no es la primera vez que anuncia anticipadamente su voluntad de no presentarse como candidato a la presidencia de la UMNO y, por ende, al puesto de primer ministro.<sup>10</sup>

## La monarquía de Malasia

El 21 de noviembre murió el *Yang di Pertuan Agung*, sultán Salahuddin Abdul Aziz, *shah* de Selangor, y en su lugar fue nombrado Tungku Syed Sirajuddin, electo en una votación secreta celebrada entre los nueve miembros de la Conferencia de Gobernantes.<sup>11</sup> Sirajuddin es el decimosegundo monarca dentro del sistema de rotación existente en el país desde la independencia de Gran Bre-

<sup>9</sup> Ésta fue la segunda vez que se vio obligado a renunciar como ministro de Finanzas; la primera fue en 1991, después de 7 años en el puesto.

<sup>10</sup> S. Jayasankaran, "Final Sacrifice: Daim Bows Out", *Far Eastern Economic Review*, 14 de junio de 2001.

<sup>11</sup> La Constitución del país establece que la Conferencia de Gobernadores debe seguir el orden de la lista de elecciones para nombrar al nuevo *Yang di Pertuan Agung*. En este caso, el monarca fallecido era originario del estado de Selangor; de acuerdo con la lista el nuevo rey debe ser el sultán de Perlis; es decir, no hubo sorpresas: a Tungku Syed Sirajuddin le correspondía ser ungido como el sultán de sultanates.

taña en 1957. El sultán de Terengganu, Mizan Zainal Abidin fue designado virrey. Cabe señalar que la monarquía no tiene mucha relevancia política; el rey es jefe de Estado con poderes ceremoniales, por ejemplo, es cabeza de la religión y de las fuerzas armadas. Es el primer ministro, y no el rey, quien gobierna el país.

## POLÍTICA EXTERIOR

### El 11 de septiembre de 2001

Antes de los ataques suicidas contra objetivos en Estados Unidos, el gobierno malasio ya se había enfrentado a las corrientes islamistas radicales; en junio la policía arrestó a nueve personas integrantes de un grupo que, según las fuentes oficiales, planeaba una guerra santa para crear una sociedad islámica pura. Estas personas habían peleado en Afganistán y en la isla de Ambón, Indonesia, en nombre del *jihad*. Meses antes otros diez miembros de una secta musulmana, Al-Ma'unah, fueron sentenciados a diez años de prisión por planear una guerra en contra del rey.<sup>12</sup>

El 11 de septiembre marcó a todo el mundo; en Malasia los acontecimientos fueron utilizados por el PAS para enfatizar la necesidad de adoptar medidas islamizantes radicales; la UMNO y el gobierno, por su parte, los usaron para desacreditar el radicalismo de la oposición islámica. Todo parece indicar que la UMNO y el gobierno han sacado el mejor partido de la pugna y que el PAS se ha desacreditado ante la población malayo-musulmana moderada.

Los atentados fueron rechazados y condenados severamente por el gobierno de Malasia y, sin dudar, Mahathir manifestó su apoyo a la lucha contra el terrorismo emprendida por la administración Bush. No obstante, Mahathir fue muy cauteloso en sus comentarios respecto a su desacuerdo con la magnitud de las medidas adoptadas por Bush en contra del terrorismo y del régimen talibán; esa cautela le ha valido un amplio apoyo entre todos los grupos étnicos de la población malasia así como el respaldo del gobierno estadounidense.

<sup>12</sup> El grupo Al-Ma'unah pretende establecer un Estado islámico, y en 2000 causó revuelo después de haber robado de un campamento militar en Perak un número importante de armas destinadas a la preparación de operaciones militares en los principales centros urbanos del país.

En contraste, el PAS parece estar a punto del colapso político; sus actitudes y pronunciamientos (por ejemplo, el llamado al *jihad* contra Estados Unidos) han sido rechazados por amplios sectores de la población malayo-musulmana. El 12 de octubre el PAS organizó una protesta frente a la embajada de Estados Unidos; cerca de 3 000 malayos musulmanes se manifestaron para mostrar su desacuerdo con los ataques perpetrados contra el régimen talibán. Aunque esta protesta no fue la única de su género en el mundo, en el caso de Malasia tuvo más bien un tinte de política interna que de manifestación internacional. Casi todos los manifestantes eran integrantes del PAS y sus objetivos eran, según ellos, demostrar su oposición a la campaña contra el Islam emprendida por el gobierno estadounidense, así como criticar la posición moderada del gobierno de Mahathir, presentándolo como un títere de Estados Unidos.

La población consideró con recelo el radicalismo islámico del PAS y tomó distancia del mismo, temiendo una aplicación más estricta de las leyes islámicas. Por ahora las posiciones moderadas no tienen cabida dentro del PAS, y para una sociedad multirracial la opción que ofrece el partido islámico está fuera de discusión.

A la pérdida de influencia política sobre la sociedad se suma otra consecuencia negativa para el PAS: el desmembramiento de la coalición opositora. Como ya se ha expuesto, en septiembre el DAP se retiró del Barisan Alternatif, y en octubre el vicepresidente del partido Keadilan renunció a su puesto y atacó severamente al PAS por su apoyo al régimen talibán.

El 11 de septiembre también generó otras preocupaciones, pues existe la posibilidad de que surjan conflictos entre musulmanes moderados y radicales, entre musulmanes y no musulmanes; los motines raciales del mes de marzo mostraron la pelgrosidad de las tensiones sociales latentes.

## **Relaciones con los países de la región**

Las relaciones con Tailandia arrojaron un saldo positivo; el primer ministro thai visitó Malasia para discutir asuntos económicos y medidas para detener a los separatistas musulmanes que operan desde el territorio malasio y son sospechosos de los ataques con explosivos en diversos lugares de Tailandia. También hubo avances respecto a la construcción de torres de vigilancia en la frontera entre ambos países para evitar el contrabando. Finalmente, las fuerzas armadas realizaron ejercicios navales conjuntos en julio para aumentar la eficiencia y prevenir invasiones en sus aguas territoriales.

Las relaciones con Japón no tuvieron grandes cambios y fueron básicamente de carácter multinacional. Por un lado Mahathir comentó que los problemas económicos de Japón eran producto de su propia occidentalización y del abandono de sus virtudes tradicionales. Por el otro, conminó nuevamente al gobierno japonés para comenzar lo antes posible la construcción de un fondo monetario asiático y le pidió usar su fuerza económica y tecnológica en favor de la región.

Las relaciones entre Malasia y Singapur lograron mejorar en el 2000; sin embargo en el 2001 hubo un retroceso debido a la acusación lanzada por Mahathir contra Singapur por haber saboteado la economía malasia durante la crisis asiática. El comentario apuntaba a las condiciones impuestas por Singapur para prestar dinero a Malasia en esa época; ese dinero, de acuerdo con el gobierno singapurense, formaba parte de un paquete de negociaciones que incluía también el asunto del agua solicitado por Singapur a Malasia. Al final de cuentas todo parece indicar que los asuntos bilaterales pendientes deberán pasar nuevamente por largas negociaciones antes de que los gobiernos logren llegar a un acuerdo.

Desde el 2000 las relaciones entre Malasia y Filipinas se habían deteriorado un poco como consecuencia de las crisis de rehenes ocurridas en Sabah y Jolo que afectaron directamente a ambos. No obstante, en el 2001 sus relaciones tomaron un nuevo camino gracias a la participación de Malasia en las negociaciones entre el gobierno de Filipinas y el Frente Moro Islámico de Liberación Nacional para la negociación del cese al fuego. Posteriormente la presidenta Gloria Macapagal-Arroyo visitó el país para fortalecer las relaciones bilaterales.

### **Relaciones Malasia-Estados Unidos**

En materia militar, en julio el gobierno estadounidense ofreció al malasio ayuda para entrenamiento militar por 348 000 dólares; la cooperación militar bilateral causó una controversia entre el gobierno y los partidos de oposición, quienes manifestaron su desacuerdo por la presencia militar de EU en el país.

En el plano político también hubo una controversia sobre una posible reunión entre Mahathir y Bush. El problema surgió cuando una publicación sostuvo que el secretario de Estado de Estados Unidos había impuesto ciertas condiciones para realizar dicha reunión: hablar sobre el encarcelamiento de Anwar Ibrahim, la conducta del gobierno frente a los líderes de la oposi-

ción, y los problemas de publicación de dos revistas de noticias extranjeras. Después de esto el gobierno tardó largo tiempo en explicar a la población la falta de veracidad del informe y la nula relación entre esos comentarios y los ejercicios militares conjuntos tan criticados por el PAS.

### **Reuniones con los países de la ANSEA**

A principios de noviembre se celebró una reunión entre los jefes de las fuerzas armadas de los países de la ANSEA con la intención de discutir las medidas y acciones necesarias para proteger la seguridad de los países miembros ante las amenazas del terrorismo internacional. Asimismo, durante la reunión ANSEA-Estados Unidos el terrorismo fue también el tema central.

En la reunión de jefes de gobierno de la ANSEA celebrada en noviembre en Brunei, uno de los temas principales fue la necesidad de reducir la dependencia que tiene la región respecto al mercado estadounidense. A diferencia de otras reuniones, esta vez se hicieron planes más concretos para acercarse a las grandes economías del mundo, pues empiezan a cobrar conciencia de que el área de libre comercio de la ANSEA planeada para el 2003 no será suficiente. La ANSEA anunció su intención de establecer una zona de libre comercio con China en los próximos 10 años; además consideró la posibilidad de negociar un acuerdo de libre comercio con países del este de Asia. Malasia expresó su preocupación por la posibilidad de que un acuerdo de este tipo beneficie más a China que a los otros países. De cualquier manera quedan pendientes muchos detalles para que estos proyectos se puedan materializar.

### **DESEMPEÑO ECONÓMICO**

La malasia era una de las economías que después de la crisis asiática habían logrado una recuperación rápida. Gracias al restablecimiento de mecanismos de intervención gubernamental en la economía, la recuperación era, en apariencia, sólida. Así, a partir del segundo trimestre de 1999 Malasia volvió a lograr tasas de crecimiento real que alcanzaron un máximo de 11.7% durante el primer trimestre de 2000.

A partir de entonces los factores político-económicos domésticos se conjugaron con los efectos globales de la reducción progresiva del ritmo de expansión de la economía estadounidense; el resultado de esa combinación fue

una reducción permanente de las tasas de crecimiento real trimestrales de la economía malasia; aun así, durante el 2000 la expansión económica fue de 8.3 por ciento.

Para el 2001 los discursos venturosos sobre la solidez de la recuperación poscrisis auguraban un crecimiento del orden de 7%. El comportamiento de la economía estadounidense, sin embargo, se hizo sentir con rudeza:

- En el primer trimestre la tasa de crecimiento sólo fue de 3.1%. Los discursos cambiaron de tono y el gobierno modificó sus estimaciones: para marzo consideraba ya que el crecimiento anual oscilaría entre 5 y 6 por ciento.

- Durante el segundo trimestre el panorama se había ensombrecido aún más: la tasa de crecimiento apenas fue de 0.5%. Las dificultades de la economía estadounidense tendían a configurar el cuadro clínico de una recesión con dimensiones globales.

- La participación en la economía global, antes vista como una fuente casi inagotable de oportunidades, revelaba sus aspectos negativos: “la economía malasia seguirá sujeta a los cambios del ciclo global de los negocios. Como una economía abierta y orientada al comercio, los problemas en el ambiente externo tendrán un impacto sobre la economía doméstica”.<sup>13</sup>

- En el tercer trimestre los acontecimientos se precipitaron: las economías japonesa y singaporense, ambas origen y destino de partes significativas de los flujos comerciales y financieros sobre los cuales se sustenta el crecimiento malasio, registraron tasas de crecimiento negativas; los ataques suicidas contra el World Trade Center en Nueva York y el Pentágono en Washington tuvieron un efecto negativo inmediato sobre los sectores aeronáutico y turístico, así como sobre el consumo del público estadounidense, acentuando las posibilidades de una franca recesión; en el plano internacional provocaron una escalada en los costos de los seguros para carga y transporte aéreos, mermando las condiciones de competitividad de las economías dependientes de los mercados estadounidenses.

Ante el cambio drástico en los contextos estadounidense y global, Mohammad Mahathir no tuvo más remedio que volver a ajustar a la baja el pronóstico para 2001, ubicándolo entre 1 y 2%.<sup>14</sup> Dadas las condiciones prevalecien-

<sup>13</sup> Bank Negara Malaysia, *Economic and Financial Developments in the Malaysian Economy in the Second Quarter of 2001*, 23 de agosto de 2001, p. 2.

<sup>14</sup> Mohammad Mahathir, *Budget 2002, Strengthening Economic Growth*, 20 de octubre de 2001, p. 2.

tes en Estados Unidos, Japón y Singapur, la estimación del primer ministro es, a todas luces, optimista. El comportamiento sectorial de la economía malasia muestra que los resultados generales del 2001 pueden ser peores.

### **Sector primario**

En el sector primario la situación tiende a devenir crítica. En 2000 dicho sector aportó 8.4% del PIB total; sin embargo, de esa proporción reducida depende una parte importante de la PEA del país, compuesta principalmente por malayos insatisfechos por un desempeño sectorial mediocre desde la crisis de 1997.

En efecto, aun cuando el sector agropecuario no fue el más afectado por la recesión de 1997-1998, durante los años de la recuperación económica siguió experimentando un marasmo que contribuyó a aumentar el malestar de la población malaya y a reorientar las preferencias políticas de la misma, en detrimento de la UMNO y a favor del PAS.

En 1999 y 2000 el crecimiento real fue de 0.4 y 0.6%, respectivamente. Ahora bien, del tercer trimestre de 2000 hasta el segundo de 2001 el sector registró, por primera vez después de la crisis, cuatro trimestres consecutivos con tasas de crecimiento positivas; sin embargo, después de haber alcanzado un crecimiento máximo de 13.8% en el primer trimestre de 2001, el ritmo se redujo drásticamente a 1.3% en el segundo trimestre (cuadro 1). Es muy probable que durante el resto del año vuelva a registrar tasas negativas de crecimiento. Esta probabilidad se funda en que la producción de los principales artículos ha disminuido drásticamente: la producción del aceite de palma, por ejemplo, se ha mantenido gracias a la demanda doméstica; en cambio la de los productos que dependen de los mercados de exportación se encuentra en declive permanente, como sucede en los casos del hule natural y del cacao. A esto habría que añadir la reducción de la producción de madera aserrada en bruto, que ha ocurrido desde el cuarto trimestre de 2000.

### **Sector secundario**

En el sector secundario se ha vuelto a hacer sentir la fragilidad de una economía sujeta al “ciclo global de los negocios”. Sobre todo destaca el descalabro ocurrido en el subsector de las manufacturas, el cual, habiéndose desem-

peñado como el motor de la recuperación, logró un crecimiento vertiginoso, con tasas trimestrales anualizadas que oscilaron entre 10.7% (segundo trimestre de 1999) y 27.3% (primer trimestre de 2000), durante siete trimestres consecutivos entre el segundo de 1999 y el cuarto de 2000. En contraste, durante los dos primeros trimestres de 2001, el subsector registró un moroso 3.7% y un alarmante -6.7% (cuadro 1).

Para el Bank Negara Malaysia (BNM) los resultados se explican por “la fase depresiva del ciclo global de la industria electrónica, la cual ha durado más de lo esperado”.<sup>15</sup> Las cifras relativas a la producción de los componentes del sector secundario, sin embargo, indican la inminencia de una crisis que trasciende el ciclo de la industria electrónica:

- En términos generales la producción del sector sólo creció a un ritmo de 4.2% durante el primer trimestre del presente año; la cifra ya era una señal de alarma, en la medida en que un año antes había sido de un extraordinario 32.9%. En el segundo semestre la alarma se convirtió en crisis manifiesta: la producción se redujo en -8.0%, comparada con la expansión de 25.5%, registrada un año antes.

- En términos particulares, la crisis sectorial estuvo directamente ligada a las industrias dependientes de la demanda externa, cuya producción se redujo en promedio -11.3 por ciento:

- La producción de la industria electrónica, sin duda, explica en gran medida la contracción del sector, pues disminuyó -1.2% y -25.2%, durante los dos primeros trimestres del año.
- La producción de la industria química siguió una trayectoria semejante, aunque menos pronunciada, pues la contracción en el primer semestre, fue de -1.6% y en el segundo de -6.6 por ciento.
- La producción textil y del vestido, no obstante, también sufrió una contracción del orden de -9.1% durante el segundo trimestre del año.

- Entre las ramas industriales ligadas a la demanda doméstica, la del hierro y el acero también experimentó una contracción del orden de -8.1% durante el segundo trimestre del año.

A pesar del optimismo de BNM sobre los efectos positivos de la política expansiva aplicada por el gobierno malasio desde el 1° de septiembre de

<sup>15</sup> Bank Negara Malaysia, *op. cit.*, p. 1.

1998, es necesario reconocer que dichos efectos han sido limitados, como lo muestra el comportamiento del sector del hierro y del acero, fuertemente dependiente de la evolución del sector de la construcción. Éste, en efecto, no ha podido recuperarse plenamente y producir los efectos multiplicadores esperados del gasto público; la desconfianza del sector privado malasio, por lo tanto, se ha convertido en uno de los principales factores que limitan el alcance de los programas gubernamentales de reactivación económica.

### **Sector terciario**

En promedio el sector registró un crecimiento trimestral del orden de 6.1%. Para el BNM esto fue el resultado de las políticas expansionistas del gobierno; así, la expansión más importante en el sector “finanzas, seguros, bienes raíces” (13.1%, durante el segundo trimestre) fue debida al aumento del crédito destinado a la compra de viviendas y de bienes de consumo durable, resultante de la disminución de las tasas de interés aplicada por el banco central. El crecimiento en el sector “transporte, comunicaciones” (6.5 y 8.3%, en los dos primeros trimestres del año), en cambio, se explica por la expansión del sector de las telecomunicaciones, fuertemente apoyado por el gobierno.

### **Comercio exterior**

Durante 2000 la evolución del comercio exterior malasio se apegó completamente al comportamiento de una economía en expansión: las exportaciones aumentaron en forma vigorosa, con tasas mensuales de crecimiento que oscilaron entre 11.9 y 25.2%; las importaciones, por otra parte, crecieron a un ritmo todavía más rápido, con tasas mensuales que oscilaron entre 19.1 y 43.1% (cuadro 2). La recuperación parecía asegurada.

Sin embargo, en diciembre el panorama cambió drásticamente: las exportaciones se contrajeron con una tasa de -11.4% y las importaciones lo hicieron con una de -2.1%. Durante los dos primeros meses de 2001 las exportaciones volvieron a obtener tasas positivas (10.3 y 4.3%), cerrando el primer trimestre con una nueva contracción de -7.5%. Las importaciones tampoco estuvieron exentas de altibajos.

A partir del segundo trimestre del año el comercio exterior se comportó como el de una economía en recesión: las exportaciones se contrajeron con

tasas negativas cada vez más pronunciadas, pasando de  $-5.5\%$  a  $-18.1\%$  entre abril y agosto; las importaciones siguieron una evolución análoga, pero registrando contracciones mayores, las cuales pasaron de  $-10.3\%$  a  $-24.9\%$  durante el periodo ya señalado.

Considerando el origen sectorial de las exportaciones, se puede verificar que tanto las agropecuarias como las industriales sufrieron los efectos del ciclo global de la economía. Durante 2001:

- Las exportaciones del sector agrícola, en efecto, sólo confirmaron la tendencia ya presente desde el año anterior extendiendo hasta seis trimestres consecutivos la contracción de las exportaciones correspondientes (cuadro 4).
- Las exportaciones de bienes manufacturados mostraron un comportamiento diferenciado:
  - Las de madera y productos de madera, igual que las agrícolas, desde el primer trimestre de 2000 hasta el segundo de 2001 tuvieron tasas de crecimiento negativas.
  - Las de muebles y partes de muebles, lo hicieron a partir del cuarto trimestre de 2000.
  - Las de electrónicos y textiles, en cambio, sólo se contrajeron a partir del primer trimestre de 2001.
  - Las de productos químicos y derivados del petróleo, finalmente, sólo se contrajeron durante el segundo trimestre de 2001.

Dado el peso decisivo que tiene la demanda externa sobre el funcionamiento de la economía malasia, es de esperarse que ésta, con el comportamiento negativo del comercio exterior observado hasta los dos primeros meses del tercer trimestre del año, entre en recesión durante el segundo semestre.

## **Inversión directa**

Hasta antes de la crisis asiática la afluencia de inversión extranjera directa (IED) había funcionado como uno de los elementos explicativos del dinamismo económico malasio. En la actualidad la IED destinada a Malasia ha sufrido cambios estructurales importantes; éstos, a su vez, se han convertido en trabas para la recuperación plena.

En primer término, las autoridades malasias han logrado recuperar la confianza de los inversionistas extranjeros interesados en proyectos producti-

vos rentables en el largo plazo; en efecto, en 1996 y 1997 la IED había alcanzado los máximos valores históricos: 31 000 y 36 000 millones de ringgits, respectivamente. Luego de un retroceso relativo en 1998, durante 1999 y 2000 los volúmenes totales de IED volvieron a ser prácticamente los mismos que antes de la crisis: 30 400 y 35 300 millones de ringgits. Hacia el primer semestre de 2001 todo parecía indicar que durante el año se alcanzaría un nuevo récord histórico; sin embargo, dadas las dificultades de Estados Unidos, Japón y Singapur (las tres principales fuentes de IED), es probable que se presente un nuevo retroceso y que, con él, se acentúen los problemas de la economía doméstica.

El segundo aspecto de la problemática ligada a la IED consiste en el cambio de naturaleza de los flujos de capitales: se ha producido un giro de las inversiones intensivas en mano de obra a las intensivas en capital y “en conocimiento”. De acuerdo con las primeras evaluaciones de las autoridades, este cambio supone “inversiones de montos menores y con bajo contenido de importaciones”, pero capaces de “traer tecnología y otras calificaciones susceptibles de incrementar la productividad en Malasia”. Esto supone, por lo tanto, efectos multiplicadores limitados en la creación de empleos, exigiendo ampliar la capacidad de atracción de nuevas inversiones.

La tercera característica de la IED se refiere a que se acentúa la función de la economía malasia como fuente de inversión directa destinada al extranjero: en 1995 los inversionistas malasios exportaban 29.5 centavos por cada ringgit captado. En vísperas de la crisis asiática la cifra había aumentado hasta 34.5 centavos, para luego volver a 29 centavos como consecuencia de la recesión de 1998. Con la recuperación poscrisis las exportaciones de capital se elevaron a casi 40 centavos de dólar durante 2000 y 2001. La salida de capitales productivos habrá de influir negativamente en las condiciones generales de operación de la economía malasia.

El cuarto rasgo ligado a los cambios estructurales de la IED se refiere al origen de la misma: hasta 1995 Estados Unidos, Singapur, Japón y Hong Kong eran las principales fuentes de capitales; luego del retorno de Hong Kong bajo la tutela política de la República Popular China, la nueva zona económica especial dejó de ser una fuente importante de capitales para la economía malasia. En los años inmediatos a la crisis, economías como las de Alemania y Reino Unido mostraron un interés transitorio por invertir en Malasia; sin embargo durante el presente año ese interés se disipó y la economía malasia volvió a depender básicamente de Estados Unidos, Japón y Singapur como fuentes de inversión directa; por lo tanto, y con el riesgo de ser reiterativos, podemos ase-

gurar que la recesión económica experimentada en esas tres economías habrá de tener repercusiones serias sobre la de Malasia.

### **El gobierno y las políticas de reactivación económica**

Con un sentimiento que combinaba amargura y orgullo, Mohammad Mahathir enumeraba las políticas adoptadas por el gobierno estadounidense para tratar de evitar la recesión: reducción progresiva de las tasas de interés de 6.5 a 2.5% (septiembre de 2001), aprobación de un paquete de estímulos fiscales por 40 000 millones de dólares, concesión de un paquete de ayuda financiera para las líneas aéreas estadounidenses por 15 000 millones de dólares.

La amargura del primer ministro estaba ligada al clima de linchamiento político que su gobierno vivió luego de que decidió afrontar los problemas derivados de la crisis de 1997-1998 sin auxilio externo y en contra de las políticas económicas “ortodoxas”; en efecto, argumentaba Mahathir, “cuando Malasia reestructuró sus compañías, incluyendo la aerolínea nacional, las instituciones financieras internacionales, en particular el FMI y el Banco Mundial, nos acusaron de financiar el clientelismo. Fuimos acusados de practicar el nepotismo y de carecer de transparencia en materia de gobernabilidad corporativa”.<sup>16</sup>

El orgullo de Mahathir, por supuesto, derivaba de que veía a sus detractores de antaño poner en práctica medidas análogas a las que reprobaban anteriormente. Así, apuntaba,

es obvio que en situaciones críticas otros países han adoptado las mismas medidas por las cuales fuimos criticados. Aparte de procurar recursos financieros, otras medidas adoptadas por Malasia, y que alguna vez fueron condenadas por los medios internacionales, también han sido puestas en práctica por esos países. Los medios internacionales no condenan esas acciones. Los medios internacionales ya no son tan independientes como antes. La seguridad de la mayoría es [ahora] más importante que la libertad total.<sup>17</sup>

Los comentarios de Mahathir servían de preámbulo al programa de recuperación económica esbozado en el discurso de presentación del presupuesto 2002. Se trataba, en consecuencia, de un programa basado en la intervención directa del gobierno en la regulación y reorganización de la economía malasia. Dicho programa estaba organizado a partir de tres estrategias fun-

<sup>16</sup> Mohammad Mahathir, *op. cit.*, p. 1.

<sup>17</sup> *Idem.*

damentales, orientadas a fortalecer el crecimiento económico nacional mediante el incremento del gasto doméstico, a diversificar las fuentes de crecimiento y a asegurar una distribución equitativa del ingreso.

### *El gasto doméstico y el fortalecimiento del crecimiento económico*

Esta estrategia privilegia el presupuesto gubernamental como el factor inductor del gasto privado. Por el lado del egreso público, el gobierno malasio decidió volver a aplicar las políticas de gasto deficitario que le habían permitido incidir sobre la estabilización y la recuperación luego de la crisis asiática. Así, a lo largo de 2001 y para hacer frente al deterioro del ambiente económico internacional, el gobierno de Mahathir adoptó en marzo un paquete de estímulos fiscales por 3 000 millones de ringgits (mR); después del 11 de septiembre y ante la inminencia de la recesión estadounidense aprobó un segundo paquete por 4 300 mR. Con estos paquetes y con el gasto ejercido durante 2001, la cuenta pública se saldó con un déficit de 22 400 mR, equivalente a 6.5% del PIB. Para 2002 las estimaciones gubernamentales preveían seguir trabajando con un déficit de 18 600 mR, equivalente a 5% del PIB, pero susceptible de ser incrementado si las circunstancias lo requirieran.

Por el lado del ingreso público, las autoridades malasias se han autoimpuesto un sacrificio consistente en reducir la carga impositiva tanto de los individuos como de las empresas, con el fin de incrementar su ingreso disponible y susceptible de convertirse en un factor adicional del consumo privado. En ese sentido cabe señalar que el sistema impositivo malasio está compuesto por tres segmentos:

- El primero está integrado por todos los individuos asalariados residentes en el país y se basa en el principio de los impuestos progresivos: a mayor ingreso, mayor tasa impositiva. Hasta antes de anunciar el proyecto de presupuesto para el 2002 los ingresos de más de 150 000 ringgits por año eran afectados con la mayor tasa impositiva (29%); gracias a las reformas fiscales todas las bandas de ingreso fueron beneficiadas con una reducción de uno o dos puntos porcentuales; asimismo, la banda de mayores ingresos pasó de 150 000 a 250 000 ringgits por año.

- El segundo segmento está compuesto por los trabajadores no residentes; éstos, en forma indiscriminada, estaban sujetos a una tasa impositiva de 29%, la cual fue reducida a 28 por ciento.

- El tercer segmento está formado por las empresas asentadas en el país, las cuales están obligadas a cubrir una tasa impositiva de 28% sobre los ingresos. El gobierno malasio no consideró pertinente reducir el impuesto corporativo; su decisión se basó en que dicho impuesto es uno de los más bajos de todo el sudeste asiático y en que el gobierno malasio no cobra impuestos sobre los dividendos de las empresas.

De acuerdo con las estimaciones oficiales, el gobierno dejará de recibir 873 mR por concepto de las reducciones fiscales, sin embargo se considera que “esta cantidad quedará en manos de los consumidores para sus gastos, estimulando con ello las actividades económicas y contribuyendo al crecimiento del PIB”.<sup>18</sup>

Por otra parte y con el fin de incrementar la competitividad de las actividades económicas realizadas en Malasia, el gobierno decidió:

- Reducir los impuestos a la importación para algunos insumos clave: en unos casos la banda impositiva se redujo de 20-105% a 10-50%; en otros, la reducción fue de 5-35% a 0-25 por ciento.

- Beneficiar a las compañías malasias que intervienen en el tráfico de contenedores; para ello exentó de impuestos tanto a residentes como no residentes que recurran a los servicios de dichas compañías.

- Otorgar incentivos fiscales a los empleadores que emprendan programas de capacitación y de recalificación de su personal. Con el fin de reforzar esas actividades el gobierno estableció el Fondo para el Desarrollo de los Recursos Humanos, encargado de proporcionar financiamiento a las empresas de los sectores económicos estratégicos que emprendan programas para desarrollar las capacidades humanas.

### *La diversificación de las fuentes de crecimiento*

En la definición de los elementos de la segunda estrategia orientada hacia la regulación y reorganización de la economía, Mahathir parte de dos constataciones prácticas: por un lado la economía malasia se basa en gran medida en actividades que utilizan recursos domésticos; por el otro, en la economía mundial la tecnología, las calificaciones de los individuos y las innovaciones

<sup>18</sup> *Ibid.*, p. 4.

tienden a convertirse en los principales factores catalizadores del crecimiento; de ambas constataciones deriva la necesidad de consolidar una economía basada en un uso más intensivo del capital.

En ese sentido, los programas gubernamentales de desarrollo económico se abocan a consolidar áreas económicas clave en cada uno de los sectores productivos.

### Sector manufacturero

Antes que nada, el gobierno destaca la consolidación de las ramas manufactureras basadas en la explotación de los recursos domésticos: madera y muebles de madera, aceite de palma y oleoquímicos derivados, hule natural y productos derivados, materiales y aparatos eléctricos. Para las ramas que cuentan con un grado mayor de desarrollo el gobierno también destaca la necesidad de que la industria del acero y del aluminio se consolide como productora y exportadora de grúas, refinadoras de petróleo, calentadores, torres de fragmentación para plantas químicas y petroquímicas.

Vista desde el ángulo de las importaciones, la economía malasia en general, y su sector manufacturero en particular, resultan altamente dependientes de las compras de bienes intermedios y de capital. La necesidad de reducir esa dependencia ha llevado al gobierno a recurrir nuevamente a la vieja estrategia de sustitución de importaciones; para ello decidió condonar a las empresas el pago del impuesto al ingreso siempre y cuando se dediquen a la producción de máquinas-herramientas, inyectoras de plásticos, equipos automatizados y robotizados, así como partes y componentes en general.

En otro sentido, las compañías productoras de maquinaria y equipo vieron reducir de 30 a 20% el valor agregado por ellas, para obtener reducciones del orden de 70 y 60%, correspondientes al estatus de “empresa pionera” y a la reducción del impuesto sobre la inversión.

Finalmente, para promover la imagen de las marcas nacionales en los mercados doméstico y de exportación, el gobierno autorizó la doble deducción de los costos de publicidad, en el primer caso, y la deducción simple en el segundo.

### Sector agropecuario

La política de impulso al sector primario se funda en el incremento de la productividad y en el desarrollo de las actividades de transformación indus-

trial de los productos primarios. La segunda opción tiene como importante finalidad aprovechar el estatuto de Malasia como país islámico, para producir alimentos certificados como *halal* y destinados al mundo musulmán.

Ahora bien, dado el predominio de la población de origen malayo en las actividades primarias, el gobierno ha ofrecido condiciones ventajosas a las empresas del sector agropecuario:

- Las compañías que intervienen en la producción de alimentos quedan exentas del pago del impuesto sobre el ingreso durante 10 años.
- Las empresas que decidan crear subsidiarias en la rama de la alimentación quedarán exentas del impuesto sobre la inversión.
- Las firmas que exporten alimentos y las que sustituyan las importaciones de alimentos quedarán exentas del impuesto sobre el gasto de capital.

### Sector servicios

El gobierno destaca dos actividades importantes en este sector: el turismo y los servicios educativos. Respecto al primero, las autoridades apuntan hacia el desarrollo del turismo de lujo mediante el desarrollo de marinas que atraigan a los propietarios o a los locatarios de yates, y de la expansión de servicios como la renta de automóviles y de motocicletas de lujo; en todo caso, los incentivos ofrecidos vuelven a ser exenciones considerables en el pago de impuestos, ya sea sobre el ingreso, la inversión o las importaciones.

Respecto a los servicios educativos el gobierno malasio se propone reducir los costos de sus instalaciones y equipos; por lo tanto, las instituciones de educación superior privadas quedan exentas de impuestos sobre importaciones y venta de equipos educativos; asimismo, las regalías pagadas a no residentes por concepto de franquicias quedan exentas del impuesto sobre el ingreso.

En otro rubro, los promotores del comercio exterior también han acordado incentivos fiscales atractivos.

### *Distribución equitativa del ingreso*

El periodo poscrisis ha estado marcado por el resurgimiento de las tensiones que ya existían tanto entre los tres grupos étnicos principales como entre sus

diferentes estratos socioeconómicos. Como ya se dijo, durante el año se presentaron los primeros enfrentamientos físicos interraciales; por lo tanto el gobierno se ha visto obligado a reconocer que pese al éxito económico del periodo 1985-1997

existe una brecha amplia entre el ingreso de los muy ricos y el de los muy pobres. No negamos la contribución de los ricos al desarrollo nacional mediante su inversión y su consumo. Ellos crean empleos y su consumo genera actividades comerciales que proveen de un ingreso a los trabajadores y de ganancias a los negocios. Si el poder de compra del grupo de ingresos más bajos aumentase, ellos también podrían contribuir al crecimiento. Aunque su ingreso es bajo, su consumo es alto, dado el número significativo de quienes integran dicho grupo. Por lo tanto, si su ingreso se incrementara, el aumento en su consumo contribuiría al [crecimiento] del PIB nacional.<sup>19</sup>

Los medios utilizados por el gobierno malasio para lograr una mejor distribución del ingreso y, por ende, incrementar el consumo son de naturaleza directa e indirecta. Entre los medios directos destacan la creación de empleos y la política salarial; hasta antes de la crisis la economía malasia funcionaba en condiciones que eran prácticamente de pleno empleo. Sin embargo, durante el periodo de poscrisis el desempleo y el subempleo se han incrementado, obligando al gobierno a recurrir a los medios indirectos de redistribución del ingreso; la política asistencial, en ese sentido, resulta ser un complemento de los programas para el desarrollo del empleo.

Entre las medidas salariales destacan los incentivos otorgados a los burocratas; éstos, pese a la difícil situación económica han recibido bonos e incrementos salariales como recompensa al apoyo político prestado al gobierno de Mahathir durante los momentos críticos de las confrontaciones con Anwar Ibrahim y con el PAS; asimismo puede tratarse de una medida tendiente a sustraer a los funcionarios públicos de la influencia de las corrientes islámicas radicales. En todo caso, en 2001 los servidores públicos recibieron un bono salarial excepcional equivalente a una quincena. Además, en 2000 se les concedieron incrementos salariales que promediaban 10%; para 2002 el gobierno ha programado un nuevo incremento del mismo orden; de nueva cuenta las tensiones políticas presentes en la sociedad malasia permiten explicar la prontitud de estas dos revisiones salariales, que contrasta con el lapso transcurrido entre las revisiones de 1995 y de 2000.

<sup>19</sup> *Ibid.*, p. 9.

El presupuesto 2002, por otra parte, incluye fondos más o menos cuantiosos para la asistencia social y dirigidos al desarrollo rural, los servicios de salud, el desarrollo de las mujeres y de los jóvenes, el combate de los males sociales. Entre los programas asistenciales merece una mención especial el correspondiente al desarrollo del Islam. Bajo la rúbrica del programa Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM) el gobierno se aboca a la construcción y renovación de mezquitas, de escuelas islámicas y de instalaciones para la difusión del Islam. Además, proyecta la creación de un sistema de información que será de gran ayuda en materias de inteligencia y control político.

Mohammad Mahathir, en todo caso, puso particular énfasis en las escuelas dedicadas a la formación de *mullahs* capaces de memorizar y recitar el Corán, y de difundirlo en las instituciones educativas públicas y privadas, en concordancia con lo que el gobierno considera “la enseñanza correcta del Islam”; así, afirmaba que “hacia ese fin, serán puestos en práctica cursos que fortalezcan las creencias religiosas, el desarrollo espiritual, la apreciación del Islam y el desarrollo humano. El objetivo del gobierno es el *establecimiento de una comunidad islámica correcta*”.<sup>20</sup>

<sup>20</sup> *Ibid.*, p. 14.

CUADRO 1. PIB, tasas de crecimiento real, trimestrales y anuales, 1998-2001

	1998				1999				Anual
	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	
	Anual								
PIB total	-1.5	-5.9	-10.2	-11.2	-0.9	5.1	8.8	11.2	6.1
Agricultura, silvicultura, pesca	0.5	-4.7	-0.4	-6.1	-6.2	3.9	-1.2	4.5	0.4
Minería	0.9	0.2	1.1	-0.6	-3.8	-4.9	0.0	-1.9	-2.6
Manufacturas	-5.0	-9.6	-18.6	-19.3	-0.2	10.7	19.8	24.2	13.5
Construcción	-13.0	-21.4	-30.4	-30.2	-18.0	-5.8	4.6	4.2	-4.4
Electricidad, gas, agua	5.1	11.3	11.9	16.2	7.8	9.4	10.7	7.0	8.7
Transporte, comunicaciones	6.4	1.7	-2.5	-5.8	1.4	1.9	5.3	14.3	5.7
Comercio, hotelería, restaurantes	2.6	-3.7	-6.7	-5.3	-1.3	0.8	2.4	8.5	2.6
Finanzas, seguros, bienes raíces	5.8	-1.4	-5.4	-5.7	-0.2	6.7	9.8	6.0	5.6
Servicios gubernamentales	1.6	-0.9	3.4	0.3	11.4	6.7	5.6	7.3	7.7
Otros	5.8	4.4	-0.6	-2.0	1.9	-0.4	6.0	3.3	2.6

CUADRO 1. (Conclusión)

	2000				2001			
	T1	T2	T3	T4	Annual	T1	T2	Annual*
PIB total	11.7	8.0	7.6	6.3	8.3	3.1	0.5	
Agricultura, silvicultura, pesca	-0.7	-3.7	1.7	5.0	0.6	13.8	1.3	
Minería	3.9	5.6	2.7	0.6	3.1	-0.9	0.7	
Manufacturas	27.3	20.9	20.3	16.4	21.0	3.7	-6.7	
Construcción	1.2	1.4	0.3	1.2	1.0	0.9	3.2	
Electricidad, gas, agua	11.3	5.0	6.9	7.2	7.5	5.1	5.3	
Transporte, comunicaciones	11.0	8.3	6.0	4.5	7.3	6.5	8.3	
Comercio, hotelería, restaurantes	7.3	8.5	6.3	1.7	5.8	1.7	1.8	
Finanzas, seguros, bienes raíces	10.9	2.5	1.2	6.2	5.1	4.1	13.1	
Servicios gubernamentales	2.1	1.6	1.4	0.6	1.4	0.8	4.8	
Otros	1.3	1.1	0.2	3.5	1.5	3.5	2.3	

\* Valor estimado.

Fuente: Bank Negara Malaysia.

CUADRO 2. Comercio exterior y reserva de divisas, 2000-2001

2000												
	<i>Ene</i>	<i>Feb</i>	<i>Mar</i>	<i>Abr</i>	<i>Mayo</i>	<i>Jun</i>	<i>Jul</i>	<i>Ago</i>	<i>Sep</i>	<i>Oct</i>	<i>Nov</i>	<i>Dic</i>
Exportaciones*	6 703	7 181	8 421	7 610	7 968	8 361	8 613	8 954	9 198	8 680	8 613	7 937
Importaciones*	5 489	5 890	6 577	6 714	6 876	7 116	7 560	7 695	7 575	7 184	7 049	6 476
Balanza comercial*	1 214	1 291	1 844	896	1 092	1 246	1 053	1 259	1 623	1 495	1 564	1 461
Tasa de crecimiento												
Exportaciones	16.5	24.6	24.8	11.9	18.0	20.6	15.8	25.2	24.1	15.5	16.6	-11.4
Importaciones	19.1	32.2	30.5	29.5	37.0	29.8	28.5	43.1	30.5	19.1	19.6	-2.1
Reserva de divisas												
Total**	32.9	34.2	33.9	34.5	34.1	34.0	33.4	33.2	32.3	30.9	30.4	29.9
Meses de importaciones	6.2	6.3	6.1	6.2	6.1	5.8	5.5	5.4	5.2	4.7	4.6	4.5

CUADRO 2. (Conclusión)

	2001								
	Ene	Feb	Mar	Abr	Mayo	Jun	Jul	Ago	Sep
Exportaciones*	7 393	7 487	7 792	7 195	7 380	7 235	7 078	7 335	
Importaciones*	6 595	5 846	6 719	6 020	6 146	6 369	5 973	5 781	
Balanza comercial*	798	1 640	1 074	1 175	1 234	866	1 105	1 553	
Tasa de crecimiento									
Exportaciones	10.3	4.3	-7.5	-5.5	-7.4	-13.5	-17.8	-18.1	
Importaciones	20.1	-0.7	2.2	-10.3	-10.6	-10.5	-21.0	-24.9	
Reserva de divisas									
Total**	29.5	29.0	27.2	26.4	25.9	26.0	27.2	27.7	29.7
Meses de importaciones	4.3	4.3	4.0	3.9	3.8	3.9	4.1	4.2	4.6

\* En millones de dólares de Estados Unidos.

\*\* En miles de millones de dólares de Estados Unidos.

Fuente: Prime Minister's Department, Economic Planning Unit.

CUADRO 3. Inversión extranjera directa desde el exterior y hacia el exterior, 1995-2001

	1995		1996		1997		1998		1999		2000		2001	
	Desde	Hacia	Desde	Hacia	Desde	Hacia	Desde	Hacia	Desde	Hacia	Desde	Hacia	Desde	Hacia
Total	26 874	7 936	31 081	10 715	36 070	10 463	29 613	8 691	30 432	10 367	35 332	13 805	16 354	6 147
Bermudas	927	21	355	23	626	0	716	99	443	173	1 204	58	1 644	3
Islas Caimán		206	3	1	7	1	2	6	14	122	2	349		7
Estados Unidos	7 276	544	10 134	1 416	10 969	1 344	6 102	1 654	8 724	1 017	13 094	3 930	4 873	1 135
Indonesia	79	328	61	414	168	649	61	228	55	380	52	533	8	1 515
Filipinas	90	646	23	375	4	299	5	105	7	94	78	109	37	23
Singapur	3 450	2 185	3 028	1 806	4 390	1 783	3 274	2 096	1 934	1 634	1 734	2 865	1 444	1 594
Tailandia	11	89	7	129	25	133	45	540	69	97	11	292	2	98
R.P. China	37	331	25	514	92	331	35	79	11	201	5	153	17	34
Hong Kong	1 416	816	912	769	628	936	619	1 69	550	160	1 798	158	157	48
Japón	2 645	93	2 709	641	3 637	148	5 809	65	6 901	158	3 609	83	3 057	13
Taiwan	574	40	455	112	261	100	287	65	133	25	260	27	37	4
Alemania	511	12	2 158	18	944	110	1 128	13	1 109	32	3 378	28	148	9
Francia	73	17	133	99	120	90	36	206	47	1 230	35	747	228	76
Países Bajos	183	143	300	21	81	109	360	167	180	104	719	2	557	5
Reino Unido	893	793	616	1 308	1 468	1 716	2 227	822	4 854	568	831	538	217	171

Fuente: Bank Negara Malaysia, Cash BOB Reporting System.

CUADRO 4. Mercado laboral: número de despidos por trimestre y por año, 1998-2001

	1998				1999					
	T1	T2	T3	T4	Anual	T1	T2	T3	T4	Anual
	Total	20 818	18 693	26 238	18 116	83 865	11 454	10 304	7 690	7 909
Agricultura, silvicultura, pesca	1 177	676	1 698	1 557	5 108	358	842	527	2 089	3 816
Minería	159	338	272	108	877	298	133	21	21	473
Manufacturas	12 273	7 602	15 382	9 894	45 151	6 336	5 584	4 976	3 589	20 485
Construcción	2 665	2 584	2 152	1 933	9 334	1 269	927	382	291	2 869
Electricidad, gas, agua	0	7 493	6 734	4 624	23 395	3 193	2 818	1 784	1 919	9 714
Transporte, comunicaciones	373	845	408	381	2 007	189	209	246	46	690
Comercio, hostelería, restaurantes	2 220	2 725	3 304	2 185	10 434	1 301	1 160	803	1 056	4 320
Finanzas, seguros, bienes raíces	1 389	2 038	2 290	879	6 596	1 040	1 007	338	404	2 789
Servicios privados y sociales	455	1 885	724	1 178	4 242	661	404	299	412	1 776
Otros	107	0	7	1	115	2	38	0	0	40

	2000				2001			
	T1	T2	T3	T4	Annual	T1	T2	Annual*
Total	8 351	4 329	5 617	6 947	25 244	5 470	10 621	
Agricultura, silvicultura, pesca	158	654	882	690	2 384	143	293	
Minería	40	10	41	120	211	13	174	
Manufacturas	6 040	2 394	1 612	3 882	13 928	3 691	7 667	
Construcción	644	312	160	144	1 260	132	227	
Electricidad, gas, agua	1 469	959	2 922	2 111	7 461	1 491	2 260	
Transporte, comunicaciones	134	348	79	145	706	112	114	
Comercio, hotelería, restaurantes	593	241	581	450	1 865	306	866	
Finanzas, seguros, bienes raíces	469	106	2 072	1 330	3 977	267	1 002	
Servicios privados y sociales	273	263	190	179	905	802	278	
Otros	0	0	0	7	7	4	0	

\* Valor estimado.

Fuente: Ministry of Human Resources, Manpower Department, Department of Statistics.

CUADRO 5. Balanza de cuenta corriente, 1999-2000

	1999	2000
Balanza general	17 819	-3 703
Balanza de cuenta corriente	47 895	31 959
Balanza de bienes y servicios	75 348	68 035
Bienes	86 049	79 247
Servicios	-10 701	-11 212
Transporte	-8 464	-11 352
Viajes	6 135	9 992
Otros	-8 395	-9 905
Transacciones gubernamentales	23	53
Ingresos	-20 886	-28 554
Compensaciones	-611	-620
Ingreso por inversiones	-20 275	-27 934
Inversión directa	-20 101	-27 729
Inversión de portafolios	-576	-700
Otras inversiones	402	495
Transferencias corrientes	-6 567	-7 522
Balance de las cuentas de capital y financiera	-25 152	-23 848
Cuenta de capital	0	0
Transferencias de capital	0	0
Activos no financieros	0	0
Cuenta financiera	-25 152	-23 848
Inversión directa	93 397	6 694
En el exterior	-5 405	-7 699
En Malasia	14 802	14 393
Inversión de portafolio	-4 392	-9 395
Otras inversiones	-30 157	-21 147
Sector gubernamental	6 697	3 936
Sector privado	36 854	-25 083
Errores y omisiones	-4 924	-11 814

Fuente: Department of Statistics.

## APÉNDICE

---

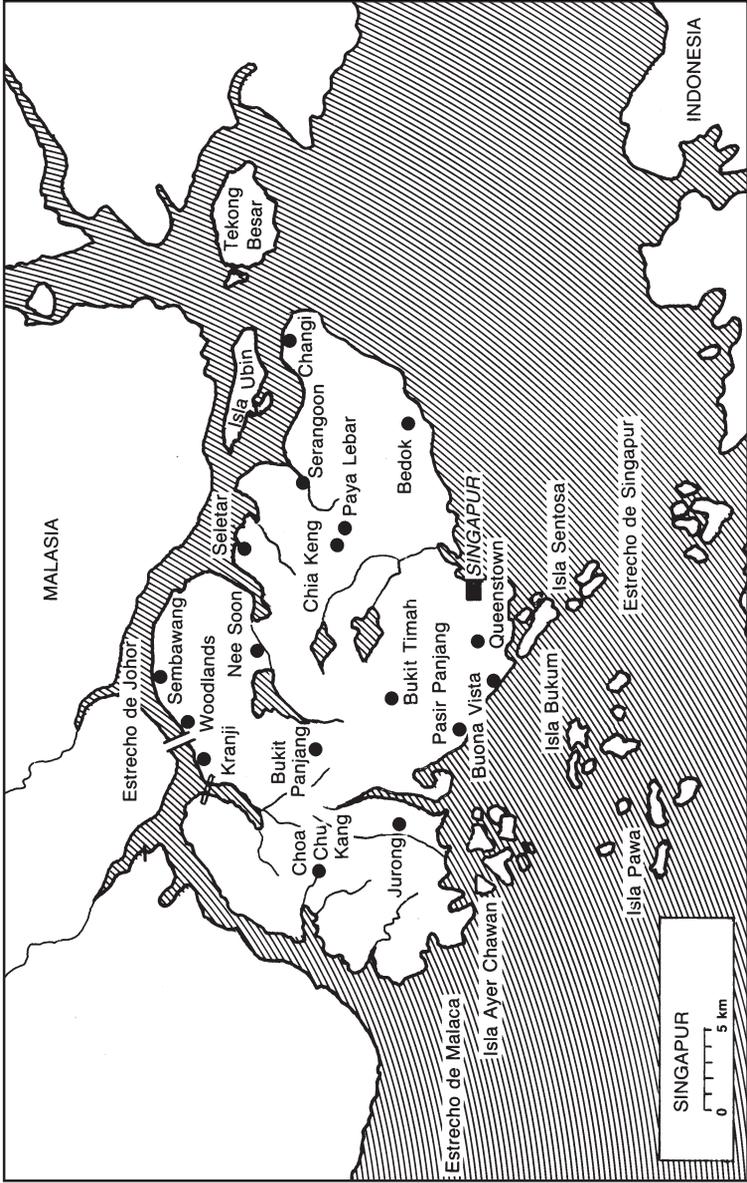
<i>Nombre oficial</i>	Federación de Malasia
<i>Capital</i>	Kuala Lumpur
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	330
<i>Población en millones (1999)</i>	23
<i>Religión</i>	Mayoría musulmana. Existe una minoría budista, hindú, confucianista, daoísta y cristiana
<i>Idioma(s)</i>	El idioma oficial es el malayo. El uso del inglés es frecuente en la administración y los medios de comunicación
<i>Moneda</i>	Ringgit/M\$*
<i>Gobierno</i>	Monarquía Constitucional Federal
<i>Jefe de Estado</i>	Yang di Pertuan Agong (rey supremo soberano)
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Barisan Nacional: UMNO Baru, Asociación Chino-Malaya, Congreso Indio-Malayo, Gerakan, Parti Pesaka, Bumiputra Bersatu (PPBB), y Partido Nacional de Sarawak (SNAP)
<i>Oposición</i>	Partido Islámico de Malasia (PAS), Partido de Acción Democrática (MIC), Partido Keadilan Nasional (PBS), y Partido Rakyat Malasia (PRM)
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Primer ministro</i>	Mahathir bin Mohamad
<i>Ministro del Interior</i>	Lim Keng Yaik
<i>Industrias Primarias</i>	Tun Daim bin Zainuddin
<i>Finanzas</i>	Rafidah binti Aziz
<i>Comercio Internacional e Industria</i>	Najib bin Tun Abdul Razak
<i>Defensa</i>	Datu Seri Syed Hamid bin Syed Albar
<i>Relaciones Exteriores</i>	
<i>Comercio, Interior y Asuntos del Consumidor</i>	Tan Sri Dato Haji Muhyiddin bin Haji
<i>Ministro de la Unidad Nacional y el Desarrollo Social</i>	Siti Zaharah binti Sulaiman
<i>Ministro del Desarrollo Empresarial</i>	Mohamed Nazir bin Tan Seri Dato' Abdul Aziz

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



SINGAPUR



# SINGAPUR\*

RODRIGO MÁRQUEZ LARTIGUE  
*Secretaría de Relaciones Exteriores*

## INTRODUCCIÓN

Singapur es una pequeña isla ubicada en la punta de la península de Malasia, en el estrecho de Malaca. Tiene una extensión territorial de 640 km<sup>2</sup> y cuenta con una población de cuatro millones de habitantes conformada por tres grupos étnicos: chinos, malayos e indios. Su tamaño no corresponde a su posición en el sureste asiático, pues es uno de los países más desarrollados del área, con el PIB per cápita más alto de Asia, después de Japón. Se caracteriza por ser el centro financiero, comercial y de telecomunicaciones y transportes de la región.

En el año 2001, tres acontecimientos marcaron el desarrollo de Singapur: la recesión económica, las elecciones generales anticipadas y una política exterior más activa.

## SITUACIÓN ECONÓMICA

### **La recesión**

Después de recuperarse plenamente de la crisis asiática de 1997-1998, logrando un crecimiento de 9.9% en el 2000, la economía de Singapur experimenta, a partir del segundo trimestre del año 2001, una severa recesión.

\* Este trabajo es responsabilidad del autor y no representa el punto de vista de la Secretaría de Relaciones Exteriores.

A pesar de que realizó reformas económicas después de la crisis asiática de 1997, Singapur continúa dependiendo del desarrollo de la economía internacional y de sus principales mercados. Como resultado de la desaceleración del crecimiento en Estados Unidos, la recesión en Japón y el estancamiento en Europa, la economía singapurense se vio afectada negativamente, por lo que decreció  $-0.7$  y  $-5.6\%$  en el segundo y tercer trimestres respectivamente. Es la peor recesión que ha experimentado el país desde su independencia en 1965. Destaca la caída en la producción de bienes, que fue de  $15\%$  de julio a septiembre. Dentro del sector manufacturas, el cual declinó  $21\%$  en agosto, la producción de electrónicos cayó  $33\%$  en julio y  $37\%$  en agosto de 2001.

El motor de la economía de Singapur, la demanda externa, se contrajo en el contexto de una desaceleración mundial y la persistente caída de la demanda de productos electrónicos. Las exportaciones no petroleras decrecieron  $30\%$  en agosto de 2001. Las exportaciones de productos electrónicos (que son dos terceras partes de las exportaciones totales) disminuyeron  $32.5\%$  en julio. El comercio total se contrajo  $13\%$  respecto al año anterior.

CUADRO 1. Crecimiento económico de Singapur  
(porcentaje respecto al mismo periodo del año anterior)

	2000				2001		
	1 T	2 T	3 T	4 T	1 T	2 T	3 T*
PIB	9.8	8.4	10.3	11.4	4.8	-0.7	-5.6
Producción de bienes	6.5	8.9	11.0	13.7	2.5	-6.5	-15.2
Servicios	10.4	7.2	9.2	8.7	5.5	2.3	-0.4

T Trimestre.

\* Estimados.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio, Singapur, 10 de octubre de 2001.

Como consecuencia de los atentados terroristas del 11 de septiembre y la recesión en que se encuentra Estados Unidos, se esperan mayores dificultades económicas durante el cuarto trimestre de 2001. El gobierno de Singapur estima que la recuperación no se iniciará sino hasta el segundo semestre de 2002.

Respecto a la inflación, ésta ha fluctuado entre 1 y 2%, situándose en 1.3% en julio de 2001.

La tasa de desempleo pasó de 2.4% en marzo, a 2.6% en junio y 3.8% en septiembre.

Parte de la recesión se debe a la acelerada caída de la tecnología de la información, en especial la industria de los semiconductores, que se inició a fines del año 2000. La venta mundial de semiconductores declinó 42% en agosto, precedida por una caída de 37% el mes anterior. Esto se debe a la débil demanda de computadoras, y al sector de telecomunicaciones y transportes, entre otros.

### **Acciones del gobierno**

Ante la situación económica imperante, el gobierno de Singapur instrumentó dos paquetes de estímulo económico: el primero consistió en 1 200 millones de dólares (mdd) estadounidenses en julio de 2001, centrado en el retraso del aumento de las contribuciones de las empresas al Central Provident Fund (CPF),<sup>1</sup> acelerar la construcción de obras públicas y extender los descuentos en impuestos.

El segundo paquete de estímulo a la economía, anunciado en octubre —una semana antes de convocar a elecciones parlamentarias—, por 6 200 mdd estadounidenses, incluye la reducción de impuestos a empresas e individuos; la expansión del programa Acciones de Singapur, que motiva a los ciudadanos a la compra de bonos del gobierno y en el que se propone otorgar acciones con valor de entre 100 y 900 dólares de Singapur a dos millones de ciudadanos; programas de capacitación para trabajadores desempleados, además del desarrollo de cien proyectos de infraestructura en los próximos tres años. Este paquete equivale a 7% del PIB, por lo que se espera un déficit público.

También modificó la política de tipo de cambio, ampliando la banda en la que se cotiza y permitiendo la devaluación del dólar de Singapur con el objeto de hacer más competitivas las exportaciones y estar a la par de las monedas de otras naciones de la región, que también experimentaron la caída del tipo de cambio.

<sup>1</sup> Es una combinación de Fondo de Pensiones e Instituto de Seguridad Social.

## POLÍTICA INTERNA

**Las elecciones generales anticipadas**

Desde principios de año se hablaba sobre la posibilidad de que el primer ministro Goh Chok Tong disolviera el Parlamento anticipadamente<sup>2</sup> y convocara a elecciones generales anticipadas, hechos que ocurrieron el 18 de octubre y el 3 de noviembre, respectivamente.

En las elecciones anteriores, en 1997, el premier de Singapur y su partido de Acción Popular (PAP) habían logrado 65% de la votación, por lo que controlaban 90 de un total de 93 escaños<sup>3</sup> que forman el Parlamento unicameral. La oposición estaba representada solamente por dos parlamentarios de elección popular y por B. J. Jeyaretnam, del Partido de los Trabajadores, como diputado designado.

Para los comicios de 2001 los partidos de oposición compitieron solamente con 29 candidatos, hecho que le dio la mayoría al PAP antes de que se realizaran las elecciones, ya que presentó candidatos en todos los distritos y 55 de ellos no enfrentaron a ningún oponente.

Como se esperaba, en el 2001 nuevamente resultó triunfador el PAP; sin embargo varios sucesos marcaron las elecciones generales.

*Aprobación de la nueva Ley de financiamiento de los partidos políticos*

En febrero de 2001 se aprobó esta ley que prohíbe las aportaciones de extranjeros a las organizaciones políticas del país, limita las donaciones anónimas y obliga a presentar un informe, tanto a los partidos como a los candidatos, sobre los donativos recibidos. Mientras el gobierno reconoce que con esta ley se incrementan las exigencias a los partidos y sus candidatos, pero se asegura que no exista interferencia extranjera en los comicios parlamentarios, la oposición por su parte, la critica aduciendo que es una nueva forma de limitar la participación de otros partidos al prohibir las donaciones anónimas mayores a 5 000 dólares de Singapur, la cual era su principal fuente de ingresos, y por la otra aduce la creación de nuevos obstáculos burocráticos.

<sup>2</sup> El mandato del Parlamento no concluyó sino hasta agosto de 2002.

<sup>3</sup> De éstos, 84 son electos y 9 son designados por el presidente.

En estas elecciones, por primera vez, los candidatos tuvieron que obtener el Certificado de Donaciones en el que se indica que no recibieron aportaciones del extranjero.

### *El caso de J. B. Jeyaretnam*

El ex secretario general del Partido de los Trabajadores, B. J. Jeyaretnam,<sup>4</sup> perdió su asiento en el Parlamento en julio de 2001 y se le prohibió participar en las elecciones debido a que fue declarado en bancarrota por la Suprema Corte. El antecedente es el juicio por difamación presentado en su contra en 1995 por un artículo que publicó en el órgano de comunicación del partido, el cual perdió, por lo que fue obligado a pagar cerca de 500 000 dólares estadounidenses. Al no realizar el tercer pago convenido y perder la apelación presentada, la máxima institución judicial del país lo declaró en bancarrota, por lo que, de acuerdo con las leyes de Singapur, perdió su asiento en el Parlamento.

En un hecho histórico, el gobierno permitió realizar el primer *rally* político fuera del periodo electoral, el 28 de abril, en el que participaron aproximadamente 1 000 personas. Su objetivo fue recolectar fondos para ayudar a Jeyaretnam y que pudiera realizar el tercer pago convenido. La actividad fue organizada por el Centro Abierto de Singapur y el Centro del Pensamiento (Think Centre) con la condición de que no se solicitaran o aceptaran donaciones, por lo que solamente se permitió la venta de camisetas y otros recuerdos.

Por otro lado, en diciembre de 2000 fueron reactivadas cuatro acusaciones de difamación que pesaban contra Jeyaretnam desde 1997, pero que no habían sido llevadas a juicio.

### *El debate de la sucesión*

A raíz de diversos comentarios emitidos por el primer ministro Goh Chok Tong durante el año 2000 respecto a la posibilidad de su retiro y la necesidad de que nuevas generaciones tomaran el control del país, se especuló que posiblemente no se presentaría a las elecciones generales y permitiría la ascen-

<sup>4</sup> Fue el primer miembro de la oposición en ser electo parlamentario en 1980. Renunció a la presidencia del partido en mayo de 2001 y al partido poco antes del inicio de las campañas electorales.

sión al viceprimer ministro, hijo del ministro emérito Lee Hsien Loong. Sin embargo, en el 2001 el premier cambió de posición argumentando que la sucesión del secretario general del PAP, y por ende del primer ministro, ocurriría cuando se garantizara que los nuevos líderes estuviesen preparados, e indicó que competiría en los comicios.

Como parte de la renovación del PAP, 20 de los 80 parlamentarios de ese partido, incluyendo algunos funcionarios del gobierno, no compitieron en las elecciones, promoviendo con esto la renovación más grande de los cuadros del PAP en el Parlamento desde 1984.

El primer ministro, al anunciar durante la campaña electoral que las elecciones de 2001 serían las últimas en las que competiría, reabrió la discusión sobre la sucesión. Se estima que el futuro jefe de gobierno de Singapur probablemente sea el viceprimer ministro Lee Hsien Loong.

### *Creación de la Alianza Democrática de Singapur (ADS)*

Con el objeto de competir bajo una misma bandera en las elecciones generales de 2001, cuatro partidos de oposición —Popular de Singapur, Solidaridad Nacional, Justicia de Singapur y Organización Nacional Malaya de Singapur— por primera vez en la historia formaron una coalición en julio de 2001 para presentar 13 candidatos. Como parte de su programa de campaña, la alianza, encabezada por Chiam See Tong, del Partido Popular de Singapur, propuso el establecimiento del seguro de desempleo, la reducción de ciertos costos, como las tarifas de transporte público, y la suspensión del impuesto al consumo, entre otras medidas.

### **Resultado de los comicios**

Las elecciones generales del 3 de noviembre le dieron el mayor triunfo al PAP en los últimos 20 años con 75% de los votos, 10% más que en los comicios de 1997, excediendo las expectativas del gobierno. El PAP obtuvo 82 de los 84 escaños por elección del Parlamento, mientras que el Partido de los Trabajadores y la Alianza Democrática de Singapur lograron dos escaños. Asimismo, se espera que un candidato de la alianza por parte del Partido de Solidaridad Nacional, Steve Chia, sea nombrado por el presidente de Singapur como miembro parlamentario designado.

El aumento de la popularidad del partido oficial fue sorpresivo, ya que el gobierno esperaba lograr el mismo porcentaje que en las elecciones pasadas, y algunos analistas estimaban una disminución del apoyo al PAP como resultado de la peor recesión económica que sufre el país desde su independencia. Las dificultades a las que se enfrentan los partidos de oposición, junto con los paquetes de estímulo económico presentados por el gobierno —el segundo se dio a conocer una semana antes de anunciar las elecciones—, así como la confianza en el gobierno que tiene el electorado, son algunas de las razones por las que aumentó el número de votos del PAP.

Ante la falta de una oposición fuerte y del interés de abrir, aunque de manera marginal el debate político, el primer ministro anunció poco antes de las elecciones la creación de un “gabinete en la sombra”, parecido al que existe en Gran Bretaña, con la diferencia que éste estaría compuesto por miembros del mismo partido del gobierno.

#### UNA POLÍTICA EXTERIOR MÁS ACTIVA

A raíz de la crisis económica que afectó a los países del Pacífico asiático en 1997 y 1998,<sup>5</sup> la política exterior de Singapur experimentó importantes cambios que fructificaron en el 2001. Antes de esta crisis el gobierno de la ciudad-Estado concentraba sus esfuerzos internacionales en la consolidación de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ANSEA),<sup>6</sup> en particular en la puesta en marcha de la Asociación de Libre Comercio de la ANSEA (AFTA, por sus siglas en inglés),<sup>7</sup> y su política comercial internacional promovía activamente las negociaciones comerciales en foros multilaterales, en especial dentro del marco de la Organización Mundial de Comercio (OMC). Asimismo mantenía un bajo perfil en las cuestiones internacionales, en especial en temas políticos y de seguridad.

Ante las repercusiones de la crisis, las autoridades de Singapur han instrumentado una serie de importantes cambios a su política exterior, entre los

<sup>5</sup> Principalmente en Tailandia, Indonesia y Corea.

<sup>6</sup> La ANSEA fue fundada en 1967 por Indonesia, Filipinas, Malasia, Singapur y Tailandia; en 1984 ingresó Brunei; en 1995 se incorporó Vietnam, y en 1997 Laos y Myanmar. Camboya fue el último país de la región en ingresar, pues lo hizo en 1998.

<sup>7</sup> Como resultado de la integración de la Comunidad Europea y el inicio de las negociaciones para la creación del Área de Libre Comercio de América del Norte, los países de la ANSEA decidieron iniciar un proceso de integración económica.

que destacan: *a)* su dinámica política de negociación y firma de tratados de libre comercio (TLC) con países clave; *b)* el impulso a la diversificación de sus relaciones mediante la creación de foros de consulta multilaterales y *c)* una mayor presencia internacional, por medio de su elección como miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Como resultado de estas transformaciones, en el 2001 Singapur logró:

### **Negociación y firma de tratados de libre comercio**

Singapur continúa dando prioridad a su participación en la OMC,<sup>8</sup> sin embargo, debido al fracaso de las conversaciones para convocar a una nueva ronda de negociaciones en la reunión ministerial de Seattle de noviembre de 1999, junto con los pocos avances y en algunas áreas retrocesos de la instrumentación del AFTA, así como el lento desarrollo de la apertura comercial en el marco del mecanismo de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC), las autoridades de la ciudad-Estado iniciaron una dinámica política comercial destinada a la firma de tratados de libre comercio con un selecto número de países.

#### *Firma de su primer TLC con Nueva Zelanda*

Después de una negociación muy rápida, en noviembre de 2000 Singapur firmó su primer TLC con Nueva Zelanda. Entró en vigor el 1º de enero de 2001. Ambos países acordaron la eliminación inmediata de aranceles y se comprometieron a liberalizar el sector servicios, en especial los servicios financieros, profesionales y de medio ambiente. Además se propusieron alcanzar un reconocimiento mutuo de profesiones que permita un mayor flujo de personas entre las dos naciones.

#### *Conclusión de negociaciones con Japón*

Las autoridades de Singapur y Tokio acordaron el establecimiento de un Grupo de Estudio Binacional para evaluar los beneficios de un TLC bilateral,

<sup>8</sup> Fue la sede de la primera Reunión Ministerial de la OMC en diciembre de 1996, así como de una reunión informal de varios ministros de comercio, en septiembre de 2001, en la

el cual presentó sus conclusiones a los jefes de gobierno de ambos países el 29 de septiembre de 2000, recomendando iniciar las pláticas formales tendientes a la firma de este acuerdo, las cuales comenzaron en enero de 2001.

En octubre de 2001 concluyeron las negociaciones y se espera su firma para antes de fin de año. El tratado incluye, además de la eliminación de aranceles (exceptuando los productos agrícolas), la cooperación para facilitar la inversión, los procedimientos de aduanas, el movimiento de personas y el intercambio en ciencia y tecnología entre ambos países.

### *Inicio y avances de las negociaciones con otros países*

El primer ministro Goh Chok Tong y el entonces presidente de México, Ernesto Zedillo, en noviembre de 1999 acordaron iniciar conversaciones para concretar un TLC, las cuales comenzaron en julio de 2000. Mientras tanto, en noviembre de 2000, en el marco de la VIII Cumbre de Líderes de APEC, reunida en Brunei, el premier de Singapur acordó con sus homólogos de Estados Unidos y Australia empezar las negociaciones de ambos acuerdos de libre comercio, los cuales han tenido importantes avances hasta ahora y se espera que se puedan concluir para antes de fin de año. Con Canadá y la Asociación Europea de Libre Comercio se realizan estudios exploratorios que evalúan la conveniencia de negociar sendos tratados.

### **La creación oficial del Foro de Cooperación de América Latina-Asia del Este (FALAE)**

Ante los efectos negativos de la crisis asiática en su economía, Singapur reconoció su dependencia y vulnerabilidad ante los acontecimientos regionales. Frente a las crecientes dificultades, tanto económicas como políticas, que se presentaron en Indonesia y Filipinas, el distanciamiento con Malasia, así como la creciente competencia con Hong Kong y Taiwan, el gobierno de la ciudad-Estado impulsó la diversificación de sus mercados más allá de los tradicionales,<sup>9</sup> y un acercamiento con áreas y países en desarrollo que le

---

que se lograron avances para la conformación de la agenda para la nueva reunión ministerial en Doha, Qatar.

<sup>9</sup> Sureste asiático, Japón, NIC, Estados Unidos y Unión Europea.

ofrecen posibilidades de negocios y contactos políticos. Tras considerar el interés de las naciones de Europa del Este por ingresar a la Unión Europea, la todavía frágil situación de Rusia, Asia central y Medio Oriente, y las pocas oportunidades de negocios en África, Singapur vio a América Latina como la región con mayores perspectivas para estrechar sus relaciones económicas y políticas.

Por lo tanto, el primer ministro Goh Chok Tong impulsó desde 1998, junto con el presidente de Chile, la creación de un foro para fortalecer el diálogo y la cooperación entre las naciones de estas dos áreas del mundo que han permanecido distantes y que muestran un desconocimiento mutuo. La celebración de la I Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores en marzo de 2001, con la participación de representantes de 30 naciones<sup>10</sup> de las dos regiones, marcó su nacimiento oficial, y se espera realizar la II Reunión en Filipinas en el 2003.

Para Singapur el FALAE es un instrumento de diversificación de política exterior similar a la cumbre Asia-Europa (ASEM),<sup>11</sup> que le permite impulsar y profundizar sus relaciones políticas y lazos comerciales con los países de América Latina mediante un mecanismo multilateral de consultas y ante la imposibilidad de hacerlo de manera bilateral debido a su reducido número de diplomáticos. Si bien ha tenido un inicio modesto, Singapur, al ser uno de los principales promotores del foro, ha logrado expandir su presencia diplomática y comercial, la cual es más importante que la de otros países del sudeste asiático a pesar de que no cuenta con embajadas ni residentes en la región.

### **Miembro no permanente del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas**

Por primera vez en su historia, en octubre de 2000 Singapur fue electo miembro no permanente del Consejo para el periodo 2001-2002. Esto marca el

<sup>10</sup> Por parte de América Latina son: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela; por Asia del este: Australia, Brunei, Camboya, China, Corea, Filipinas, Indonesia, Japón, Laos, Myanmar, Malasia, Nueva Zelanda, Singapur, Tailandia y Vietnam.

<sup>11</sup> La primera cumbre del foro se realizó en Bangkok en 1996, la segunda en Londres en 1998 y la tercera en Seúl en el 2000. Además suelen celebrarse reuniones de cancilleres y otros ministros.

rompimiento de su tradicional pasividad ante organismos internacionales fuera de ANSEA, APEC y OMC. Si bien es miembro del Grupo de los 77 y del Movimiento de Países No Alineados, entre otros, nunca tuvo un rol destacado, ya que evitó intervenir en temas políticos.

En enero de 2001 ingresó al Consejo y lo presidió durante ese mes. Singapur promueve que en las decisiones de ese órgano se tomen en cuenta los intereses de los países pequeños.

La creciente participación en los foros multilaterales y en temas no comerciales es parte de los cambios de la política exterior de Singapur, que reconoce la necesidad de tener una mayor actuación en los foros multilaterales y en asuntos de la agenda internacional. Con esto procura aumentar los espacios de negociación del país en temas comerciales, así como evitar ser acusado de concentrarse solamente en cuestiones económicas.

### **Relación con Malasia**

Después de un periodo de tensiones ensombrecido por las recriminaciones mutuas y la falta de solución a los problemas, el primer ministro de Malasia, Mahathir Mohammad y el ministro emérito de Singapur, Lee Kuan Yew, en septiembre de 2001 alcanzaron un acuerdo global para resolver varios asuntos que afectaban la relación bilateral. Se acordó la reubicación de la estación de tren (propiedad de Malasia) a cambio de otorgar a Kuala Lumpur lotes adicionales. Respecto al suministro de agua, una vez que concluya el contrato actual en el 2061, que es uno de los principales puntos de controversia, se convino en que el precio del agua sería establecido por los gobiernos, con base en las propuestas de Malasia (60 centavos de Ringgit por 1 000 galones de agua no tratada) y de Singapur (45 centavos). Adicionalmente, Malasia autorizó el uso de su espacio aéreo por parte de la fuerza aérea de Singapur. Por último, Singapur permitirá el retiro parcial de los fondos que los nacionales malayos aportaron al Central Provident Fund.

A pesar de que las condiciones del acuerdo alcanzado no han sido las esperadas por Singapur, estima que el principal objetivo era avanzar en la normalización de las relaciones bilaterales, afectadas desde la crisis de 1997.

## CONCLUSIONES

Los acontecimientos ocurridos en el 2001 en Singapur, en especial la recesión económica y las elecciones parlamentarias anticipadas, influirán en el desarrollo de esa pequeña nación-Estado en los próximos años.

Por un lado, la recesión hace evidente la vulnerabilidad del país frente a la evolución de las economías de Estados Unidos, Japón, Europa y el Pacífico asiático. A pesar de que el gobierno ha realizado importantes reformas económicas para mantener al país dentro de las listas de los más competitivos, abiertos, y atractivos a la inversión extranjera directa, la realidad es que cuenta con un mercado limitado y depende del contexto económico internacional. Uno de sus principales retos será encontrar mecanismos que le ayuden a reducir esta dependencia.

Por otro lado, las elecciones parlamentarias determinaron la conformación del Parlamento y del nuevo gobierno de Singapur; asimismo son la base para la renovación de los cuadros dirigentes del PAP y del mismo gobierno. Los partidos de oposición siguen siendo marginales y el Partido de Acción Popular continuará como determinante de la política del país. El deseo de abrir más el debate político se ve limitado por el temor a perder el control de la nación, en un contexto regional difícil y una situación económica internacional en plena recesión.

## APÉNDICE

---

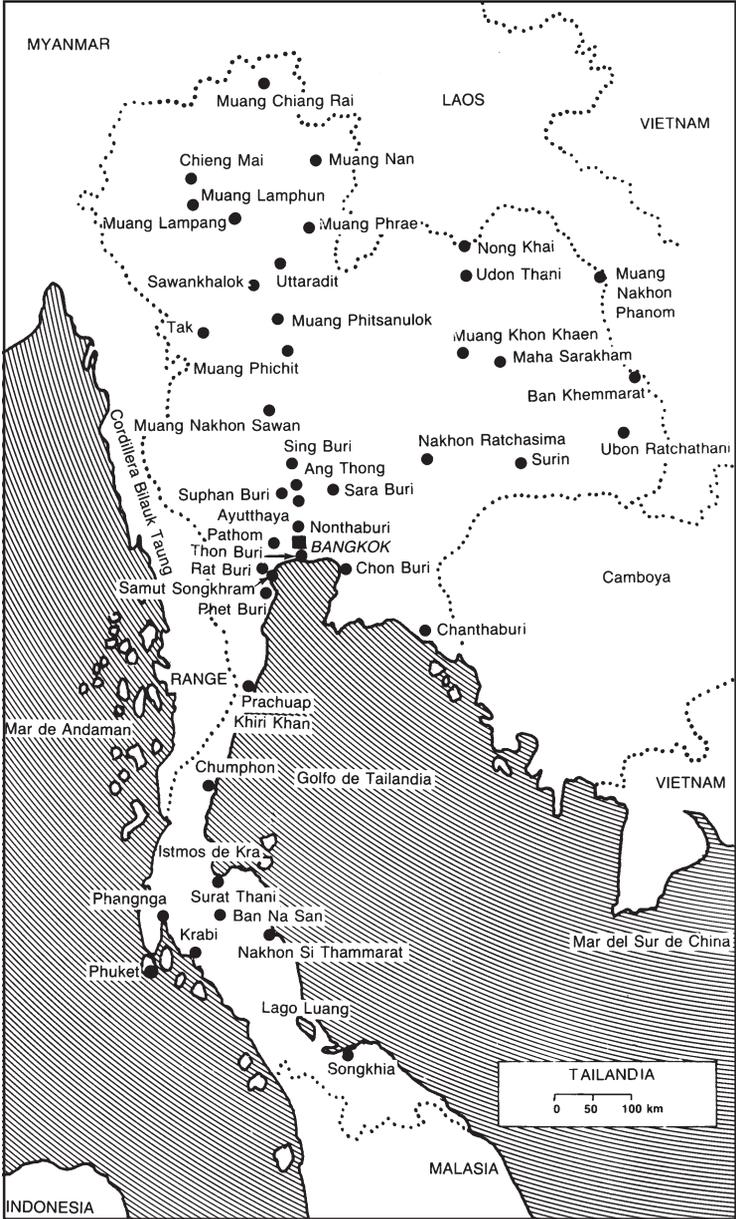
<i>Nombre oficial</i>	República de Singapur
<i>Capital</i>	Singapur
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	1
<i>Población en millones (1999)</i>	3
<i>Religión</i>	Mayoría budista y daoísta. Existe una minoría musulmana, cristiana, hindú y sikh
<i>Idioma</i>	Los idiomas oficiales son: chino, malasio, tamil e inglés
<i>Moneda</i>	Dólar singapurense/SS*
<i>Gobierno</i>	Democracia parlamentaria
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente S. R. Nathan desde enero de 1999
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido de Acción Popular Partido de Trabajadores (WP) Partido Democrático de Singapur (SDP) Partido de Solidaridad Nacional (NSP) Partido de la Justicia de Singapur (SJP) Organización Malaya de Singapur (SMNO) Partido Popular de Singapur (SPP)
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Primer ministro</i>	Goh Chok Tong
<i>Ministro mayor, Oficina del PM</i>	Lee Kuan Yew
<i>Viceprimer ministro</i>	Hsien Long
<i>Viceprimer ministro y ministro de Defensa</i>	Tong Keng Yam
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Ministro de la Ley y ministro de Relaciones Exteriores</i>	S. Jayakumar
<i>Ministro de Finanzas</i>	Richard Hu Tsu Tau
<i>Ministro del Interior</i>	Wong Kan Seng
<i>Ministro de Comunicaciones y Tecnología de Información</i>	Yeo Cheow Tong
<i>Ministro de Comercio e Industria</i>	George Yong-Boon Yeo
<i>Ministro de Desarrollo Nacional</i>	Mah Bow Tan

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



TAILANDIA



## TAILANDIA 2001, COMO NUEVA

GUADALUPE IBARRA  
*El Colegio de México*

### INTRODUCCIÓN

En comparación con la mayor parte de las naciones del sureste asiático, en donde últimamente parecería que el cambio se manifiesta de manera violenta, Tailandia nos ofrece una lección sobre la naturaleza discreta pero significativa de su propio cambio. Aquí no me refiero necesariamente a la universalmente aceptada transición política de Tailandia, de la cual se viene hablando desde los setenta y sobre la cual he hablado en artículos previos de esta publicación; tampoco me refiero a lo que algunos analistas consideran los efectos “parteaguas” de la crisis financiera asiática, aunque podrían estar relacionados. Ahora he de aludir a cambios más sutiles que surgen de manera discreta, sin precedentes, y que exigen un reajuste en nuestro análisis convencional del reino. Estos cambios requieren nuevas interpretaciones y proyecciones sobre la economía, la política y la sociedad tailandesa en este milenio, y van más allá de los análisis de los noventa, que concebían el cambio político de manera lineal como una lucha entre dos polos opuestos, las fuerzas liberalizadoras y las fuerzas conservadoras.

Existen muchos elementos nuevos en ese reino que sin embargo aparenta ser la nación más estática y homogénea del sureste asiático. El uso de la palabra “nuevo”, tan repetitiva en el discurso político del gobierno de Thaksin, como se darán cuenta, no es en realidad inadecuado.

Con una tendencia política parlamentaria más estable, ahora surgen temores respecto a una posible dictadura parlamentaria por el Thai Rak Thai y su jefe, Thaksin Shinawatra. El megaempresario de telecomunicaciones tiene la oportunidad de romper con el patrón de gobiernos oscilatorios que estuvieron

presentes desde el golpe en contra de la monarquía en 1932, un patrón que se precipitó durante la democracia parlamentaria de los noventa y que empezó a adquirir características peligrosamente similares al “electoralismo” filipino.

Por otro lado, como un ejemplo de la sobrevivencia de lo “antiguo”, el reconocido político Chuan Leekpai —por segunda vez ex primer ministro— regresa como líder de la oposición. Sin embargo esta vez Chuan se enfrenta a un Parlamento dominado por el partido gubernamental. La lucha por desplazar al partido ganador de las elecciones por medio de las censuras tan frecuentes en los noventa será mucho más difícil que en el pasado.

Junto con Chuan regresa el antiguo soldado Chavalit, ex primer ministro castigado por la crisis financiera asiática, como ministro de Defensa. Aun así, esta vez el intento del reconocido “mandarín” de resucitar su carrera política toma lugar en un contexto muy distinto: lo más probable es que su corto periodo como primer ministro también haya sido el único.

Al mismo tiempo que la constelación de fuerzas políticas refleja un cambio significativo en las “nuevas reglas del nuevo juego” parlamentario, emergen importantes discusiones acerca de las reformas que propone el nuevo gobierno de Thaksin, las cuales podrían ser trascendentales pero sumamente controvertidas. Entre éstas se encuentran que afectan al servicio civil, bastión de la estabilidad social, política, económica y, para algunos, de la inercia institucional.

La ambición de Thaksin de crear una “nueva burocracia” curiosamente está acompañada por una cruzada mucho más discreta del ministro del Interior, quien plantea una campaña para la instauración de un “nuevo orden social” con fuertes tintes moralistas. El ministro, y no es el único, está harto del desprestigio de la nación por sus bares nocturnos y otros servicios relacionados con la “industria del placer”. Aunque tomando iniciativas establecidas dentro del Código de Establecimientos Nocturnos de 1966, y a pesar de que recibe el apoyo de un gran sector de la sociedad, el ministro ha ganado el odio de los dueños de bares frecuentados por parroquianos locales y también por masas de turistas extranjeros. Varios reportajes sobre la posibilidad de una campaña de limpieza fueron inmediatamente publicados en los periódicos en el extranjero para informar a los viajeros que posiblemente se impedirá una temporada de discreción.

Pero son los acontecimientos ocurridos en el ámbito internacional y su impacto sobre las naciones de Asia los que ocuparán buena parte de las páginas de este *Anuario*, principalmente los eventos del 11 de septiembre y la guerra en Afganistán. En cuanto al ámbito político la atención en el sureste

asiático parecería enfocarse en aquellas naciones donde habita una comunidad musulmana, y tal es el caso de Tailandia.

Los atentados en Estados Unidos el 11 de septiembre trajeron de inmediato al frente de la política a una comunidad que constituye sólo 5% del reino, predominantemente budista (95%), los musulmanes. En comparación con las Filipinas, Indonesia y Malasia, los grupos musulmanes de este reino no se consideran radicales, aunque sí se sospecha que el sur sirve como albergue de extremistas de Malasia.

La respuesta del gobierno tailandés hacia los atentados en Estados Unidos fue repentina y hasta cierto punto precipitada. El gobierno de Thaksin inmediatamente condenó los atentados del 11 de septiembre, como lo hicieron todos los Estados de la región, y aceptó en seguida las sospechas estadounidenses sobre los personajes instigadores del atentado, dando apoyo a una reacción armada contra los sospechosos al poner su base U Tapao a la disposición de Estados Unidos. Esto ocurrió con tal rapidez y casi sin discusión ni ventilación, que las críticas en contra del gobierno eran de esperarse, especialmente cuando se empezó a sospechar que la base de U Tapao estaba alojando aeronaves que bombardeaban Afganistán sin haber informado a la ciudadanía.

Pero a pesar de las tensiones entre el gobierno y los grupos musulmanes no se reportaron incidentes violentos. Sin embargo quedó muy claro que la estrategia de comunicación social del gobierno Thai dejó mucho que desear.

Junto con el impacto político y social, también queda por considerar los efectos sobre la economía. Según críticas, Thaksin no parecía haber rendido cuentas de la trayectoria económica hasta el 11 de septiembre. El dilema central parecería ser la incapacidad del gobierno de inyectar dinamismo a la economía. Además de esto, con las evaluaciones inmediatas de los sucesos del 11 de septiembre y las especulaciones sobre el inicio de una guerra, las expectativas para impulsar un mayor dinamismo a la economía se templaron y el gobierno empezó a considerar con qué medidas se podría evitar una posible recesión total.

## GOBIERNO Y POLÍTICA

En el 2001 Tailandia ha sido el laboratorio de un gobierno muy peculiar, considerando la historia política de la nación. El megaempresario Thaksin Shinawatra gobierna con una mayoría en la cámara de representantes suficientemente cómoda como para llamarla una “dictadura parlamentaria” y sufi-

cientemente cómoda como para estar dispuesto a reformar uno de los bastiones de la estabilidad política de la nación, la burocracia civil. Pero para ser justos, su indiscutible triunfo político no libera al primer ministro de los problemas relacionados con la gobernabilidad de Tailandia en el nuevo milenio.

Cuando Thaksin llegó al poder estaba siendo investigado por el cargo de “ocultar su riqueza”. Para fines del 2001, el primer ministro fue liberado de los cargos; para algunos, tal liberación es una muestra de la falta de justicia en Tailandia y de la impunidad de los hombres de negocios y los políticos. Su liberación de los cargos le abrió suficiente espacio político como para continuar con un sinnúmero de proyectos que resultan igualmente controvertidos.

Thaksin demostró durante este año su disposición a enfrentarse a la reforma de una institución que sólo el rey Chulalongkorn fue capaz de revolucionar: la burocracia. El lema de Thaksin para sus reformas es “Pensamiento nuevo y trabajo nuevo”. Si el PM logra llevar a cabo todos los cambios que él propone, ésta sería la mayor reforma política que se ha relizado desde el siglo pasado.

Entre las reformas que Thaksin considera en su gran plan están la transformación de ministerios y departamentos, la creación de nuevos ministerios y la fusión de algunos anteriores para unificar las metas de trabajo, como en las áreas de seguridad y economía.

La propuesta de Thaksin acerca de la creación de nuevos ministerios ha sido atacada por la oposición, que la considera como un intento por parte del gobierno para adquirir “una mayor tajada del pastel”.<sup>1</sup> Pero Thaksin no parece estar solo en su lucha por transformar el servicio civil; la gente percibe que la burocracia está absorta en la inercia. Esta opinión también la comparte la Comisión de Servicio Civil de Tailandia (CSC), que está dispuesta a ir más allá y propone que el gobierno incremente el número de ministros de 15 a 17, se deshaga de los puestos de viceministros y permita que la remuneración de funcionarios civiles profesionales sea establecida por el mercado.

A pesar de cualquier oposición, son muchos los que opinan que si alguien puede llevar al cabo estos cambios, ése es Thaksin; en primer lugar porque tiene mayoría en el Parlamento y, en segundo, por su trayectoria empresarial. No es de sorprender que algunas de sus reformas tengan ese tinte.

Una de las reformas que ya se han puesto en marcha consiste en cederle mayor poder a los gobernadores de las provincias para administrar la distri-

<sup>1</sup> *Bangkok Post*, octubre de 2001.

bución del presupuesto y la transferencia de personal.<sup>2</sup> Inicialmente, cinco provincias serían asignadas como proyectos piloto y regidas por un gobernador CEO (Chief Executive Officer). El experimento empezó el 1º de octubre con las provincias de Phuket, Lampang, Chai Nat, Narathiwat y Si Sa Ket. Sus gobernadores asumieron el poder absoluto.<sup>3</sup> La eficiencia del nuevo sistema será comparada con la del viejo, tomando como referencia las provincias de Phang, Nga, Phitsanulok, Angthong, Pattani y Surin que continuarán con el sistema tradicional.

Además, a sólo pocos años de la trascendental reforma electoral que fue puesta en práctica en la elección que llevó a Thaksin al triunfo, el Thai Rak Thai está discutiendo la posibilidad de introducir más reformas electorales. Entre los campeones de la reforma electoral ahora se ubica Sanoh Thienthong, una reconocida reliquia política que pretende limitar los poderes de la Comisión Electoral de Tailandia.<sup>4</sup>

Algo que podría representar un preludio a estas reformas fue que se ejecutó una gran cantidad de cambios y traslados de funcionarios de alto nivel, aunque para otros esto sólo representa represalias contra los “enemigos” de Thaksin. Entre los trasladados se encuentra la primera mujer que ha ocupado el puesto de secretaria de la Oficina del Primer Ministro. La transferencia de Panit Nititanprapas se consideró un abuso de poder y una actitud revanchista de carácter personal. La secretaria Panit es la esposa de uno de los pocos jueces constitucionales que votaron en contra de Thaksin en el caso de sus bienes ocultos.<sup>5</sup>

Asimismo ocurrieron múltiples cambios en el Ministerio de Comercio.<sup>6</sup> Durante los ocho meses que Thaksin ha estado en el poder, 28 funcionarios de alto nivel han sido transferidos. Ni Chavalit en 1997 rompió este récord durante la crisis asiática. No sorprende que tras estas transferencias el Senado haya considerado la posibilidad de un debate en contra del gobierno. Sin embargo éste fue cancelado el 28 de septiembre.<sup>7</sup>

Es importante subrayar que la mayor parte de las propuestas de Thaksin no son en realidad nuevas. Las reformas al servicio civil habían sido ya consideradas por los gobiernos anteriores, especialmente los de los noventa. Lo que

<sup>2</sup> *Bangkok Post*, 19 de agosto de 2001.

<sup>3</sup> *The Nation*, 1 de octubre de 2001.

<sup>4</sup> *The Nation*, 15 de septiembre de 2001.

<sup>5</sup> *Bangkok Post*, 26 de septiembre de 2001.

<sup>6</sup> *The Nation*, 26 de septiembre de 2001.

<sup>7</sup> *The Nation*, 27 de septiembre y 8 de octubre de 2001.

las hace diferentes ahora, y posiblemente más amenazadoras, es que el partido y el jefe que las proponen tienen la mayoría en el Parlamento. Por lo tanto, para aquellos que temen estos cambios la amenaza de hoy es real.

Pero el 2001 no sólo fue un año de iniciativas para reformar instituciones estatales, sino que también se propuso la creación de un nuevo orden social.<sup>8</sup> Junto con la campaña de Thaksin a favor de la creación de una nueva burocracia emerge otra que busca reformar a la sociedad tailandesa, liderada por el ministro del Interior. El lema de “un nuevo orden social” sería suficiente para provocarle escalofríos a algunos, pero esta vez el propósito de la campaña es un tema que la misma nación considera que debe de ser enfrentado y tratado.

Tanto el gobierno de Tailandia como la sociedad se ven más preocupados por la infamia de que la nación opere como un “paraíso del placer”. Desde 1966 existe en Tailandia un Código de Establecimientos Nocturnos, al que no se le había prestado atención pero que el ministro del Interior ahora pretende resucitar. Entre las políticas que facilita este código está la de cerrar los bares a las 2 de la mañana, no permitirle la entrada a menores de 20 años, prohibir la venta de alcohol después de la media noche y aislar a los clubes en áreas restringidas. La purga en contra del sector ha sido seguida por protestas y antipatía por parte de los dueños de establecimientos nocturnos hacia el ministro del Interior, mejor conocido como “don Limpieza”.<sup>9</sup>

Curiosamente Tailandia es uno de los pocos países en donde imágenes contradictorias —lo tradicional y lo prohibido, lo conservador y lo excesivo— parecen complementarse en las perspectivas de los visitantes extranjeros y en los folletos turísticos. Mientras que esta imagen ha servido para fomentar cierto turismo que en algunos casos es de un tipo poco halagador, la corrupción moral se ha instituido y preocupa no sólo al gobierno, sino también a la sociedad. Algunos dicen que Tailandia ha estado transitando por una crisis de moralidad cuyos síntomas son la proliferación de zonas rojas como Pat Pong, el turismo del placer, la corrupción y comercialización del budismo, la política y la justicia.

Sin embargo, al mismo tiempo existen indicios positivos y sorprendentes que señalan a Tailandia como una nación siempre en busca de enfrentar su lado oscuro, algo que no todas las naciones están dispuestas a revelar, y prefieren esconder bajo una espesa capa de humo. A pesar de que la cruzada

<sup>8</sup> *The Nation*, 28 de septiembre de 2001.

<sup>9</sup> *The Guardian*, 24 de septiembre de 2001.

de limpieza no fue bien digerida, otra noticia sí lo fue por la mayoría de los tailandeses: la que sugiere que la justicia puede prevalecer en algunas instancias de la nación.

El 3 de octubre de 2001 ocurrió algo excepcional en las cortes de Tailandia, que tendrá un impacto sobresaliente en la conciencia social de la nación. En 1991 hubo un derrame químico en un barrio bajo de Tailandia, Kong Toy Port, causando un fuego que arrasó un poblado de paracaidistas de la zona. Una de las víctimas de esos fuegos fue Usa, quién siete años atrás presentó una demanda en contra de la Autoridad Portuaria de Tailandia.<sup>10</sup> El 3 de octubre se dio el veredicto final en favor de Usa. Fue la primera vez en la historia del reino que un miembro del pueblo ganó un caso contra una agencia estatal, la Autoridad Portuaria de Tailandia (PAT). También por primera vez que la defensa fue obligada a pagar 100% de la compensación solicitada por el demandante. Éste es un precedente para el sistema de justicia tailandés.

Después de lo que para algunos fue una decepción en cuanto al veredicto de Thaksin, el caso de Usa sugiere que a pesar de que el sistema judicial aún sufre de graves carencias y tiende a funcionar más en favor de los ricos y de los políticos, está transitando hacia un sistema menos exclusivo.

## RELACIONES INTERNACIONALES

Como todos los años, en el 2001 Tailandia vivió las tensiones de siempre con Birmania; no obstante, a partir del 11 de septiembre sus esfuerzos en el ámbito de las relaciones exteriores fueron una respuesta a los atentados terroristas en Estados Unidos.

En mayo de este año, Thaksin se reunió con el *number 2* del Estado de Birmania, el general Lyunt, quien parece ser el instrumento esencial del Estado birmano para limar las asperezas de las relaciones con el resto de los países del sureste asiático continental. En las pláticas que organizó el Programa de Naciones Unidas para el Control de las Drogas (UNDCP por sus siglas en inglés) en Birmania, el general Lyunt demostró estar dispuesto a cooperar con Tailandia en la lucha en contra del narcotráfico. Tailandia ha acusado en diversas ocasiones al Estado birmano de apoyar y beneficiarse del grupo Ne Wa. La Armada Unida de la Nación Wa es calificada por Estados Unidos como el

<sup>10</sup> *The Nation*, 4 de octubre de 2001.

grupo armado de traficantes de drogas más grande. Esto ha causado tensiones entre las dos naciones. En 1989 Birmania firmó un cese al fuego con los Ne Wa, y los tailandeses sospechan que desde entonces han cooperado. En mayo de 2001, durante la reunión del UNDCP, Tailandia le informó a las naciones continentales que había 32 laboratorios, incluyendo los de Laos “organizados por zares del narco chinos y miembros del UWSA”.<sup>11</sup> En febrero de 2001 se registraron luchas entre el Wa Rojo y sus rivales, la armada de la nación Shan, de la que se sospecha que está apoyada por las Fuerzas Armadas de Tailandia. Las Fuerzas Armadas Unidas de los Shan, por su parte, están consideradas como la armada privada de otro reconocido narcotraficante, Khun Sa, el zar del opio.

Al problema de las drogas se une el de la inmigración ilegal birmana en Tailandia. A este respecto, en el 2001 Tailandia sostuvo una campaña para registrar a trabajadores inmigrantes de Laos, Camboya y Myanmar.<sup>12</sup> Como comentamos en el *Anuario* pasado, el tema de la inmigración ilegal, especialmente entre Tailandia y Birmania, ha sido otra fuente de tensión entre las dos naciones. Tailandia ha llegado a la conclusión de que el costo de repatriar a los trabajadores ilegales es más caro que legalizar su estancia por un cobro anual. La campaña que empezó a fines de septiembre de 2000 intentó registrar alrededor de 2 millones de trabajadores ilegales en el reino en el transcurso de 20 días. El costo anual del permiso sería de 4 450 baht (44.16 bath por dólar). En los primeros tres días se registraron 39 160 inmigrantes ilegales: 32 558 de Birmania, 3 787 de Laos y 2 181 de Camboya; 10 000 estaban empleados en plantaciones.<sup>13</sup> Para el 3 de octubre ya se habían registrado 136 619, menos de lo que se había esperado.<sup>14</sup>

A pesar de que los conflictos con Birmania son un tema prioritario en la agenda regional de Tailandia, sin duda alguna los atentados terroristas del 11 de septiembre en Estados Unidos dieron lugar a una mayor actividad en el ámbito de las relaciones exteriores.

Al mismo tiempo en que el gobierno de Estados Unidos ventiló sus sospechas de que tras el atentado se encontraban el Al Qaeda y Osama Bin Laden, y en la medida en que se habló sobre una guerra en Afganistán, en Tailandia de inmediato surgió un debate intenso respecto a la respuesta del gobierno, y

<sup>11</sup> BBC, 8 de mayo de 2001.

<sup>12</sup> *Asia News Yahoo*, 23 de septiembre de 2001.

<sup>13</sup> *The Nation*, 28 de septiembre de 2001.

<sup>14</sup> *The Nation*, 3 de octubre de 2001.

en especial acerca de si éste ofrecería apoyo militar o el uso de la base U Tapao. Al mismo tiempo el gobierno tuvo que considerar cual sería su postura ante la comunidad musulmana que se concentra en el sur y en las zonas cercanas a Bangkok, y constituye 5% de la población.

No obstante que la comunidad musulmana en Tailandia es más reducida y menos radicalizada que las de Filipinas, Indonesia y Malasia, se sabe de la circulación de los terroristas entre Tailandia y Malasia. Además, desde enero de 2001 Tailandia había venido cooperando con Estados Unidos en la búsqueda de cuentas bancarias de Osama Bin Laden en el reino.<sup>15</sup>

Aunque las tensiones entre el gobierno Tailandés y la comunidad musulmana no llegaron a la magnitud que observamos en Indonesia, estos hechos fueron una prueba de la capacidad de comunicación social del nuevo gobierno. Ante los acontecimientos, algunos miembros del gobierno se precipitaron al ofrecer su apoyo incondicional a Estados Unidos, pues hicieron declaraciones poco adecuadas y en algunos casos contradictorias.

Una gran cantidad de académicos de las más prestigiosas instituciones de la nación y algunos senadores de la República de inmediato le aconsejaron al gobierno que fuera cuidadoso con la comunidad musulmana tailandesa y no la insultara. Esta advertencia, sin embargo, no logró alcanzar a todos. El miembro del Congreso Tinawat Maruekapitak del Thai Rak Thai tuvo que renunciar a su puesto tras sugerir en una reunión del partido que Estados Unidos tendría que bombardear a los afganos con bombas de manteca.<sup>16</sup>

La situación resultó más tensa y en algunos casos confusa cuando se generó un debate en Tailandia en relación con el posible ofrecimiento de la base U Tapao, cercana a Bangkok. Mientras el ministro de Relaciones Exteriores declaró que Tailandia no tendría que consultar a la ANSEA si Estados Unidos solicitara el uso de U Tapao, Chavalit, vicepremier y ministro de Defensa declaró que sí sería necesario. Lo evidente es que la falta de comunicación dentro del gobierno dio pie a declaraciones contradictorias que sirvieron para fomentar la crítica de diversos sectores hacia el gobierno.

En tanto se ventiló una diversidad de argumentos, ocho grupos islámicos en Tailandia inmediatamente se declararon en contra de la asistencia militar y el uso de la base U Tapao por parte de Estados Unidos. También se registraron protestas de grupos pro democracia, quienes exigen que el gobierno elimine el acuerdo que le permite a Estados Unidos usar la base aérea de U Tapao,

<sup>15</sup> *The Nation*, 28 de septiembre de 2001.

<sup>16</sup> *Bangkok Post*, "Tinawat quits after pork-fat jibe smarts", 19 de septiembre de 2001.

que fue construida por los estadounidenses durante la guerra de Vietnam. Muy serias preocupaciones emergieron cuando se empezó a sospechar que los aviones en U Tapao estaban involucrados en el bombardeo de Afganistán, aunque aún no ha quedado claro si este fue el caso.

Ante la posibilidad de irritar a la comunidad musulmana, Thaksin decidió mandar al ministro de Transporte y Comunicación, Wan Muhamad Nor Matha, quien es musulmán, para discutir la posición del gobierno con relación al apoyo militar a Estados Unidos.<sup>17</sup> El gobierno también realizó esfuerzos para obtener el respaldo de importantes líderes espirituales musulmanes como Chalaratchamontri Swas Sumalayasak, quien condenó al terrorismo e insistió en que Tailandia debe apoyar moralmente a Estados Unidos.<sup>18</sup>

Tras un debate nacional bastante intenso, finalmente se confirmó que el apoyo de Tailandia a Estados Unidos se basaría en el intercambio de información. Tailandia posteriormente demostraría su alianza con este país respaldando la decisión de Naciones Unidas sobre el inicio de una guerra en la región. Sin embargo la oposición nacional no cesó allí, y en reuniones académicas se dijo que Naciones Unidas estaba bajo el dedo de influencia de Estados Unidos, y que por lo tanto la ANSEA debería proponer una repuesta propia; pero, al igual que durante la crisis financiera asiática, la ANSEA al fin no presentó plan alguno de acción concertado.

### ¿HACIA UNA NUEVA ECONOMÍA?

El triunfo sorpresivo del Thai Rak Thai y el actual primer ministro en las urnas fue una buena noticia para los mercados en enero de 2001. La cómoda mayoría de Thai Rak Thai en la cámara fue capaz de suprimir los temores de los inversionistas en relación con un gobierno de coalición inestable. Al mismo tiempo se han logrado diversos avances en cuestiones relacionadas con la crisis asiática que estaban pendientes, como la condena del primer ejecutivo de alto rango de una empresa a 6 meses en prisión por el mal manejo de la economía, al igual que el establecimiento del Thai Asset Management Board, que empezó a funcionar en julio de 2001.

Lo único preocupante para los inversionistas y observadores a principios de enero de 2001 era que la Corte constitucional aún estaba procesando

<sup>17</sup> AFP, 23 de septiembre de 2001.

<sup>18</sup> *The Nation*, 20 de septiembre de 2001.

el caso de Thaksin, acusado por la Comisión en Contra de la Corrupción, de que trataba ilegalmente de ocultar sus bienes.<sup>19</sup> Para septiembre de 2001 Thaksin fue liberado de dicho cargo, aunque no sin sospechas. Sin embargo, estos indicios positivos no duraron mucho.

Cuando gran número de tailandeses votó por Thaksin estaba manifestando su hartazgo por la inercia de Chuan y apostando por la capacidad de Thaksin para reorientar la economía hacia el camino del crecimiento. Después de todo, al compararlo con Chuan, que ya se considera un reliquia política, Thaksin es un megaempresario de una de las áreas más competitivas e innovadoras: las telecomunicaciones. Las expectativas en algunos casos eran demasiado altas. No es de sorprender que en el área en donde más está perdiendo popularidad es en la de su capacidad para dinamizar la economía.<sup>20</sup> Ahora, según la perspectiva de muchos parece que el gobierno en realidad no sabe qué hacer respecto a la economía. En el transcurso del 2001 las proyecciones sobre la economía empezaron a verse cada vez más negativas y los atentados terroristas del 11 de septiembre actuaron como un golpe grave.

A corto plazo la respuesta de las autoridades monetarias nacionales ante los acontecimientos del 11 de septiembre fue súbita. La inyección de liquidez masiva a los mercados financieros tuvo resultados positivos. El baht se estabilizó en 44-44.50 por dólar, mientras que los otros indicadores macroeconómicos no causaron inestabilidad. Igualmente se tomaron medidas para el ahorro de la energía, ya que Tailandia importa 90% de sus fuentes y en caso de una guerra prolongada podría sufrir un apretón energético.<sup>21</sup>

Pero no hubo medidas tan eficientes para todos. Al igual que en otros países, el sector de aviación, en especial Thai International Airways que estaba en proceso de reestructuración, y la industria del turismo, inmediatamente prendieron sus focos rojos.

Los ataques estancaron la venta de más acciones de Thai International Airways.<sup>22</sup> El gobierno aún posee 93% de Thai, pero desea reducir esta cantidad hasta 70%. Sin embargo, para principios de octubre de 2001 la aerolínea se encontraba en una crisis financiera profunda.<sup>23</sup> Las proyecciones sobre sus ganancias para el 2001 no serán tan positivas como antes del ataque.<sup>24</sup>

<sup>19</sup> *BizAsia News*, 8 de enero de 2001.

<sup>20</sup> *The Nation*, 1 de octubre de 2001.

<sup>21</sup> *Bangkok Post*, 21 de septiembre de 2001.

<sup>22</sup> *Bangkok Post*, 19 de septiembre de 2001.

<sup>23</sup> *Bangkok Post*, 27 de septiembre de 2001.

<sup>24</sup> *The Nation*, octubre de 2001.

Los cambios en la industria global de aviación forzaron a Thai International Airways a reducir su presupuesto en 3 000 millones de baht este año fiscal.<sup>25</sup>

El turismo también será afectado, a pesar de que Tailandia está tratando de promocionarse como el “edén de la paz y la tranquilidad”. Las autoridades de Tailandia calcularon que el número de visitantes podría bajar 30% en comparación con el año pasado.<sup>26</sup>

Igualmente afectados serán los exportadores a los mercados del Medio Oriente. Las exportaciones del arroz tailandés al oriente alcanzan 1.3 millones de toneladas al año; Irán e Irak son los principales compradores. La gran preocupación para estas industrias será encontrar mercados alternativos al Asia central/Medio Oriente.

No es de sorprender que con estas noticias, para mediados de septiembre el Consejo Nacional para el Desarrollo Económico y Social haya reducido sus expectativas sobre el crecimiento económico al 2006 a entre 4 y 5% de 5-6% que previó. El Instituto de Desarrollo de Tailandia proyecta una tasa de crecimiento de 0.2% para el 2002. El decremento en las cifras se debe en parte a los eventos del 11 de septiembre, y principalmente a la posibilidad de una guerra prolongada. Pero no todos los problemas de Tailandia están relacionados con los atentados; muchos son más antiguos y manifiestan una crisis estructural que requiere soluciones a largo plazo.

A fines de los ochenta Tailandia fue capaz de sustentar su crecimiento económico en las exportaciones masivas gracias a su mano de obra abundante y barata. Sin embargo, el régimen que propició tasas de crecimiento de dobles dígitos ya no está en vigencia. Las exportaciones cayeron 2.7% en los primeros cuatro meses de 2001. Como para todas las naciones del sureste asiático, China representa un gran reto para el reino. Sus productos baratos y su talento tecnológico resultan una amenaza para las naciones de la región que aún se encuentran en recuperación.<sup>27</sup>

Según un reporte del Fondo Monetario Internacional, el factor esencial es el desarrollo tecnológico —aún más que la acumulación de capital y el crecimiento del empleo— para asegurar el crecimiento sustentable de la economía tailandesa. La situación presente de Tailandia sugiere que las áreas que requieren mayor atención son la de recursos humanos y la de adopción y empleo de la alta tecnología. El desempleo alcanzará 1.7 millones en el 2002;

<sup>25</sup> *Bangkok Post*, 4 de octubre de 2001.

<sup>26</sup> *Asia Yahoo*, 23 de septiembre de 2001.

<sup>27</sup> Roger Milton, “Asia Looks to Itself”, *Asiaweek*, núm. 21, 2001.

de éstos 500 000 corresponderán a universitarios.<sup>28</sup> Las proyecciones sobre el desempleo sugieren un problema estructural e indican que es esencial fomentar las bases del desarrollo humano en una de las naciones del sureste asiático que tiene la tasa más baja de alumnos que continúan sus estudios en la secundaria. Tailandia, al igual que Indonesia y Filipinas, se encuentra presionada por el reto que representa China con su mano de obra barata y por las naciones tecnológicamente avanzadas. El crecimiento, por lo tanto, depende a mediano y largo plazos del desarrollo de una economía orientada tanto hacia la tecnología como al desarrollo de recursos humanos para manejarla.

### CONCLUSIÓN

En 1994 aún estábamos revisando los efectos de la masacre estudiantil y el enfrentamiento con los militares. Entonces el cambio político en el reino se concebía como lineal y se manifestaba una lucha entre dos polos opuestos: las fuerzas democráticas y las fuerzas conservadoras. El escenario político de Tailandia hoy parece desarrollarse en otro contexto totalmente distinto. Los cambios de gobierno paulatinamente empiezan a tener un impacto sobresaliente en el destino de la nación.

En el 2001 Tailandia estrena un nuevo gobierno con un primer ministro suficientemente ambicioso como para emprender una tarea casi diseñada para un rey: reformar una de las instituciones modernas más antiguas del reino: el servicio civil. Thaksin se encuentra en una posición única para un primer ministro en la historia política contemporánea de la nación. Con su partido dominando el Parlamento, la oposición se ve arrinconada. Con el apoyo de diversos sectores de la nación que están irritados por la inercia institucional, Thaksin podría muy bien llevar a cabo los cambios que se propone. En los noventa pocos habrían considerado tal escenario.

Y como comparsa al reformismo de Thaksin se encuentra también el ministro del Interior, que con su “nueva sociedad” tampoco ha escogido una de las tareas más fáciles. A pesar de que cuenta con el apoyo de diversos grupos, le será muy difícil luchar contra el poder de los dueños de locales nocturnos de Bangkok. El ministro deberá incluir en su campaña moral, sin embargo, una mayor atención a la reforma de la jerarquía budista, el Sangha,

<sup>28</sup> *Bangkok Post*, 4 de octubre de 2001.

que está inmersa con escándalos similares a aquellos que enfrenta hoy la Iglesia católica.

A pesar de la reconocida crisis del Sangha, los acontecimientos analizados en este artículo, que están aún en su etapa inicial, son novedades positivas. El gobierno cada vez se siente más presionado para rendir cuentas a la sociedad y para responder a sus demandas; el caso de Usa trae en ese aspecto un viento de esperanza.

Como evidencia de la apertura del sistema político está también el debate nacional con relación a los atentados del 11 de septiembre. Aunque la estrategia de comunicación social del gobierno dejó mucho que desear, debe asumir que su política internacional también tiene que tomar en consideración la opinión doméstica, inclusive de la comunidad musulmana. Este tipo de enfrentamiento discursivo entre la sociedad y el gobierno ni se hubiera pensado hace sólo ocho años.

La decepción principal corresponde al área económica. Aún en proceso de recuperación, Tailandia tuvo que responder súbitamente al reto de los acontecimientos del 11 de septiembre y a la guerra en Afganistán, y parece haberlo hecho bastante bien. Sin embargo, es preciso encontrar una respuesta concertada al reto de la revolución tecnológica.

## APÉNDICE

---

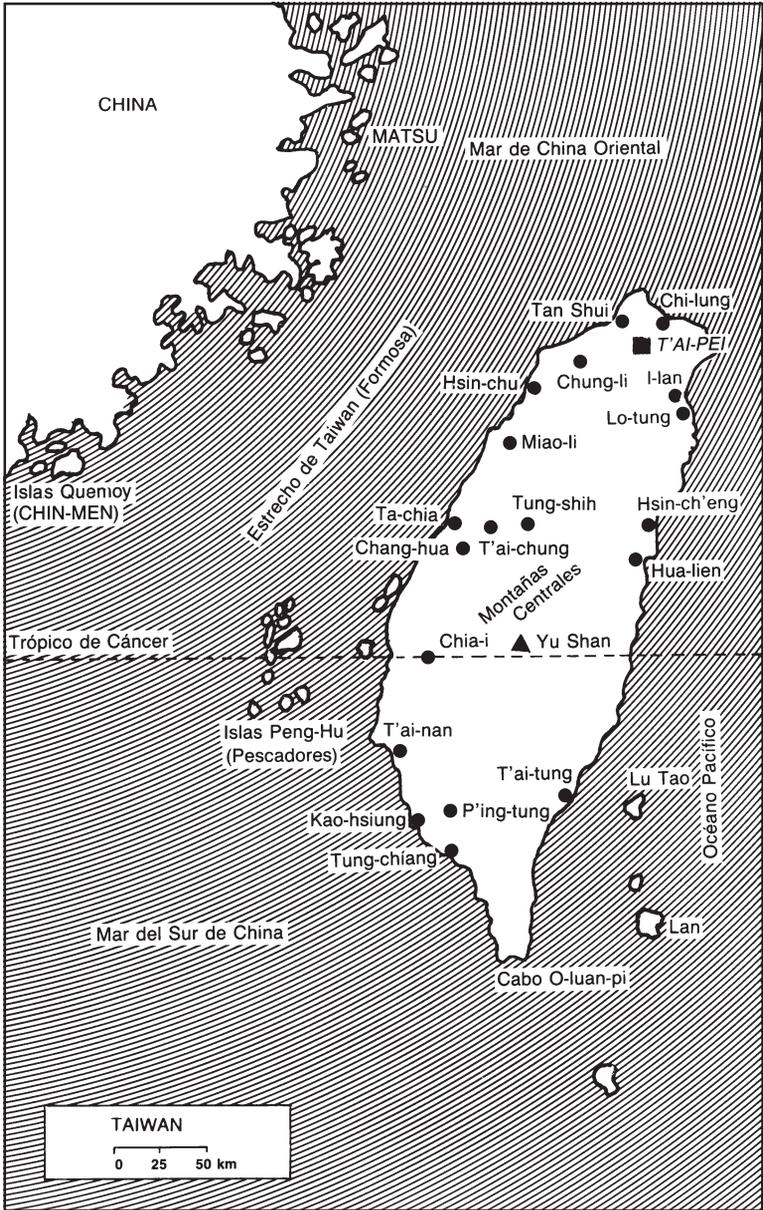
<i>Nombre oficial</i>	Reino de Tailandia
<i>Capital</i>	Bangkok
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	513
<i>Población en millones (1999)</i>	62
<i>Religión(es)</i>	La religión de Estado es el budismo; existe una minoría musulmana
<i>Idioma(s)</i>	El tailandés es el idioma oficial
<i>Moneda</i>	Baht/B*
<i>Gobierno</i>	Monarquía constitucional
<i>Jefe de Estado</i>	El rey Bhumibol Adulyadej
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Demócrata, Chart Pattana, Chart Thai, Partido de Acción Social, Partido de la Solidaridad, Seritham, Partido de Nueva Aspiración, Prachakorn Thai, Muan Chon y Thai Rak Thai
<i>Primer ministro y ministro de Defensa</i>	Chuan Leekpai
<i>Viceprimeros ministros</i>	Supachai Panitchpakdi, Bichaio Rattakul, Wiroj Paoin, Banyat Bantadtan, Korn Dabarasin, Trirong Suwankiri
<i>Ministros clave</i>	
<i>Comercio</i>	Supaichai Panitchpkadi
<i>Finanzas</i>	Tarrin Nimmanahaeminda
<i>Relaciones Exteriores</i>	Surin Pitsuwan
<i>Industria</i>	Banyat Bantadtan
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Chatu Mongol Sonakul

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



TAIWAN



## TAIWAN

EUGENIO ANGUIANO  
*El Colegio de México*

El año 2001 estuvo cargado de dificultades políticas internas para el gobierno de la isla, además de fricciones con la República Popular China y de una de las más agudas recesiones habidas en la economía taiwanesa desde 1952. No obstante, la sociedad avanzó en la democratización del país, que cuenta con el reconocimiento como tal de 28 naciones, ocho de ellas localizadas en América Central y el Caribe, y en octubre Taiwan logró su ingreso en la Organización Mundial de Comercio (OMC)—un día después que China— bajo la fórmula ya ensayada en el Comité Olímpico Internacional, el Banco Asiático de Desarrollo y el foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC) de poner a la isla el nombre de “Taipei chino”.

### POLÍTICA

Desde la elección de Chen Shui-bian como presidente de la República de China en marzo de 2000, se libró una intensa lucha política interna entre el nuevo gobierno del Partido Democrático Progresista (PDP) y los partidos políticos de oposición. El campo de batalla fue básicamente en el Yuan Legislativo, donde el Kuomintang (KMT), que perdió el monopolio del poder que tenía desde 1949, cuando los nacionalistas derrotados en China se refugiaron en la isla, ganó la mayoría relativa de las bancas del Poder Legislativo. La orden dada por el gobierno de suspender la construcción de una central nucleoelectrónica, la desaceleración y posterior recesión económica, y la aparente incapacidad del joven presidente para satisfacer las elevadas expectativas que creó su histórico triunfo, fueron factores que utilizó la oposición para ca-

si paralizar al Yuan Ejecutivo. Parecía que la ingobernabilidad sería el sino del primer gobierno de oposición surgido de la democratización del territorio, e incluso se intentó en el Legislativo promover un juicio político contra el gobierno.

No obstante, el presidente Chen, que en sus primeros ocho meses de administración hizo tres reajustes de su gabinete, fue gradualmente recuperando terreno político en 2001, sorteando la amenaza del juicio político y resolviendo la reiniciación de la construcción de la planta nuclear, a pesar de las protestas de los ambientalistas que votaron por él, y recuperando suficiente popularidad como para que en las elecciones del 1° de diciembre el PDP ganara la mayoría relativa de las bancas en el Yuan Legislativo.

### **Relaciones del gobierno con el Poder Legislativo**

La decisión que tomó el gobierno del presidente Chen en octubre de 2000 de dismantelar la construcción de una planta nucleoelectrica, con un costo estimado de 6 000 millones de dólares estadounidenses, desató una crisis constitucional que finalmente se resolvió en enero de 2001 mediante un fallo de la Suprema Corte en el que se dictaminó la existencia de un error de procedimiento en el aviso que el gobierno hiciera al Poder Legislativo en relación con la suspensión del proyecto, cuya construcción se hallaba avanzada en una quinta parte.

Con tal fallo se evitó un juicio político que hubiera llevado por lo menos a la renuncia del primer ministro, Chang Chun-hsiung. De todas maneras, la oposición, especialmente el KMT, que siempre abogó a favor de la planta nuclear y tuvo la simpatía de las organizaciones de industria, comercio y empresariales de Taiwan, trató de capitalizar el asunto denunciando que el PDP en el poder no estaba capacitado para recuperar el crecimiento y el desarrollo económico de los que gozó la isla durante décadas. En este esfuerzo por descalificar al gobierno y además obstruirlo en la asamblea legislativa, el KMT contó con la alianza del Nuevo Partido, y del Partido el Pueblo Primero (PPP), cuyo secretario general, David Chung, acusó al presidente Chen de tomar decisiones precipitadas. Estas tres fuerzas políticas aplicaron una táctica destinada a paralizar al gobierno.

La respuesta del Ejecutivo se fue forjando por etapas y resultó exitosa. Primero, el gobierno notificó, a principios de febrero, que se reanudaría la construcción de la planta nuclear —lo cual no era obligatorio, porque el fallo

de la Corte se refería únicamente a errores de procedimiento—, y aunque ello provocó airadas protestas de los grupos antinucleares, que acusaron al presidente Chen Shui-bian de incumplir sus promesas electorales, y el 24 de febrero organizaron una marcha en Taipei, con la asistencia de unas 10 000 personas, exigiendo que se echara marcha atrás a la revisión de la decisión citada y se convocara a un referéndum nacional para determinar si la construcción de la planta tendría o no el respaldo de la sociedad, el gobierno terminó por imponer la reversión de su original posición de no ampliar la generación de electricidad por la vía nuclear.

### **Cambios del gabinete**

Segundo, el 5 de marzo el presidente efectuó cambios en su gabinete que ya no tuvieron el dramatismo político de los reajustes aplicados el año anterior. Esta vez se nombró, en marzo, a Hu Chien-biao como presidente de la Comisión de Energía —cargo que ya había ocupado durante el último gobierno del KMT— en sustitución de Hsia Teh-yu, quien había mostrado su oposición a que el programa de energía se nutriera de una planta nuclear adicional a las otras tres habidas en la isla. Naturalmente que este movimiento en el gabinete disgustó a los más activos militantes antinucleares, pero ellos no pudieron mantener la agitación y, en cambio, la rectificación gubernamental se ganó el apoyo del empresariado y le quitó banderas políticas al KMT en el Yuan Legislativo.

Los otros tres cambios de gabinete que se hicieron en la misma fecha tuvieron, también, consistencia lógica. Se designó administrador de Protección Ambiental al legislador del Nuevo Partido, Hao Lung-pin, en sustitución de Lin Chun-yi, quien asumió la responsabilidad sobre lo que se consideró una pobre respuesta del gobierno ante un accidente de un barco petrolero que derramó toneladas de aceite en el mar. Con esto se “mataron dos pájaros de una sola pedrada”: por un lado, al incorporar a un miembro de la oposición a la administración se metió una cuña a la alianza que en el Yuan Legislativo habían forjado los tres partidos de oposición a fin de paralizar al gobierno, y que demostró —la alianza— ser frágil y de corto plazo; por el otro, se evitó que la ministra de Transporte y Comunicaciones hiciera efectiva la renuncia ofrecida con motivo de las críticas a la emergencia del derrame petrolero.

Los otros dos nuevos nombramientos fueron los de Wei Che-ho, presidente del Consejo Nacional de Ciencia y Hu Shen-cheng, ministro sin cartera. Esta última designación fue una medida preventiva ante la posibilidad de

que las críticas contra otro ministro sin cartera, el señor Chang Yu-hei, aumentaran de tono, como efectivamente ocurriría, hasta obligar al funcionario a presentar su renuncia el 9 de abril. De acuerdo con un informe del diario *Financial Times*,<sup>1</sup> Chang resultó sospechoso de haber privilegiado en 1999 a una empresa privada con préstamos ventajosos cuando él era jefe de un banco estatal.

### **Partidos políticos**

El KMT publicó el 7 de julio un documento político en el que, entre otras cosas, se sugería la posibilidad de postularse a favor de una confederación entre Taiwan y China. Aunque el presidente del partido, Lien Chan, tuvo el cuidado de declarar que esa idea no se discutiría en el congreso anual del KMT, para los periodistas y analistas políticos el documento tenía por objetivo reconquistar simpatías perdidas entre la clase media taiwanesa, en la cual un considerable sector apoya la independencia de la isla. Una confederación sería una solución intermedia entre esa posición de independencia y el otro extremo, que es la exigencia de China de una reunificación incondicional. Esta estrategia para recuperar votos habría de resultar un fracaso, a juzgar por los resultados de las elecciones legislativas (véase más adelante).

Por otra parte, el 24 de julio se proclamó la creación del partido “Unión Solidaridad de Taiwan” (UST), por parte de Huang Chu-wen, anterior ministro del Interior y muy cercano colaborador del ex presidente Lee Teng-hui, así como relevante figura del KMT, partido al que renunció luego de la derrota electoral de marzo de 2000. El señor Huang ofreció que su partido, UST, participaría en las elecciones legislativas de diciembre y que promovería un sistema presidencial de gobierno en vez del parlamentario actual, y en lo internacional apoyaría la fórmula de relaciones especiales de Estado a Estado con China, mismas que Lee había sugerido en 1999 sin resultado alguno.

### **Elecciones legislativas**

En las elecciones del 1º de diciembre para renovar al Poder Legislativo, el que fuera uno de los partidos políticos más poderosos de Asia, y todavía uno

<sup>1</sup> Citado en “Keesing’s Worldwide”, *Keesing’s. Record of World Events, 2001*, p. 44102.

de los más ricos, el KMT, sufrió una contundente derrota que le hizo perder, por primera vez en la historia de la República de China en Taiwan, la mayoría en el Congreso. De 123 asientos que había ganado hacía tres años — que luego se redujeron a 117 debido a la salida de 6 legisladores del KMT— esta vez obtuvo únicamente 68 de un total 225 asientos. Esto coloca al otrora hegemónico partido por debajo del PDP, que también venciera en las elecciones presidenciales de marzo de 2000 al KMT, y que ahora logra una mayoría relativa en el Legislativo con 87 curules, contra 66 que tenía antes.

El opaco presidente del KMT, Lien Chan, cometió varios errores que, junto con otros factores del cambio social y político ocurridos en Taiwan en los últimos años, explican la declinación del partido creado en China por el doctor Sun Yat-sen a principios del siglo pasado y luego heredado a Jiang Kai-shek, quien lo consolidó como un instrumento de su poder dictatorial. El primer gran error de Lien fue persistir en la vieja línea del KMT de insistir en la idea de representar a una República de China en el exilio y de eventualmente lograr una confederación con la parte continental de la nación china. Esta idea ya no atrae al amplio espectro de la clase media, en donde a diferencia de hace cuarenta años el número de personas oriundas de la isla supera actualmente a las procedentes de China continental.

Otro de los errores de Lien fue haber utilizado la mayoría que el KMT tenía en la legislatura para dificultar lo más posible las iniciativas del gobierno del presidente Chen Shui-bian. En un año de recesión económica, exacerbada por la caída de demanda mundial por productos de alta tecnología, una política de entorpecimiento sólo provocó el enojo de buena parte del electorado, que culpó al KMT de torpedear al gobierno y de empeñarse en tratar de llevar a juicio al presidente de Taiwan.

Por otra parte, Lien Chan contribuyó a exacerbar los conflictos en el interior del KMT, en vez de impedirlos. Una de las esperanzas del KMT para recuperar el poder mediante elecciones democráticas en 2004, era que la facción encabezada por el popular líder James Soong, ex gobernador de la provincia de Taiwan y quien fuera expulsado del KMT en 1999, se reintegrara al partido nacionalista. El señor Soong fundó su propio partido —Primer Partido del Pueblo— y así entró a la competencia electoral por la presidencia en marzo del año pasado, quedando en segundo lugar, y su organismo político ganó 46 asientos en las elecciones legislativas de 2001, de 17 que tenía en la legislatura saliente.

El que el Primer Partido sea la tercera fuerza política en el Yuan Legislativo y se le considere, junto con el KMT, parte de la llamada “alianza pan-azul”,

por tratarse de fuerzas políticas que apoyan una eventual reunificación con China continental, carece de significación para el propio futuro del Kuomintang. Para empezar, el presidente del partido impuso la regla de que ninguna persona expulsada del KMT podría volver a presidir esta organización y, consecuentemente, James Soong no podría ser candidato a la presidencia de Taiwan en las elecciones de 2004. La posibilidad de una alianza electoral entre el PPP y el KMT fue rechazada por Soong, quien es muy consciente de que la imagen del KMT está seriamente dañada después de décadas de corrupción y autoritarismo.

A menos que Soong tuviera algún plan para volver a un KMT reformado, todo parece indicar que, por ahora, su objetivo es el mismo de su rival, el presidente de Taiwan, de exhibir la enorme riqueza del partido nacionalista amasada a la sombra del poder absoluto de que gozó y la cual los expertos calculan que llega a más de 2 000 millones de dólares estadounidenses;<sup>2</sup> apenas unas tres semanas antes de las elecciones legislativas, el KMT inauguró su sede nacional en un costoso edificio de 12 pisos con fachada de mármol, en la capital, Taipei.

## Política exterior

En 2001 se evidenció con particular agudeza la difícil situación internacional de Taiwan, ya que al buscar la isla romper su aislamiento y lograr el reconocimiento de otras naciones, pareciera ser un mero peón en el juego entre las dos grandes potencias de las que depende en gran medida su destino: Estados Unidos y China. Sin la protección militar de la primera, la subsistencia de una “República de China” como Estado-país independiente no hubiera durado y, de hecho, quedó sumamente coartada esa existencia cuando ya no era esencial para los intereses de Washington defender a toda costa la presencia de tal república en la Organización de las Naciones Unidas.

Al ser expulsada la República de China de la ONU y aceptada la República Popular como la única y legítima representante de China, el régimen nacionalista establecido en Taiwan perdió el reconocimiento de la mayor parte de los países del mundo y únicamente cerca de tres decenas de ellos han mantenido relaciones diplomáticas con Taipei. Desde noviembre de 1971, el gobierno del KMT libró una batalla diplomática para ganarse reconocimientos —a

<sup>2</sup> Véase el semanario *The Economist*, 8-14 de diciembre de 2001, p. 41.

veces mediante ofrecimientos de ayuda económica que equivalen a burdas compras de respaldos— al mismo tiempo que luchó por mantener su relación con Estados Unidos; esta relación sufrió un revés en enero de 1979, cuando finalmente Washington y Beijing entablaron relaciones diplomáticas plenas a costa del rompimiento de las mismas entre Estados Unidos y Taiwan. Ese rompimiento abarcó la renuncia al pacto militar existente entre estadounidenses y nacionalistas chinos desde 1950, aunque el Congreso de EU votó un acta que le ha permitido a ese país continuar otorgando respaldo a Taiwan, incluida la venta de armamento.

La llegada al poder en Taiwan de un partido político distinto al KMT y que plantea en su agenda el abandono del concepto de que el gobierno de la isla representa a China, constituye una amenaza a la posición de la República Popular de evitar que se maneje la idea de que puede haber internacionalmente cabida para “dos Chinas”, o peor aún, para un nuevo y diferente país que ya no pretendería llamarse “República de China”. Por eso, el presidente Chen Shui-bian se encontró con la animadversión de Beijing, que le exige haga un reconocimiento explícito de que hay sólo una China y Taiwan es parte de ella, como condición para mantener una coexistencia pacífica de transición, e incluso una cooperación y un intercambio económico amplios.

En 2001, el gobierno del presidente Chuan pudo aliviar un poco la tensión con China e incluso inauguró los llamados “minivínculos” con el continente —viajes, comercio y comunicaciones directas— que permitieron por primera vez en más de medio siglo que personas residentes en Taiwan y sus islas adyacentes viajaran en navíos turísticos a Xiamen, en la provincia de Fujian, y que los primeros viajeros chinos pudieran iniciar visitas a Taiwan. Esto no fue un progreso menor, a pesar de que la prensa oficial china minimizó su trascendencia, porque los contactos directos son un paso importante, a pesar de que desde hace años ha habido un cuantioso intercambio comercial, financiero y de contactos familiares entre China y Taiwan, triangulado a través de Hong Kong y de otros países asiáticos.

Por otro lado, el presidente Chuan persistió en su diplomacia para seguir atrayendo a los escasos países que reconocen a Taiwan, entre los que destacan los de América Central y Panamá. En su viaje oficial a esa región, el jefe del gobierno taiwanés, al igual que la vicepresidenta, obtuvieron visa de Estados Unidos, a pesar de las protestas de China, para hacer escalas técnicas en ciudades de ese país, en donde se entrevistaron con congresistas, funcionarios, políticos y miembros del *lobby* estadounidense proTaiwan. Pero estos éxitos estaban vinculados a la accidentada relación sino-estadunidense

que el año pasado tuvo serios puntos de fricción, como el aterrizaje forzoso en la isla de Hainan de un avión espía de Estados Unidos, y acercamientos notables como el derivado de los ataques terroristas en Nueva York y Washington, después de los cuales China apoyó a Estados Unidos en el Consejo de Seguridad, que aprobó una campaña contra el terrorismo internacional. Cuando las cosas van bien entre Beijing y Washington la posición de Taiwan se debilita, y viceversa.

### *Relaciones con China*

Después de los buenos auspicios con que se inició el año, cuando en enero tres pequeñas embarcaciones transportaron —por primera vez en la historia del conflicto civil chino— de las islas de Kinmen (Quemoy) y Matsu, controladas por Taiwan, a funcionarios, periodistas y 500 “peregrinos” que visitaron Xiamen y Mawei, donde se encuentra un altar a la diosa Matsu, patrona de los pescadores, la relación entre los gobiernos de Beijing y Taipei entró en una nueva fase de tensión.

Primero vino la petición formal de Taiwan de comprar un nuevo paquete de armamento a Estados Unidos, que incluía la adquisición de 4 barcos destructores clase Arleigh Burke equipados con el avanzado sistema de radar de alerta temprana llamado Aegis, lo cual provocó fuertes protestas de Beijing. A esto le siguió la controvertida visita a Taiwan del Dalai Lama entre el 31 de marzo y el 9 de abril, durante la cual el líder espiritual del budismo lama tibetano, exiliado en la India desde 1959, se entrevistó con políticos importantes y altos funcionarios, incluido el presidente Chen Shui-bian y la vicepresidenta Annette Lu, y habló ante el Yuan Legislativo. China denunció que el propósito de esta segunda visita del Dalai Lama a la isla era establecer una colaboración “con las fuerzas independentistas de Taiwan, con miras a separar a la madre patria”.<sup>3</sup>

En abril, las fuerzas armadas de Taiwan efectuaron maniobras militares de gran envergadura, denominadas “gloria china”, y en las que se utilizó munición real. Del 21 al 23 de mayo el presidente Chen hizo una escala en Nueva York durante su viaje oficial a Centroamérica, y allí se entrevistó con 30 congresistas y el alcalde de la ciudad, todo lo cual provocó otra vehemente

<sup>3</sup> *Far Eastern Economic Review*, 12 de abril de 2001, p. 12.

protesta del gobierno de Beijing por violaciones al espíritu de los acuerdos habidos con Estados Unidos y en los cuales se reconoce que Taiwan es una parte de China y que, por tanto, no se debería recibir a quienes se ostentan como dirigentes de un Estado inexistente (la República de China).

El anuncio del gobierno de Estados Unidos de fines de abril, en el sentido de que se aprobaba la venta de armas a Taiwan, excepto el avanzado equipo de radar (véase más adelante), relajó las tensiones entre China y Taiwan, al mismo tiempo que se resolvía el problema del avión de observación estadounidense varado en territorio chino. Tal relajamiento se vio acompañado por otras medidas de distensión, como la visita a China, en el mes de mayo, de Vicent Siew, quien fuera primer ministro y ex candidato a la vicepresidencia de Taiwan por parte del KMT. Asimismo, la celebración en China de las principales reuniones del foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC) permitió que altos funcionarios taiwaneses fueran a China para participar en esos trabajos, pero cuando Taipei pidió visa para que su presidente, o al menos su ministro de relaciones exteriores acudiera a la reunión cumbre de APEC en Shanghai en el mes de octubre, su petición le fue negada por el gobierno de Beijing, lo que indujo a Taiwan a declarar un boicot a dicha reunión. Este gesto careció de un efecto político significativo, ya que desde el establecimiento en 1993 de esos encuentros anuales entre “líderes” de APEC (jefes de gobierno o de Estado) ha habido un acuerdo tácito de no permitir la representación de “Taipei chino” (como se llama a Taiwan en ese foro intergubernamental) a un nivel oficial más allá del de un funcionario a cargo de asuntos económicos.

Beijing ha mantenido, en general, la presión sobre el gobierno del presidente Chen para que adopte una línea similar a la del KMT, de reconocer implícitamente que los regímenes de ambos lados del estrecho de Taiwan representan a la nación China, y que es cuestión sólo de tiempo y de voluntad política el determinar cómo y cuándo se producirá la unificación. Como Chen Shui-bian y su partido político representan una nueva tendencia que se inclina por romper con el mito de la República de China y por buscar una identidad taiwanesa, las autoridades chinas apuestan al retorno del KMT y de facciones políticas que tengan una fuerte vinculación con el pasado nacional chino.

No obstante, el triunfo legislativo del PDP de diciembre y el derrumbe electoral del KMT obligarán a China a ajustarse a la nueva correlación de fuerzas políticas en Taiwan y a tratar de ganarse a las nuevas generaciones de políticos de la isla.

*Relaciones con Estados Unidos*

Como se menciona en párrafos anteriores, el gobierno de Taipei presentó al de Estados Unidos una lista de compra de armamento, la cual incluía 4 barcos destructores clase Arleigh Burke, equipados con un sistema de radar Aegis, de alerta temprana; aviones caza submarinos P-3 Orion; submarinos y misiles anti-radar tipo *HARM*. El primer ministro Chang Chun-hsiang justificó la petición como parte de una estrategia preventiva ante la creciente instalación de proyectiles balísticos chinos en la provincia de Fujian.

En abril el presidente George W. Bush respondió la petición, autorizando la venta a Taiwan de 4 barcos destructores clase Kidd, 12 aviones caza submarinos y otro equipo, pero excluyó los barcos equipados con el más moderno sistema de alerta temprana, que era lo específicamente objetado por China. Esta decisión causó desilusión entre los políticos de la isla, aunque oficialmente el gobierno se guardó de expresar su disgusto, ante la muy obvia subordinación de la relación estratégica que se supone existe entre Taiwan y Estados Unidos, a la más compleja y formal relación habida entre este país y la República Popular China.

Efectivamente, ante la tensión desatada por el incidente del choque entre un avión caza interceptor chino y un avión de observación de la fuerza aérea estadounidense, que causó la pérdida del primero (y de su correspondiente piloto) y el aterrizaje forzoso del segundo en territorio chino, resultaba muy difícil, aun para el presidente George W. Bush que había sido muy crítico de China, provocar más la ira de Beijing con el suministro de los destructores clase Arleigh Burke equipados con radar Aegis. Para compensar un poco este relativo apaciguamiento a las protestas de Beijing, el presidente de Estados Unidos utilizó la retórica y en una entrevista concedida a los medios de comunicación el 25 de abril llegó a decir que su país tenía la obligación de defender a Taiwan contra cualquier ataque chino y que su gobierno haría “cualquier cosa que resultara necesaria para ayudar a Taiwan a defenderse” (“the U.S. would do *whatever it takes* to defend Taiwan”).

Ese tipo de lenguaje no lo había utilizado ninguno de los predecesores de George Bush hijo en la Casa Blanca desde que se estableció el balance triangular Washington-Taipei-Beijing en 1979. De todas formas, Estados Unidos ha mostrado su determinación de acudir en auxilio y protección de Taiwan cuando ha habido movilizaciones chinas en el estrecho de Taiwan que han supuesto una amenaza de ataque militar, como ocurrió en 1995 y 1996 cuando los chinos hicieron prácticas militares y dispararon misiles en el estrecho

de Taiwan. Lo que se había evitado era la expresión de un compromiso total, lo cual implicaría ir a la guerra contra China, en caso extremo, con tal de salvaguardar la existencia de un régimen que ya no es crucial —como lo fue por casi 30 años— para la estrategia política y militar de Estados Unidos en Asia oriental.

El asunto del suministro del complejo equipo de radar tiene mucho más fondo que la coyuntura de abril de 2001. La instalación, manejo y administración del sistema de radar Aegis hubiera significado un largo periodo de maduración antes de que aquél pudiera quedar en manos de los militares de Taiwan; según informes de expertos,<sup>4</sup> esto ocurriría hasta 2010, y en el interin tendrían que ser militares y especialistas estadounidenses los que se encargaran de la administración del sistema.

“Pero la raíz del problema corre más profundo que una simple falta de capacidad humana”, dice el reportaje de Maureen Pao,<sup>5</sup> y tiene que ver con el avance de la democracia y la llegada al gobierno, por medios electorales, de un partido político distinto al KMT. Mientras este partido pudo detentar el monopolio del poder durante el siglo XX, tanto en China continental como en la isla de Taiwan, gracias a una estrecha simbiosis con los militares, la relación actual entre fuerzas armadas y el Partido Progresista Democrático se tiene que fundar sobre bases nuevas, una de las cuales es reformar la institución militar para que tenga la transparencia institucional que exige una democracia. Mientras tal cosa no ocurra, sería muy arriesgado para los intereses de Estados Unidos responder positivamente a todos los requerimientos de armamento moderno que hagan los militares taiwaneses.

En todo caso, la administración del presidente Bush mantuvo signos de respaldo a Taiwan, como el permitir que su presidente y vicepresidenta visitaran el país, lo mismo que otras personalidades, y se entrevistaran con políticos y otras figuras nacionales de Estados Unidos. Además, el más alto funcionario del gobierno de este país, encargado de manejar los asuntos con Taiwan, Richard Bush (ningún parentesco con el presidente), ha sido claro en reafirmar que Washington resistirá cualquier intento del uso de la fuerza contra la isla, y el Departamento de Estado parece estar preparado para jugar un papel más activo en Asia, como parte de su “guerra contra el terrorismo internacional”.

<sup>4</sup> Véase *FEER*, “What George W. Doesn’t Know”, 12 de abril de 2001, pp. 20-22.

<sup>5</sup> *Idem*.

*Relaciones con otros países: “diplomacia del dólar”*

El gobierno del presidente Chen Shui-bian ha tratado de revisar y corregir la diplomacia de los gobiernos del KMT, de utilizar a discreción recursos económicos para asegurar lealtades internacionales y evitar que los pocos países que mantienen relaciones diplomáticas formales con Taiwan se pasen del lado de la República Popular. La idea primordial es transparentar presupuestos utilizados por Taipei para su “diplomacia del dólar”, lo cual no parece una tarea de fácil realización.

En primer lugar, entre los 28 países que mantienen relaciones con Taiwan —luego de restar la ruptura de relaciones con Macedonia, ocurrida el 18 de junio, debido a que este país europeo las estableció con China, quien le ofreció un atractivo paquete de ayuda económica— predominan economías nacionales pobres y será difícil prescindir del ofrecimiento financiero como anzuelo para conservar amigos.

Las limitaciones de esta “diplomacia del dólar” se aprecian claramente en el caso de las relaciones de Taiwan con América Latina, región en la que se cuentan ocho países amigos de la “República de China”. El presidente Chen Shui-bian realizó una gira oficial de diez días por esa región a partir del 23 de mayo, que cubrió a cinco países: El Salvador, Guatemala, Panamá, Paraguay y Honduras.

En la capital del primero, San Salvador, el presidente Chen asistió a la reunión de ocho jefes de Estado o de gobierno de América Latina, que se lleva a cabo bianualmente y en la cual se genera una declaración que incluye entre sus puntos uno de apoyo a Taiwan, a veces en cosas tan concretas como respaldar la aspiración de la isla para reingresar al sistema de Naciones Unidas. En esta ocasión, los mandatarios latinoamericanos hicieron un reconocimiento de la democracia en Taiwan, acción que el gobierno de Chen espera le sirva a la persistente campaña habida desde hace años para que Taiwan sea aceptada en organismos internacionales especializados como la OIT o de nuevo en la propia ONU.

Más allá de ese respaldo político y de la oportunidad de que el presidente de Taiwan aprovechara el viaje a Latinoamérica para sus escalas en Estados Unidos, los resultados prácticos del acercamiento a los países visitados reflejan lo precario que puede ser el sostener apoyos diplomáticos mediante otorgamiento de ayuda económica. Si esa ayuda hubiera servido para impulsar un flujo de intercambio económico fuerte, basado en reacciones puramente de mercado, entonces la solidez del vínculo político y diplomático estaría

salvaguardada. Sin embargo no parece haberse forjado tal vínculo, puesto que la inversión acumulada de Taiwan en América Central es apenas ligeramente superior a 600 millones de dólares estadounidenses, aproximadamente 1% de la inversión de Taiwan que se dirige a China.

En cuanto a la ayuda oficial para el desarrollo, el nuevo gobierno de la isla trata de canalizarla a través de un fondo para el desarrollo de 240 millones de dólares, para ser ejercido en 12 años y con absoluta transparencia, a fin de hacer eficaz la AOD. Hasta ahora los proyectos financiados por Taipei en la región han sido manejados casi en secreto, y si bien una parte considerable de ellos se ha destinado a aliviar los daños causados por terremotos, huracanes y la proliferación de la pobreza extrema, ha habido también canalización de estos recursos a favor de las elites gobernantes en los países receptores; por ejemplo, la utilización de unos 10 millones de dólares para la construcción de una casa presidencial en Nicaragua, que el presidente Arnoldo Alemán impulsó con carácter prioritario.

El caso de Panamá es quizá el más significativo para analizar si la “diplomacia del dólar” le podrá asegurar a Taiwan la lealtad política y diplomática de ese país. De las inversiones taiwanesas en Centroamérica, 42% se ha destinado a Panamá (252 millones), y de ese capital, la empresa Evergreen Group, el gigante naviero y de aerolíneas de Taiwan, ha invertido 166 millones de dólares. Panamá tiene relaciones diplomáticas con Taiwan, pero China cuenta con una representación comercial que oficiosamente lleva los asuntos políticos y cuyo titular recibe tratamiento de embajador.

A pesar de que la presidenta de Panamá, Mireya Moscoso, obtuvo en verano de 2000 ayuda gubernamental de Taiwan por 30 millones de dólares, y ella es una entusiasta defensora de los beneficios que se derivan de tener lazos diplomáticos con la isla y no con China continental, serán finalmente los intereses financieros privados y la utilización del canal de Panamá lo que determine, en el largo plazo, las ventajas definitivas entre optar por Taiwan o por China. Los observadores creen que el candidato más viable para desertar —tarde o temprano— del bando latinoamericano que sigue respaldando a Taiwan es precisamente Panamá, porque los vínculos económicos entre China y Panamá están creciendo; por ejemplo, la empresa china establecida en Hong Kong, Hutchinson Whampoa, ganó en 1996 un contrato para desarrollar y operar puertos en ambos extremos del canal de Panamá (Atlántico y Pacífico), y la empresa estatal Cosco, que maneja la flota mercante china, es uno de los usuarios más importantes del canal y le deja a Panamá alrededor de 30 millones de dólares anuales por concepto de fletes y abastecimientos.

### Inversiones privadas acumuladas de Taiwan en América Central (millones de dólares estadounidenses)<sup>6</sup>

Panamá	252
Nicaragua	120
El Salvador	80
Honduras	70
Costa Rica	47
Guatemala	37

## ECONOMÍA

El comportamiento de la economía de Taiwan mostraba hasta el tercer trimestre del año una contracción anualizada de 4.2% en la evolución del PIB. Ésta es una de las caídas más agudas registradas en la isla desde 1952, y las perspectivas para todo el año 2001 son aún más pesimistas.

Una de las principales causas de esa caída económica es la recesión mundial, que se tradujo en una fuerte disminución en las compras mundiales de productos de alta tecnología en las industrias relacionadas con la información, que es una de las especializaciones internacionales de Taiwan. Por eso las exportaciones de esta economía, motor tradicional de su crecimiento, que representaban en diciembre 50% del PIB, enfrentaron una aguda disminución global. Al mes de octubre el gobierno calculaba que las exportaciones decrecerían 12.3% en comparación con las de un año antes; la realidad fue que la caída llegó a 17.1%, mientras las importaciones se redujeron 22.8 por ciento.

También para el tercer trimestre del año el empleo mostraba 13 meses consecutivos de contracción, y con el ingreso de Taiwan a la OMC se estimaba que otros 100 000 empleos se perderían en los subsiguientes cinco años.

### Política económica

Para enfrentar la recesión, el gobierno de Taiwan adoptó una cautelosa política de reactivación económica a pesar de que contaba con un alto superávit

<sup>6</sup> Datos del gobierno de Taiwan reproducidos en *Far Eastern Economic Review*, 28 de junio de 2001, p. 16.

externo. El 31 de enero el gobierno presentó un paquete de estímulos que mediante ajustes impositivos y cambios a las leyes laborales permitiría complementar el presupuesto de gasto público con una erogación adicional de 111 500 millones de dólares de Taiwan, equivalentes a 3 570 millones de dólares estadounidenses, a la tasa de cambio vigente a principios de febrero de 32.3105 dólares de Taiwan por dólar estadounidense.

En marzo el ministro de Finanzas Yen Ching-chang anunció la fusión de tres bancos propiedad del Estado —Banco de Taiwan, Banco Predial de Taiwan y Fideicomiso Central de China— para hacerlos más flexibles en sus operaciones y más competitivos internacionalmente. El señor Yen aceptó que en 2000 él mismo había abandonado la idea de tal fusión porque la consideró impráctica, pero las reformas subsecuentes adoptadas en la legislación financiera hicieron viable la operación.

A fines de mayo la oficina estatal de estadísticas divulgó que el crecimiento del PIB durante el primer trimestre del año había sido de apenas 1.06% en doce meses, el peor comportamiento económico en 26 años, lo que hizo todavía más pesimistas las expectativas económicas de Taiwan. Al finalizar abril el desempleo había alcanzado su nivel más alto en 16 años, al colocarse en 3.96% de la fuerza de trabajo (385 000 personas), y la contracción de la economía estadounidense resultaba en caídas drásticas de compras de productos industriales a Taiwan.

Como se expone arriba, el PIB había llegado en el tercer trimestre del año a -4.2%, que fue un resultado peor de lo esperado. Aunque los pronósticos del Fondo Monetario Internacional en su informe de octubre eran de una caída del PIB, medido en términos reales, de 1% para todo el año de 2001, con una tasa de desempleo de 4.6% (477 222 personas) y una bajísima inflación de 0.1% de incremento en el índice de precios al consumidor, lo cual implicaba que el problema principal era la deflación, las autoridades de Taiwan no se atrevieron a incrementar más el gasto público —lo cual tampoco es probable que hubiera aprobado el Yuan Legislativo— con el fin de incrementar la demanda interna: tanto gasto en consumo como inversión de familias y empresas.

### **Taiwan y los tigres asiáticos**

Uno de los fenómenos económicos más notables del último quinto del siglo pasado fue el rápido crecimiento y transformación de cuatro economías de

Asia, las únicas que en sentido estricto lograron pasar de economías en desarrollo a desarrolladas —“economías asiáticas de reciente industrialización”, según la terminología del FMI y del Banco Mundial—. Dos de ellas corresponden a sendos estados-nación, reconocidos como tales por la ONU y la mayoría de la comunidad internacional: la República de Corea o Corea del Sur, y Singapur, que por su extensión y población responde a las características de una ciudad-Estado.

Las otras dos dinámicas economías son territorios sujetos a disputa política; una resuelta desde mediados de 1997, cuando el anterior territorio colonial británico de Hong Kong se convirtió en la Región Administrativa Especial de Hong Kong, parte indisputable de la soberanía de China; y el otro es Taiwan, al que los organismos económicos internacionales denominan “provincia china de Taiwan”.

Escapa a los alcances de este capítulo analizar las causas por las que estas cuatro economías lograron desarrollarse, pero baste con señalar que en todas ellas hubo ocupación de tropas extranjeras o administración extranjera y que operaron en sus territorios, con diferencia de algunos años entre una y otra, industrias maquiladoras. Las exportaciones han sido, en los cuatro casos, el motor principal del crecimiento, lo mismo que las inversiones extranjeras directas (IED) privadas, de manera que todas han sufrido los choques derivados de la crisis cambiaria y financiera que azoló Asia oriental en el segundo semestre de 1997, así como de la recesión simultánea de Japón y Estados Unidos en 2001.

Pero la crisis de estas economías es muy diferente a la que recurrentemente ha afectado a otros países en desarrollo —o a los llamados “mercados financieros emergentes”— y que en regiones enteras, como América Latina, significó una década completa de estancamiento (la de los ochenta del siglo pasado).

En lugar de describir la situación coyuntural de la economía de Taiwan, esta sección concluye con una perspectiva de largo plazo de lo ocurrido allí, comparándola con la de los otros tres verdaderos “tigres asiáticos”.<sup>7</sup>

La economía de Taiwan se asemeja más, por su tamaño demográfico y territorial, a la República de Corea, mientras que Hong Kong y Singapur son similares en tamaño y en que ambos son puertos de intermediación comer-

<sup>7</sup> Convencionalmente se habla de dos generaciones de “tigres asiáticos”; la primera representada por Corea del Sur, Singapur, Hong Kong y Taiwan, y la segunda generación que abarca a Indonesia, Malasia, Tailandia y Filipinas. En realidad sólo el primer grupo tuvo un cambio estructural y cualitativo, o sea, un verdadero desarrollo económico.

## Tigres asiáticos: comparación de perfiles

	<i>Taiwan</i>	<i>Corea</i>	<i>Hong Kong</i>	<i>Singapur</i>
Población (1999, millones)	22.0	46.4	6.7	3.2
Territorio (km <sup>2</sup> )	36 000	99 016	1 071	618
PIB real per cápita (US\$)	13 325	8 600	23 660	30 170
Exportaciones <sup>1</sup> per cápita (US\$)	6 192	3 361	31 070	40 194
PIB real per cápita, prom. anual de crecimiento (%)				
1983-1992	8.5	8.7	6.4	7.0
1993-2002 <sup>3</sup>	5.2	5.3	3.7	6.7
Tasa desempleo promedio (% de PEA) <sup>2</sup>				
1983-1992	2.1	3.1	2.3	3.3
1993-2002	2.8	3.6	3.9	2.8
Deflatores del PIB, promedio (%)				
1983-1992	2.2	6.9	8.0	2.2
1993-2002	1.3	3.3	1.9	1.1

<sup>1</sup> Bienes y servicios.

<sup>2</sup> Población económicamente activa.

<sup>3</sup> Las cifras de esta década incluyen pronósticos del FMI, sobre 2001 y 2002.

Fuentes: *Asia 2001 Yearbook*, FEER, pp. 12 y 13; *World Economic Outlook, October 2001*, FMI, pp. 196, 199 y 207.

cial, de ahí que las exportaciones de bienes y servicios por persona resulten mayores que el PIB per cápita tanto en la región administrativa especial de Hong Kong como en esa auténtica ciudad-Estado que es Singapur.

En términos de ingreso por persona, Taiwan supera a Corea, pero su PIB per cápita es menos de la mitad del de Singapur y también es inferior al de Hong Kong. Por otro lado, los crecimientos promedio de las economías taiwanesa y la coreana fueron los más altos del grupo en la década de los ochenta y se desaceleraron en la subsiguiente década en una proporción muy parecida; Taiwan ha crecido con bajas tasas de desempleo y reducida inflación (igual que Singapur), lo que implica que ha predominado la cautela sobre el “desarrollismo” (a diferencia de Corea y Hong Kong).

### Cómo afectó la recesión a los tigres

El impacto negativo de la contracción de la economía mundial sobre este grupo de dinámicas y abiertas economías asiáticas fue desigual, a pesar de

que las cuatro se parecen en cuanto a la importancia de su sector externo y al hecho de que todas han sido tradicionalmente superavitarias frente al resto del mundo.

Según las últimas estimaciones del grupo de expertos del semanario británico *The Economist*, Taiwan y Singapur terminarían el año 2001 con elevadas tasas negativas de cambio en sus respectivos PIB (-2.3 y -2.5%), pero los pronósticos de recuperación en 2002 son bastante pesimistas para el caso de Taiwan (1.8% de incremento). Corea del Sur mostró fortaleza y en medio de la recesión generalizada, se estima que su economía terminará 2001 con un crecimiento de 2.5%. Es claro que la mayor dependencia de Corea en las exportaciones de bienes de capital y en la dinámica de su mercado interno, que se aproxima a 50 millones de personas, le ha permitido sortear con relativo éxito la crisis económica internacional.

Las siguientes cifras muestran tanto los pronósticos de crecimiento de los “tigres asiáticos” para este y el próximo año, como su gran capacidad competitiva, que les permite alcanzar elevados excedentes de su balanza en cuenta corriente con el exterior y, por tanto, acumular reservas millonarias, que en el caso de Singapur no tienen paralelo en el mundo: superávit en cuenta corriente de más de 20% de su PIB y más de 23 000 dólares de reservas internacionales —exceptuando oro— por persona.

#### Tigres asiáticos: pronóstico de crecimiento y superávit externo

	<i>PIB real</i> (porcentajes)		<i>Saldo cuenta corriente</i> (% del PIB)		<i>Reservas internacionales</i> (miles millones US\$)*
	2001	2002	2001	2002	
Taiwan	-2.3	1.8	5.0	4.0	122.2 diciembre
Corea	2.5	3.8	2.3	1.9	101.6 noviembre
Hong Kong	-0.3	1.8	4.6	4.2	111.2 diciembre
Singapur	1.25	3.8	24.2	21.6	75.8 diciembre

\* Excluye oro.

Fuente: *The Economist*, 26 de enero de 2002, p. 98.

## APÉNDICE

---

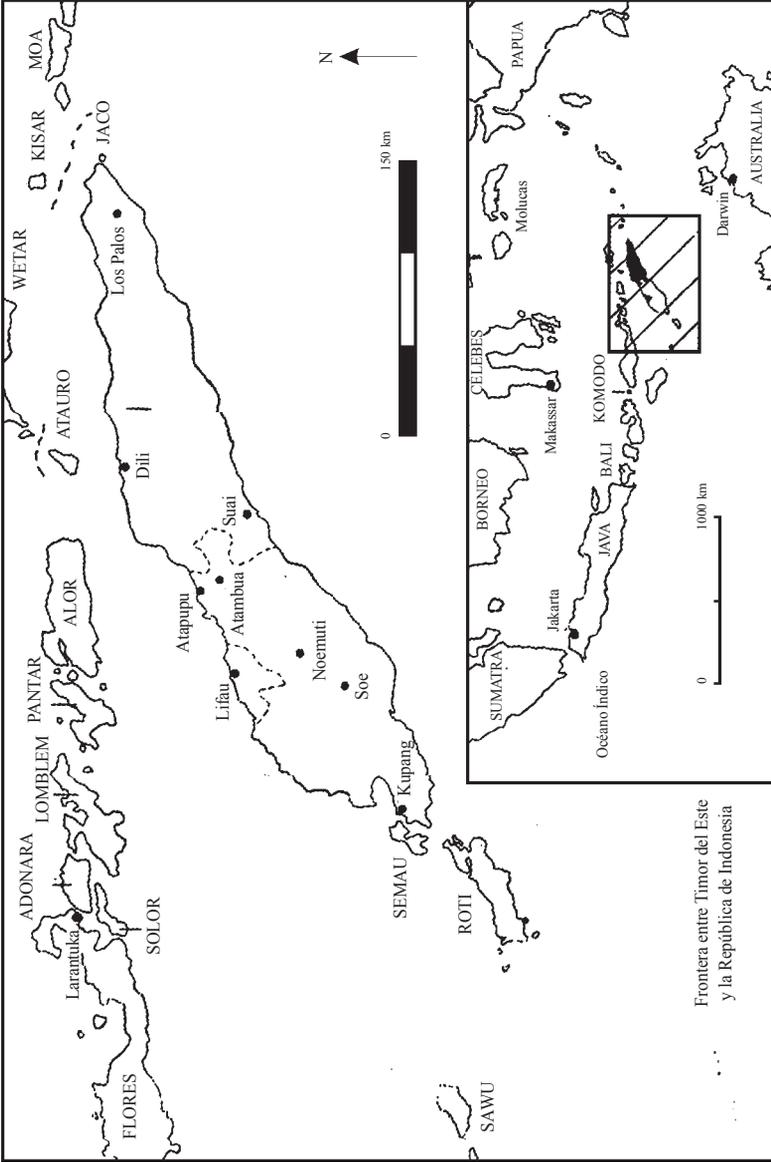
<i>Nombre oficial</i>	República de China (Taiwan)
<i>Capital</i>	Taipei
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	36
<i>Población en millones (1999)</i>	21
<i>Religión(es)</i>	Taoísmo, confucianismo, budismo, U Kuan Tao y cristianismo
<i>Idioma(s)</i>	Chino (Beijing) y otros: min y hakka
<i>Moneda</i>	Nuevo dólar taiwanés/NT\$*
<i>Gobierno</i>	Democracia representativa
<i>Jefe de Estado</i>	El presidente Chen Shui-bian
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Kuomintang (KMT), Partido Demócrata Progresista (DPP), Nuevo Partido, Partido del Pueblo Primero
<i>Miembros del Yuan Ejecutivo:</i>	
<i>Presidente</i>	Chen Shui-bian
<i>Vicepresidente</i>	Annette Lu
<i>Yuan:</i>	
<i>Presidente, Yuan Ejecutivo</i>	Chang Chun-hsiung
<i>Vicepresidente, Yuan Ejecutivo</i>	Lai in law
<i>Secretario general, Yuan Ejecutivo</i>	Chiou I-jen
<i>Yuan Control</i>	Chien Frederick
<i>Yuan Examinación</i>	Hsu Shui-teh
<i>Yuan Judicial</i>	Weng Yueh-sheng
<i>Yuan Legislativo</i>	Wang Yin-ping
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Economía</i>	Lin Hsin-I
<i>Finanzas</i>	Shea Jia-dong (reemplazado en octubre por Yen Ching-chang)
<i>Relaciones Exteriores</i>	Tien Hung-mao
<i>Interior</i>	Chang Po-ya
<i>Justicia</i>	Cheng Ding-nan
<i>Defensa Nacional</i>	Wu Shih-wen
<i>Transportes y Comunicaciones</i>	Yeh Chu-lang
<i>Presidente del Consejo de Asuntos de China Continental</i>	Tsai Ing-wen
<i>Seguridad Nacional</i>	Chiou I-jen (reemplazado en octubre por Antonio Chiang)
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Perng Fai-nan

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



TIMOR



Frontera entre Timor del Este  
y la República de Indonesia

## TIMOR LOROSAE\*

ANDRÉS DEL CASTILLO SÁNCHEZ  
*El Colegio de México*

Durante el año 2001 en Timor Lorosae<sup>1</sup> se han dado importantes pasos hacia la independencia del país. Por vez primera en la historia del territorio se celebraron elecciones para nombrar una asamblea totalmente timoresa, encargada de redactar la Constitución que regirá al país. En este documento se deberán especificar el sistema político y las normas de organización del Estado. Según se había planeado, la Constitución debería haber estado lista el 15 de diciembre, sin embargo los miembros de la Asamblea han solicitado una extensión de su periodo de funciones hasta el 25 de enero de 2002. Para el 13 de diciembre de 2001 ya se tienen aprobados algunos conceptos básicos para la formación del país: después de largas discusiones, el 10 de diciembre se aceptó el nombre oficial del Estado, será *República Democrática de Timor Leste*. Se confirmó el idioma portugués como oficial y el tetum como idioma nacional, y se permitió el uso del bahasa indonesia y el inglés como idiomas de la transición. En estos días se está discutiendo lo relativo a la bandera, el himno y los otros símbolos nacionales. Hasta el 12 de diciembre

\* El presente artículo está basado en documentación original y en información proveniente de la estancia del autor en Timor Lorosae.

<sup>1</sup> Timor Lorosae es el nombre de Timor Este en tetum, el idioma más difundido en este territorio. *Lorosae* significa “allá donde nace el sol”, o sea oriente o este. En el presente artículo utilizo de manera indistinta, como sinónimos, las denominaciones Timor Este y Timor Lorosae. He elegido la denominación Timor Este en lugar de Timor Oriental (como lo hacen algunas agencias noticiosas) basado en el hecho de que en portugués —hoy idioma oficial de este territorio— se denomina Timor Leste y no Timor Oriental. Lo mismo sucede en inglés, idioma en el cual se utiliza la denominación East Timor y no Oriental Timor.

se habían votado 14 artículos de los 151 que tiene el proyecto de Constitución.

El país sigue gobernado por la Organización de Naciones Unidas (ONU), mediante la Administración Transitoria de Naciones Unidas en Timor Este (UNTAET por sus siglas en inglés).<sup>2</sup> Durante este año se nombró un segundo gobierno de transición en el cual se le da mayor participación a los timorenses en la toma de decisiones y en la administración.

Después de profundas negociaciones se llegó a un acuerdo entre la ONU y la administración timorense sobre la fecha de trasmisión de poderes y la independencia total del país. En tal sentido se decidió que este trascendental hecho se llevará al cabo el 20 de mayo de 2002. Muchos grupos políticos se opusieron a esta fecha y pugnaron por que la independencia tuviera lugar el 30 de agosto, en conmemoración de la Consulta Popular de 1999, o el 28 de noviembre, misma fecha que la declaración de independencia de la República Democrática de Timor Leste en 1975.<sup>3</sup> Finalmente se llegó a una solución política: oficialmente se considerará que la independencia del país “se dio el 28 de noviembre de 1975, después hubo un periodo intermedio de invasión Indonesia”. El 20 de mayo de 2002 se dará “la restauración de la república de 1975”.

#### VIDA POLÍTICA

Durante el 2001 se han dado tres importantes pasos en la vida política del país: la elección de los 88 miembros de la Asamblea Constituyente el 30 de agosto; el proceso de redacción de la Constitución, que debería haber estado lista en un periodo de 90 días,<sup>4</sup> y la formación de un Consejo de Ministros totalmente timorense. Estos tres aspectos y los procesos paralelos están favoreciendo la normalización de la vida política del territorio.

<sup>2</sup> United Nations Transitional Administration in East Timor.

<sup>3</sup> Véase Andrés del Castillo, “1999 Timor Loro Sae: año cero”, en *Asia Pacífico 2000*, México, Centro de Estudios APEC, El Colegio de México, 2000.

<sup>4</sup> Al momento de escribir este artículo ya existe un primer borrador de la Constitución aún no aprobado; día a día se están discutiendo los artículos uno por uno. Posteriormente se someterá a votación la totalidad de la Constitución. Hoy, 13 de diciembre, se pidió oficialmente una ampliación del plazo para entregar el documento el 25 de enero de 2002.

## El registro de la población

Para poder realizar el proceso electoral se requirió la elaboración de un registro de la población, para lo cual se creó una Unidad de Registro Civil<sup>5</sup> que durante un periodo de tres meses (del 16 de marzo al 23 de junio) se encargó de registrar a la población y otorgarle la credencial con fotografía. Esta credencial sirve tanto de identificación o carnet de identidad, como de credencial de elector. El resultado de este registro fue que en Timor Lorosae viven 739 811 personas. Este dato, comparado con el de diciembre de 1997 que arrojaba una población total en el territorio de 873 912 personas, nos muestra una diferencia de 134 260 individuos, cifra que está relacionada con el número de refugiados que se encuentran en Timor Oeste y otras islas de Indonesia, así como con las víctimas de la violencia de 1999. Del total de la población, 54% es menor de 20 años y sólo 2.4% es mayor de 65.50% de la población se concentra en 4 distritos: Dili (18%), Baucau (13%), Ermera (11%) y Bobonaro (8%). El restante 50% se divide entre los otros nueve distritos. Son hombres 50.3% y 49.7% mujeres.<sup>6</sup> Con base en este registro se elaboró la Lista de Electores (o Voters Roll), en la cual se incluyeron los nombres de las personas con derecho a voto.

## El registro de partidos políticos

Previo a la elección, como parte del proceso de construcción de una vida política nacional se abrió el registro de partidos políticos. Se registraron 16 institutos políticos, de los cuales cuatro surgieron desde 1974-1975: Frente Revolucionario de Timor Leste Independiente, FRETILIN (pro independencia total de Timor Este), Associação Popular Democrática Timorense Pro Referéndum, APODETI (antes pro Indonesia, hoy en favor de un nuevo referéndum para determinar si retorna Timor Este a Indonesia), Klibur Oan Timor Aswa'in, KOTA (monárquico que pretende devolver el poder a los liurais o reyes locales) y Uniao Democrática Timorense, UDT (antes pro Portugal). El resto de los partidos por lo general son organismos de reciente creación, sin una plataforma política consistente ni una representación nacional; en muchos casos son partidos creados y mantenidos por una familia o un clan y son: Associação

<sup>5</sup> Por sus siglas en inglés CRU, Civil Registry Unity.

<sup>6</sup> UNTAET, *Civil Registry in East Timor, Results*, Dili, 29 de junio de 2001.

Social Democrata Timorese, ASDT; Partido Republika Nasional Timor Leste, PARENTIL; Partido Democrático, PD; Partido Democrata Cristao, PDC; Partido Democrático Maubere, PDM; Partai Liberal, PL; Partido Nacionalista Timorese, PNT; Partido do Povo de Timor, PPT; Partido Socialista Democrata Timor Lorosae, PSD; Partido Socialista de Timor, PST; Partido Trabalhista Timorese, PTT; Uniao Democrática Crista, UDC/PDC. También se permitió concurrir a las elecciones a candidatos independientes, de los cuales se registraron cinco.

Además de estos partidos destaca el grupo llamado Conselho Popular pela Defesa da República Democrática de Timor Leste,<sup>7</sup> CPD-RDTL, un movimiento político cuya tesis principal es que la independencia declarada el 28 de noviembre de 1975 por el FRETILIN es aún válida, lo mismo que la Constitución de esa república, por lo cual no es necesario redactar otra ni realizar elección alguna. Este grupo está apoyado por amplios sectores juveniles de zonas rurales que se sienten marginados de la vida política del país por quien ellos consideran “una elite *lusó falante* que domina la mayoría de los partidos”. El grupo convocó a una campaña de resistencia, a boicotear el proceso de registro civil y las elecciones. Protagonizaron algunas actividades violentas aisladas en el periodo previo a la elección, sin embargo después del 30 de agosto no han dado muestras externas.

## Las elecciones

Un día antes del inicio de la campaña electoral, el 14 de julio, se disolvió el Consejo Nacional de la Resistencia Timorese, órgano que agrupaba a todos los partidos y grupos políticos y sociales pro independencia y que fue quien en 1999 encabezó la campaña en favor de la independencia. Las elecciones estuvieron organizadas por un organismo independiente creado ex profeso denominado Comisión Electoral Independiente,<sup>8</sup> y fueron instrumentadas por un equipo de aproximadamente 300 especialistas y voluntarios extranjeros. Se llevaron a cabo el 30 de agosto en 248 centros de votación y 818 casillas distribuidas a lo largo de todo el territorio de Timor Lorosae. En general el proceso se realizó en un clima de tranquilidad y no ocurrieron incidentes

<sup>7</sup> Consejo Popular por la Defensa de la República Democrática de Timor Este.

<sup>8</sup> Independent Electoral Commission, Komisi Pemilihan Independent, Comisau Eleitoral Independente, IEC.

mayores en ningún lugar. Sufragó 91.3% de los electores, lo cual representa una cifra muy alta comparada con la registrada en las votaciones de otras naciones de la región.

El vencedor absoluto fue el FRETILIN con 57.3% de los votos, lo cual no le da el 60% requerido para aprobar la Constitución, de ahí que tenga que negociar con la oposición. El segundo partido con mayor votación fue el PD con 8.7%, seguido del PSD con 8.1% y por la ASDT con 7.8 por ciento.

La distribución de los 88 lugares de la Asamblea se realizó de la siguiente manera: 13 asientos correspondieron a los candidatos vencedores en el ámbito distrital y los restantes 75 se determinaron proporcionalmente a partir de los resultados por partido en la esfera nacional. De ellos, 24 mujeres obtuvieron un lugar en la Asamblea. El 15 de septiembre Sergio Vieira de Mello, representante especial del secretario general de la ONU y jefe de la Misión, dio investidura a los miembros de la Asamblea, quienes inmediatamente comenzaron a trabajar divididos en comités.

## **La Asamblea**

Este grupo ha tenido la extraordinaria tarea de redactar una Constitución nacional en un periodo de 90 días. Para tal efecto se han dividido en comités de trabajo por áreas temáticas o títulos de la Constitución. Estos comités han ido redactando sus propuestas sobre temas específicos, las cuales se someten a un primer debate. Posteriormente las propuestas son presentadas a una Comisión de Sistematización y Armonización que las uniforma en estilo y redacción. Luego se invita a diversos grupos de la sociedad civil a enviar sus comentarios durante una semana. Nuevamente se va analizando artículo por artículo con base en las opiniones recibidas del público. Finalmente se someterá el proyecto completo de Constitución al pleno de la Asamblea para su aprobación, modificación o rechazo. Actualmente se encuentra en la etapa de discusión artículo por artículo. Hasta el 12 de diciembre de 2001 se habían discutido 14 de los 151 artículos que conforman la Constitución. En estos primeros se han aprobado las normas básicas de la organización del Estado y los símbolos nacionales, comenzando con el nombre del país. Cuando termine el proceso de discusión de los artículos se procederá a la aprobación total de la Constitución.

## Segundo gobierno transitorio de Timor Este

El 20 de septiembre de 2001 tomó posesión un nuevo Consejo de Ministros que sustituyó al antiguo gabinete, el cual incluía personal tanto internacional como timorense. La composición del nuevo gobierno de transición fue ampliada y se pretende que la estructura sea cada vez más timorense, como un paso previo a la delegación de poderes al pueblo de Timor Este. Esta determinación está de acuerdo con la solicitud hecha por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en su resolución 1338 (2001). El nuevo gabinete está encabezado por el doctor Mari Alkatiri, secretario general del FRETILIN, quien fue nombrado ministro en jefe con la tarea de coordinar y ser vocero del Consejo de Ministros. Sergio Vieira de Mello se mantiene como administrador transitorio, representante especial del secretario general de la ONU y jefe de la Misión; sin embargo sus responsabilidades son cada vez más restringidas, pues va dando paso a una administración cada vez más timorense. De hecho por primera vez en la historia el Poder Ejecutivo de Timor Lorosae está controlado por timorenses, aunque se mantiene bajo la tutela del representante especial.

La nueva estructura del gobierno transitorio comprende al ministro en jefe, ministros, viceministros y secretarios de Estado; asimismo se incluyó un grupo de asesores para áreas específicas conformado por personalidades timorenses subordinadas directamente al ministro en jefe. El órgano legislativo es la Asamblea Constituyente. A pesar de que su mandato original era únicamente redactar la Constitución, también se le ha dado la facultad de revisar cualquier proyecto de ley que el administrador transitorio presente a ese órgano.

El Consejo de Ministros es responsable de la supervisión de los ministerios y de la Administración Pública de Timor Este (APTL), que tiene como tarea instrumentar las leyes del país y los programas y políticas del Consejo de Ministros. En este momento, conocido como "periodo de transición", se está reduciendo significativamente el número de funcionarios internacionales en la administración. Está previsto que la tendencia continúe hasta la declaración de la independencia total. En este sentido, se ha establecido una meta en la reducción del personal extranjero de 75% de la Administración Transitoria de Timor Este y de 20% de UNTAET. Asimismo se han reclutado 9 500 timorenses que forman parte de la administración civil y que constituyen 90% de la meta propuesta de 10 500 servidores públicos. Del total de reclutados 25% son mujeres; esta política obedece a la finalidad de mantener un balance en el género de los miembros de la administración civil.

## Las elecciones presidenciales

La ONU estableció como requisito para otorgar la independencia total del país que antes tuviera un gobierno constituido democráticamente. Sin embargo, en la Asamblea Constituyente aún no se decide el sistema político que se seguirá y mucho menos se ha discutido acerca de las regulaciones electorales. En realidad se está ante una fuerte presión externa para realizar estas elecciones. Así, la Comisión Electoral Independiente ha fijado condiciones mínimas para poder organizar una elección, entre ellas que se requiere un plazo de por lo menos cuatro meses para preparar y realizar los comicios. El calendario está limitado a la necesidad de convocar a elecciones presidenciales antes del 20 de mayo de 2002. Esta situación ha creado un gran debate político, ya que hay grupos que se oponen a la celebración de estas elecciones y pugnan por la transformación de la Asamblea Constituyente en un Parlamento con facultades para nombrar al presidente.<sup>9</sup>

Otros grupos políticos y personalidades han pugnado por que además de la elección presidencial también se realicen comicios legislativos; entre ellos destaca el líder histórico del movimiento de liberación de Timor Este, Jose *Xanana* Gusmão; el obispo de Dili, monseñor Belo, y el de Baucau, monseñor do Nascimento. El motivo que los mueve a pedir elecciones legislativas es que se reduzca el margen de mayoría que mantiene el FRETILIN en la Asamblea Constituyente. Esta situación ha provocado una abierta polémica entre Gusmão y el líder del FRETILIN, Mari Alkatiri. Al mismo tiempo que escribo este artículo, en la Asamblea Constituyente se está aprobando la realización de elecciones presidenciales para la segunda semana de abril de 2002.

### PANORAMA ECONÓMICO

Con el apoyo de los donadores internacionales se ha ido recuperando de su estado crítico la economía de Timor Este desde septiembre/octubre de 1999. Los días 14 y 15 de junio se llevó a cabo en Canberra la Reunión de Donadores de Timor Este, donde se aprobó un presupuesto de 65 millones de dólares estadounidenses para el año fiscal 2001-2002, con un déficit de aproximada-

<sup>9</sup> Como sucedió en Namibia, en una situación muy similar, durante su proceso de independencia.

mente 20 millones de dólares estadounidenses que necesitará ser financiado con contribuciones de los donadores. En el Trust Fund for East Timor el principal donador es Japón, seguido en orden de importancia por la Unión Europea, Portugal, Australia, el Banco Mundial, Reino Unido, Finlandia, Noruega, Estados Unidos, Irlanda y Nueva Zelanda. Durante el segundo semestre de 2001 se agregó Italia a la lista de donadores. Se prevé que después de la independencia este presupuesto se incremente hasta 100 millones de dólares estadounidenses, cuando el país tenga que enfrentar los gastos de policía, fuerzas de defensa, representaciones diplomáticas en el exterior y educación.

El 11 y 12 de diciembre de 2001 se celebró en Oslo, Noruega la IV Reunión de Donadores de Timor Leste con la participación de Sergio Vieira de Mello, administrador transitorio; Mari Alkatiri, ministro en jefe; José Ramos-Horta, ministro de Relaciones Exteriores, y Fernanda Borges, ministra de Finanzas. Koffi Annan, secretario general de la ONU, y James Wolfensohn, presidente del Banco Mundial, participaron en la inauguración de la reunión. Annan solicitó la ayuda de los donadores para poder cubrir el presupuesto de 100 millones de dólares estadounidenses por año durante los tres próximos. La agenda de la reunión se basó en tres asuntos principales: la planeación de la transición, el proceso de desarrollo nacional, y la organización de las finanzas públicas. Más de 100 delegados asistieron a la conferencia. Esta reunión coincidió con la ceremonia de entrega del Premio Nobel de la Paz, que este año fue otorgado a la ONU, de ahí que se enfatizara la importancia de la ONU en la solución del conflicto de Timor Este.

Con el apoyo de asesores del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial se pretende crear una base macroeconómica que impulse el crecimiento después de la independencia. Actualmente se está trabajando en un programa fiscal diseñado conforme a las características de la economía de Timor Este. Al respecto se creó una Comisión de Planeación que está trabajando en un plan de gastos a mediano plazo con la intención de que pueda sostenerse con los ingresos fiscales. La recuperación del PIB se ha debido principalmente al crecimiento del gasto gubernamental y al aumento en la demanda de servicios, principalmente en el área de Dili. En el ámbito rural el crecimiento se está dando a ritmos más lentos; en los distritos más alejados, como Covalima y Oe-Cusse, la recuperación ha ido mucho más despacio.

A futuro se prevé un impacto positivo en las finanzas derivado de la explotación de los recursos naturales del mar de Timor. Sin embargo, junto a este impacto positivo se prevé otro negativo con la disminución del perso-

nal de la ONU en el territorio, ya que hoy es una de las principales fuentes de recursos para la economía local y su partida afectará el crecimiento económico.

### **La divisa**

A partir de agosto de este año se prohibió el uso de otra moneda que no sea el dólar estadounidense, que ya había sido adoptado como instrumento de cambio oficial desde el 2000. Hasta ese momento se había permitido el uso paralelo de dólares australianos, dólares estadounidenses, rupias indonesias y, en menor escala, escudos portugueses. Este hecho produjo una alta escalada inflacionaria al no haber suficiente moneda fraccionaria de dólares estadounidenses circulando en el mercado. De hecho la población continúa utilizando la rupia indonesia en sus transacciones en los mercados a pesar de que oficialmente está prohibido. Esto ocurre principalmente en los distritos. El proceso de dolarización se está dando paulatinamente, apoyado por el influjo de dólares provenientes del pago de salarios a los empleados de la ONU.

Dos bancos internacionales han abierto sucursales en Dili: el Banco Nacional Ultramarino (portugués) y el Australia and New Zealand Banking Group Limited (ANZ).

## RELACIONES INTERNACIONALES

Con la paulatina normalización de la vida en Timor Este varias naciones han establecido ya representaciones diplomáticas permanentes en Dili. Concretamente, se han abierto al público las legaciones de Australia, Brasil, Canadá, China, Japón, Indonesia, Malasia, Nueva Zelanda, Portugal y Reino Unido.

### **Estados Unidos**

El 6 de diciembre de 2001 fue desclasificada la documentación estadounidense respecto a la invasión indonesia a Timor Este en 1975. Dicha documentación proviene de los archivos del Departamento de Estado estadounidense y de la Biblioteca Presidencial de Gerald Ford. En esta documentación se comprueba que tanto el presidente estadounidense de ese momento, Gerald Ford,

como su secretario de Estado, Henry Kissinger, apoyaron abiertamente la invasión de Indonesia a Timor Este. Tal hecho había sido negado reiteradamente por el Premio Nobel de la Paz, Henry Kissinger. Sin embargo la información revelada confirma su directa participación en la toma de decisión de invadir Timor Este, y comprueba que la mayor preocupación de Kissinger era cómo “manipular a la opinión pública estadounidense para evitar un escándalo”.

Esta información le generó numerosas críticas a la administración estadounidense que obligan a la administración del presidente Bush a no reanudar la venta de armas a Indonesia, la cual había sido suspendida por la administración Clinton a raíz de los acontecimientos de 1999 en Timor Este.

## Indonesia

Las relaciones entre Timor Este e Indonesia se están normalizando paulatinamente. El 17 de agosto la presidenta de Indonesia, Megawati Sokarnoputri, aseguró que “respetaban abiertamente la opción de nuestros hermanos de vivir en su propio Estado” y añadió que el gobierno de Indonesia se esforzaría por poner fin a la crisis de los refugiados en Timor Oeste. Después del 30 de agosto Megawati envió un mensaje de felicitación a los dirigentes timorenses por el éxito de las elecciones y acentuó que “a pesar de que su gobierno reconocía el derecho de Timor Este a su independencia, su gobierno nunca daría ese derecho a las provincias de Aceh o Irian Jaya”. Su posición se basa en que la Constitución de Indonesia de 1949 aceptó las fronteras coloniales de las antiguas Indias Holandesas Orientales excluido el Timor portugués, pero incluidos Aceh e Irian Jaya.<sup>10</sup> Posteriormente Megawati invitó a los líderes políticos de Timor Este a Jakarta durante la segunda semana de septiembre. La delegación timorena estuvo encabezada por Sergio Vieira de Mello, Mari Alkatiri, José Ramos Horta y *Xanana* Gusmão.

Antes de las elecciones del 30 de agosto Megawati se había rehusado a tener un encuentro con *Xanana* y Ramos Horta, pero cambió de parecer. Se prevé que se pueda dar un acercamiento entre ambos gobiernos en la figura del líder del FRETILIN y hoy ministro en jefe Mari Alkatiri, de religión musulmana, cuya familia es originaria de Yemen y que emigró a Timor hace tres

<sup>10</sup> *Visao*, “Megawati esta a mudar de opiniao?”, Lisboa, 13 de septiembre de 2001.

generaciones. Su primo Marie Muhammed fue ministro de Finanzas de Suharto durante los últimos años de la dictadura.

Se estableció el Comité Conjunto Fronterizo<sup>11</sup> con la finalidad de tratar cuatro temas sustanciales: la seguridad fronteriza, la cooperación policiaca transfronteriza, la demarcación y regulación de la frontera entre Timor Este e Indonesia, y el movimiento de bienes y personas en la región fronteriza. Este comité se reunió en Jakarta en julio y en Dili en octubre.

## **Australia**

Uno de los hechos más importantes del año fue la negociación del Tratado del Timor Gap entre Timor Este y Australia sobre los derechos de explotación de los recursos del mar de Timor. Este tratado cubre 75 000 km<sup>2</sup> de la ahora conocida Área Conjunta de Desarrollo Petrolero<sup>12</sup> y remplace al anterior Tratado Australia-Indonesia que repartía las ganancias de la explotación petrolera en partes iguales entre los dos países. Se espera que con el nuevo tratado aumente la independencia económica de Timor Este facilitando que su economía sea viable. Una vez que se declare la independencia, el tratado deberá ser ratificado por el primer gobierno de la nación. Las negociaciones comenzaron en Dili el 5 de julio; la parte timorena estuvo representada por Mari Alkatiri y Peter Galbraith, mientras que la australiana fue encabezada por Alexander Downer, ministro de Relaciones Exteriores, y Nick Minchin, ministro de Industria.

## **La Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ANSEA)**

El Consejo de Ministros aceptó la inmediata iniciación de negociaciones para firmar un Tratado de Amistad y Cooperación con ANSEA. Asimismo se han iniciado negociaciones para que Timor Este obtenga el estatus de observador en el organismo inmediatamente después de la transferencia de poderes el 20 de mayo del 2002.

<sup>11</sup> Joint Border Committee.

<sup>12</sup> Joint Petroleum Development Area (JPDA).

## Portugal

El gobierno portugués participa activamente en la reconstrucción del país. La armada portuguesa es uno de los contingentes militares más grandes de las fuerzas de paz. En el sector educación, Portugal ha enviado un gran contingente de maestros para enseñar el idioma portugués en todas las escuelas de nivel básico del territorio. La inversión privada portuguesa también es importante, en especial en el sector servicios y concretamente en la explotación cafetalera. Portugal se mantiene como uno de los principales donantes del Trust Fund.

### COMUNICACIONES

El Aeropuerto Internacional Comoro en Dili ha sido reabierto a los vuelos comerciales; por el momento existen líneas regulares con Darwin, Australia y con Denpasar Bali, Indonesia. Aún existen limitaciones para el cruce fronterizo de civiles por la vía terrestre. La administración de Naciones Unidas ha establecido seis puestos fronterizos con Timor Oeste; sin embargo durante este año el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) inició los llamados “encuentros familiares” y las visitas de grupos entre ambas regiones de la isla.

Se está desarrollando un creciente fenómeno de contrabando por mar de productos indonesios desde Timor Oeste. El mayor problema en comunicaciones es mantener vinculado al enclave de Oe-Cusse con el resto del territorio. Por el momento no se ha reanudado el servicio de *ferry* entre Dili y Oe-Cusse y las personas que necesitan trasladarse a la capital del territorio sólo tienen la opción de hacerlo empleando el servicio aéreo que UNTAET ha establecido, pero que tiene un número muy limitado de plazas. Este servicio se realiza en aviones pequeños, por lo tanto pocas personas tienen acceso a él. En el resto del territorio los distritos más remotos también están enlazados con el servicio aéreo regular desde Dili. En diciembre de 2001 se anunció que el gobierno de Alemania donaría 915 000 dólares estadounidenses y Portugal 200 000 para restablecer el servicio de *ferry* entre Oe-Cusse y la capital. Dada la necesidad de este enlace, se está presionando para que esté en funcionamiento a principios de 2002.

La red de caminos del país se encuentra muy deteriorada por falta de mantenimiento desde 1999, especialmente después de la temporada de llu-

vias, cuando los caminos se dañan fuertemente. Además muchos puentes fueron derribados durante el periodo del conflicto en 1999, de ahí que algunas regiones del país sigan siendo inaccesibles.

La red telefónica está siendo paulatinamente reconstruida; se ha incorporado al país a la zona de cobertura australiana de telefonía celular, lo cual permite utilizar este sistema en varios distritos y Dili. Se estableció un sistema de correos con apoyo del gobierno de Portugal, y ya están impresos los primeros timbres postales de Timor Lorosae. Radio UNTAET tiene cobertura nacional y es el principal medio de difusión de la administración. Varios ONG internacionales están fomentando proyectos para crear radios comunitarios en el interior del país. Ya se cuenta también con una prensa escrita de circulación diaria.

#### DERECHOS HUMANOS

Para favorecer el proceso de reconciliación entre el pueblo timorense, el 13 de julio se estableció la Comisión de Verdad y Reconciliación,<sup>13</sup> cuyo principal objetivo es la búsqueda de la verdad respecto a las violaciones masivas de derechos humanos ocurridas entre 1974 y 1999. Asimismo pretende crear un medio que facilite el encuentro y reconciliación de quienes cometieron crímenes menores y actos no criminales, y sus víctimas durante el periodo mencionado. Esta comisión funcionará por dos años con la posibilidad de extenderse seis meses más. La comisión está compuesta por siete comisionados nacionales y de 25 a 30 regionales.

La presidenta de Indonesia, Megawati Soekarnoputri, expidió un decreto el 23 de abril de 2001 en el cual establecía un tribunal *ad hoc* para tratar el caso de las violaciones masivas de los derechos humanos en Timor Este. Dicho decreto fue enmendado el 1º de agosto para dar una mayor cobertura a su jurisdicción, sin embargo aún se mantiene restringido a los casos que ocurrieron en los distritos de Covalima, Dili y Liquiça en abril y septiembre de 1999. La comunidad internacional y las ONG de derechos humanos están presionando al gobierno de Indonesia para que amplíe la jurisdicción de este tribunal a todos los crímenes cometidos en Timor Este desde enero hasta octubre de 1999. Asimismo se está en espera de que la Suprema Corte de

<sup>13</sup> Siguiendo el ejemplo de la experiencia de Sudáfrica.

Indonesia revise las sentencias de seis implicados en el asesinato de tres oficiales del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en Atambua, Timor Oeste el 6 de septiembre de 2000. Hasta este momento tales sentencias son extremadamente benevolentes y dejan impunes los crímenes.

### **Los retornados**

El proceso de retorno de los refugiados timorenses que se encuentran en Timor Oeste y otras islas de Indonesia continúa apoyado por el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y la Iglesia católica con la intermediación del Servicio Jesuita de Ayuda al Refugiado. Para el 26 de noviembre, ACNUR ha registrado el retorno de 189 791 refugiados a Timor Lorosae desde octubre de 1999. En noviembre del 2001 se recibieron 992, lo cual constituye una notable disminución si se comparan con los 3 411 que regresaron en octubre. Para fines de diciembre se espera un aumento en el regreso con motivo de las fiestas navideñas. No obstante el éxito de este proceso, se han recibido muchas críticas sobre el hecho de que los refugiados no obtienen ningún tipo de ayuda para reiniciar sus vidas una vez que regresan. El ACNUR les da una cubeta, un galón de aceite, un costal de arroz, un sarong y una lona para techar las ruinas de su casa. Sin embargo, aunque se reincorporen a sus actividades agrícolas tradicionales, en el periodo intermedio entre la siembra y la cosecha no tienen ningún medio de subsistencia, y esto está generando severos conflictos de hambruna entre grupos de retornados.

Se han organizado visitas denominadas “come and see”, que consisten en invitar a los refugiados a visitar Timor Este para verificar el proceso de reconstrucción del país y ser parte del proceso de reconciliación. El objetivo final de estas visitas es convencerlos de regresar.

### **Educación**

El nivel de analfabetismo en Timor Este es aún muy alto comparado con el de otras naciones del sureste asiático y la propia Indonesia. Para marzo de 2001 se calculaba en 34% de la población. Existe una marcada relación género-analfabetismo: 41% de las mujeres son analfabetas, en comparación con 31% de los hombres. El analfabetismo es mayor en el distrito de Oe-Cusse (69%) y menor en los distritos de Dili (20%) y Manatuto (18%). La Universidad de

Timor Este ha sido reabierto y varias facultades han reiniciado sus cursos interrumpidos desde 1999.

## SALUD

El segundo gobierno transitorio de Timor Este dio la orden de que todos los servicios médicos sean administrados por el Estado y pidió que todas las ONG y organismos internacionales que trabajan en el sector salud abandonen el país. En este sentido el Comité Internacional de la Cruz Roja (ICRC), que había tomado bajo su responsabilidad desde septiembre de 1999 el hospital más importante del país: el Hospital Nacional de Dili, ha cedido la administración del inmueble al gobierno timorense. Asimismo las ONG como Médicos sin Fronteras (Francia), Médicos del Mundo (Francia) o Asistencia Médica Internacional (Portugal) están cerrando sus oficinas en Timor Este.

## EL FUTURO

### **La independencia**

El presidente del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas anunció su apoyo a la idea de que la independencia total del territorio fuera declarada el 20 de mayo de 2002. Esta propuesta quedó confirmada por una moción de la Asamblea Constituyente en Timor Lorosae fechada el 28 de noviembre de 2001 en la cual declara que:

La fecha de la transferencia de los poderes de la soberanía de las Naciones Unidas para los órganos de soberanía democráticamente electos de Timor Este tendrá lugar el 20 de mayo de 2002.<sup>14</sup>

Esta moción fue aprobada por mayoría.

<sup>14</sup> Traducción del autor de la nota original en portugués: "A data da transferencia dos poderes de soberania das Nações Unidas para os orgaos de soberania democraticamente eleitos de Timor Leste tera lugar no dia 20 de maio de 2002". Assembleia Constituinte, Dili Timor Leste, 21 de noviembre de 2001.

## **Extensión de la misión de Naciones Unidas**

El mandato de UNTAET se había extendido hasta el 31 de enero de 2002, sin embargo el Consejo de Seguridad de la ONU ha considerado la conveniencia de que éste se extienda hasta la transferencia de poderes el 20 de mayo de 2002. En este periodo se iniciará una reducción paulatina del personal de la ONU en el territorio, dando paso a una administración timoresa. Asimismo, se ha planteado que después de la transferencia de poderes se cree una nueva misión de Naciones Unidas en el territorio cuya principal función sea garantizar la paz y la seguridad de Timor Este. El propio Consejo de Seguridad ha sugerido que la próxima misión sea encabezada por un representante especial del secretario general e incluya un componente militar, policía civil y un grupo de expertos y asesores que colaboren con la naciente administración timoresa en temas específicos. La ONU ha previsto que la misión sucesora de UNTAET mantenga a las fuerzas de paz, a la policía civil internacional, así como a un pequeño gabinete que se encargue de asuntos políticos y jurídicos, derechos humanos, información pública y crímenes graves. Se ha planteado además la permanencia de un pequeño equipo de expertos civiles que permanezca en el gobierno en algunas áreas consideradas críticas.

### EL CONFLICTO DEL IDIOMA

Al parecer éste será un problema difícil de solucionar. De manera provisional la administración de Naciones Unidas había aprobado la utilización del tetum y el portugués y, para efectos administrativos de la misión, el inglés. Sin embargo con el establecimiento de la Asamblea Constituyente resurgió el tema. La discusión va desde qué idioma utilizar en la tribuna, en qué idioma redactar la Constitución, y cuál o cuáles serán los idiomas aceptados oficialmente. En un reciente estudio se reveló que 91% de los timorenses entienden tetum y 58% lo pueden leer. De los hombres entiende portugués 21% y sólo 12% de las mujeres. El caso del bahasa indonesio es más interesante, ya que se ha identificado como la lengua del enemigo, el idioma impuestto, y por lo tanto se está negando su inclusión como uno de los idiomas oficiales. Sin embargo es el bahasa indonesio el idioma que entiende y utiliza la mayoría de la población.

En la tribuna política se olvidan las consideraciones históricas y en qué momento irrumpió el idioma en Timor, que no fue en 1975 con la invasión

indonesa sino muchos siglos antes, ya que el bahasa indonesio es el nombre político con el que se conoce al malayo, es decir, lingüísticamente son lo mismo. El malayo fue la lengua franca comercial en la región por varios siglos. A la llegada de los primeros navegantes portugueses en Timor ya se hablaba malayo como idioma de comercio. Este episodio de la historia se ha querido olvidar. Hoy día hay gente y grupos políticos que se rehúsan a utilizar este idioma, que por cierto dominan. El caso más dramático lo constituyen los grupos de jóvenes que recibieron educación en universidades indonesas y que hoy que se necesitan cuadros para dirigir el país no pueden ser utilizados porque no hablan portugués o inglés. El tetum es un idioma creole con un vocabulario muy pobre que tiene que recurrir a otras lenguas para poder expresar las ideas.

#### COMENTARIOS FINALES

Se está acercando el fin de la administración de Naciones Unidas en Timor Este y la experiencia parece haber tenido un buen resultado. Se solucionó uno de los añejos problemas políticos que enfrentaba el mundo, y lo más importante: se encontró la solución tomando en cuenta la voluntad del pueblo. Se ha alcanzado una gran experiencia para el tratamiento de casos similares. Vieira de Mello declaró en Oslo el 12 de diciembre de 2001 que la experiencia de Timor Este ya empieza a ser un ejemplo a seguir en lugares como Afganistán. El año 2001 constituyó un periodo fundamental para cimentar las instituciones de la naciente nación; concretamente se ha continuado con el proceso de construcción de una identidad nacional. Los estudios económicos han demostrado que con los amplios recursos naturales del país, la de Timor Este será una economía viable, y con el apoyo internacional se incorporará al conjunto de naciones como el más joven Estado del mundo y el primero del siglo XXI.

## APÉNDICE

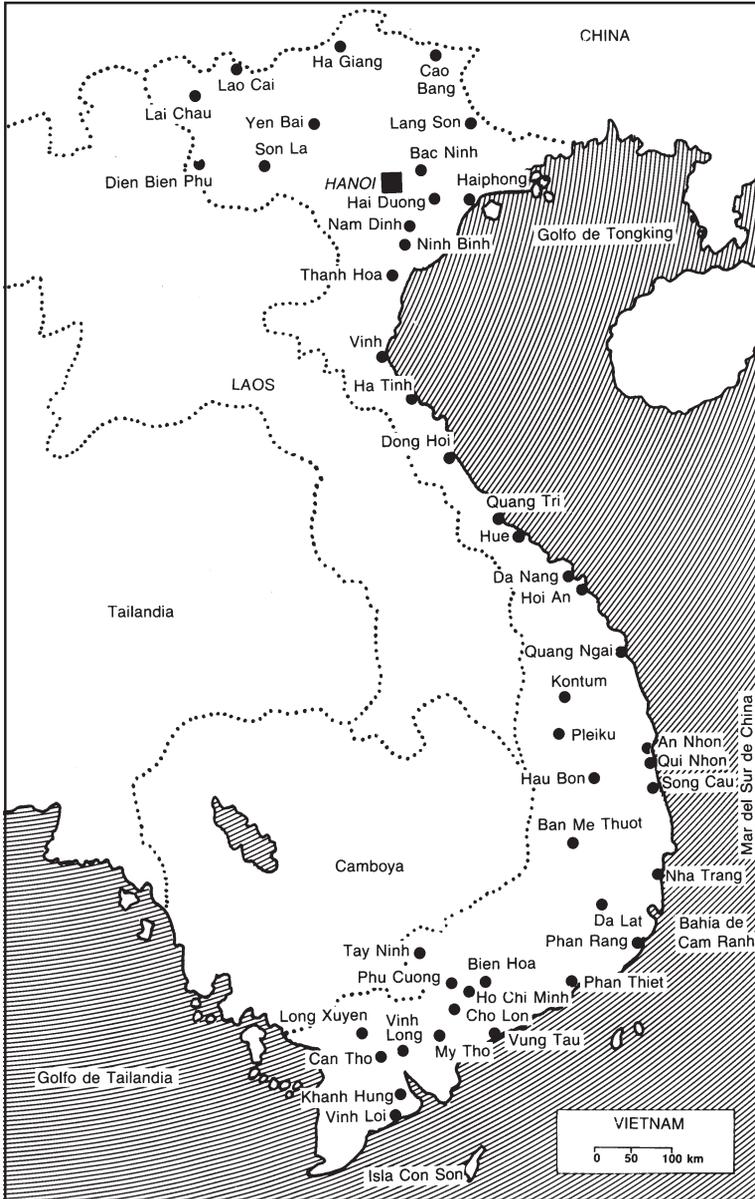
---

<i>Nombre oficial</i>	Timor Este, territorio administrado por Naciones Unidas
<i>Capital</i>	Dili
<i>Extensión territorial</i>	13 634.38 km <sup>2</sup> porción oriental de la isla de Timor 814.00 km <sup>2</sup> enclave de Oe-Cusse (o Ambeno) en la parte occidental de la isla de Timor 150.00 km <sup>2</sup> isla de Atauro 11.00 km <sup>2</sup> isla de Jaco 14 609.38 km <sup>2</sup> total <sup>1</sup>
<i>Fronteras</i>	República de Indonesia, Timor Oeste, Provincia de Nusa Tenggara Timur
<i>Población</i>	739 811 habitantes
<i>Religión</i>	Mayoría católica, minoría animista
<i>Idioma</i>	Portugués (oficial), tetum (nacional), bahasa indonesia, inglés y 15 dialectos locales
<i>Moneda</i>	Dólar estadounidense (divisa provisional aplicada por la ONU)
<i>Gobierno</i>	Administración Transitoria de las Naciones Unidas en Timor Este (UNTAET, por sus siglas en inglés)
<i>Jefe de Estado</i>	Sergio Vieira de Mello, representante especial del secretario general de la ONU y jefe de la administración transitoria de Naciones Unidas en Timor Este, UNTAET nombrado por la ONU
<i>Principales figuras políticas</i>	José Alexandre <i>Xanana</i> Gusmão, presidente del CNRT José Ramos Horta, encargado de Relaciones Internacionales, CNRT Mari Alkatiri, líder del partido FRETILIN Carlos Ximenes Belo, obispo de Dili
<i>División administrativa</i>	13 distritos: Aileu, Ainaro, Baucau, Bobonaro, Covalima, Dili, Ermera, Lautem, Liquiça, Manatuto, Manufahi, Oe-Cusse y Viqueque

---

<sup>1</sup> La información respecto a la extensión territorial de Timor Este varía según la fuente. En este caso hemos utilizado Badan Pusat Statistik Propinsi Timor Timur, *Timor Timur dalam Angka 1997*, Dili, 1998. Fuentes portuguesas dan una extensión de 18 845 km<sup>2</sup>, fuentes australianas de 19 000 km<sup>2</sup>.

VIETNAM



## VIETNAM

ATZIMBA LUNA BECERRIL  
*El Colegio de México*

### INTRODUCCIÓN

El año de 1986 constituye un partaguas histórico en el desarrollo de la República Socialista de Vietnam. La decisión de crear una economía de mercado con dirección del Estado representa el inicio de la transformación más profunda en todos los órdenes de la vida nacional, desde la unificación en 1976. La política del *Doi-Moi* o “renovación” ha forzado a un replanteamiento de las formas añejas de conducir al país.

La transformación proyectada ha sido tan profunda, que el otrora incuestionable Partido Comunista de Vietnam (PCV) se encuentra desde hace ya algunos años en minuciosa restructuración. Tal proceso ha implicado la puesta en marcha de una rigurosa purga al interior del partido, que ha mostrado de manera cada vez más evidente la lucha intensa en el seno del PCV entre sus dos corrientes principales: los reformistas y los conservadores.

En este sentido, el año de 2001 ha sido testigo de la continuación de esta pugna intestina y del cambio en el balance de fuerzas a favor de los conservadores al haber sustituido al conservador pero tolerante Le Kha Phieu como líder del PCV, por el conservador Nong Duc Manh. No obstante, la permanencia en el cargo de primer ministro del país de Phan Van Khai, quien es ampliamente reconocido por su interés en las reformas que lleven a la modernización de Vietnam, implica que el debate entre reformistas y conservadores continuará predominando entre la elite política vietnamita. Mientras tanto el presidente, la tercera figura en el triunvirato que gobierna al país, ha permanecido neutral. Ha procurado no comprometerse abiertamente con ninguna

de las dos facciones, lo cual ha logrado darle cierta estabilidad en el gobierno, a pesar de las pugnas entre sus líderes.

Por otra parte, en el aspecto económico la recuperación regional se ha visto profundamente afectada; en un primer momento por la desaceleración económica en Estados Unidos y, posteriormente, por el estado de guerra en que se encuentra ese país desde los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001. Por lo anterior, si el año 2000 dio muestras de una incipiente recuperación de la actividad económica en el ámbito regional, Vietnam incluido, la contracción del mercado estadounidense ha forzado a los países del área a replantear las estimaciones de crecimiento por cálculos menos optimistas que los iniciales.

El Tratado de Libre Comercio entre Vietnam y Estados Unidos, a pesar de haber sido firmado en julio de 2000, al momento de escribir este artículo espera aún<sup>1</sup> ser ratificado por el Congreso estadounidense.

Las expectativas del impulso que este tratado daría a la economía vietnamita eran muy altas, y sin embargo la tardanza en su ratificación y plena puesta en marcha, aunados al replanteamiento en todos los órdenes de su vida como país, que ha tenido que realizar Estados Unidos, han llevado a un *impasse* la relación comercial entre ambas naciones.

Continuando con el aspecto internacional, Hanoi ha sido durante 2001 la sede de diversas reuniones ministeriales de la Asociación de Naciones del Sureste de Asia (ANSEA). Por lo tanto, las relaciones exteriores de Vietnam se han concentrado particularmente en su relación con el resto de los países miembros de esta asociación.<sup>2</sup>

Sin embargo en ningún momento lo anterior ha implicado dejar a un lado las relaciones con su poderoso vecino del norte, la República Popular de China, pues la cercanía geográfica e histórica le obliga a considerar su relación bilateral como un aspecto prioritario en su política exterior.

Rusia y la Comunidad Europea son otros actores de gran relevancia para la diplomacia de Hanoi. Por lo tanto, durante 2001 ha sido de radical importancia para Vietnam el buscar oportunidades de diálogo y espacios de negociación con ambas entidades; tales oportunidades han sido aprovechadas para reforzar los vínculos de cooperación que tradicionalmente los han unido.

Finalmente, como en el resto del mundo, los acontecimientos del 11 de septiembre en Estados Unidos han tenido repercusiones en Vietnam. Por ello

<sup>1</sup> Octubre de 2001.

<sup>2</sup> Brunei, Camboya, Filipinas, Indonesia, Laos, Malasia, Myanmar, Singapur, Tailandia y Vietnam.

tanto en la política interna, como en la externa y la economía, el impacto de la situación de guerra en que se encuentra Estados Unidos será una referencia obligada en los tres apartados que componen este artículo.

### POLÍTICA INTERNA

El suceso más relevante concerniente a la política interna durante 2001 en Vietnam ha sido, sin duda alguna, la realización del IX Congreso Nacional del PCV. El Congreso celebrado en la ciudad de Hanoi en abril de 2001 sirvió de escenario para evaluar la Estrategia para la Estabilización y el Desarrollo Socio-Económico presentada en el séptimo Congreso y que incluía la estrategia de desarrollo para la década pasada. En términos generales los dirigentes del PCV se declararon ampliamente satisfechos por los logros alcanzados, si bien reconocieron que aún existen problemas endémicos cuya erradicación es ya impostergable.

Para lograr lo anterior, el partido declara que los vicios y problemas que aún prevalecen en la sociedad y la burocracia nacionales serán eliminados valiéndose de una serie de tareas expuestas en la llamada Estrategia para el Desarrollo Socio-Económico, la cual fue presentada como el documento más relevante del noveno Congreso.<sup>3</sup> Por otra parte, dicha Estrategia no pretende ser solamente un plan para los próximos diez años, sino que se proyecta como un instrumento para consolidar a Vietnam como un país altamente industrializado para el año 2020.<sup>4</sup>

Respecto a las tareas que el PCV se ha comprometido a realizar para superar los vicios que aún prevalecen en la administración pública y subsanar las carencias de la población, es importante destacar las siguientes: crear un ambiente y una infraestructura adecuados en todo el territorio nacional para desarrollar la cultura, las artes, la información, el deporte y el entrenamiento físico. Crear fuentes de trabajo de acuerdo con el crecimiento de la población económicamente activa, cada vez mejor remunerada;<sup>5</sup> la erradicación de la hambruna y la pobreza extrema es un objetivo ligado con el ante-

<sup>3</sup> "Strategic for Socio-Economic Developments", abril de 2001, en <http://www.cpv.org.vn>

<sup>4</sup> Para mayor información véase la sección de economía.

<sup>5</sup> En este aspecto se considera que la participación constante y creciente de la inversión extranjera en el país, particularmente a través de empresas de riesgo compartido con las empresas paraestatales, será el principal elemento para cumplir el objetivo de pleno empleo.

rior. Crear y desarrollar una infraestructura de atención médica y de asistencia social para toda la población, así como reforzar la lucha contra la drogadicción y la diseminación del sida, son otros de los objetivos principales de la estrategia.

El PCV se compromete también, valiéndose de la estrategia, a acelerar la reforma administrativa y construir un aparato de gobierno “limpio y fuerte”. Mediante un liderazgo renovado y reforzado del PCV, el partido desea llevar a cabo una renovación institucional para optimizar el funcionamiento de las mismas. Igualmente, el partido ha propuesto racionalizar y organizar la estructura del aparato de gobierno, elevar el grado de profesionalización de la burocracia, así como eliminar la corrupción y el burocratismo.<sup>6</sup>

Realizar las tareas con las que el partido se ha comprometido en su noveno Congreso implica, necesariamente, una restructuración en el interior mismo del PCV, por lo cual resulta comprensible que la purga interna haya continuado durante 2001 entre los miembros del partido y en todas sus jerarquías. Sin embargo no se presentaron casos espectaculares de juicios sumarios por corrupción, como fuera el caso en el año anterior. No obstante la corrupción sigue estando presente en todos los niveles de la administración pública a pesar de los esfuerzos por reformarse y limpiar sus filas.

Por otra parte, la lucha entre las dos facciones principales dentro del partido, los conservadores y los reformistas, continúa entorpeciendo cualquier esfuerzo real por reestructurar y sanear al PCV. A este respecto resulta interesante la elección de Nong Duc Manh como nuevo secretario general del partido. Miembro del Politburó desde 1997, sustituye al conservador Le Kha Phieu y se ha distinguido también por su apoyo a la facción conservadora del gobierno.

El anterior secretario general del PCV, a pesar de su orientación conservadora, mostró siempre una gran tolerancia hacia la facción reformista. Sin embargo ahora se espera que con la renovada fuerza que el partido recibirá de su líder, la facción conservadora obtendrá una mayor influencia en el gobierno a pesar de la orientación reformista del primer ministro Phan Van Khai. Por su parte el presidente del país, Tran Duc Luong, ha procurado mantener una postura de neutralidad entre las corrientes predominantes dentro de la cúpula del poder, brindando de esta manera cierta estabilidad al gobierno vietnamita.

No obstante, la renovada fuerza de los conservadores puede ser apreciada en la estrategia antes discutida, en la cual se otorga un papel primordial al par-

<sup>6</sup> “Strategic for Socio-Economic Developments”, abril de 2001, en <http://www.cpv.org.vn>

tido como el eje central del desarrollo integral del país, mientras que los reformistas han pugnado por el reconocimiento y la aceptación de los nuevos actores económicos, políticos y sociales que la política del *Doi-Moi* ha creado.

Ante tal escenario resulta comprensible que la represión, los abusos cometidos por los cuadros del partido en todas las esferas, la censura y la violación sistemática de los derechos humanos de la población sean los reclamos más comunes entre los vietnamitas. Los medios de comunicación permanecen bajo el control estatal el acceso de periodistas o de activistas extranjeros al territorio nacional está estrictamente controlado por el gobierno, por lo cual los vietnamitas tienen pocas oportunidades de manifestar el estado de represión y miseria en que aún hoy vive la mayoría de la población.

A pesar de la apariencia de desarrollo y progreso que da el incremento en la venta de motocicletas, automóviles y teléfonos celulares, entre una población crecientemente urbana, la realidad es que dicha población está tendiendo a emigrar a las ciudades en busca de mejores oportunidades de empleo. A finales de 1999 sólo 23.5% de la población habitaba en las ciudades, mientras que el restante 76.5% seguía viviendo en el medio rural.<sup>7</sup>

En efecto, es precisamente esta mayoritaria población rural la que se ve más severamente afectada por la falta de infraestructura adecuada en el campo y la amenaza anual de las inundaciones en la parte central del país a raíz de las lluvias monzónicas. Asimismo, las tribus de las montañas son otro de los grupos que aún hoy permanecen al margen del proyecto de desarrollo nacional creado por el gobierno de Hanoi. Las demandas sociales siguen siendo múltiples y crecientes, a pesar del compromiso del gobierno de hacer de Vietnam “un pueblo rico, un país poderoso y una sociedad que viva en justicia social”.<sup>8</sup>

La justicia social parece un concepto aún distante a la realidad de muchas comunidades vietnamitas. Un caso ilustrativo al respecto es la violenta represión que un grupo de montañeses del norte del país sufrió a manos de la policía local en febrero de 2001, cuando este grupo se dirigía al pueblo de Buon Ma Thuot. Los montañeses cristianos realizaban dicha marcha para solicitar la libertad de dos compañeros que habían sido detenidos, torturados y arrestados en un campo militar a manos de la policía sin motivo aparente.<sup>9</sup>

<sup>7</sup> The Economic Intelligence Unit (EIU), *Country Profile, Vietnam*, diciembre de 2000, p. 12.

<sup>8</sup> “Doi-Moi”, 1986, en <http://www.cpv.org.vn/>

<sup>9</sup> “Peaceful Demonstration Turns Violent as Vietnamese Government Attacks Montagnard Christians Protestors”, 10 de febrero de 2001, en <http://www.vinsight.org/>

Lo anterior es una prueba de la escasa tolerancia religiosa que persiste en el país, así como del clima de falta de libertad de expresión y manifestación que aún hoy parece imperar en Vietnam. El gobierno, por su parte, sigue negando que en Vietnam se violen los derechos humanos; sin embargo no permite la entrada de observadores internacionales como Human Rights Watch para comprobar lo que el gobierno informa a la comunidad internacional sobre el respeto a los derechos básicos de la población es cierto o no. Así, el hermetismo sigue siendo una de las principales características de la política interna vietnamita que sin duda deberá modificar el gobierno a fin de integrarse de manera efectiva a la comunidad internacional.

### ECONOMÍA

Vietnam, como el resto de los países del sureste de Asia, ha visto durante el año de 2001 una desaceleración en su proceso de recuperación económica tras la crisis de 1997. De igual manera los flujos de capital extranjero que ingresan al país han experimentado, como en el resto de la región, una sensible disminución. En efecto, la inversión extranjera directa (IED) pasó de representar más de 10% del total de la inversión en Vietnam en 1997, a menos de 5% para finales de 2000.<sup>10</sup>

En el caso de Vietnam éste es un tema de particular relevancia, ya que el proyecto de desarrollo económico introducido con las reformas generales de 1986 asigna al capital extranjero un papel primordial como dínamo del crecimiento económico del país. No obstante, esta reducción de los flujos de capital extranjero a Vietnam no está solamente relacionada con una disminución internacional de los mismos.

La enorme carga burocrática que aún deben enfrentar los inversionistas extranjeros en el país, a pesar de toda una extensa gama de incentivos, como exenciones fiscales y trato preferencial para las empresas extranjeras que se instalen en el país. Sin embargo, la realidad muestra otra cara.

En primer lugar, los incentivos a la inversión extranjera en Vietnam son prácticamente letra muerta en la cotidianidad. Además, el gobierno impone restricciones importantes a las empresas extranjeras, por ejemplo: la contratación de su personal se hace únicamente por medio de las agencias gubernamen-

<sup>10</sup> *Vietnam Economic Monitor*, "Composition of Investment in Vietnam", primavera de 2001, en <http://www.worldbank.org.vn/>

tales de empleo, lo que implica un aumento de alrededor de 8% en el costo de la mano de obra, la cual, además, debe ser retribuida en dólares y no en dong, la moneda vietnamita. Esto resulta en un encarecimiento importante de la mano de obra local y hace menos atractivo al país para aquellas industrias de uso intensivo de mano de obra.

La corrupción es otro aspecto que ha minado de manera importante la confianza del capital extranjero en Vietnam. De acuerdo con la encuesta anual publicada por la agencia Transparency International, Vietnam es el segundo país más corrupto de Asia Pacífico, superado solamente por Indonesia, uno de los quince países más corruptos del mundo.<sup>11</sup> De igual manera, de acuerdo con una encuesta realizada entre empresarios expatriados en Asia respecto al ambiente para hacer negocios en los países de la región, Vietnam fue calificado como el lugar más difícil para las empresas extranjeras. Lo anterior se agrava por el alto grado de burocratización y de corrupción general que impera.<sup>12</sup>

Por otra parte, la persistente falta de legislación clara sobre la inversión extranjera y la ausencia de eficacia en la política comercial han contribuido también a desincentivar al capital extranjero a insertarse en Vietnam. Las mismas empresas privadas vietnamitas parecen sufrir de una falta de impulso debido al programa de privilegios que se otorga a las empresas paraestatales.

Muestra de esta falta de impulso es que hasta la fecha la recién inaugurada Bolsa de Valores de Ciudad Ho Chi Minh, a más de un año de operaciones, no ha logrado incrementar de manera sustancial el número de empresas registradas. De las dos empresas con que inició sus operaciones a mediados de 2000, sólo ha logrado incrementar a cuatro el número de las que cotizan en la bolsa.

Por lo anterior, la ayuda internacional se ha convertido en la principal fuente de financiamiento para los proyectos de desarrollo del país. Sus principales donadores, Estados Unidos, Japón, el Banco Asiático de Desarrollo (ADB), el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, han mantenido —hasta el momento— un flujo constante de ayuda a Vietnam por alrededor de mil millones de dólares anuales desde 1997.<sup>13</sup>

<sup>11</sup> Transparency International, *Three Countries Ranked More Corrupt Than Indonesia – TI Index*, 27 de julio de 2001.

<sup>12</sup> *Survey: Vietnam and Indonesia Have the Most Red Tape in Asia*, 25 de junio de 2001, Deutsche Presse-Agentur.

<sup>13</sup> EIU, *op. cit.*, p. 41.

Respecto al sector industrial, su capacidad de contribuir al PIB es muy relativa, ya que la mayor parte de las industrias son propiedad total o parcial del Estado. Esto es importante, pues en Vietnam las empresas paraestatales se han distinguido por su poca productividad y sus notables deficiencias administrativas.

A pesar de que el gobierno se comprometió desde 1986 a poner en marcha un programa para privatizar el enorme sector paraestatal, la falta de consenso en la cúpula política ha entorpecido el proceso. En la actualidad el sector paraestatal sigue representando 42% del total de la industria nacional.<sup>14</sup>

No obstante, la agricultura, que es la ocupación principal de alrededor de 70% de la población vietnamita,<sup>15</sup> se ha mantenido en expansión constante a pesar de las ya habituales inundaciones en el centro del territorio en la época de lluvias monzónicas, que suelen presentarse durante el tercer trimestre del año. Sin embargo, se estima que el crecimiento de la participación en el producto interno bruto (PIB) de la agricultura para finales de 2001 será de alrededor de 7.8%,<sup>16</sup> siendo el arroz, el café, el caucho y la caña de azúcar los cultivos más productivos.

Es probablemente gracias al buen desempeño de la agricultura que el ADB estima que el crecimiento general del PIB durante 2001 se incrementará de 6.1% registrado en 2000 a 6.4%. Sin embargo, en las mismas estimaciones del ADB se espera que al concluir 2001 el índice inflacionario pase de -0.6% en 2000 a 3.0%. Se prevé también que el balance fiscal, como parte del PIB, retrocederá respecto al año anterior, al pasar de -3.0 a -3.9 por ciento.<sup>17</sup>

Cabe destacar que estas estimaciones sobre los principales indicadores macroeconómicos de Vietnam fueron presentadas antes de los eventos del 11 de septiembre en Estados Unidos. Las consecuencias en la economía mundial de dichos acontecimientos y sus efectos posteriores probablemente forzarán a una revaluación de las cifras previstas para 2001, no solamente respecto al desempeño económico de Vietnam sino seguramente también del resto del mundo.

Antes de estos acontecimientos, durante el IX Congreso Nacional del PCV celebrado en abril de 2001 el Comité Central del Partido presentó un

<sup>14</sup> *Vietnam Economic Monitor*; "Structure id Industrial Ouput (%) in Vietnam", primavera de 2001, en <http://www.worldbank.org.vn/>

<sup>15</sup> EIU, *op. cit.*, p. 20.

<sup>16</sup> EIU, *op. cit.*, p. 23.

<sup>17</sup> ADB, *Asian Development Outlook 2001*, "Vietnam", en <http://www.adb.org/>

amplio proyecto de desarrollo económico para el país mediante el cual se pretende llegar a hacer de Vietnam para el año 2020 un país altamente industrializado capaz de elevar sustancialmente el nivel de vida de su población en forma gradual, todo esto dentro del marco de “economía de mercado dirigida” por el Estado. Con este proyecto se procura afianzar el régimen dirigido por el PCV, el cual se concibe a sí mismo como el principal motor de desarrollo a largo plazo.<sup>18</sup>

El proyecto de desarrollo socioeconómico está dividido en dos etapas, una de 2001 a 2010 y la otra de 2011 a 2020. Los primeros diez años servirán para desarrollar la estructura básica a fin de hacer de Vietnam un país altamente industrializado; esto incluye promover la inversión extranjera y la transferencia de tecnología; capacitar a la población vietnamita para ser parte de ese proceso gradual de industrialización; disminuir y optimizar al sector paraestatal, entre otras estrategias.<sup>19</sup>

A pesar del nuevo impulso que el gobierno y el PCV pretenden darle de manera inmediata a la economía nacional en las actuales condiciones económicas internacionales, es muy probable que tales proyectos tengan que permanecer en un *impasse* forzoso por algún tiempo. Sin embargo la noción de reformar la economía parece haber recobrado fuerza entre la dirigencia del PCV, lo cual es ciertamente un avance positivo en un país comunista como es Vietnam.

## POLÍTICA EXTERIOR

Durante el año 2001 la política exterior de Vietnam ha sido particularmente activa, como parte del constante afán del gobierno por diversificar y fortalecer las relaciones del país con el exterior. Las relaciones bilaterales, especialmente con China, Rusia y Estados Unidos, han sido particularmente intensas en este año. No obstante, los foros multinacionales parecen ser el medio más frecuentemente usado por la diplomacia vietnamita para buscar promover los intereses de su nación entre la comunidad internacional.

Esta estrategia —designada como “diplomacia multidireccional”—<sup>20</sup> ha sido impulsada para tratar de insertar al país en la dinámica globalizadora

<sup>18</sup> “Strategic for Socio-Economic Developments”, abril de 2001, en <http://www.cpv.org.vn>

<sup>19</sup> *Idem.*

<sup>20</sup> EIU, *op. cit.*, p. 11.

que predomina actualmente en el concierto internacional, dinámica de la cual durante muchos años Vietnam procuró mantenerse al margen, manteniendo relaciones diplomáticas solamente con aquellos estados que compartían su orientación ideológica.

Actualmente Vietnam forma parte de diversos mecanismos y foros de cooperación internacional, tales como la Asociación de Naciones del Suroeste de Asia (ANSEA), de la cual es miembro de pleno derecho desde julio de 1995; el foro de Cooperación Económica de Asia Pacífico (APEC), al que pertenece desde noviembre de 1998. De igual manera, el país se encuentra gestionando su ingreso a la Organización Mundial de Comercio (OMC), donde su admisión ha sido pospuesta hasta el 2005. Es precisamente en concordancia con lo anterior que Vietnam tuvo una activa participación en la ANSEA al fungir como anfitrión de las diversas reuniones ministeriales de dicha asociación. La reunión de mayor relevancia fue sin duda la de Ministros de Economía, llevada al cabo del 12 al 16 de septiembre de 2001 en Hanoi.

Dentro del marco de dicha reunión ministerial se efectuaron encuentros paralelos con grupos de países que mantienen una estrecha relación económica con el sureste de Asia, como la Unión Europea, Japón, Nueva Zelanda y Australia. De igual manera, se realizaron amplios trabajos con miras a consolidar la Zona de Libre Comercio de la ANSEA (AFTA por sus siglas en inglés). Asimismo, en las reuniones que tuvieron lugar en Hanoi en septiembre de 2001 se produjeron diversos pronunciamientos y declaraciones de gran relevancia no solamente para el país anfitrión, Vietnam, sino para toda la región de Asia Pacífico.

En efecto, el 12 de septiembre de 2001 tuvo lugar la segunda reunión consultiva entre los ministros de economía de ANSEA y Pascal Lamy, el comisionado de Comercio de la Unión Europea. Allí se discutieron temas de interés para ambas regiones, como son las relaciones de inversión, y particularmente los proyectos para consolidar el Área de Inversión de ANSEA (AIA por sus siglas en inglés). La cooperación económica, las relaciones comerciales y el apoyo que el representante de la Comunidad Europea ofreció brindar para promover el ingreso de Vietnam a la OMC<sup>21</sup> fueron otros temas tratados durante esa reunión.

<sup>21</sup> *The Second Consultation Between the ASEAN Economic Ministers and the EU Trade Commissioner*; 12 de septiembre de 2001, en <http://www.aseansec.org/>

El día 14 del mismo mes se llevó a cabo la cuarta conferencia del Consejo de AIA en la misma ciudad de Hanoi. En esta conferencia se evaluó el comportamiento de la inversión extranjera en la región, la cual se incrementó 30% de 1999 a 2000. No obstante, las perspectivas para 2001 han dejado de ser muy alentadoras debido al estado de recesión en que se encuentra la economía estadounidense y al clima de desconfianza en los mercados de la región que ha vuelto a imperar desde los eventos del 11 de septiembre. Sin embargo la reunión concluyó con la firma de un protocolo donde se establece que la AIA debe estar completamente consolidada en el 2003 para los primeros miembros de ANSEA<sup>22</sup> y Myanmar, y en el 2010 para el resto de los países participantes.<sup>23</sup>

Ese mismo día se efectuó la decimoquinta reunión del consejo del AFTA, en donde se acordó acelerar la estandarización arancelaria en la región y la puesta en marcha de un programa de preferencia arancelaria, el cual entrará en vigor el 1º de enero de 2002 para los seis miembros más antiguos, aunque no se especificó cuándo tendrá que ser adoptado por el resto de los países miembros, Vietnam incluido.<sup>24</sup>

Posteriormente, en la reunión magistral de los ministros de economía realizada el 15 de septiembre de 2001, el primer ministro vietnamita Phan Vai Khai se pronunció por una mayor integración no solamente regional sino también global, estrechando los lazos de cooperación e inversión con China, Japón, Corea del Sur, Australia, Nueva Zelanda, Europa y Estados Unidos para hacer frente a la incertidumbre económica mundial provocada por los ataques del 11 de septiembre.<sup>25</sup> Finalmente, al día siguiente tuvo lugar la reunión de los ministros de economía de la ANSEA con sus homólogos de Australia y Nueva Zelanda. En dicha reunión se emitió un pronunciamiento de repudio a los actos de terrorismo perpetrados contra Estados Unidos y se plantearon medidas de emergencia para intensificar la cooperación económica y evitar caer en franca recesión en el sureste de Asia.<sup>26</sup>

<sup>22</sup> Indonesia, Malasia, Singapur, Filipinas, Tailandia y Brunei.

<sup>23</sup> *Cuarta Conferencia del Consejo de la AIA*, 14 de septiembre de 2001, en <http://www.vnagency.com.vn/>

<sup>24</sup> *Efectuada la XV Reunión del Consejo del AFTA*, 14 de septiembre de 2001, en <http://www.vnagency.com.vn/>

<sup>25</sup> Reuters, *Vietnam Says ASEAN must Reform in Face of Slowdown*, 15 de septiembre de 2001.

<sup>26</sup> *The Sixth Consultation Between the ASEAN Economic Ministers and Ministres of the CER*, 16 de septiembre de 2001, en <http://www.aseansec.org/>

En el plano bilateral, desde finales de 2000 Vietnam ha intensificado sus relaciones militares con la India; ha actuado como consejero del gobierno indio en lo relativo a la lucha de guerrillas, mientras que la India ha proporcionado a cambio mantenimiento a los aviones de combate Mig vietnamitas.<sup>27</sup>

Respecto a la situación con su vecino del norte, la República Popular de China, la relación parece haber mejorado considerablemente desde la firma de un tratado entre ambos países, en enero de 2000, para delimitar sus fronteras terrestres. La delimitación de las fronteras marítimas en el golfo de Tonkin se encuentra aún en negociación,<sup>28</sup> al igual que el conflicto respecto a las islas Spratley, el cual permanece vigente y sin solución probable a corto plazo. A este respecto, en abril de 2001 Vietnam anunció su compromiso de resolver este conflicto, de ahí que presentara la propuesta de un código de conducta para los países involucrados en él, aunque hasta el momento ninguno se ha comprometido a firmarlo.<sup>29</sup> Mientras tanto las visitas recíprocas entre ambas naciones se han intensificado, como lo muestra la reciente llegada de una delegación del PCV a Beijing que fue recibida por altos funcionarios del Partido Comunista Chino a mediados de septiembre de 2001. El fortalecimiento de la cooperación y el fomento de una relación armoniosa entre ambas naciones, así como la creación de estrategias comunes para enfrentar la actual coyuntura internacional, fueron los temas que dominaron las conversaciones.<sup>30</sup>

En cuanto a la relación con Estados Unidos, el tema principal ha sido la ratificación por parte del Congreso de EU del Tratado de Libre Comercio entre ambos países. Los congresistas estadounidenses han declarado que Vietnam debe cumplir primero con los requisitos de un Acta sobre Derechos Humanos que ellos han diseñado y que en la medida del compromiso del gobierno vietnamita para adherirse a dicha acta, el tratado será o no ratificado.<sup>31</sup>

Finalmente, respecto a Rusia, Vladimir Putin anunció el retiro de la base militar rusa ubicada en Cam Ranh, al norte de Vietnam, como una medida

<sup>27</sup> EIU, *op. cit.*, p. 11.

<sup>28</sup> *Idem.*

<sup>29</sup> Reuters, *Vietnam Insists Committed to Spratleys Talks*, 20 de abril de 2001.

<sup>30</sup> *Delegación del PCV visita China*, 15 de septiembre de 2001, en <http://www/vnagency.com.vn/>

<sup>31</sup> AFP, *Vietnam Unrest Threatens to Raise Objections to US Trade Deal*, 11 de febrero de 2001.

tendiente a reducir los gastos militares de su país. Esta noticia ha sido recibida en silencio por el gobierno vietnamita, pero sin duda representa un distanciamiento tácito en la cooperación militar entre ambos países.<sup>32</sup>

### CONCLUSIONES

El año 2001 ha traído para Vietnam, como para el resto del mundo, una situación inesperada que ha puesto en riesgo la estabilidad. La desaceleración económica en Estados Unidos desde principios de año y posteriormente la recesión en la que se encuentra inmersa su economía, la cual ha sido el principal dinamismo de la economía mundial en los últimos años, ha obligado a la mayoría de los países a reevaluar sus estimaciones macroeconómicas para este año. De igual manera, cada país trata de definir las medidas emergentes que habrá de poner en marcha para enfrentar el nuevo contexto internacional. Vietnam no es la excepción y se encuentra también experimentando este mismo proceso de reajuste.

Ante las condiciones actuales, los flujos de capital extranjero se han visto sensiblemente disminuidos, principalmente como consecuencia del ambiente de incertidumbre que aún prevalece en los mercados internacionales. Ahora, el país que desee atraer sumas de flujos importantes y constantes hacia su economía deberá demostrar un serio compromiso con la liberalización, la transparencia administrativa y la agilidad en las operaciones. En este contexto, una de las prioridades del gobierno vietnamita deberá ser optimizar la incipiente estructura financiera del país.

De igual manera, el compromiso del gobierno con las reformas, la certidumbre legal y administrativa, así como la depuración de las instituciones públicas deberán manifestarse de manera más convincente para los inversionistas. Pero no es sólo por la inversión extranjera que la lucha se agudizará. La ayuda internacional será cada vez más disputada entre un grupo de países a quienes les resulta indispensable para fomentar su desarrollo.

En este sentido, uno de los temas más sensibles en el caso de Vietnam es el de los derechos humanos. La iniciativa de ley del Congreso de EU para condicionar la ratificación del tratado bilateral de libre comercio a una supervisión estricta del estado de los derechos básicos en Vietnam es prueba de ello. Por lo anterior, una mayor apertura política, social y religiosa es impos-

<sup>32</sup> Interfax, *Russia to Start Withdrawal from base in Vietnam*, 17 de octubre de 2001.

tergible para el país. La tolerancia deberá convertirse en una máxima a seguir por el PCV y por toda su estructura de gobierno.

Los principios de la “renovación” deberán ser retomados en el contexto actual para coadyuvar de manera efectiva a la modernización. Todo país enfrenta un parteaguas histórico que lo fuerza a realizar reformas antes inimaginables para asegurar su supervivencia e integrarse de pleno en la dinámica internacional, de la cual, en los tiempos de globalización que vivimos, es imposible permanecer al margen sin que el costo sea condenar a la población al rezago y a la pobreza. Tal vez esta particular coyuntura por la que atraviesa el mundo actualmente pueda convertirse en el punto decisivo en la historia de Vietnam.

## APÉNDICE

---

<i>Nombre oficial</i>	República Socialista de Vietnam
<i>Capital</i>	Hanoi
<i>Extensión territorial en miles de km<sup>2</sup></i>	332
<i>Población en millones (1999)</i>	78
<i>Religión(es)</i>	Mayoría budista; minorías católica, protestante, confucianista y daoísta
<i>Idioma</i>	El idioma oficial es el vietnamita
<i>Moneda</i>	Dong/D*
<i>Gobierno</i>	Estado unipartidista
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Comunista de Vietnam Frente Patriótico de Vietnam
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Jefe de la Asamblea Nacional</i>	Nguyen Van An
<i>Presidente</i>	Tran Duc Luong
<i>Vicepresidente</i>	Nguyen Thi Binh
<i>Primer ministro</i>	Phan Van Hai
<i>Viceprimeros ministros</i>	Nguyen Tan Dung, Nguyen Manh Cam, Nguyen Cong Tan, Pham Gia Khiem
<i>Ministros clave:</i>	
<i>Relaciones Exteriores</i>	Nguyen Ny Dien
<i>Finanzas</i>	Ngu Sinh Hung
<i>Industria</i>	Dang Vu Chu
<i>Comercio</i>	Vu Khoan
<i>Planificación e Inversión</i>	Tran Xuan Gia
<i>Defensa Nacional</i>	Pham Van Tra
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Le Duc Thuy

---

\* Véase anexo estadístico para tipo de cambio.



## ANEXO ESTADÍSTICO



CUADRO I  
Territorio y población

<i>Nombre oficial</i>	<i>Superficie en miles de km<sup>2</sup></i>	<i>Población a mediados de 1999</i>	<i>Densidad de población personas por km<sup>2</sup></i>	<i>Población urbana % del total</i>	
				<i>1980</i>	<i>1990</i>
República de Corea/Corea	99	47	475	57	81
República Popular Democrática de Corea/RPDC*	122	23 (1996)	183	n.d.	n.d.
República Popular de China/China	9 597*	1 250	134	20	32
Japón	378	127	336	76	79
Hong Kong, Región Administrativa Especial de China/ Hong Kong (RAEC)	1	7	6 946	92	100
República de China/ Taiwan*	36	22	610	n.d.	n.d.
Reino de Camboya/Camboya	181	12	67	12	16
República de las Filipinas/Filipinas	300	77	258	38	58
República de Indonesia/Indonesia	1 905	207	114	22	40
República Popular Democrática de Laos/Laos	237	5	22	13	23
Federación de Malasia/Malasia	330	23	69	42	57
República de Singapur/Singapur	1	3	5 283	100	100
Reino de Tailandia/Tailandia	513	62	121	17	21
República Socialista de Vietnam/Vietnam	332	78	238	19	20

\* Los datos para Taiwan y Corea provienen de diversas fuentes.

Fuente: Banco Mundial (2000), *World Development Report: Attacking Poverty, 2001*.

CUADRO II  
 PIB, IPC y desempleo, cambio porcentual de año en año

	Producto interno bruto			Precios al consumidor					Desempleo				
	1998	1999	2000	2001*	2002***	1998	1999	2000	2001*	1998	1999	2000	2001*
Corea	-6.7	10.7	8.8	6.5	5.5	7.5	0.8	2.2	3.0	6.8	6.3	4.2	3.5
RPDC**	-1.1	6.2	n.d.	n.d.	..	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
China	7.8	7.1	7.5	7.3	7.5	-0.8	-1.4	0.5	1.2	3.1	1.6	1.6	1.3
Japón	-2.5	0.2	1.4	1.8	0.2	0.6	-0.3	-0.2	0.5	4.1	4.7	5.0	5.3
Hong Kong (RAEC)	-5.1	2.9	8.0	4.8	5.5	2.8	-4.0	-2.5	2.0	4.7	6.1	4.0	3.1
Taiwan	4.7	5.7	6.5	6.0	5.8	1.7	0.2	1.6	2.3	2.7	2.9	2.5	2.3
Camboya	1.0	4.0	n.d.	n.d.	6	14.8	7.9	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Filipinas	-0.6	3.3	4.0	4.5	4.2	9.7	6.7	5.0	5.9	2.4	9.4	8.0	3.8
Indonesia	-13.0	0.3	4.0	5.0	4.5	58.0	20.8	3.2	5.2	4.2	3.7	3.7	1.3
Malasia	-7.4	5.6	6.0	6.0	6	5.3	2.8	3.2	3.6	12.9	15.8	13.6	7.4
Singapur	0.4	5.4	7.9	5.9	6	-0.3	0.1	1.4	2.1	3.2	3.5	2.9	2.5
Tailandia	-10.2	4.2	5.0	5.0	4.5	8.1	0.3	1.7	2.6	12.7	9.1	7.1	5.9
Vietnam	3.5	4.2	4.5	5.4	6.9	7.8	4.2	0.5	5.6	-3.9	4.4	2.5	0.5

\* Los datos para 2001 son proyecciones del Fondo Monetario Internacional.

\*\* Los datos para Corea del Norte sobre el PIB y el crecimiento real (%) son de *Economist Intelligence Unit (EIU)*, agosto 2000.

\*\*\* Los datos para el 2002 son proyecciones del Banco Asiático de Desarrollo; *Asia Development Outlook, 2001*.

Fuente: Fondo Monetario Internacional (2000), *World Economic Outlook, 2000*.

CUADRO III  
Crecimiento del PIB y estructura de la producción

	Crecimiento promedio anual (%)		Valor agregado como porcentaje del Pib (1999)				
	PIB (1980-1990)	PIB (1990-1999)	PIB <i>md</i> (1999)	Agricultura	Industria	Manufacturas	Servicios
Corea	9.4	9.4	406 940	5	44	32	51
RPDC*	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
China	10.1	10.7	991 203	17	50	24	33
Japón	4.0	4.0	4 395 083	2	37	24	61
Hong Kong (RAEC)	6.9	3.9	158 611	0	15	6	85
Taiwan*	n.d.	n.d.	30 039	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Camboya	n.d.	4.8	3 117	51	15	6	35
Filipinas	1.0	3.2	75 350	17	31	21	52
Indonesia	6.1	4.7	140 964	20	45	25	35
Laos	3.7	6.4	1 373	53	22	17	25
Malasia	5.3	6.3	74 634	14	44	35	43
Singapur	6.7	8.0	84 945	0	36	26	64
Tailandia	7.6	4.7	123 887	13	40	32	49
Vietnam	4.6	8.1	28 567	26	33	n.d.	34

*md* = millones de dólares estadounidenses.

\* Los datos para Taiwan y Corea provienen de diversas fuentes.

Fuente: Banco Mundial, *World Development Report, Attacking Poverty*, 2000-2001.

CUADRO IV  
 Tipo de Cambio; dólar estadounidense (promedio anual)

<i>País</i>	<i>Moneda</i>	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Camboya	Riel	2 467.3	2 644.7	2 991	3 769.6	3 814.4	3 816.3
China	Yuan	8.4	8.3	8.3	8.3	8.3	8.3
Corea	Won	771.3	804.5	951.3	2 402.4	1 188.8	1 131
Filipinas	Peso	25.7	26.2	29.5	40.9	39.1	44.2
Hong Kong (RAEC)	Dólar de Hong Kong	7.7	7.7	7.7	7.7	7.8	7.8
Indonesia	Rupiah	2 248.6	2 342.3	2 909.4	10 013.6	7 855.2	8 442.0
Japón*	Yen	94.1	108.8	121	130.9	113.9	
Malasia	Ringitt	2.5	2.5	2.8	3.9	3.8	3.8
Singapur	Dólar de Singapur	1.4	1.4	1.5	1.7	1.7	1.7
Tailandia	Baht	24.9	25.3	31.4	41.3	37.8	40.2
Taiwan	Nuevo dólar de Taiwan	26.5	27.5	28.7	33.5	32.3	31.2
Vietnam	Dong	11 038	11 033	12 292	13 893	14 029	14 514

\*Datos para Japón del *APEC Economic Outlook, 2001*.

Fuente: *AIDB, Asia Development Outlook, 2001*.

CUADRO V  
Transacciones comerciales entre los principales países de Asia Pacífico en 1999.  
Exportaciones en millones de dólares estadounidenses

Origen	Destino										Total	
	Japón	China	Hong Kong (R.A.E.C)	Indonesia	Corea del Sur	Malasia	Filipinas	Singapur	Tailandia	Vietnam		Corea del Norte
Corea del Sur	14 671	15 004	7 639	1 736	7 335	3 105	2 776	3 792	1 532	1 439	n.d.	51 694
China	34 086		45 681	1 599	7 535	1 736	1 399	4 613	1 416	n.d.	331	98 396
Japón		23 450	22 148	4 908	23 089	11 153	8 783	16 345	11 358	n.d.	147	121 381
Hong Kong	8 654	53 249		750	2 665	1 428	1 702	4 046	1 536	454	59	74 543
Filipinas	4 912	710	1 515	117	632	1 450	2 581	2 581	707	n.d.	n.d.	12 624
Indonesia	11 471	2 676	1 379		2 776	1 597	595	6 514	824	n.d.	n.d.	27 832
Malasia	9 839	2 318	3 775	1 231	2 487	1 297	1 297	13 974	2 758	385	n.d.	38 064
Singapur	8 513	3 920	8 810		3 557	18 994	2 831	4 769	5 041	1 497	48	53 211
Tailandia	8 069	2 304	2 646	959	662	2 243	840			626	n.d.	23 118
Vietnam	1 793	302	184	50	177	226	386	477	225		n.d.	3 820
Total	102 008	103 933	93 777	11 350	43 580	41 932	20 609	57 111	25 397	4 401	585	504 683

Fuente: Fondo Monetario Internacional (2000), *Direction of Trade Statistics*, septiembre de 2000.

CUADRO VI  
 Transacciones comerciales entre los principales países de Asia Pacífico en 1999.  
 Importaciones en millones de dólares estadounidenses

Destino	Origen										Total	
	Japón	China	Hong Kong (ALEC)	Indonesia	Corea del Sur	Malasia	Filipinas	Singapur	Tailandia	Vietnam		Corea del Norte
Corea del Sur	25 398	8 187	2 768	3 033		2 735	905	3 913	855	194	9	47 997
China	31 552	43 070	21 583	2 944	17 017	3 290	848	4 081	2 697	n.d.	46	84 058
Japón			1 788	12 618	16 138	10 943	5 308	5 438	8 976	n.d.	200	104 479
Hong Kong	8 654	53 249		750	2 665	1 428	1 702	4 046	1 536	454	51	74 535
Filipinas	9 159	1 402	1 721	655	2 401	1 387	2 901	2 901	901	n.d.	n.d.	20 527
Indonesia	5 399	1 759	825		1 946	1 354	128	4 341	1 055	n.d.	n.d.	16 807
Malasia	13 633	2 139	1 645	1 757	3 415		1 635	9 165	2 467	248	7	36 111
Singapur	18 505	5 697	3 188	n.d.	4 171	17 292	2 936		5 246	525	48	57 608
Tailandia	12 494	1 695	1 611	890	1 581	3 034	724	5 545		542	1	28 117
Vietnam	1 085	1 106	499	257	1 583	424	105	1 646	689		5	8 940
Total	125 879	118 304	35 628	22 904	50 917	41 887	15 832	41 076	24 422	1 963	367	479 179

Fuente: Fondo Monetario Internacional (2000), *Direction of Trade Statistics*, septiembre de 2000.

## CUADRO VII

Transacciones comerciales entre algunos países de América Latina  
y algunos países de Asia Pacífico en 1999.

Exportaciones en miles de millones de dólares estadounidenses

<i>Destino</i>	<i>Origen</i>				<i>Total</i>
	<i>Argentina</i>	<i>Brasil</i>	<i>Chile</i>	<i>México</i>	
Japón	580	2 309	2 199	1 510	6 598
China	675	727	345	141	188
Hong Kong (RAEC)	90	440	236	173	949
Corea	156	590	655	73	1 474
Filipinas	18	90	60	26	194
Indonesia	57	243	93	13	406
Malasia	201	186	78	70	535
Singapur	43	215	52	538	848
Tailandia	164	168	49	..	381
Total	1 984	4 968	3 767	2 544	13 263

Fuente: Fondo Monetario Internacional (2000), *Direction of Trade Statistics*, septiembre de 2000.

## CUADRO VIII

Transacciones comerciales entre algunos países de América Latina  
y algunos países de Asia Pacífico en 1999.

Importaciones en millones de dólares estadounidenses

<i>Origen</i>	<i>Destino</i>				<i>Total</i>
	<i>Argentina</i>	<i>Brasil</i>	<i>Chile</i>	<i>México</i>	
Japón	990	2 519	643	4 406	8 558
China	894	856	668	1 041	3 459
Hong Kong (RAEC)	150	303	52	659	1 164
Corea	544	992	408	1 899	3 843
Filipinas	25	66	29	308	428
Indonesia	124	182	100	358	764
Malasia	141	292	78	8	519
Singapur	90	225	28	16	359
Tailandia	136	152	53	23	364
Total	3 094	5 587	2 059	8 718	19 458

Fuente: Fondo Monetario Internacional (2000), *Direction of Trade Statistics*, septiembre de 2000.